

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”.
CONTRIBUCIÓN AL CONOCIMIENTO NÁUTICO
DE LA RUTA ENTRE FILIPINAS Y LA NUEVA ESPAÑA

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES SOCIALES
INSTITUTO DE GEOGRAFÍA

“Diario de la navegación
hecha por José Antonio Vázquez”.
Contribución al conocimiento náutico de la ruta
entre Filipinas y la Nueva España

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

Con la colaboración de
DANTE GUILLERMO CELIS GALINDO
E IGNACIO GÓMEZGIL R. S.



México, 2013

VK15

R61 Rodríguez Sala, María Luisa

Diario de la navegación hecha por José Antonio Vázquez : contribución al conocimiento náutico de la ruta entre Filipinas y la Nueva España / María Luisa Rodríguez Sala ; con la colaboración de Dante Guillermo Celis Galindo e Ignacio Gómezgil R.S. -- México, D. F. : UNAM, Instituto de Investigaciones Sociales; Instituto de Geografía, 2013.
324 p.

ISBN : 978-607-02-4019-5

I.- Viajes y travesías - Viajes por mar. 2.-Viajes y travesías – Historia – Siglo XVIII. 3. Historia naval – Rutas comerciales - México. I.- Tít. II.- Celis Galindo, Dante Guillermo, colab. III.- Gómezgil R.S., Ignacio, colab.

Este libro fue sometido a un proceso de dictaminación, por académicos externos al Instituto, de acuerdo con las normas establecidas por el Consejo Editorial de las Colecciones de Libros del Instituto de Investigaciones Sociales de la Universidad Nacional Autónoma de México.

Primera edición: 17 de enero de 2013

“Diario de la navegación hecha por José Antonio Vázquez”. Contribución al conocimiento náutico de la ruta entre Filipinas y la Nueva España

DR © 2013, Universidad Nacional Autónoma de México
Instituto de Investigaciones Sociales
Instituto de Geografía
Ciudad Universitaria, 04510, México, D. F.

Programa de Apoyo a Proyectos de Investigación e Innovación Tecnológica (PAPIIT)
Proyecto IN 302407
Personajes e instituciones partícipes en la formación de la ciencia en México, siglos XVI-XIX.

Derechos de exclusividad reservados para todos los países de habla hispana.
Prohibida la reproducción parcial o total por cualquier medio si no cuenta con la autorización escrita de los editores.

Coordinación editorial: Berenise Hernández Alanís
Cuidado de la edición: Lili Buj
Diseño de portada: Cynthia Trigos Suzán
Formación de textos: María G. Escoto Rivas
Imagen de portada, Códice Boxer, 1590. Cortesía de The Lilly Library Indiana University, Bloomington, Indiana

IMPRESO Y HECHO EN MÉXICO
ISBN: 978-607-02-4019-5

Índice

PRÓLOGO	7
PRESENTACIÓN	9
ESTUDIO SOCIOHISTÓRICO	11
Las rutas náuticas entre Manila y San Blas	14
El viaje de Nuestra Señora de la Consolación, alias El Buen Fin	18
El viaje de la fragata Nuestra Señora del Rosario la Marinera, alias La Princesa, 1780-1781.	22
La primera parte del recorrido: de Cavite a Sisirán (24 de agosto al 21 de noviembre).	25
La segunda parte del recorrido: de Sisirán a las Islas Tonga (21 de noviembre al 27 de febrero)	27
En las Islas Tonga y hasta la máxima latitud sur (del 27 de febrero al 4 de abril)	30
¿Desde las “Islas de la Consolación” hasta la Isla de Guaján? (del 4 de abril al 20 de junio).	34
De la Isla de Guam hasta San Blas (del 20 de junio al 27 de septiembre)	36
¿Y después de haber llegado a San Blas?	40

Los personajes centrales del viaje de Manila a San Blas	43
El piloto José Antonio Vázquez, autor del "Diario de la navegación"	44
El comandante de la real fragata La Princesa, Francisco Antonio Mourelle de la Rúa	46
Un cirujano novohispano en la travesía	52
Referencias.	57
Bibliografía	58
“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VAZQUEZ”	1

Prólogo

Es cada vez mayor el interés por el estudio histórico del puerto de San Blas, ya sea en su contexto nacional o internacional, y aun en el ámbito de lo que es y ha significado la investigación en ciencia y tecnología, que desde este apostadero se llevó a efecto a lo largo de la costa del continente americano en el Océano Pacífico: desde las historias y episodios de los que ha sido objeto en los últimos decenios, que se han publicado y difundido en estudios monográficos, hasta tocar los puntos de los avatares políticos, militares y económicos, en sus dos y medio siglos de presencia en nuestra entidad, Nayarit.

Dentro de esta variedad de estudios se suma al conocimiento un caso de historia y tema inédito que se debe a la investigación de la doctora María Luisa Rodríguez-Sala, pasaje histórico ocurrido entre San Blas y Filipinas, y que las instituciones culturales participantes han difundido editorialmente.

A partir de 1779, con la declaración de guerra entre España e Inglaterra y la prohibición de la primera de surcar por el Océano Atlántico, y por este estado de guerra, el surgidero de San Blas, gracias a su posición militar estratégica en el Mar del Sur, fue el único puerto novohispano que estuvo abierto a la navegación y, debido a esta misma situación, tuvo contacto con Filipinas.

Con el viaje de Fernando Sorondo se inauguró la relación de apoyo y comercial de la ruta marítima San Blas-Manila, porque el comerciante había logrado la autorización para que al regreso trajera mercancías chinas por un valor de 30 mil pesos.

Mientras tanto, San Blas se preparaba para apoyar al archipiélago filipino, por lo que el 8 de diciembre de 1779 zarpó el paquebote San Carlos, bajo el mando del teniente de navío Juan Manuel Ayala, llevando mil ducados como

apoyo a la caja de la ciudad; esta embarcación arribó al puerto de Cavite en 1780, y como era más útil en las islas Filipinas, permaneció en ese lugar, por lo que desde ese momento el paquebote fue identificado como El Filipino. El regreso de la tripulación se llevó acabo en el paquebote Nuestra Señora de Aranzazú, que llegó a San Blas el 11 de enero de 1781, sin novedad.

El 21 de febrero de 1781 salió de San Blas la fragata Nuestra Señora del Rosario la Marinera, alias La Princesa, bajo el mando del alférez de fragata Francisco Antonio Mourelle, la cual llegó a Cavite el 21 de junio de ese año. En este puerto recibió una comisión por parte gobernador filipino, don José de Basco y Vargas, el cual le otorgó nombramiento de mayor de las Fuerzas Marítimas de Cavite. Además, lo comisionó para que levantara un plano del puerto y seleccionara el sitio “más ventajoso” para que los buques lo defendieran de un desembarco de naves enemigas.

El regreso de esta fragata a San Blas es la historia que nos comenta la doctora Rodríguez-Sala, los pormenores que anotó en el “Diario de la navegación” el piloto de número de la Real Armada, José Antonio Vázquez y que corresponde a la ruta de Manila a San Blas, que él tan bien conocía. La investigadora nos comenta que el viaje se realizó entre 1780 y 1781, a bordo de la fragata Nuestra Señora del Rosario, la Marinera, al mando del alférez Francisco Antonio Mourelle. Con detalle anotó el difícil y accidentado recorrido que duró 11 meses y marcó no solo un nuevo derrotero, sino que también contribuyó al conocimiento de una nueva cartografía y a modificar la geografía del Pacífico Sur.

La relación militar y comercial continuó, y en 1782 se propuso que la fragata Nuestra Señora de los Remedios, alias La Favorita, se trasladara para defender a la ciudad de Manila, pues era capaz de repeler cualquier ataque enemigo con sus cañones de ocho y doce, considerados de gran magnitud. Esta nave, pensada como la gloria del Departamento Naval de San Blas, estuvo casi siempre bajo el mando del capitán de fragata don Juan Francisco de la Bodega y Quadra.

Se considera que el tema histórico San Blas-Filipinas es amplio en pasajes y hechos pasados, como lo demuestra este libro de narrativa histórica, cuyo relato la autora hizo más ágil y ameno.

Pedro López González

BIBLIOTECA MAGNA DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NAYARIT

Junio de 2011

Presentación

Este trabajo se inserta en la línea de investigación sobre el “Perfil de la ciencia y de los científicos en México: pasado y presente”, en el apartado que corresponde a las contribuciones de los diarios de navegación al conocimiento científico sobre territorios o rutas de navegación que comunicaron a los territorios de las posesiones españolas a lo largo de los siglos virreinales.¹

Nos ocupamos ahora de una importante contribución a la náutica y las rutas de navegación que vincularon a la Nueva España y Filipinas. Si bien contamos con buenos trabajos sobre el tema comercial entre esas dos posesiones y algunos relacionados con las rutas de navegación, el “Diario” aquí tratado es, en su totalidad, un tema inédito hasta el presente. Se han dado a conocer algunos de sus planos y dibujos, pero nada sobre el tema de la navegación de la importante jornada que requirió varios meses para completar el viaje desde Manila hasta el Puerto de San Blas en la Nueva España, y que, afortunadamente, permitió sobrevivir a sus oficiales y marinos, gracias a la ayuda de los aborígenes que encontraron en su camino y sobre quienes no se tenía anteriormente referencia alguna. Debemos a este viaje el descubrimiento de las Islas de Tonga y algunas más de menor importancia que los navegantes describieron pintoresca, pero también científicamente. Los registros náuticos cotidianos y los planos de las islas permitieron abrir la ruta meridional entre

¹ Se realizó con el apoyo del Programa PAPIIT de la Dirección de Apoyo Académico de la UNAM en el proyecto 302407 “Personajes e instituciones partícipes en la formación de la ciencia en México, siglos XVI-XIX”.

Manila y San Blas y trajeron al conocimiento geográfico la existencia de lugares y aborígenes hasta entonces desconocidos.

El rescate del “Diario”, con sus cotidianas anotaciones náuticas constituye un aporte sustancial al conocimiento geográfico y etnográfico de esa porción del Pacífico Sur y, consecuentemente, a la historia de la ciencia novohispana. Lo debemos a la pluma y conocimientos del piloto José Antonio Vázquez, quien viajó bajo el mando del alférez Francisco Antonio Mourelle.

No dudamos que este trabajo contribuya a reforzar los vínculos entre México y Filipinas: ya hemos logrado un primer avance, al contar con la colaboración de un historiador de Manila, el profesor de la Universidad La-Salle, José Rhommel Hernández, quien ha traducido al inglés y filipino este trabajo y lo ha dado a conocer en el ámbito académico de esa capital. Agradecemos a él su colaboración, pero deseamos que se conozca ampliamente en nuestro medio de habla hispana. Es por ello que entregamos al lector el “Diario” completo en una transcripción cuidada y realizada con todo el empeño por contribuir, una vez más, a la difusión de los aportes científicos de los marinos españoles desde su vinculación con la Nueva España, a través de su inserción en el Departamento de Marina de San Blas, que tantos aciertos logró en los descubrimientos y la colonización de los territorios de la Baja y la Alta Californias y desde donde tuvo lugar el comercio y la ayuda a Filipinas.

Deseo dejar constancia que el “Diario” fue localizado en el archivo histórico del Museo Naval de Madrid por Ignacio Gómezgil R. S., quien se encargó de las diligencias de autorización y obtención de las copias digitalizadas. A él también agradecemos aquí la elaboración de la biografía del comandante Mourelle. En la transcripción del “Diario” colaboraron el estudiante de geografía Dante Guillermo Celis Galindo y la secretaria Rosario Cruz. La ayuda de todos ellos ha sido considerable para entregar un texto aceptable y siempre confiable, a pesar de las dificultades que implicó su lectura y de las indispensables revisiones y arreglos.

Finalmente, pero no por ello menos importante, agradezco al Archivo del Museo Naval de Madrid en su sección de reprografía, y en ella a don Julio Fernández Sánchez la magnífica contribución al enviarnos la copia digitalizada del “Diario” y atender nuestras peticiones, una y otra vez, de las aclaraciones y complementos que se presentaron a lo largo del difícil trabajo de cotejo y transcripción.

Estudio sociohistórico

Habiendo llegado a esta Capital la noticia del rompimiento de la Guerra de nuestra corte con la de Inglaterra [...] y precaviendo el M. I. S. Gobernador y Capitán General de estas Islas Filipinas de que intentará el Inglés hacer expedición para invadir a Manila [...] deseoso de poder darle parte a S. A. de lo que hubiere ocurrido en la plaza durante la estación en que podían venir los Enemigos [...] tomó para el dicho asunto la precaución de destinar una embarcación que con víveres y demás adherentes para un largo viaje fuese aprontada fuera de la Capital en paraje donde pudiese comunicarse por tierra con el Superior Gobierno para recibir sus órdenes y que estuviese segura de ser interceptada por nuestros enemigos; para lo cual habiéndoseme propuesto dicho asunto, me ofrecí gustosísimo a poner la embarcación en paraje que tuviese todas las circunstancias que se me pedían, y a más el ir en ella en todos tiempos a Nueva España, haciendo la derrota por la Nueva Guinea, según la práctica que me acompañaba del viaje hecho el año de 1773 desde Manila al Puerto de San Blas, y elegí para apostar la Embarcación el Puerto de Sisiran [...]¹

Así se inicia el “Diario de la navegación” que escribió el piloto de número de la Real Armada, José Antonio Vázquez, y que corresponde a la ruta de Manila a San Blas que él tan bien conocía. La travesía se realizó entre 1780 y 1781 a bordo de la fragata Nuestra Señora del Rosario, la Marinera, alias La Princesa al mando del alférez Francisco Antonio Mourelle. El difícil y accidentado recorrido duró meses y marcó no sólo un nuevo derrotero, sino que también

¹ “Diario de la navegación hecha por José Antonio Vázquez”, Museo Naval de Madrid, Ms. 577, fol. 2.

contribuyó al conocimiento de una nueva cartografía y a modificar la geografía del Pacífico Sur. El derrotero dio también lugar al “Diario” del comandante Francisco Antonio Mourelle, que ha sido el documento hasta ahora conocido y estudiado.² En tanto que el trabajo del piloto, aporte especializado a la navegación y cartografía, ha permanecido ignorado. De él sólo se divulgó la existencia de algunos de los Planos, pero no se ha dado a conocer el aporte náutico y el cartográfico en su totalidad;³ mucho menos se conoce la trayectoria del personaje y muy poco de sus anteriores trabajos cartográficos.

En este texto damos a conocer la transcripción íntegra del “Diario” de Vázquez, junto con el Plano general de la travesía, ambos documentos localizados en el Archivo del Museo Naval de Madrid.⁴ Precede al documento este estudio introductorio, en el cual se incluyen semblanzas de los dos navegantes. Si bien hubiéramos deseado destacar la del piloto, desafortunadamente la información sobre él ha sido muy difícil de localizar, lo cual nos limita a unos cuantos datos biográficos. Mientras tanto, sí hemos rescatado buena información acerca de los viajes que antecedieron al que aquí nos ocupa y que marcaron las dos rutas de la navegación entre Filipinas y la Nueva España, mismas que se mantendrían hasta que el Galeón de Manila, Galeón de Acapulco o Galeón de la China dejara de realizar, oficialmente en 1815, extraoficialmente en 1821, sus travesías comerciales anuales entre el virreinato de la Nueva España y las Islas Filipinas, así como los navíos militares las ocasionales a sus cometidos.

Es necesario aclarar que La Princesa no fue una embarcación que formara parte de la “Carrera de Filipinas”, pues ésta estuvo integrada desde sus inicios en 1565 por galeones, naves de 500 a 1 500 toneladas que generalmente se construían en los astilleros de Filipinas o de la Nueva España. En sus bodegas transportaban, en el viaje de tierras mexicanas al territorio insular filipino, artículos naturales y plata, así como el “situado” para las Islas Marianas y las Filipinas. En el tornaviaje conducía las valiosas mercancías orientales, porcelana, especias, sedas y joyas de las Indias. En ambos trayectos iban a bordo tripulantes, dotación de soldados y pasajeros, en total alrededor de 250 per-

² Amancio Landín Carrasco. *Mourelle de la Rúa, explorador del Pacífico*. Madrid: Edición Cultura Hispánica, 1971.

³ María Lourdes Díaz-Trechuelo Spínola. “Dos Nuevos Derroteros del Galeón de Manila”. *Anuario de Estudios Americanos* (Revista de la Escuela de Estudios Hispanoamericanos), tomo XIII, Sevilla, 1952.

⁴ Archivo del Museo Naval, Manuscrito 577. Del documento existe una copia en el Archivo General de la Nación: Ramo Californias, Vol. 47, Exp. 2 y en el Archivo General de Indias 18 mapas de las islas visitadas, MP-Filipinas, 222.

sonas. Los puertos de embarque-desembarque, Cavite en Manila y Acapulco en México, constituyeron en su tiempo verdaderos emporios comerciales temporales. A la llegada del galeón, en uno y otro puerto, se celebraban ferias pintorescas y concurridas que duraban aproximadamente un mes y en las cuales se intercambiaban los exóticos productos, se vendía y compraba todo lo embarcado y circulaba con profusión la plata mexicana. Durante los tres siglos virreinales, las mercancías orientales y parte de las mexicanas siguieron lícita o ilícitamente su camino a Perú, y el comercio entre los dos virreinos rindió enormes ganancias en algunos momentos. Así, a finales del siglo XVI se intercambiaban tres millones de pesos y ello dio lugar a normar el comercio, sujetarlo a reglas y a montos pero, al mismo tiempo, como era de esperarse, devino en viajes y transacciones por la vía del contrabando. Para mantenerse dentro de la ley se utilizaron puertos intermedios, Acajutla y el Realejo, que tan sólo disimularon el tráfico ilegal entre los dos virreinos.⁵

Durante el siglo XVII y gran parte del XVIII, el comercio entre Filipinas y la Nueva España siguió a cargo del Galeón; sin embargo, a finales del siglo ilustrado el navío como tal se volvió mucho más ligero. Desde finales de la primera mitad del siglo XVIII, el comercio y las autoridades buscaron establecer nuevas rutas que tuvieron como objetivo buscar una alternativa para acortar la larga duración de las travesías normales. Sin embargo, el tradicional recorrido marítimo se mantuvo vigente desde el establecimiento del tornaviaje del fraile Andrés de Urdaneta en 1565: éste y las subsecuentes travesías aprovecharon la corriente de Kuro-Siwo que pasaba muy cerca de Japón y que ayudaba a las naves a dirigirse a las Californias. Pero, antes de alcanzarla, el recorrido entre las numerosas islas del Archipiélago Filipino y el trayecto entre la salida de éste y la escala en la capital de las Islas Marianas, Guaján o Guam, estuvo siempre lleno de dificultades.

Desde 1740 hasta 1780 se realizaron varias travesías en navíos privados y militares que probaron las dos rutas posibles, la tradicional y una propuesta nueva: sustituir el viaje por el sur del archipiélago, conocido como del “Embocadero”, por uno septentrional, el cual se dirigiría a través de las costas noroccidentales de Luzón para salir a mar abierto por los Cabos del Engaño y Bojador. Poco antes de la constitución de la Real Compañía de Filipinas, en 1785, se habían probado las rutas alternativas, sin llegar realmente a una mejora náutica, ya que se utilizara la septentrional o la meridional, la duración del viaje de retorno desde las Filipinas requería cuando menos de seis a ocho meses. La nueva Compañía vino a potenciar la extracción de recursos natu-

⁵ “El Galeón de Manila”, *www.almendron.com* (consultado el 31 de marzo del 2008).

rales del archipiélago filipino y a fomentar el comercio en una forma más amplia y abierta, acorde con los lineamientos ilustrados borbónicos.

LAS RUTAS NÁUTICAS ENTRE MANILA Y SAN BLAS⁶

Las rutas de navegación desde las Islas Filipinas hasta las costas novohispanas no fueron fáciles de establecer. A partir del primer tornaviaje de Urdaneta en 1565, las sucesivas travesías salieron del puerto de Cavite, cercano a Manila, en derrota Sur, a través de los intrincados y difíciles pasos entre las numerosas islas e isletas del archipiélago hasta alcanzar el Estrecho de San Bernardino que separa el extremo meridional de Luzón y el septentrional de la Isla Marubay. Se le conoció como la ruta del Embocadero, peligrosa y larga. Por esta razón, los comerciantes y autoridades filipinas en varias ocasiones propusieron buscar una derrota más segura y corta para los viajes anuales del Galeón de Filipinas, la cual se decantó por la del paso norteño, la conocida como la septentrional.

La ruta septentrional

Desde 1613 el procurador general de Manila, Hernando de los Ríos Coronel, propuso el primer cambio, una ruta que recorrería la costa occidental de Luzón hacia el Norte, para doblar los Cabos Bojador y del Engaño y de ahí adentrarse al océano; se suponía sería menos peligrosa, pero, sobre todo, más corta. Sin embargo, no tenemos noticias de que se hubiera realizado alguna travesía por esta ruta en todos los años del siglo XVII. Las décadas transcurrieron sin que se efectuara modificación alguna, y sólo hasta 1730 se insistió en probar la ruta septentrional, gracias a la iniciativa de un consumado piloto de origen alemán, Enrique Herman o Herrmann. Éste había realizado ocho viajes por la vía tradicional y proporcionó buenos argumentos en favor de la propuesta. Después de numerosos retrasos, que tan sólo fueron expresión de las dudas de las autoridades, diez años más tarde, en 1740, la decisión final fue realizar un viaje de prueba, limitado al recorrido en torno a la Isla de Luzón, para determinar qué camino era más conveniente para alcanzar el océano. La expedición se llevó a cabo en el paquebote Nuestra Señora del Rosario. Los pilotos fueron Manuel Correa y José Macías, y su detenido recorrido no llegó

⁶Para la elaboración de este inciso hemos recurrido al trabajo de Díaz-Trechuelo Spínola (1952), y a las consultas directas al Archivo General de Indias.

a circunnavegar la Isla de Luzón: por razones climáticas se limitó a su costa occidental y parte de la septentrional. Los resultados fueron valiosos desde la perspectiva de la geografía de la región, pero, en definitiva, tan sólo propició un gran desacuerdo sobre la posibilidad de cambiar la ruta. Los pilotos y expertos no llegaron a un consenso y durante varios años, hasta 1754, los miembros de sucesivas juntas convocadas por las autoridades fueron incapaces de tomar una decisión sobre la conveniencia o no de adoptar la ruta septentrional. Ante tan encontrados pareceres, el gobernador dejó el asunto en manos del monarca. Se cruzaron los años de la guerra con Inglaterra y la Corona pospuso cualquier propuesta año con año, hasta 1771.

En esa fecha se retomó con todo entusiasmo la idea de cambiar la ruta tradicional por la septentrional a partir de la Cédula Real del 1º de enero de 1771, en la cual se le ordena al gobernador de Filipinas, Simón de Anda y Salazar que, en adelante, se utilizara la ruta Norte. Esta medida repercutió en el descontento de los comerciantes y se buscó aplacarlos indicándoles que deberían preparar con antelación la adquisición de sus mercancías y tenerlas listas para el embarque en tiempo. Sin embargo, a pesar de tratarse de una orden real, encontró grandes escollos por parte del Consulado filipino. Tal fue la fuerza de la oposición que el gobernador tuvo que aceptar que el pretendido primer viaje hacia Acapulco por la nueva derrota, el del galeón San Carlos, volviera a emplear la ruta tradicional. Pero, al mismo tiempo, logró que se realizara un nuevo viaje de reconocimiento de la ruta propuesta. Se le encomendó al capitán José Rodríguez Montenegro, quien se embarcó en el mismo paquebote que hiciera la ruta en 1754, el Nuestra Señora del Rosario. La nueva expedición no sólo recorrió la costa occidental de Luzón, sino que además, continuó viaje hasta las Islas Marianas, a cuyo puerto, Guaján, llegaron dos meses más tarde, después de una travesía relativamente tranquila.

El éxito de este viaje exploratorio reafirmó la decisión real de 1771 con una nueva cédula, la emitida en San Lorenzo del Escorial el 25 de octubre de 1777. En ella se ordenó al gobernador que hiciera seguir el nuevo derrotero, sin importar los recursos de que echara mano el comercio local para no acatar la orden. En este documento se establecieron nuevas fechas, la salida de Acapulco se debería realizar a mediados de enero para dejar el “situado” en las Marianas y continuar a Manila por el Cabo Bojador. El regreso debía ser por la misma ruta septentrional pero, además, con escalas en San Francisco y Monterrey en la Alta California, a donde se preveía podrían llegar a mediados de agosto, o sea tres meses después de haber salido de Manila, hacia la mitad del mes de mayo. La orden real, apoyada, como era de esperarse por las autoridades locales, no fue bien acogida por los comerciantes, quienes si bien la acataron, de

inmediato hicieron saber su inconformidad precisando las dificultades que implicaba la nueva ruta. Desde luego, el fondo real del descontento residió en la imposibilidad de mantener el aumento ilegal de la carga de los navíos que se llevaba a cabo, en una forma perfectamente organizada, en los varios puertos que existían en la ruta meridional. Cambiar esa organización clandestina no era tarea fácil, y así el comercio filipino interpuso su inconformidad al insistir en la serie de problemas, tanto náuticos como comerciales que se les venían encima. Hicieron clara mención a los fracasos marítimos que se habían producido al recorrer la nueva ruta y también en las dificultades para tener dispuestas las mercancías a mediados de mayo para su embarque. En este aspecto no les faltaba razón, ya que contar con la carga para esas fechas precisas resultaba casi imposible. Lo era, especialmente por lo que concernía a las ricas mercancías que procedían de los puertos orientales (Cantón, costa de Coromandel, Emuy y Chencheu) puesto que la presencia del monzón no permitía el viaje desde esas tierras hasta principios de mayo o junio. De tal forma que si el galeón tuviera que salir de Cavite a mediados de mayo, era muy posible que partiera sin esepreciado y rico cargamento.

Frente a la realidad del viaje de 1779, la actitud del gobernador José Basco y Vargas, decidida, comprensiva y política llegó a imponerse a las continuas situaciones problemáticas que planteó el Consulado del Comercio. Les fijó plazos estrictos que, sin embargo, ante los retrasos verdaderos de los navíos de China e islas adyacentes, accedió a posponer. Finalmente, la salida de la fragata “San José”, a cuyo mando iba el teniente de navío José Emparán, quedó fijada para el 29 de mayo, con la carga completa de la nao. El retraso tan sólo fue de dos semanas frente a la fecha ordenada en la cédula real que lo había establecido para mediados de mayo. Si bien la travesía por la nueva ruta fue rápida hasta doblar el Cabo del Engaño (quince días), después el viento y las neblinas no ayudaron a mantener el mismo ritmo y hasta las Islas Marianas invirtieron poco menos de un mes. El resto, el cruce del Pacífico Norte hasta Californias, fue relativamente rápido (dos meses y medio).

Se realizaron otros viajes de Cavite a Acapulco y regreso por la ruta septentrional, no todos con buena fortuna. El segundo y el tercero fueron en el navío de permiso San Pedro, alías el Caviteño; de ellos, el primero fue exitoso, en tanto el recorrido de ida y vuelta se realizó en un año, pero el siguiente fue desastroso. La embarcación, al mando del teniente Emparán, se perdió al Norte de Luzón, o sea, precisamente en la región septentrional de la ruta. Los dos últimos navíos que emplearon la ruta, lo hicieron en 1784 y fueron las fragatas San Felipe, llevando en conserva a Nuestra Señora del Rosario la Marinera, alías La Princesa. Iban al mando, en la primera, un sobrino del

gobernador, el teniente de fragata Pedro Basco y Pascual y en la segunda, el alférez Francisco Antonio Mourelle, quien llevaría el mando de la misma fragata en el viaje al que da lugar este trabajo. Aquel viaje fue exitoso por cuanto al tiempo de duración, a pesar de que la fragata capitana tuvo que ser reacondicionada aún en tierras filipinas. Pudo cumplir la orden real de hacer escala en Monterrey en donde ancló el 30 de octubre, aproximadamente cinco meses después de la salida.

La ruta meridional y la del monzón austral

Los tres viajes formales que completaron su recorrido y el truncado, así como los parciales que exploraron la ruta septentrional en su porción más accidentada, probaron, al fin, que la travesía por el Norte no debía ser desechada y que tenía sus ventajas. Sin embargo, los comerciantes filipinos, los reales promotores y beneficiarios de la ruta transpacífica se mantuvieron en una oposición, primero soterrada, después abierta, y lograron que en 1791 el gobernador en turno, Félix Berenguer y Marquina, quien años más tarde pasaría al virreinato de la Nueva España, dejara sin cumplimiento la orden real. Durante los pocos años que aún se mantuvieron los viajes del galeón, oficialmente hasta 1815 y extraoficialmente hasta 1821, sus travesías volvieron al trayecto original, el meridional conocido como del “Embocadero”.

El logro de los comerciantes no sólo fue producto del interés en mantener el embarque ilegal de mercancías que se realizaba tradicionalmente por la ruta del Sur. También tuvo fundamento náutico: alguno de los fracasos por la ruta Norte obligó al gobernador Simón de Anda a enviar el galeón del año de 1773, el San Carlos, por la ruta tradicional para asegurar su viaje. Sin embargo, no tomó la decisión solo, sino que consultó a expertos viajeros, la oficialidad de la fragata Venus, alias Santa Brígida⁷ que se encontraba surta en el puerto en escala de su viaje científico. Se trató de uno de los primeros viajes de exploración importantes de la etapa ilustrada, ya que durante éste, los marinos de la Real Armada tuvieron la oportunidad de poner a prueba las novedades náuticas del momento. Al mando de la fragata quedó Juan de Lángara y Huarte, quien llevó entre su tripulación al teniente José de Mazarredo. Fue él quien introdujo entre sus colegas, durante la travesía, “el método de

⁷ La fragata fue botada en la Carraca, Cádiz y salió de ese puerto en 1772, con un desplazamiento de 800 toneladas, 33m de eslora y 9 de manga con 30 cañones <www.todoababor.es/datos_docum/hist_fr_v.htm-12k> (consultada el 27 de marzo del 2008).

las distancias lunares para determinar la longitud en el mar [...]”⁸ y fue ésta una de las importantes características del viaje de La Venus.

En la consulta a esos expertos, entre quienes se encontraba el piloto Vázquez, autor del “Diario” que da lugar a esta obra, el gobernador no sólo propuso la ruta meridional, también pensó en una mucho más larga que buscaría bajar hasta el Estrecho de Magallanes y regresar para desembarcar las preciadas mercancías ya fuera en Buenos Aires o en Veracruz. La Junta revisó todas las posibilidades y descartó la propuesta por el extremo Sur de América por larga y difícil; en cambio, propuso un nuevo derrotero. En él se aprovecharía el monzón del hemisferio Sur que permitiría pasar cerca de las Islas Bismarck y la de Nueva Guinea. Al mismo tiempo, consideraron que de momento, el galeón anual, el San Carlos, no incursionaría en esa posibilidad, sino que debía hacer la travesía por la ruta tradicional. Solucionado el problema del viaje anual del galeón, los miembros de la Junta insistieron en que se realizara una travesía exploratoria. En esa ocasión el destacado comandante de La Venus, Lángara y Huarte, manifestó que se podría abrir una nueva trayectoria que ayudaría al desarrollo de las Filipinas.

EL VIAJE DE NUESTRA SEÑORA DE LA CONSOLACIÓN, ALIAS EL BUEN FIN

Esta posibilidad fue tomada en cuenta por los comerciantes, y uno de ellos, Juan Francisco Solano, ofreció costear el viaje, siempre y cuando le permitieran llevar mercancías por un valor determinado. Después de algunas diligencias, el gobernador logró que el Real Acuerdo aceptara el ofrecimiento privado. Se concretó con la participación de dos comerciantes más y se hizo la compra de la fragata Nuestra Señora de la Consolación, alias El Buen Fin, que llevó como capitán a Antonio del Villar Saravia, como primer piloto al inglés Felipe Thompson y como segundo piloto a José Antonio Vázquez. El primer piloto era un experimentado navegante de las aguas filipinas, vecino y asentado en el archipiélago filipino, en donde también falleció unos años más adelante. El piloto segundo, nuestro conocido, dejó dos valiosos mapas de la porción que corresponde a la travesía desde Manila hasta la Nueva Guinea.⁹ El primer piloto, según las instrucciones que recibió del

⁸ Martín Fernández de Navarrete. *Biblioteca marítima española*, 2 vols. Madrid: Viuda de Calero, 1851, vol. 1, p. 82.

⁹ Los dos se localizan en el Archivo Histórico del Museo Naval de Madrid, signatura LXXV, núm. 17

gobernador, llevaba la misión de redactar un cuidado “Diario” el cual, efectivamente, entregó.¹⁰

De esta travesía, que sería el antecedente inmediato del viaje del que nos ocupamos en este trabajo, el de 1780-1781, presentamos, por su directa influencia, un resumen que obtuvimos de la consulta del documento original que realizamos personalmente en el Archivo del Museo Naval de Madrid.

El viaje se inició el miércoles 6 de enero de 1773. A las cinco de la mañana “se hizo a la vela” la fragata Nuestra Señora de la Consolación, alias El Buen Fin, “desde la Barra de Manila en demanda de la boca de Maribeles”. Su autor señala “que todas las marcaciones contenidas en este Diario son hechas por la aguja”. El 23 y 24 de enero menciona haber avistado al Este “la Isla de Negros”, y es en esa singladura donde encontramos el primer cuadro de navegación. Los siguientes accidentes geográficos que señala corresponden a la costa occidental de Panay; en ese sitio, el puerto de Antique, “tuve que hacer escala para calafatear la embarcación”. Los arreglos no fueron lo satisfactorio que debieron ser y pocos días más adelante se vieron precisados a detenerse en La “Punta o Rada de Sanboanga”, precisamente en el puerto de “La Caldera”, en donde contaron con la ayuda del “gobernador del Presidio, don Raymundo Español”. En una semana terminaron las tareas y para el 5 de febrero continuaron viaje. Se encontraban precisamente en el extremo suroccidental de la Isla de Mindanao. A partir de este punto se internaron en una ruta desconocida, misma que precisó con todo cuidado el segundo piloto Vázquez. Poco más al Sureste tuvieron a la vista “el Picacho de Basilan y Buenfin”, que corresponde a la pequeña Isla de Basilan; estaban, según palabras del piloto, “en altitud de 6° 33’; costa de Mindanao”, y la fecha era “el domingo 7 de febrero”. Las latitudes observadas, según pasaban los días, iban en disminución: para el sábado 13 de febrero, era de 3° 59’; el martes 16, 3° 53’ con longitud de 125° 18’ al “Leste del meridiano de París”. Thompson señala y Vázquez dibuja, durante las siguientes singladuras, islas poco conocidas a las que dan nombres vinculados con los de la tripulación, “Los Armadores, la Isla de Saravia, el Bajo de Vázquez” y a un conjunto mayor, “Islas de Carlos” en honor del monarca Carlos III. Se corresponden al grupo de las Malucas, pertenecientes actualmente a Indonesia. El viernes 19 pasaron junto a lo que llamaron “el Bajo de San Félix”; lo sitúa Thompson en 2° 55’

¹⁰ “Diario de Navegación que hizo en el año de 1773 desde Manila al Reino de Nueva España D. Felipe Thompson”. Archivo Histórico del Museo Naval de Madrid, Manuscrito 624. Existe también un extracto incompleto que concluye a la vista de la Isla de la Pasión, Ms. 0577/013. Del “Diario” completo existe una copia en el AGI, Indiferente General, 2728.

“NE y 127° 55’ Latitud del meridiano de París” y no hemos podido localizarlo en los mapas actuales. Para principios de marzo, el día 3, “avistó unos islotes a los que llamó Islotes Lángara” en obsequio a don Juan de Lángara, quien había propuesto este viaje.

Incluye un dibujo del contorno de la “Vista de la Punta Coronada y de los Islotes Lángara” en latitud de 0° 22’ y longitud de 134°43’. En la tarde del jueves 4 de marzo se vieron algunos pájaros bobos y muchos patitos blancos y, entre 8 y 12 del día, pasaron varios trozos de madera y bastante sargazo. La variación estimada era de 3° NE,

Ese mismo día cruzaron la línea ecuatorial. Un día más tarde se encontraban ante el grupo de las “Islas de la Providencia”, conformado por la “Isla Kely”, ahora Pulau Numfor y “La Providencia”, ahora Pulau Superi con la ciudad de Biak, en la parte occidental de la Nueva Guinea, la Java de la Indonesia actual. El Buen Fin pasó entre las dos islas, rebasó la línea ecuatorial y se mantuvo en altura de 1 grado N para navegar al septentrión de la Nueva Guinea e internarse en el Pacífico Sur. Según los pilotos, se encontraban en longitud de 133° 49’ y en esa altura corrigieron la marcación anterior del mapa francés de M. D. Aprés que señalaba 133° 16’, siempre con relación al Este de París, el meridiano utilizado en esas fechas. En realidad y conforme a las longitudes actuales, se encontraban en 135° 14’ E.

Durante la primera semana de abril menciona el piloto la “Isla de la Pasión” a la que dio ese nombre por haberla avistado durante la Semana Mayor o Semana Santa, la latitud para esa singladura era de 6° 35’ y la longitud, 155° 37’. En una isla más adelante vieron a sus naturales, quienes, desde la costa, los amenazaban, por lo cual la llamó “Isla de los Valientes”. A esta altura del viaje encontramos un bonito dibujo de estas dos islas. Más adelante pasan por la “Punta Triste” y la “Isla de San Agustín”. Las latitudes van en aumento y las longitudes disminuyen, lo que señala que el derrotero marcaba al Noreste.

La travesía en el Pacífico abierto se realizó sin contratiempo alguno; seguramente alcanzaron la corriente de Kuro-Siwa que arrastraba las naves hacia costas californianas, como desde siempre se había utilizado. Hacia “principios de julio avistó ballenatos y lobos marinos, pastos frescos y patos que me hizo inferir estar inmediato a tierra”: estaban ya en latitud 28° 45’ N, longitud 107° 13’ E y como el piloto esperaba, en altura de las Californias. En ese momento anota que “vieron gaviotas y alcatraces”. Identifican, en primer lugar, las que llamó “Islas del Engaño” y que inicialmente confundió con la de Cedros, pero que al rectificar las encontró desconocidas, se corresponden a las actuales Islas de San Benito, al Noroeste de la de Cedros, las “costeó y

delimitó”, según sus cálculos en “27° 11’ y 117° 00””; en realidad en 28° 17’ N y 115° 34’ E, “A las 10 del martes 6 de julio se marcó la Punta NO de la Isla de Cerros, al medio día se marcó Morro Hermoso de la Isla de Cerros [...] mandó gente por agua”. En realidad estaban entre la actual Isla de Cedros en 28° 14’ N y la Isla de la Natividad en 27° 52’ N. El viernes 9 de julio, como era usual en ese momento de la travesía, a la vista de tierras de California, “se cantó el Te Deum en acción de gracias”.

Una semana más tarde, el 15 de julio, menciona el “Morro del Cabo de San Lucas”, y lo sitúa en 23° 23’ N y 114° 06’ E; su posición moderna es de 22° 52’ y 109° 53’. En esa altura “mandó gente para ver si había alguna embarcación fondeada en la Ensenada de San Bernabé” para que le dieran razón de los vientos que reinaban en la costa de Acapulco, “se vieron muchas fogatas en los montes, se marcaron los farallones de San Bernabé y la Punta del NE de dicha bahía”. Se encontraban en el extremo suroccidental de la Península de Baja California, punto obligado de travesía hacia San Blas y Acapulco.

Pocos días más tarde, “el 20 de julio se vieron las Tres Marías en distancia de 10 a 11 leguas, las demarcaron, en especial la más al NE”, en 21° 16’ N y 111° 23’ E. Se corresponden con las actuales Islas Marías, frente a las costas de Nayarit en posición de 21° 39’ y 106° 36’. “Poco después se avistó” un cerro de la tierra firme. En ese momento el piloto “avisó al Capitán que no convenía llevar la fragata hasta Acapulco y que se buscara puerto”, ya que el monzón estaba muy avanzado y la embarcación deteriorada. Antes de tomar una decisión “pasaron por el Valle de Banderas” (¿Bahía de Banderas?) y avistaron el muy conocido, “farallón Blanco de Matanchel a la entrada del Puerto de San Blas”. La situación de los vientos, el cansancio de la tripulación, el estado del navío decidió a los oficiales a tomar tierra en San Blas. “El lunes 26 de julio desembarcó en el puerto la pólvora y quedó a media milla del río de San Blas”.

El “Diario” concluye en esa misma fecha y el ejemplar consultado para este trabajo lleva firma autógrafa de Thompson, contiene 211 folios y anexa plano de la Barra de San Blas. En este puerto, sede del Departamento de Marina de San Blas, permanecieron la nave y sus oficiales por algunas semanas. Durante ese tiempo se celebraron juntas de expertos para determinar cuándo era conveniente se continuara el viaje hasta Acapulco.

Después de largas diligencias, el fallecimiento del contra maestre y del capitán, la aparición del comisionado de los comerciantes filipinos, y especialmente de quien había hecho posible el viaje, Juan Francisco Solano, se iniciaron largas diligencias para proceder a la venta de las mercancías.

Argumentó, entre otras razones, que el compromiso había sido llegar a uno de los puertos novohispanos, y que el arribo a San Blas justificaba que ahí se efectuara el comercio. Sin embargo, la decisión oficial final fue en el sentido de esperar a que la nave pudiera continuar su viaje a Acapulco y, como era usual, ahí se procediera al descargo y venta de las mercancías que se habían concedido “en generala” al propietario. Así las cosas, se tuvo que nombrar un nuevo capitán, cargo que recayó en Agustín de Ibarra y Barrena, pero se mantuvo a Thompson como el primer piloto, y fue él quien condujo al Buen Fin hasta Acapulco. Zarparon de San Blas el 18 de noviembre para llegar a nuevo puerto el día 3 de diciembre a las 7 de la noche.¹¹ El nuevo capitán continuó el “Diario” de Thompson en lo que correspondió a la travesía entre San Blas y Acapulco.

Es necesario asentar aquí que el piloto segundo, Vázquez, quedó enfermo en San Blas y se trasladó por tierra a Acapulco en donde logró embarcar. Él y Thompson regresaron a Filipinas junto con su navío y comprobaron que la ruta meridional, con aprovechamiento del monzón austral, era una realidad. El resultado inmediato de esta travesía fue el haber dado lugar, seis años más tarde, al derrotero al cual dedicamos este trabajo.

EL VIAJE DE LA FRAGATA NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO LA MARINERA, ALIAS LA PRINCESA, 1780-1781

¿Por qué transcurrieron seis años entre el regreso del Buen Fin a Manila y la salida del siguiente viaje por la ruta que habían experimentado y comprobado Thompson y Vázquez? La respuesta es relativamente sencilla y, como muchos episodios del avance cartográfico y náutico, producto de una coyuntura. Las relaciones entre España e Inglaterra fueron, durante muchos años tensas y conflictivas, especialmente desde el sometimiento de España y Francia a los designios ingleses después del Tratado de París de 1763. Frente a la sublevación de las colonias inglesas en América del Norte en 1770 las dos naciones humilladas vieron la ocasión de oponerse a Inglaterra y apoyaron con dinero y armas a los sublevados. Francia pronto llegó a un acuerdo con las Trece Colonias y dejó sola a España; Carlos III se ofreció como mediador, pero ante la negativa inglesa, tuvo que optar por un rompimiento de relaciones y declaró la guerra a Inglaterra en abril de 1779. Desde luego que este rompimiento de la paz se reflejó en una enorme preocupación en las pose-

¹¹ Archivo General de Indias (AGI), Filipinas, 337, L. 19, fols. 1-7; Filipinas 640, fols. 191 r. y v., y, Filipinas 975.

siones de ultramar; los ingleses surcaban los mares orientales y el gobernador de las Filipinas, Basco y Vargas, temió un ataque a Manila y no quiso quedar incomunicado con la Nueva España. Esta preocupación se entiende si tenemos en mente que, desde sus inicios, Filipinas fue más una dependencia de la Nueva España que de la metrópoli; por conveniencia político-administrativa, “casi por definición”, como expone Chaunu, constituyó la “colonia de un estado segundo”,¹² pero del virreinato americano más importante. Si aceptamos este postulado, ampliamente comprobado en la historiografía de esa etapa, los gobernadores de las Islas Filipinas tenían la obligación de mantener la comunicación abierta con la Nueva España: su comercio, fuente de su economía y la administración estaban estrechamente vinculados. El “situado” anual que hizo posible durante siglos la supervivencia de las Filipinas y de las Marianas, se enviaba desde Acapulco; el comercio legal estuvo sujeto a la venta de las mercancías orientales y filipinas en las ferias de Acapulco y de Tepic. El contrabando ilegal e intenso que se introducía en los puertos clandestinos de la ruta del “Embocadero” estaba destinado a subastarse en el de Navidad, poco más al Norte del de Acapulco y, en ocasiones, en algunos de la costa californiana, y desde luego también en San Blas que daba así paso a la feria del cercano Tepic y el comercio en la porción Noroccidental del Pacífico. En estas circunstancias, un ataque a Manila era funesto, y el gobernador quiso mantener dispuesta una embarcación destinada a llevar noticias a México en cualquier momento.

Las hostilidades inglesas de principios de enero que hicieron que el aguerrido capitán José de Lángara se rindiera ante la superior escuadra del inglés George Rodney frente al Cabo de San Vicente, decidieron al recién nombrado virrey de la Nueva España, Martín de Mayorga, a enviar suministros y auxilio a Filipinas. Dispuso para ello a la fragata Nuestra Señora del Rosario la Marinera, alias La Princesa, con la cual se acababa de realizar el exitoso viaje a Alaska durante 1779. A mediados de noviembre de ese año la expedición septentrional regresaba a San Blas, después de una larga y difícil travesía de nueve meses, y para principios del año siguiente el virrey ordenó que se reparase con urgencia la Princesa para encontrarse en Acapulco con el galéon San José y dirigirse en convoy a Filipinas. La salida de San Blas se dio en febrero y la fragata quedó al mando de Bruno de Heceta, quien llevó consigo al alférez de navío Francisco Antonio Mourelle. Las dos naves dejaron Acapulco

¹² Cfr. Pierre Chaunu. *Las Filipinas y el Pacífico de los Ibéricos, siglos XVI-XVII-XVIII*. México: Instituto Mexicano de Comercio Exterior, Serie Historia del Comercio Exterior de México, 1967, pp. 25-31.

en marzo y con viento de popa avanzaron rápidamente, manteniéndose en altura de 12 grados Norte. Después de dos meses pasaron de largo por Las Marianas y un mes después, el 23 de junio, desembarcaba Mourelle en Cavite para llevar los pliegos oficiales al gobernador. Tanto el capitán Heceta como el alférez fueron nombrados de inmediato para incorporarse a las fuerzas armadas, el primero quedó al mando y ambos procedieron a preparar las defensas del puerto; entre otras tareas, levantaron un plano del mismo.¹³ Las temidas hostilidades inglesas no se produjeron, pero Filipinas con este temor ganó, ya que los navíos llevaron bastimentos, armas y municiones y un abundante caudal que Carlos III previó para entregar un donativo de un peso a cada indio libre y dos a cada español y mestizo.

Una vez que el gobernador quedó tranquilo al no verse ninguna vela extranjera cerca o lejos de Filipinas, decidió que la nave partiera de regreso para llevar consigo las noticias secretas del buen estado que guardaban las islas. El 7 de julio de 1780,¹⁴ en una primera intención, encargó el mando del viaje al piloto Vázquez, según palabras de él mismo, quien acababa de regresar con el Buen Fin. Sin embargo, pocos días más tarde y ya preparada la fragata para salir, el gobernador cambió de parecer y otorgó el cargo a Mourelle. No se tiene documentada la razón de esta modificación, pero asumimos que fueron las magníficas recomendaciones que el capitán Bruno de Heceta dio al gobernador sobre su subalterno a finales de junio cuando desembarcaron en Cavite. Preferir a un experimentado marino con una elevada graduación, quien además conocía perfectamente su navío por haber servido en él durante difíciles travesías, sobre quien era tan sólo un piloto, fue la decisión de Basco. Se entiende y justifica, ya que se trataba de confiar una misión delicada y confidencial. El cambio de mando, si bien afectó al piloto, éste lo comprendió y manifestó su conformidad en figurar como el segundo de a bordo.

La experiencia de Vázquez en el viaje anterior de regreso a Acapulco por la ruta del Sur y el aprovechamiento de los monzones llevaron al comandante y al piloto a seguir un derrotero similar. La salida de la Isla de Luzón con su capital Manila y su puerto Cavite se llevó a cabo el 24 de agosto de 1780. El pliego reservado lo abrió Mourelle hasta que estuvieron a 12 leguas de distancia; en él se le recomendó que se dirigiera al puerto seguro de Sisirán en el extremo Noreste de Luzón a esperar nuevas órdenes, tener cubierta la fragata de algún posible ataque y surtirse de bastimentos para varios meses.

¹³ Amancio Landín Carrasco. *Mourelle de la Rúa... op. cit.*, 1971, p. 69.

¹⁴ J. Antonio Vázquez, "Diario", fol. 2.

LA PRIMERA PARTE DEL RECORRIDO: DE CAVITE A SISIRÁN
(24 DE AGOSTO AL 21 DE NOVIEMBRE)

La primera parte de esta travesía, del puerto de salida cercano a Manila, Cavite, hasta aquel en el cual tendrían que esperar las nuevas órdenes, Sisirán, no fue fácil, estuvo llena de escollos, pero fue corta. Los vientos no siempre fueron favorables, las calmas se sucedieron y los pasos entre las numerosas islas, isletas y estrechos se realizaron con el mayor cuidado. El piloto consignó detenidamente en el “Diario” cada uno de los accidentes geográficos que llenaron los primeros diez días de travesía. Los comentamos a continuación y se corresponden con el mapa adjunto (Ruta de Vázquez, Primera parte).

La fragata levó anclas en el puerto de Cavite el 24 de agosto a las cuatro de la tarde y unas horas más tarde demarcaron la Punta de Marideveles frente a la Isla de Corregidor, con lo cual abandonaron la bahía de Manila en dirección suroriental. Al amanecer del día siguiente avistaron de lejos la costa de Nagsubu y poco más adelante demarcaron la Isla de Lubán, el Paso de Ambil y dejaron de lado la Isla de Golo. Horas más tarde, al amanecer del 26, pasaron al Sur de Calatagán por la Punta de Santiago frente a la Isla de Maricaban. Durante los siguientes días se internaron en el Mar de Baluyan en dirección al Pasaje de las Islas Verdes (*Verde Islands Passage*) al Norte de la Isla de Mindoro. Se acercaban a esa isla, Mindoro, para pasar frente a Puerto Galera. En esta altura empezaron a recibir “chubascos y refregones por el Suroeste y muchos remolinos” que los obligaron a buscar la costa, desde luego, sin quedarse en ella. Dejaron muy al sur la Punta de Pola para divisar la Isla de Marinduque. Cercanas a esa isla mayor vieron varias otras, la Isla de Dos Hermanas, la de los Tres Reyes, la Bantón, la Isla Maestre de Campo y, mucho más al Sur, las Islas Visayas. En derrota hacia el Oriente pasaron de largo por La Cabeza de Bondoc, uno de los extremos de la gran Isla de Luzón. Otras islas se cruzaron en su recorrido rumbo al “Estrecho de San Bernardino, las pasaron, desde luego, de largo, por enfrente o a un lado”, pero el piloto las menciona en el “Diario”. Son, “Isla de Burián en su Punta Sur, la Punta Norte de la Isla de Masbate, la Punta Norte de la Isla de Ticao, al Sur divisaron la Isla de Naranjo Grande y la Punta de la Isla de Capul. Dejaron al Norte la Punta Sur de Luzón” para apuntar el derrotero por el Estrecho de San Bernardino, punto en el cual, por lo general, terminaba la ruta del Embocadero. Lo cruzaron al medio día del 1º de septiembre y la dirección se tornó NNE al Norte. Al ponerse el sol de ese día demarcaron la punta Sur de la Isla de Catanduanes, a la cual se designa en el “Diario” como “Isla Bagas Rey”. El día 2 de noviembre pasaron entre Catanduanes y la costa oriental de Luzón, dejando de lado la Punta

Colorpon, en demanda de las “Islas Palampon”, las actuales Palumbanes en la búsqueda de la Boca del Puerto de Sisirán. Al amanecer del día 3 de noviembre se adentraron en el seno de la Isla Quinalasag para tener a la vista la Isla Lagui; a las cinco de la tarde tendieron los cables y echaron el ancla frente al que sería el puerto que les abrigaría durante largas semanas en espera de las nuevas órdenes del gobernador.

A partir de ese momento y hasta el día 21 de septiembre tuvieron buen tiempo, fresco y sin aguaceros, el resto del tiempo varió entre chubascos ligeros y fuertes. Los días de estancia los destinaron, en primer lugar, para comunicar al alcalde de Camarines su estancia y solicitarle los apoyos que les serían necesarios en adelante. La autoridad los visitó a bordo y ahí tomó las provisiones necesarias, cables y víveres “para la invernada”; solicitó se enviaran a la nave directamente de las poblaciones cercanas, entre ellas, Legonoy y Naga y de otras poblaciones pertenecientes a la provincia de Albay, las cuales llegaron por mar y tierra. Las semanas pasaron en espera y recepción de los bastimentos; durante ese tiempo, el comandante Mourelle visitó algunas poblaciones y el piloto exploró con la lancha los pasajes de salida del puerto entre los estrechos que los separaban de las isletas e islas. El 9 de noviembre recibieron “los pliegos para seguir nuestro destino al Puerto de San Blas”. En el “Diario”, Vázquez incluye una “Descripción del Puerto de Sisirán”, donde lo demarca totalmente: nos deja dicho que “corre con la punta del NE de Comonduanes [la isla de ese nombre], se forma entre una punta baja que hace la tierra firme de la costa de Camarines [...] la que va a rematar al Islotillo que llaman de Laxa, formando como una faja”. Al NE, esta punta queda separada dos leguas de la Isla de Lagui, al NO de ella, a distancia de dos a tres millas se hallan “tres isletillas” con sus respectivos canales “limpios y de 25 a 40 brazas de fondo”. El puerto tenía otra boca al SE de la Isla de Quinalasag, un accidente de “morro alto, con aguadas de temporada”.

Antes de dejar el puerto de abrigo, el piloto consignó que tomaría como meridiano de origen para sus observaciones astronómicas el que correspondía a “San Bernardino”. Escribe “[...] se halla situado en latitud de 12gs. 56ms. y longitud de 121gs. 40ms. al Oriente del Meridiano de París, respecto de hallarse Manila por los 118 gs. de dicha longitud”.¹⁵

¹⁵ *Ibidem*, fol. 18. (anoto el del centro de folio).

LA SEGUNDA PARTE DEL RECORRIDO: DE SISIRÁN A LAS ISLAS TONGA
(21 DE NOVIEMBRE AL 27 DE FEBRERO)

Después que se embarcó el ganado, a las tres y media de la madrugada del 21 de noviembre, se hicieron a la vela, “gobernando al NNE y arribando hasta el NNO”, para salir de los estrechos entre las islas con rumbo a mar abierto. Las siguientes tres singladuras son aún de narración de hechos: los “Acaecimientos y sin las observaciones náuticas”. A partir de la singladura del 23 al 24 de noviembre, Vázquez inicia la presentación del cuadro náutico que, dibujado siempre en el extremo superior izquierdo del folio, incluye las anotaciones, hora por hora, de los “rumbos, vientos, abatimientos y variación”. En el extremo opuesto encontraremos, a lo largo del “Diario”, las observaciones astronómicas que señalan en cifras las latitudes y longitudes y las diferencias de salida y llegada, así como el dibujo de su o sus correspondiente(s) triángulo(s) que son dibujados por “Fantasía” o “Corregido”. Inmediatamente debajo de estos dibujos escribe la observación de la latitud con respecto al meridiano de origen, o bien señala que “No tuve observación debido a la insuficiencia de sol”. A partir de la mitad inferior de cada singladura procede Vázquez a la narración de los “Acaecimientos” de esas 24 horas. Esta distribución de su espacio de escritura es típica de todos los diarios de la época y se corresponde tanto a la parte estrictamente náutica como a la descriptiva. El lenguaje de Vázquez es claro y sencillo, con párrafos cortos en los cuales indica, según el estado del tiempo, las maniobras que se ejecutaron durante esas 24 horas; los accidentes geográficos que aparecían a su vista, sin olvidar los aspectos humanos de la convivencia cotidiana y de los interesantes e inéditos encuentros con los naturales de aquellas islas, tanto quienes los socorrieron tan oportunamente como quienes sólo se dejaron ver desde las canoas que se acercaban a la Princesa.

Poco menos de un mes más tarde, en singladura del 17 al 18 de diciembre, la fragata alcanzó la latitud Norte de 17° 54', misma que tuvieron que remontar para poder librar con absoluta seguridad la Isla de Catanduanes, pero que los desvió de la ruta. Durante los siguientes días, paulatinamente se dirigieron al Sur en pos de la línea ecuatorial, la cruzaron el 29 de diciembre y enfrentaron vientos de poniente, pero pronto la calma y los calores se apoderaron de la nave y su tripulación. La dirección era hacia el Este en pos de la Nueva Bretaña. A principios de enero, el día 7, la fragata se encontró con el accidente geográfico que llamaron “Archipiélago de las Mil Islas” que se corresponde al actual de Bismarck. Tuvieron la suerte de poder

ver, paulatinamente, hasta un total de 39 islas, chicas, medianas y grandes y el piloto realizó en esa ocasión el primer mapa al que llamó:

PLANO

Que representa la Cordillera o Placer de las Mil Islas según se pudo deducir de las repetidas Marcaciones que se les hicieron.

Además del “Plano” en esa larga singladura incluyó croquis de la vista de algunas de esas islas y en la “Nota” dejó asentado que “son pequeñas, muy pobladas de arboleda espesa y alta [...] poca playa [...] son pobladas”, ya que en ellas vieron frecuentes lumbradas. Un día más tarde pasaron frente a dos islotes más a los que llamaron Los Ermitaños y Los Monjes. El primero de ellos conserva su nombre, según dicho de Landín.¹⁶ Nos encontramos en las Islas del Almirantazgo, a la altura de Papua en la Nueva Guinea. Otras islas señaladas en altura Norte del Archipiélago de las Bismarck fueron la de “Matías, San Francisco, San José, Mourelle, San Jacinto, Santa Rosa, Magdalena, del Refugio, San Juan, Santa Bárbara”. La navegación por todas ellas se realizó del 12 al 20 de enero. Al día siguiente, el 21, se comenzaron a ver los Islotes de Ohongava, a los cuales dieron el nombre de “Islas de Manuel Flores”, en honor del entonces virrey de la Nueva España. En esta singladura realizó Vázquez el segundo de sus mapas, al que llamó:

PLANO

Que representa el Placer e Islotes nombrados Ohonjava, los que hemos hallado muy diferente a lo que pone la Carta Francesa y son pobladas de Negros de Nueva Guinea o Bretaña.

Estos islotes posiblemente corresponden a la Isla de Buka y a Peroran Island (4° 54' S y 154° 44' E) en el extremo Noroeste de las Islas Salomón, descubiertas por Bougainville en 1768.

Al anochecer del día 22 percibieron fuerte resaca “con mucho ruido de playa o arrecife” en distancia de una legua; al alejarse el ruido disminuyó.

¹⁶ Amancio Landín Carrasco. *Maurelle de la Rua... op. cit.*, p. 75.

Vázquez escribe en la “Nota” de ese día “que el dicho bajo no lo traen las cartas”: pensó que no tenía isla cercana, tal vez sólo algunos “cayuelos”. Lo demarcó en 6° 12’ S de latitud y 132° 28’ de longitud E. De acuerdo con Landín y al “Diario” del comandante Mourelle, le dieron el nombre de “Peregrino Roncador”; Vázquez no lo menciona y se corresponde con el actual Roncador Reef en latitud de 6° 13’ y longitud de 159° 24’, y se localiza al Sur del Atolón de Java. Los siguientes días no fueron nada buenos para mantener el derrotero; la carencia de viento, las corrientes y las brisas fueron adversas, y en vez de dirigirse con rumbo Noreste, se mantuvieron con rumbo Sur con ligeras y lentas modificaciones en las latitudes, pero siempre en aumento. Desde finales de enero se inició la entrega reducida de raciones a los tripulantes, pues el comandante se percató de que contaban con pocos bastimentos y menos agua, ya que la pipería estaba dañada. Las subsecuentes jornadas fueron desastrosas, las cucarachas habían invadido la nave, destruido y contaminado los barriles de agua y Mourelle se vio obligado a una repartición cada vez más pequeña de alimentos y agua. Lo sabemos gracias al “Diario” del comandante, ya que el piloto no lo consigna en las singladuras de esas fechas: se limita a la anotación de las coordenadas y a la marcha de la nave. Según su escrito, para el 26 llegaron a la latitud Sur más extrema, 18° 22’ S y ese mismo día avistaron una pequeña isla. La llamaron “Isla de la Amargura” ya que por su geografía no fue posible el desembarque y tuvieron que seguir de largo, buscando localizar un paraje que les permitiera hacerse de bastimentos. Pasaron por la pequeña Isla de Late, también designada como “Volcán de Indios”, ya que la vieron poblada. De acuerdo con Landín, fue “el primer descubrimiento” que puede atribuirse a ese viaje, según nosotros estaban ya en el actual Archipiélago de Tonga y se ha identificado a dicha isla como “Fonualei” en 18° 01’ S y 174° 08’ E. En el presente está deshabitada, ya que propiamente se configura del volcán y como escribió Vázquez “[...] ser pura piedra limpia y escarpada”. Sin embargo, la demarcaron y el piloto dibujó su contorno en la singladura del 26 al 27 de febrero. De la isla de desprendieron dos canoas con “tres indios cada una, corpulentos, de buenas facciones y muy dóciles”, quienes les ofrecieron unos pescados y cocos tiernos,¹⁷ e, inclusive subieron a bordo y aceptaron algunas “cosillas” que les dieron los marineros. Este fue el primer contacto con los naturales de las Islas Tonga, que, como veremos, se volvió constante durante los siguientes días.

¹⁷ J. Antonio Vázquez, “Diario” fol. 119.

EN LAS ISLAS TONGA Y HASTA LA MÁXIMA LATITUD SUR
(DEL 27 DE FEBRERO AL 4 DE ABRIL)

El problema de hambre y sed que enfrentaron los oficiales y la tripulación los obligó a continuar su derrota en la esperanza de poder desembarcar y recuperar los alimentos y, sobre todo, el agua, lo cual no pudieron hacer en la Isla de Late. La marcha continuó con rumbo Sur-Suroeste en pos de una serie de islas que vislumbraron desde la que se encontraban y pensaron tendrían mejor oportunidad de abastecerse en ellas. El piloto las dibujó en croquis y destacó que se encontraban a unas 12 a 14 leguas rumbo Este-Nordeste de la de Late. Les dieron el nombre genérico de “Islas del Señor Mayorga”, también en obsequio del virrey de la Nueva España en funciones y fue en ellas en donde, al fin, encontraron una cálida acogida. De una de las islas del Grupo de “las Vavao”, la de Vavao, se desprendieron más de 50 canoas cargadas con cocos, pescado, raíces y cerdos, lo que dejaron a bordo a cambio de piezas de ropa y chucherías varias. La fragata pudo anclar en una ensenada a la que dieron nombre de “Puerto del Refugio”, la cual conserva actualmente el mismo nombre, la población más cercana es la ciudad de Neiafu, en 18° 39' S y longitud de 174°01' E.¹⁸

Después de un día en la búsqueda del mejor lugar para echar el ancla, el 4 de marzo, poco después del medio día observaron por la sonda una profundidad de 35 brazas, arriaron las velas “y dimos fondo al ancla de leva”, pero sin quedar aun quietos, ya que el viento los hizo desplazarse y hasta la madrugada siguiente localizaron un sitio más adecuado con 45 brazas de concha y arena.

En torno a la Ensenada del Refugio los viajeros apreciaron la existencia de poblados, “rancherías”, de entre las cuales una permitía apreciar “mucho cocal y platanares”. De esa población salieron más de 100 canoas que llegaron al costado de la fragata para “hacer sus cambios de raíces, frutas, puercos con mucha abundancia”. Ese primer día y los siguientes, subieron a bordo varios de sus principales, a quienes los naturales llamaban, “Eiges”; algunos de ellos se quedaban a comer y permanecían todo el día en la fragata para, al anochecer, regresar en sus canoas. Ellos les informaron que en tierra ha-

¹⁸ El Reino de Tonga está formado por más de 170 islas que se distribuyen en cuatro grandes grupos: Vava'u y Niuas en el norte, Ha'apai en el centro y Tongatapu al sur. No resulta difícil moverse entre ellas, con excepción de las Niuas, en el extremo norte y están prácticamente incomunicadas. El grupo de las Vava'u es uno de los archipiélagos más hermosos del Pacífico Sur, y muy diferente a los otros dos, pues forma un conjunto de islas con acantilados que se presentan como un verdadero laberinto de canales.

bía abundancia de agua y que podían ir a llenar las barricas. El día 5 subió a bordo el mayor de los jefes, el “Eige Dubou”, quien se hizo acompañar de sus mujeres. Una vez que la tripulación compuso las barricas, el Comandante y el piloto, acompañados de varios marinos armados y llevandolas consigo, se trasladaron a tierra para ahí, guiados por los naturales, localizar los pozos y llenar los barriles. Esta aguada la repitieron en los días siguientes hasta tener completa su dotación el 19 de marzo. Al mismo tiempo recibían los alimentos de los naturales, a quienes retribuían con ropa, cuchillos y bagatelas que llevaban consigo. Antes de continuar el derrotero, Vázquez, al igual que hizo Mourelle, procedió a describir las islas “según he podido notar”.

El piloto dedicó cuatro folios de letra apretada a esa descripción y en ella hace referencia a la geografía marina y terrestre, y describe las costas, ensenadas y canales entre unas y otras. Señala que todas las islas, inclusive los islotes están poblados y que:

[...] no tienen terreno en que no haya ranchería y siembra de cocos, plátanos de varias especies, caña dulce y sus raíces, se dan con tanta abundancia y tan grandes que causan horror [...] los plátanos los tienen sembrados con abundancia y línea recta con primor y mucha limpieza y entre ellos siembran las raíces que llaman [Ufi] [...] las hay de tres especies que son blancas, amarillas y moradas, pero todas grandes y su gusto a papa de Europa.¹⁹

Anota la existencia de naranjos, toronjos y otra fruta agridulce. En cuanto a los animales señala haber visto palomas de varios colores, gallinas, “mucho puerto bueno” y algunos pajaritos.

Al referirse a la población, a la cual designa como “Indiada” considera que habría unas 15 mil personas, “su color de chocolate claro”, de buenos rasgos con “hermosos ojos”, de elevada estatura, fornidos y de barba cerrada; el pelo lacio y la parte del cuerpo de muslos para abajo, los traen pintados. Hombres y mujeres se cortan uno de los dos dedos chicos de las manos, ellas son también de “buena fisonomía y muy robustas”, el cuerpo lo llevan aceitado y demuestran mucha “vergüenza”.

El vestido consiste en “un petate o manta” elaborado por ellos mismos y se lo ciñen a la cintura con un “cordelito o banda” para que no se les caiga. El pecho lo llevan desnudo hombres y mujeres. Los “petates” los hacen de varias clases, finos y menos finos y unas mantas que usan para cubrirse en tiempos más fríos, son de “cáscara de unos arbolitos”, como “velos” que elaboran para

¹⁹ J. Antonio Vázquez, “Diario”, fol. 141.

quedar como papel prensado, lo tiñen de amarillo y negro y “algunas son bastante grandes”.

Cada isla y ranchería tenía un “Eige”, que venía a ser el superior, a quien respetaban “como a los Monarcas”, e inclusive veneraban y atendían con especial dedicación a los más ancianos. La obediencia a sus órdenes era absoluta e inmediata y no observó Vázquez ninguna familiaridad del Eige con sus subordinados; se mantenía una rígida diferenciación; sin embargo, con los españoles se mostró siempre afable y comunicativo. Los jefes no se distinguían en el vestido de sus súbditos ni en sus viviendas. Por regla general éstas se reducían a “unos camarines techados de palma de coco”, sin paredes ni divisiones interiores, en donde dormían sobre el suelo en “petates” y se cubrían con las mantas tejidas. Dormían juntos hombres y mujeres, “pues éstos según hemos visto no son nada celosos, pues a todos nos ofrecían mujer a escoger” y añade con buen humor, y “las hay de buena cara”. Sin embargo, el Eige mayor vivía en casa separada de la de su mujer y utilizaba una canoa diferente a la de su esposa.

Los naturales de las Islas Vavao, según la descripción de Vázquez, eran poco guerreros, ya que sus únicas armas eran unas macanas y “nunca se pelean entre ellos”. Finalmente, deja asentado, con un dejo de desprecio, no los “hemos visto adorar en nada absolutamente, yo creo que son unos refinados ateístas que no piensan más que en comer, beber, dormir como bestias y hartarse de mujer”.

Termina esta sección de su “Diario” con las palabras “Dios los traiga a conocimiento de la Divina Ley y a nosotros nos acabe de sacar en paz de aquí”. Curiosamente, en ninguno de los folios demuestra agradecimiento por la acogida que recibieron y los muchos bastimentos y agua que les fue posible recuperar. Mucho más expresiva es la narración de Mourelle, quien se solaza en la descripción de las mujeres, se sorprende de las luchas rituales que representaban y se regocija con los bailes y algarabías de unos y otros, todo lo cual compara con lo taciturno del carácter de los indígenas de las costas septentrionales americanas. Pero, tampoco él agradece abiertamente las atenciones recibidas.²⁰

Una vez que la fragata quedó suficientemente abastecida, los barriles compuestos y llenos de agua dulce, los enfermos de escorbuto sanos y la nave arreglada, el comandante decidió abandonar la Ensenada del Refugio y guiado por las canoas indígenas encontró, no sin dificultad, los canales de salida. El piloto demarcó cada una de las islas, anotó las distancias entre ellas y señaló

²⁰ Cfr. Amancio Landín Carrasco, *Mourelle de la Rúa...*, *op cit.*, pp. 87-90.

la latitud en que se encontraban, 19° 45' S, precisamente el día de salida, el 19 de marzo. A los dos días se encontraban entre “16 Islas en dos cordilleras”, es decir, 32. Las demarcaron “a fin de situarlas en el Plano”. Efectivamente, así lo hizo el piloto y nos entregó un Plano más:

Que representa la Configuración que hacen las Islas a quienes llamamos del Exmo. S^{or} Don José de Gálvez, situado lo más NE. De ellas y por los 19 gr^s 31 m^s de latitud S, y 179 gr^s 45' al Oriente de París.

Este nuevo conjunto corresponde al grupo de la Islas Ha'apai al Sureste de las Vavao, y, como éstas, tampoco habían sido tocadas por navegante alguno. La navegación entre ellas no fue fácil, ya que tuvieron que buscar “una canal” que los condujera sin peligro para la fragata. Con la guía de los naturales que rodeaban la fragata por todos los costados, encontraron la canal entre dos islas, las que llamaron “de las Culebras”, pero siguieron navegando entre otras menores. El piloto agrega en las singladuras que cubren del 20 al 26 de marzo, los dibujos de otros territorios insulares: “Isla de San Cristóbal, Isla de Monte Hermoso”, probablemente la actual Kao, “Isla Sola”, hoy Pilsaart, y la “Isla de Vázquez” la cual “según se vido es algo grande y de altura regular”. Estas islas se localizan entre el grupo Nomuka y el Lifuka y quedan entre los 19° 57' N y los 20° 07' N. La última de ellas, la que lleva el nombre del piloto, no se ha identificado aún, pero sin duda pertenece a ese mismo grupo, muy cercano al extremo meridional de las Ha'pai, o bien alguna entre este conjunto y el meridional de Tongatapu.

Al igual que en las islas de Vavao, en el nuevo grupo los habitantes fueron sumamente hospitalarios: en sus canoas les llevaron raíces y frutas, pero el comandante no accedió a fondear en ningún punto, ya que buscaba salir del archipiélago, en especial debido a que, de nuevo, las cucarachas habían dado cuenta de pan y galletas. El 3 de abril el comandante inquirió sobre el estado de los víveres y el dispensero le informó que “bastante mal”: inclusive los paños que servían de reserva estaban vacíos. Rápidamente se ordenó la disminución de las raciones, se recogieron todas las raíces que conservaba la marinería, se echó mano de los lechones que les habían regalado a los oficiales y Mourelle convocó junta para precisar y valorar el derrotero que habrían de seguir. Para esa fecha se encontraban en latitud de 30° 00' S y en distancia de 1 760 leguas del Perú y 1 240 de las Islas Marianas.

El recuento de todos los bastimentos les indicó que tendrían raciones para no más de 60 días. A esta situación se agregó la falta casi total de jarcias, cabos y anclas, solamente les quedaba una de ellas. Los oficiales que asistieron a la junta, entre ellos el piloto y el cirujano, Pedro Carvajal, aceptaron el argumento del primero. Vázquez opinó que no era posible seguir rumbo hacia las costas peruanas, ya que la travesía llevaría entre 80 y 90 días, tiempo para el cual no alcanzarían los bastimentos. Propuso el regreso en dirección a las Islas Marianas siguiendo el camino ya recorrido, acortándolo por los “Bajos de San Bartolomé”. En ese derrotero era muy posible que, de nuevo, encontraran auxilio de los naturales, lo que les permitiría arribar al puerto de Guaján en un estado más o menos bueno. Adicionalmente, en ese sitio podrían encontrarse con el galeón San Pedro que venía de Acapulco, cuyo comandante podría ayudarles con elementos para la fragata, la pipería y jarcias. Una vez que se escucharon estos informes, se tomó la decisión de arribar al Norte “para buscar las brisas”; era el 4 de abril.

¿DESDE LAS “ISLAS DE LA CONSOLACIÓN” HASTA
LA ISLA DE GUAJÁN? (DEL 4 DE ABRIL AL 20 DE JUNIO)

Desde esta fecha en adelante el rumbo del derrotero fue Norte y Noreste en demanda primero, de las islas ya conocidas, y después de las Marianas. Los días fueron difíciles, sin pan y con una ración de las raíces isleñas, seguramente el tan conocido camote, de tan sólo una libra por persona, en tanto que el viento les fue favorable y navegaron “con toda vela, el viento bonancible y ligeras marejadas” y algunos días y noches chubascos ligeros; la neblina y lluvia les ocultaron su anterior isla de salvación, Vavao, pero para el 19 de abril vieron al Noroeste una isla, la que consideraron sería la de Late. Al día siguiente encontraron otras dos, especialmente una de ella, “limpia, sin fondo ni ensenada”, pero en la cual pudieron detenerse y recibieron la visita de varias canoas que le llevaban raíces y frutos. Por señas les pidieron a los naturales llevaran más víveres, especialmente puercos. Permanecieron en ese sitio dos días recogiendo plátanos, cocos, puercos y lechones que cambiaban por ropa y “otras cosillas”, inclusive, recibieron la visita de uno de los Eiges. El piloto ubicó la isla en 15° 30' S y a ésta y la anterior, llamaron, atinadamente “Islas de la Consolación”, las actuales Niauatoputaba y Tafahi del conjunto de las Niuas, el más al Norte de las Tonga, entre los 15° 39' y los 15° 51' S.

Para finales de abril estaban ya en latitud de 9° 33' S y continuaban la derrota en pos de la línea equinoccial. El 4 de mayo encontraron otra isla, “rasa y de puro cocal” con arrecifes alrededor, de ella salieron canoas que

les llevaron solamente cocos. Al día siguiente se volvió a racionar la alimentación: cada tripulante recibiría, en adelante, tres arrobas de puerco, dos de frijoles y cinco de raíces. Al término de esta singladura el piloto anotó: “Dios nos favorezca”, sin duda, previendo de nuevo el hambre a la que se verían sujetos hasta llegar a las Marianas. Para el 12 del mismo mes estaban cruzando de nuevo la línea equinoccial, ahora en derrota Norte. Una semana más tarde, empezaron a notar que el agua de las barricas y toneles empezaba a salir cada vez más turbia, y para el día 20, los estragos del escorbuto empezaron a notarse en parte de la marinería lo que obligó al comandante a suspender la guardia nocturna a fin de darles más descanso a los enfermos y forzar la marcha. Los tripulantes en buenas condiciones se convirtieron, como dice Vázquez, en “Argos con vista y oídos en todas partes”. Durante los siguientes días, las pipas de agua se terminaban una después de la otra y “la gente ya no se puede parar en pie, sino es de necesidad y siguen cayendo escorbutos”.²¹

Corrigiendo la derrota conforme a las observaciones del piloto, para el 29 de mayo a las 11 de la mañana “se vido tierra de la Isla de Guaxán a larga distancia” y en dirección al Oriente-Norte-Oriente, se puso rumbo Oriente y una hora más tarde se encontraron a ocho leguas de distancia de la punta Norte de la isla. A la cercanía de tierra, en demanda Sur, se montaron dos cañones en el alcázar para anunciar su llegada. El día 30 de mayo vieron la “Ensenada de Pagot” y la salida del Río de Inaraján, actual población del mismo nombre en la costa Sudoriental, y un poco al Sur la Isla de Cocos, la cual conserva su nombre actualmente y es la única que se sitúa al Suroeste de la isla. Estaban ya en las costas de la Isla de Guam. Al siguiente día siguieron su travesía para rodear la isla y pasar a la Ensenada de Umata. A las 9 de la mañana del último día de mayo llegó la falúa del gobernador de la isla, don Felipe Ceraín, y en ella el Sargento mayor, quien llevaba el encargo oficial de ayudar en todo lo que se ofreciera al comandante Mourelle. Poco después, al medio día, la fragata quedó surta a una milla de la isla y casi de inmediato llegó la lancha del gobernador con carne y maíz para alimentar a la tripulación, se regresó llevando con ella al carpintero y calafate para que cortaran la madera necesaria para construir un ancla de palo, a la que se llamaba “sinipite”.

Los siguientes 20 días, del 1º al 20 de junio, permaneció la fragata anclada en la “Rada de Umata”, actual Umatac Bay, en donde recibieron los bastimentos y arreglaron la nave en todo aquello que le hacía falta. El gobernador proporcionó ayuda sin escatimar esfuerzos, entregó suficientes alimentos y

²¹ J. Antonio Vázquez, “Diario”, fols. 211 a 215.

permitió subir a bordo a la gente requerida para los trabajos de la nave, especialmente la pipería. Fue ésta la causa de mayor demora, pues no resultó fácil reponer las barricas y toneles. El día 20 se embarcó el ganado, se cambiaron las velas y el gobernador subió a bordo con gente que ayudara a “levar” al poner en su lugar la nueva ancla; la faena se concluyó hasta las 10 y media de la mañana, hora en la cual se retiró el gobernador y la fragata “con viento fresco del Leste y Leste-Sur-Este” se hizo a la vela con el fin de montar la “Punta de Fanjfi y seguir en demanda de la Punta de Orote”. Esta singladura la concluyó Vázquez con la frase: “Dios Nos deje llegar con felicidad a Puerto de Salvamento”. Se refería, precisamente a San Blas, ya que la Isla de Guam constituía el último territorio insular antes de adentrarse en el septentrión del Pacífico con dirección a las costas de América del Norte.

DE LA ISLA DE GUAM HASTA SAN BLAS
(DEL 20 DE JUNIO AL 27 DE SEPTIEMBRE)

A partir de la salida de la Ensenada de Umata, la mayor parte de las singladuras del piloto las redujo a la mitad del folio, sin duda debido a la escasez de anotaciones, ya que la navegación fue sumamente sencilla. Las anotaciones en la sección de “Acaecimientos” son breves y mencionan muy de vez en vez el avistamiento de algún accidente geográfico. Así, del 24 de junio al 27, menciona tener a la vista el “Farallón de Panar y la abundancia de pajarería”, estaban en latitud de 21° 27’ N y tuvieron a la vista el “Volcán de San Dionisio”, el cual continuaron observando durante los siguientes días. A principios del mes de julio, Vázquez menciona el “Volcán Grande” entre 24° 22’ y 25° 22’ N. El 9 de julio el piloto esperaba tener a la vista las “Islas del Mal Abrigo”, pero al no encontrarlas manifestó haberlas podido dejar al Oriente, en tanto que la derrota iba al Noroeste. La máxima latitud Norte la alcanzaron el 4 de agosto con la anotación observada de 44° 27’ N. Sin duda, habían sido impulsados por la corriente de Kuro-Siwa; sin embargo, el piloto en ningún momento la menciona. Se mantuvieron con ligeras bajas al Sur durante varios días, para iniciar el lento cambio el 19 del mismo mes. La primera noticia del acercamiento al territorio americano se registra en el “Diario”, el 2 de septiembre al señalar en la “Nota” haber observado el paso de unas

porras, que son unas yerbas que se crían en toda la costa de California, semejantes a las que se hallan en el Cabo de Buena Esperanza, que son unas cañas huecas

muy largas con hojas como la de la Higuera seca y en el remate una cabeza como una grande cebolla de Europa y se ven de hasta 200 leguas a la Mar.²²

A partir de esa fecha continuaron pasando las porras y algunas otras señales de la cercanía de tierra, palos viejos, pájaros, gaviotas, gorriones de pecho amarillo, palos de ceiba y algún sargazo.

Fue el 7 de septiembre cuando los gavieros anunciaron “les parecía ver tierra”, pero la neblina les impedía confirmarlo, por lo cual, al anochecer, pusieron vela al Sureste. Al amanecer del día siguiente, la parte de tierra se vio a través de la mucha neblina; sin embargo, se pudo apreciar que era “tierra bastante gruesa que hacía punta delgada y demoraba al LSE en distancia de 8 leguas”.²³ Pensaron que estaban frente a la “Punta de Pedernales”, muy cercana a las “Islas de Santa Bárbara” en la Alta California. Para el medio día demarcaron ese sitio y observaron que toda la tierra “es gruesa a la Marina y muy árida” y, al ponerse el sol, vieron el farallón más al Norte de las islas; sin embargo, no menciona a cuál de las cuatro islas se refiere.²⁴ Estaban en latitud observada de 32° 55' N que se corresponde en la actualidad, en la altura de las Islas de Santa Bárbara, con los 33° 59' N. Esperaban muy pronto estar frente a puerto, y por ello montaron la artillería sobre cubierta; sin embargo, no tocarían ninguno de los californianos. Habían dejado atrás San Francisco, Monterrey y San Diego y se adentraron en aguas actualmente mexicanas.

El 10 de septiembre, a las 8 de la mañana se vio la “Isla de Guadalupe” en 29° 27', actualmente conserva el nombre, en 29° 14' N y longitud de 118° 17' O y se ubica frente a la “Bahía Magdalena” en la Baja California Sur. Las islas más cercanas son las de “San Benito, Cedros y Natividad”. En esas alturas y durante los siguientes días vieron “muchos lobos marinos” y el 18 de septiembre dejaron la “Isla de Guadalupe” a 25 millas de distancia. Al ponerse el sol del día 19 Vázquez demarcó al Norte y a larga distancia el “Monte de San Lázaro” y en la misma dirección, pero más cercanos, el “Pilón de la Magdalena y la Punta de Nieves”, en tanto que “las Letas de Santa Marina” quedaban al Poniente, distantes de la costa unas dos leguas. Al amanecer siguiente vieron, también al Poniente, parte “de la Sierra de los Enfados”, la fragata estaba distante de la costa unas cuatro o cinco leguas. Sin duda se encontraban frente a la bellísima Bahía Magdalena, la más extensa de toda la península bajacaliforniana que fue descubierta por Francisco de Ulloa durante la primera mitad del siglo

²² *Ibidem*, fol. 282.

²³ *Ibidem*, fol. 287.

²⁴ En la actualidad las Islas de Santa Bárbara están conformadas por las de “San Miguel, Santa Rosa, Santa Cruz y la Isla de Anacapa”, mencionadas de Poniente a Oriente.

XVI y reconocida por Sebastián Vizcaíno a finales del mismo siglo. La derrota marcaba rumbo Sur-Poniente y para el día 20, el piloto observó y consignó estar en distancia de “la tierra a través”, la que creyó podría ser la “Ensenada de Todos Santos”. Por la ubicación que proporciona, 23° 22' N y 121° 13' O, sin duda su ubicación era muy cercana a la actual población de Todos Santos, cuya “ensenada” se encuentra, efectivamente, en 23° 25' N y 110° 14' O. Un día más tarde pasaron frente al “Mégano de San Lucas” y los “Farallos de San Bernabé” hasta llegar al “Cabo Pulmo”, en el extremo Este de la punta de la península de la Baja California; demarcaron estos sitios y pusieron rumbo al Poniente. La coordenada de latitud anotada para San Bernabé se aproxima bastante a la actual, 22° 52' N, en tanto, como era usual para esos años, la coordenada de longitud se alejaba, ya que Vázquez la dio en 122° 15' O, cuando, en realidad no es más que de 109° 53' O.

Los siguientes días hasta el 25 de septiembre continuaron la travesía Sur y al amanecer del 26 tuvieron a la vista la más septentrional de las Islas Marías, la San Juanico o San Juanito en una distancia aproximada de siete a ocho leguas el Sur-Poniente; se acercaron a ellas para avistar la punta Sur de la isla central de ese conjunto, la Isla María Madre, también conocida como Isla de En Medio. En este punto Vázquez escribió que quedaban en longitud de 125° 31', cuando, en realidad, estaban en 106° 26' O. Habían navegado durante las últimas 24 horas al LSE, acercándose a la costa nayarita, a la cual llegaron después de haber tenido a la vista la que llamaron “Isla Isabela” y que se corresponde a la actual Isla María Isabelita, todavía al Norte de San Blas; en aquel escenario temporal era conocida con el primero de esos nombres. Poco tiempo después vieron, al frente, el “Cerro de la Bayona”, ubicado muy cerca de la actual población de Acaponeta, a cuyo pie se encuentra la ranchería de la Bayona. Al medio día del 26 de febrero de 1781 pasaron junto a la Piedra Blanca, la que marcaba y marca aún hoy, la entrada a la “Barra de San Blas”. Entre los pobladores de San Blas se la conoce en “la actualidad, vulgarmente como La Garrapata y religiosamente como Piedra de la Virgen”, ya que en la punta se ha colocado una imagen de la Virgen de Fátima en bulto y se peregrina en lancha para visitarla. De esta última porción del viaje contamos con un bello plano casi contemporáneo que señala varios de los sitios descritos por Vázquez con los mismos nombres.²⁵

²⁵ Se trata del “Mapa desde San Blas hasta Roca Partida en las demás islas comprendidas en esta distancia, las que quedan situadas según las varias demarcaciones y observaciones al Sol para sus latitudes por lo que se ha practicado por los pilotos del paquebot de S. M. San Carlos en la navegación que hizo del Puerto de San Diego. 1778. José Camacho y Brenes,

En esa posición, la de San Blas, escribe Vázquez sus últimas líneas, las que suscribe con su nombre.²⁶

[...] en demanda de la Barra de San Blas a la que llegamos a las 5 de la tarde, distancia de ella, 1 legua y por quedarse el viento, dimos fondo manteniéndonos así hasta las 11 del día que entró virazón floja del NO y nos levamos y fondeamos en dicha Barra a la 1 y vinieron lanchas de tierra con un cable y ancla, anclote y calabrote.²⁷

Si bien este es el final del viaje y del “Diario”, tanto en él como en el que nos legó el comandante Mourelle, se inserta antes del 30 de mayo, precisamente al llegar a la Isla de Guam en Las Marianas, un listado en dos folios en el cual enumeran las islas y bajos que encontraron hasta esa fecha. La denominan, ignoramos quién de los dos navegantes como:

Tabla que manifiesta las Latitudes y Longitudes de las Islas y Bajos vistos durante nuestra navegación, arreglada la Longitud al Meridiano de París que dista del de San Bernardino al Oriente, 121 gros 40’ m^s.

En ella consignan un total de 73 accidentes geográficos de ese tipo y para la mayoría de islas, islillas, bajos o conjunto de ellas, registran algún dato referido al tamaño y/o aspecto: “pequeña, chica, alta, rasa” y algunos datos de la distancia de la costa y la dimensión de la isla. Lo que no falta en cada renglón son las coordenadas de latitud y longitud. La Tabla resulta un interesante resumen de la distribución de la gran cantidad de islas que avistaron a lo largo de la travesía, por supuesto, en los archipiélagos como los del “Señor Mayorga o de Don José de Gálvez, Vavau o H’apai”; no se detienen a describir cada isla; lo hacen tan sólo para la mayor o mayores y señalan que se trata de un conjunto de ellas.

Primer Piloto”. Se encuentra en *Cartografía Histórica de las Islas Mexicanas*. México: Secretaría de Gobernación, 1992, p. 183.

²⁶ La firma manuscrita debe aparecer en el original. El documento con el que hemos trabajado es una copia del mismo, certificada en México “el veinte y uno de febrero de mil setecientos ochenta y dos años por el escribano Pedro Antonio de Cossio”, o sea cinco meses más tarde de la llegada a San Blas. Aún no hemos podido localizar en cuál de los archivos está resguardado el original, probablemente sea el documento del Archivo General de la Nación de México, el cual lleva la firma del piloto.

²⁷ J. Antonio Vázquez, “Diario”, fol. 301.

¿Y DESPUÉS DE HABER LLEGADO A SAN BLAS?

Tres días después del desembarque, el 30 de septiembre, el comandante Mourelle escribió una carta dirigida al virrey Martín de Mayorga en la cual le hace un resumen de la travesía recién concluida. El original se encuentra ligeramente dañado, con pequeños sitios rotos, pero entendible totalmente. Narra en él, a grandes rasgos, los hechos más destacados: empieza con los preparativos para la salida de Manila, la recepción del “cajón de pliegos con orden de ponerlo en manos de V. E.”. Señala explícitamente que se le ordenó emprender el viaje “por la nueva derrota de la Equinoccial”. Acepta haber descubierto numerosas islas “por entre las cuales navegaba día y noche para aprovechar los instantes a fin de cumplir tan recomendada misión [...]”. Describe las muchas vicisitudes que padecieron, la invasión o plaga de cucarachas “que apestó mi buque”; la carencia de agua y alimentos que sufrieron en dos ocasiones, el racionamiento al que tuvo que sujetar a su tripulación; la llegada a las islas y las adquisiciones que en ellas realizó de bastimentos y agua; el escorbuto que padeció casi la totalidad de la marinería.

No deja de mencionar las reuniones con sus oficiales y las decisiones tomadas, así como la prisa que se dieron en llegar a las Islas Marianas y una vez ahí, impuso, según sus palabras, su propia decisión para no regresar a Manila que era lo que recomendaba la mayor parte de sus oficiales y continuar el viaje a su destino original, San Blas. Para realizarlo recibió el auxilio material del gobernador de Guam, con sede en la población de Umata, menciona detenidamente en qué consistió y anota las cantidades que recibió de víveres; así, por ejemplo, escribe, “120 fanegas de maíz, cincuenta de arroz, cuarenta y cinco arrobas de carne, veinte reces y noventa cerdos [...]”. Los últimos párrafos los dedica a puntualizar los afanes y los logros, a remarcar que a un grupo de islas les dio el nombre del virrey y, finalmente, a solicitar la atención a sus esfuerzos. Se queja, si bien disimuladamente, de haberse visto obligado a navegar sin descanso alguno desde su inicial salida de San Blas hacia Manila a bordo de la Princesa y su inmediata nueva embarcación, como sabemos, en el mismo navío. Reconoce y confiesa que “los continuos disgustos que me ocasionaron tan contrarios incidentes me privaron de mucha parte de la salud y robustez que antes poseía”. Le pide al virrey que lo acepte de inmediato en su corte, ya que no puede permanecer largo tiempo en “un temperamento tan poco favorable aún a los más robustos”. Desde luego se está refiriendo al malsano clima de San Blas. A esta carta anexó Mourelle la que le entregó el gobernador de Las Marianas, don Phelipe Ceraín y las dos fueron enviadas por un propio, quien también condujo el “Diario”

de Mourelle, ya que él lo menciona expresamente en la carta. Incluimos la transcripción de la misma como apéndice documental de este trabajo, ya que ninguno de los autores que han estudiado al alférez Francisco Antonio Mourelle la menciona.²⁸

El virrey, como era usual, le escribe a Mourelle carta de recepción, con fecha del 17 de octubre y en ella le expresa que está enterado y le agradece su celo, manifestándole que ya ha procedido a recomendarlo ante el rey.

La carta anexa del gobernador Ceraín está fechada en la “Villa de Umata, jurisdicción de las Islas Marianas”, el 17 de junio de 1781. En ella informa al virrey el arribo al puerto el 31 de mayo de la fragata Princesa al mando de Mourelle del Departamento de San Blas, da la fecha de su salida, el motivo del viaje y, hace especial hincapié en el pésimo estado en que arribó la fragata y sus tripulantes. Destaca el aporte de víveres y habilitación de la nave, sin costo alguno para la Real Hacienda; asimismo hace mención a la causa de la arribo: “el haberse infestado la fragata de una plaga numerosa de cucarachas”. Menciona las cualidades de Mourelle y la gran preocupación que observó en él. Como era usual en este tipo de misivas, el gobernador destaca sus buenas acciones y escribe que espera le sean reconocidas por el virrey y éste se las haga saber al monarca.²⁹

La fragata Princesa llegó en mal estado a su puerto de abrigo; no se la esperaba en él y cuando el 27 de septiembre vieron desde tierra una vela en las afueras del puerto, supusieron era una de las naves que regresaba de California y que por el mal tiempo no entraba a puerto. Sin embargo, entre las 10 y las 11 de la noche llegó a tierra el piloto Vázquez a quien acompañaba el comisario, don Francisco Trillo y Bermúdez. Éste procedió al día siguiente a comunicar esta noticia al virrey, incluyendo algunos comentarios sobre el viaje que había llegado a su fin y aprovechó para comentarle que la fragata podía ser aprovechada para hacer viaje a los presidios de Californias, concretamente a Monterrey. La respuesta virreinal no se dejó esperar pues estuvo firmada en México el 15 de octubre siguiente.³⁰ Entre tanto, el mismo comisario, una vez que vio la fragata y recibió en tierra a su comandante Mourelle informó, el 30 de septiembre, primero, sobre los méritos de este admirable navegante, quien fue capaz de realizar la travesía, precisamente en “estación contraria a la de salida de aquellas islas”, y después del lamentable estado en que se encontraba la fragata. Para afrontar la necesidad que se le planteó a la

²⁸ La carta se encuentra en AGNM, California, vol. 47, exp. 2, fols. 195-197v.

²⁹ AGNM, California, vol. 97, exp. 2, fol. 193r.

³⁰ *Ibidem.*, Marina, vol. 69, exp. 164, fols. 335-337.

Comisaría para cubrir los gastos del navío recién llegado, junto con los restantes del puerto, Trillo pidió se le remitieran 50 mil pesos de las reales cajas de Guadalajara. La respuesta virreinal fue aprobatoria, si bien con el tiempo la cantidad se redujo en algo y, por supuesto, no se recibió con la premura que se requería. En esa misma fecha el comisario informó que estaba por salir del puerto el correo expreso con destino a la ciudad de México que conduciría los pliegos que habían venido de Manila en un “cajón embreado y otros sin forro”. Incluía los “Diarios de Navegación” de la fragata real Princesa y prendas rescatadas a los “indios gentiles” a donde había arribado.³¹ Sin duda se trató de los dos “Diarios”, el del comandante y del piloto.

El remedio al mal estado de la fragata real fue de inmediato enfrentado y para carenarla y repararla se empleó la madera que se había cortado para la construcción de otra nave en el real arsenal. El constructor y reparador fue Francisco Seguro, quien presentó la relación del trabajo y le fue aprobada por el virrey Mayorga. Así, la fragata se preparó para su nuevo destino, los viajes a los presidios de la Alta California.³²

La Princesa, embarcación que ya había servido las costas californianas y mucho más allá, en su nuevo viaje hacia ellas contó con gran parte de la tripulación que había venido de Manila, ya que el comisario Trillo autorizó la matriculación en sus mismos puestos de todos quienes así lo desearan. Asimismo, dio permiso a los casados para que solicitaran su regreso a su patria. No sabemos cuántos de ellos continuaron a bordo de la fragata real, ya que no se cuenta con la matrícula propia de esta nave.³³ En tanto que sí tenemos documentado que el capellán que vino desde Manila, el franciscano fray Antonio de la Peña se trasladó seguramente a su sede en Tepic o a la ciudad de México, pero que el comisario Trillo retardó poco más de un mes esta diligencia, lo cual le fue reprobado por el virrey, ya que significaba continuar su paga con cargo al erario real.³⁴

Para finales de enero de 1782 la fragata real se empezó a cargar con las provisiones para los nuevos establecimientos de las Californias y lo mismo se hizo con la embarcación con la cual iría en conserva, Nuestra Señora de los Remedios, alias La Favorita, cuyo estado se había sometido a una prueba después de una breve reparación. La salida no fue inmediata, pues las dos se

³¹ *Ibidem*, vol. 49, exp. 173, fols. 349-350; exp. 172, fols. 347-348; exp. 174, fols. 351-352.

³² *Ibidem*, exp. 104, fol. 188; exp. 147, fols. 305-308 y exp. 191, fol. 405.

³³ *Ibidem*, exp. 144, fol. 302.

³⁴ *Ibidem*, vol. 50, exp. 58, fol. 59.

hicieron a la vela el 7 de marzo, con Juan Agustín de Echeverría y Esteban José Martínez, respectivamente, como sus capitanes.³⁵

Hasta aquí el destino de la embarcación que tan bravíamente soportó la larga travesía de trece meses desde Manila y la cual sirvió aun en las costas californianas. No tenemos noticias de su destino final, aunque bien pudo servir todavía algunos años.

LOS PERSONAJES CENTRALES DEL VIAJE DE MANILA A SAN BLAS

Sin duda alguna, para los fines de este trabajo, el personaje central es el piloto José Antonio Vázquez; sin embargo, ocupa un lugar similar al suyo el comandante de la fragata real y su superior, el alférez de navío Francisco Antonio Mourelle de la Rúa. De menor importancia, pero no poco significativo es la labor del cirujano, Pedro José Carvajal, en quien recayó mantener en relativo buen estado de salud durante la dura travesía a la atribulada tripulación. El interés en esta figura se acrecienta por dos razones: primera, porque fue novohispano y con una magnífica trayectoria al servicio de la Real Armada con sede en el Departamento Marítimo de San Blas. La segunda, es que nuestro proyecto paralelo a éste se ocupa precisamente de los cirujanos que ejercieron en la Nueva España. Destacar estas figuras y su importancia en el desarrollo científico de las posesiones españolas de ultramar ha sido una tarea que hemos acometido desde hace tiempo y de la cual contamos con muy importantes resultados.

Emprender la tarea de rescatar las contribuciones sustanciales de estas tres figuras no ha sido tarea sencilla; sin embargo, para el caso Mourelle, contamos con una gran ayuda, ya que el exhaustivo trabajo de Landín Carrasco es insuperable.³⁶ De él hemos extraído el resumen con especial énfasis en los acontecimientos que siguieron al viaje que nos ocupa. Si bien durante tres años el alférez de la Real Armada permaneció al servicio del virrey Juan Vicente de Güemes Pacheco de Padilla, segundo conde de Revillagigedo, es casi nula la información de ese periodo que tenemos en el archivo central mexicano, en tanto que el autor que se ocupa del navegante revisó la documentación de los archivos españoles y de ella extrajo los hechos que corresponden a esos años. Nosotros no dejamos de revisar el acervo mexicano pero con escaso éxito.

³⁵ *Ibidem*, exp. 198, fols. 355-357; exp. 119, fols. 218-219 y exp. 108. fol. 224.

³⁶ Amancio Landín Carrasco, *Mourelle de la Rúa...*, *op. cit.*

Los pocos datos que tenemos del piloto Vázquez no nos permiten hablar de una biografía y se limitan a una brevísima semblanza, ya que no hemos podido localizar mayor información en los archivos españoles y mexicanos.

En cuanto a la tercera figura, el cirujano, afortunadamente podemos ofrecer una información original y completa que pone de relieve la formación y trayectoria de vida de ese interesante personaje novohispano.³⁷

EL PILOTO JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ, AUTOR
DEL “DIARIO DE LA NAVEGACIÓN”

El escaso conocimiento de su trayectoria proviene, por el momento, de sólo dos fuentes.³⁸ Por ellas sabemos que Vázquez fue segundo piloto de la Real Armada y en algún momento ascendió a primero. Es posible que haya sido después del viaje del Buen Fin y antes de embarcarse en La Princesa. Desconocemos su lugar de origen, los datos familiares y de formación.

Llegó a Filipinas como piloto de la fragata Venus, alias Santa Brígida, construida en los astilleros de La Carraca, en Cádiz, en 1755,³⁹ la cual, al mando de Juan de Lángara y Huarte, había abandonado el puerto gaditano en 1772. Su cometido era un viaje de circunnavegación; durante la travesía a Manila, junto con el también distinguido José de Mazarredo y Salazar, en una noche de luna, se le ocurrió al último la posibilidad de determinar la longitud por la distancia de ese astro a una estrella. Por aquél entonces había una gran pugna científica entre algunas naciones: Inglaterra y Francia realizaban experiencias en la mar, para determinar acertadamente la longitud por la observación astronómica, empleando para ello el cronómetro que, si bien había sido introducido los ingleses, los españoles aún no lo conocían. Es probable que se tratara de un descubrimiento científico paralelo. Un año más tarde, Lángara recibió la orden de continuar ese tipo de trabajo científico en la fragata Rosalía.

El arribo del navío La Venus al puerto de Cavite con tan distinguida oficialidad dio la oportunidad al entusiasta gobernador, Simón de Anda de conocer

³⁷ Los datos proceden del libro de la autora *Los cirujanos del mar en la Nueva España*, 2ª edición, México: Instituto de Investigaciones Sociales, Universidad Autónoma de Nayarit e Instituto Veracruzano de Cultura, 2008.

³⁸ El trabajo de Díaz-Trechuelo Spínola, citado en nota anterior y unas referencias de AGNM (México); no existe documentación en los archivos de Simancas, ni en el de la Marina “Don Álvaro de Bazán”.

³⁹ Se trató de una nave con desplazamiento de 800 toneladas, de 33 metros de eslora y manga de nueve metros con 30 cañones, la cual sobrevivió hasta 1809.

la opinión de los expertos relativa a la posibilidad de realizar la vuelta a la Nueva España por la ruta meridional. Para ello convocó a una junta con la asistencia de pilotos, oficiales y capitanes residentes en Manila, o de paso por ahí; se celebró el 16 de noviembre y a ella, entre otros, asistió Vázquez. El resultado, como ya hemos apuntado antes en este trabajo, fue la propuesta del derrotero meridional que procuraría “buscar la estación del Oeste al Sur de la línea”, desde luego, la equinoccial. Si el resultado fuera positivo, Lángara apuntó que permitiría que Filipinas dispusiera de más de un viaje anual, y con ello ampliaría sus posibilidades mercantiles.

El piloto Vázquez fue comisionado por el gobernador para embarcarse en el primer viaje experimental. Éste fue, como ya sabemos, el del navío privado El Buen Fin, a cargo de Felipe Thompson, quien llevó como pilotos segundos a Vázquez y Agustín de Ibarra y Barrena. Correspondió al primero dibujar las dos cartas que se conservan aún en el archivo del Museo Naval de Madrid y que señalan el derrotero seguido. Servirían de magnífico antecedente al viaje que nos ocupa y en el cual el piloto figuró ya como primero en su rango.

Como era usual, después de consumir la derrota transpacífica, el Buen Fin tocó como primer puerto el de San Blas. Ahí, enfermo, descendió a tierra Vázquez para reponer su salud, permaneció un corto tiempo y emprendió por tierra el viaje a la ciudad capital novohispana y después a Acapulco. Durante la espera para embarcarse de regreso a Manila en el mismo navío terminó los mapas que llevó consigo a Filipinas. El Buen Fin tocó puerto filipino hacia mediados de 1774. En enero del siguiente año el gobernador de Filipinas remitió los mapas y el “Diario de Navegación” de Thompson.

Como corresponde, no sólo a este trabajo, sino a la importancia del trabajo de Vázquez, su actividad central la plasmó en el siguiente viaje meridional, el que comandó Mourelle de la Rúa a bordo de La Princesa. De ella tenemos la prueba en el “Diario” que hemos comentado y que complementa el mucho más descriptivo y literario del comandante Mourelle.

Después de concluir el viaje de La Princesa en San Blas, Vázquez y su superior, como ya hemos visto, quedaron en el apostadero. Poco menos de un mes después del desembarco, el 17 de octubre, el virrey Mayorga preguntó al comisario del Departamento si allí era necesaria la presencia del piloto. A la pregunta oficial Trillo respondió que no se le requería, pues estaba completa la planta.⁴⁰ Dos meses más tarde, el mismo virrey le concedió a Vázquez el permiso para regresar a Manila y el 26 de diciembre se lo comunicó al comandante de San Blas, don Ignacio Arteaga y Basam, con el fin de que le

⁴⁰ AGNM, Marina, vol. 50, exp. 38, fol. 1

permitiera embarcar a bordo de la nao San José, entonces surta en Acapulco y pronta a regresar a Filipinas.⁴¹ No tenemos mayor información, aunque sin duda, debió haber regresado a donde tenía su residencia y seguramente a donde pertenecía oficialmente, ya que al no haber quedado en San Blas, es clara indicación de que ese no era su departamento de destino.

Carecemos de mayor información sobre Vázquez, pero, la poca que conocemos lo sitúa como un consumado piloto en la carrera de Filipinas, cuya ruta meridional llegó a conocer tan bien. No es difícil suponer que haya permanecido en ella durante los siguientes años.

EL COMANDANTE DE LA REAL FRAGATA LA PRINCESA,
FRANCISCO ANTONIO MOURELLE DE LA RUA⁴²

Este destacadísimo e ilustrado marino fue hijo de las tierras gallegas tan cercanas al Atlántico por donde él navegaría, y cuyas aguas le conducirían a las tierras mexicanas y, a través de ellas, al Mar del Sur desde su puerto neogallego de San Blas. Fue este océano testigo de sus mejores gestas de navegación.

Nacido en 1750, desde los trece años ingresó en la Academia de Pilotos de El Ferrol y dos años después se embarcó como pilotín meritorio. Realizó varios viajes por el Mediterráneo y algunos hasta América antes de ser destinado a San Blas como primer piloto en 1775. Perteneció a una familia de hidalgos por ambas ramas y que sepamos tuvo dos hermanas mayores, Rosa y Eusebia y dos hermanos, el que sería sacerdote, José y Domingo Antonio, a quien dejó una asignación mensual antes de salir de España, por lo que es posible que haya sido menor que él.⁴³

A partir de esa fecha y siempre en comisión oficial por el virrey Anonio María de Bucareli y Urzúa, participó en varias travesías hacia las más extremas latitudes septentrionales entonces conocidas, los 60° Norte. Entre las más destacadas está la que realizó en 1775 como piloto a bordo de la goleta Sonora, comandada por Juan de Ayala, y como segundo Juan Francisco de la Bodega y Cuadra. Partieron en compañía de la fragata Nueva Galicia al mando de Bruno de Heceta y del paquebote San Carlos con Manuel Manrique. El desempeño de estos navíos, especialmente los dos primeros, fue extraordina-

⁴¹ *Ibidem*, Marina, vol. 49, exp. 35, 2 folios.

⁴² Este inciso fue elaborado por Ignacio Gómezgil R. S., con base en el libro de Landín Carrasco *op. cit.*, 1971 y datos originales obtenidos del Archivo General de la Nación de México (AGNM).

⁴³ AGNM, Marina, vol. 50, exp. 191, fols. 337-339

rio al llegar a los 58° N. El segundo derrotero a esas latitudes lo realizó cuatro años después como segundo de La Favorita al mando de Bodega y Cuadra; la embarcación compañera y capitana era La Princesa, con Ignacio Arteaga. El resultado general fue el conocimiento de las costas hasta la latitud de 60° 13' Norte en las inmediaciones de las Islas Kondiac en Alaska.

Poco después surcaría el Mar del Sur en dirección occidental y en pos de las lejanas posesiones filipinas. Desde su capital, Manila, y los puertos de Cavite y Sisirán cubrió admirablemente un regreso difícil y largo por la ruta equinoccial recién conocida. Fue esa travesía de 13 meses la que les dio la oportunidad, a él y a su piloto Vázquez, de descubrir nuevos y bellos territorios insulares.

Al regreso a tierras novohispanas quedó en San Blas durante los años de 1781 y 1782; desde ese puerto remitió su "Diario" al virrey;⁴⁴ elevó su primera petición para ser ascendido al grado de teniente de fragata, lo que no logró de inmediato.⁴⁵ Aprovechó su estancia para sugerir las tareas que podría desempeñar el grupo de valiosos pilotos asignados al Departamento durante su estancia en tierra; el virrey la tomó en consideración y la recomendó al comisario del lugar.⁴⁶ Pero también tuvo que aceptar, por indicaciones de su superior, Ignacio Arteaga, realizar tareas que le resultaban indignas de su trayectoria, como atender el arsenal del puerto; a pesar de su queja al virrey, éste dio la razón al comisario.⁴⁷

Los dos siguientes años de estancia en el puerto neogallego significaron para Mourelle un nuevo viaje al extremo occidental asiático de las Filipinas. La firma de la Paz de Versalles entre las beligerantes España e Inglaterra repercutió en que el experimentado Mourelle fuera comisionado por el virrey para regresar a Manila a llevar las buenas noticias a su gobernador. El viaje redondo, con duración de año y medio a bordo de la ya muy conocida para él fragata real La Princesa concluyó sin contratiempos conocidos. Antes de partir y poco después de su regreso, el alférez presentó varias solicitudes. En 1783 la pretensión de la merced del hábito de Santiago, que recibiría más tarde; volvió a insistir en su ascenso y después del regreso de Manila, en una licencia para descansar de tan larga travesía.⁴⁸

⁴⁴ AGNM, Californias, vol. 47, exp. 1, fols. 1-34.

⁴⁵ *Ibidem*, vol. 33, exp. 11, fols. 90-92

⁴⁶ *Ibidem*, Marina, vol. 50, exp. 136, fol. 253.

⁴⁷ *Ibidem*, vol. 49, exp. 98, fol. 182.

⁴⁸ *Ibidem*, Marina (Cajas 2005, 1973).

Su arribo a San Blas le fue premiado, si es que el cargo así se puede considerar, con el mando del Departamento en 1785. No duró demasiado en él, tan sólo nueve meses, y durante ellos se ocupó de asuntos si bien triviales, importantes para la buena administración portuaria. Especial atención puso en el despacho oportuno de las embarcaciones, entre ellas La Princesa, que hacían el servicio de abastecimiento a los presidios de la Antigua y la Nueva California. En alguna de ellas se remitieron semillas de cáñamo y lino con el objeto de propiciar un nuevo tipo de agricultura. Se ocupó también de informar acerca del grupo de pilotos del Departamento, su designación y los ascensos merecidos; de los salarios que se debían pagar a los carpinteros del arsenal y de los facultativos que deberían estar en el hospital; así como de dar orden de decir misa todos los días de guardar en el arsenal y el hospital. No dejó de lado los levantamientos geográficos de las salinas que existían en torno a San Blas, especialmente la “del Zapotillo”. Tampoco pasó por alto el envío de felicitaciones por la llegada del nuevo virrey, don Bernardo de Gálvez, el hermano del importante ex visitador, don José del mismo apellido.⁴⁹

Después de estas actividades, aún durante 1785, volvió a partir hacia Manila, ahora en su bien conocida y pequeña nave, La Sonora, carente de piloto, capellán y cirujano, pero a pesar de ello arribó a Manila sólo tres meses después de su salida. La importancia de este viaje fue que, entre los papeles oficiales, Mourelle llevó el que daba a conocer la cédula de Carlos III para la creación de la Real Compañía de Filipinas. Este nuevo organismo permitió ampliar el comercio filipino al levantar la prohibición de negociar con los puertos asiáticos.

En ese contexto de apertura mercantil, Mourelle llevó a cabo tres expediciones a Cantón. En la biografía que de él escribió su hijo, José María Mourelle, lo consideró como “el primer marino español que pasó al Imperio de China”. Estos viajes de Cavite a Cantón los realizó entre febrero de 1786 y septiembre del siguiente año su navío el San Felipe. Durante ellos fue capaz de establecer una ruta más permanente entre los dos puertos asiáticos en distancia de mil millas marinas, que permitió realizar el recorrido hasta tres veces por año. Después del tercer viaje recibió, al fin, su ascenso a teniente de fragata y meses más tarde la concesión del hábito de caballero de Santiago.

Su última travesía de Manila a la Nueva España la realizó como pasajero en el San Andrés, del cual desembarcó en Acapulco a finales del año de 1789. A principios de 1790 visitó San Blas y se encontró con su amigo Bodega y

⁴⁹ *Ibidem*, California, vol. 11, exp. 9; Marina (Caja 2041), exp. 019; Californias, (Caja 2041), exps. 18, 27, 22, 35; 30, 37, 17, 24.

Quadra, y poco después regresó a la ciudad de México vía Acapulco, en donde denunció un “violento registro” a su casa por un guardia mayor del puerto.⁵⁰ Aquí el virrey, segundo conde de Revillagigedo, lo recomendó para un ascenso y solicitó la autorización para que Mourelle fuera a España a atender su mermada salud. Las dos peticiones fueron atendidas en la corte metropolitana, por supuesto con bastante retraso; la licencia se le concedió en mayo de 1791, pero para esa fecha, ya se encontraba sano y dispuesto a seguir su vida en la corte virreinal. Tres años estuvo al servicio de Revillagigedo, quien le asignó dos comisiones: la primera, tener a su cargo la correspondencia con el ministro de Estado español sobre los asuntos concernientes al conflicto con Inglaterra por la posesión de Nutka. La segunda fue la interesante tarea de recopilar y compendiar todos los “Diarios” de las expediciones que habían realizado los españoles al septentrión novohispano. El resultado de esta tarea histórica fue altamente positivo, ya que completó cinco volúmenes que, seguramente después de mostrarlos en la metrópoli, quedaron en poder de su familia. Sus sucesores los entregaron en 1872 al Museo Naval de Madrid, en donde, según Landín Carrasco, todavía se encuentran.

En 1791 se expresó el interés real en determinar definitivamente la existencia del estrecho entre el Pacífico y el Atlántico, el mítico Estrecho de Anián. Para ello se decidió una nueva expedición marítima, cuyo único objetivo fue realizar un cabal reconocimiento del mencionado estrecho. Para cumplir la orden real, en septiembre de 1791 el virrey despachó a Mourelle, desde San Blas, a bordo de La Descubierta,⁵¹ una de las dos naves de la Expedición Malaspina. Pero nuestro personaje no realizaría la travesía, ya que para febrero de 1792 desembarcó enfermo en Acapulco. Los estudiosos de estos hechos han probado que Malaspina intervino directamente con el virrey para descartar a Mourelle y entregar la travesía a sus colaboradores, Cayetano Valdés y Alcalá Galiano, quienes efectivamente la completaron.

El ya para entonces teniente de navío, regresó al “despacho real” en la ciudad de México, en donde permaneció hasta marzo de 1793, cuando el virrey ordenó al gobernador de Veracruz facilitase el embarco del teniente, quien contaba ya con la licencia para abandonar el puerto⁵² con rumbo primero a La Habana, en donde cambió de embarcación, y como pasajero del Colón llegó al puerto principal de su patria chica, La Coruña. Probablemente la

⁵⁰ AGNM, Real Audiencia, caja 2417, exp. 1, 4 fols.

⁵¹ Fuente mexicana los asigna al mando de la goleta La Mexicana. AGNM, Archivo Histórico de Hacienda, vol. 479, exp. 101.

⁵² AGNM, Correspondencia de Diversas Autoridades, vol. 51, exp. 84, fols. 186-199.

rápida salida de la Nueva España no le permitió recoger o concluir los trámites aduanales para llevar consigo sus alhajas, ya que varios años después, en 1815, se envió una real cédula a las milicias de Veracruz para que, sin pérdida de tiempo, se entregaran las alhajas que se encontraban depositadas en la Real Aduana y que pertenecían al entonces ya brigadier de la Real Armada, don Francisco Antonio de Mourelle.⁵³

El mismo año en que desembarcó en su Galicia natal tuvo que participar en la recién abierta guerra con Francia. Los oficiales fueron requeridos en todas las embarcaciones de guerra y a él le tocó embarcar, durante los dos años siguientes, primero en *El Arrogante*, después prestaría sus servicios en otras naves hasta la firma de la Paz de Basilea en julio de 1795. Pero, a pesar de haber participado asiduamente y haber pedido su ascenso en varias ocasiones y demostrado ampliamente sus méritos, no le fue concedido durante los siguientes años. Un año más tarde volvió a embarcar y desde entonces tomó parte en varias acciones de guerra, entre ellas el desastroso combate de San Vicente, las que combinó con las tareas administrativas en los departamentos de Marina andaluces. Primero en Algeciras, en donde contrajo matrimonio, en 1798, con una joven originaria de esa ciudad, doña Petronila Pardo y Ariza. Fue esta unión son los dos hijos varones de Mourelle, Francisco y José María. Fue el segundo quien nos legó la primera biografía del navegante y quien logró, en su momento, el traslado de las cenizas al Panteón de Marinos Ilustres de Cádiz. Una vez casado, Mourelle consideró más necesario su ascenso e insistió ante la corte, ya para entonces a través de un apoderado. Al fin, en 1799, el rey lo ascendió a capitán de fragata después de una valerosa acción de guerra de las lanchas cañoneras contra otras inglesas en las cuales participó bajo el mando de su antiguo conocido y superior de San Blas, don Bruno de Heceta. De Algeciras se trasladó a San Fernando de Cádiz y permaneció con escasa actividad. En 1803 fue nombrado fiscal para un Consejo de Guerra y en 1804 la familia completa regresó a Algeciras. Mourelle iba como jefe de su apostadero, en donde permaneció hasta 1806. A principios de ese año sustituyó a Heceta en el Departamento de Málaga, y poco después se le asignó el mando del navío *Glorioso*. Volvió a bordo y realizó varios viajes con otros navíos a Cádiz y Cartagena, siempre con el acoso de las naves inglesas, cuya base estaba en Gibraltar. Estas actividades le valieron un rápido ascenso a capitán de navío, el que recibió cuando tenía 56 años de edad.

La etapa difícil y triste de la invasión francesa con motivo de las guerras napoleónicas repercutieron en sus tareas. La protección española decidió es-

⁵³ *Ibidem*, Reales Cédulas originales y duplicadas, vol. 212, exp. 193, 1 folio.

tablecer una apostadero en Ceuta y la tarea se le dio a Mourelle; sin embargo, las hostilidades decrecieron, el Departamento quedó en proyecto y el capitán regresó a Málaga en espera de nuevas órdenes. Fue destinado al apostadero de la Bahía de Cádiz; desde ahí realizó su último viaje a América como comandante del Algeciras que iba a recoger los caudales americanos. Su destino fue La Habana, pero se vio precisado a continuar hasta Veracruz a recogerlos; para mayo de 1810 regresaba en convoy con el Asia con siete millones y medio de la buena moneda mexicana.

Al arribo a tierras andaluzas la situación no era nada favorable, las tropas napoleónicas habían invadido Andalucía y se encontraban frente al puerto gaditano. Mourelle fue rápidamente nombrado comandante de las fuerzas de reserva compuestas por una corbeta y cinco lanchas cañoneras. Al frente de ellas y de las embarcaciones de transporte realizó acciones singulares, inclusive de ataques a fortificaciones y poblados en manos francesas. Como consecuencia, en mayo de 1811 le llegó un nuevo ascenso, el cargo de brigadier con derecho a lucir el uniforme de gala. Nos escribe Landín: “casaca azul, collarín, solapa, forro y vuelta encarnada, pantalón y chaleco blando bordado de plata, con el dibujo del pequeño uniforme de generales y un bordado solo en la vuelta”.⁵⁴

Para 1813, una vez que la invasión francesa concluyó, dejó Mourelle el mando de la corbeta Príncipe para aceptar el nombramiento de vocal del Consejo de Guerra de oficiales generales en el Puerto de Santa María. Los siguientes años, aún bajo las consecuencias de la etapa borbónica, significaron para el marino gallego actividades rutinarias y su permanente búsqueda de nuevos cargos y ascensos, entre ellos pretendió se le concediera la gobernación de Guatemala. Desde luego, no le fue concedida: los barruntos libertarios estaban en pleno apogeo y la situación local nada fácil. Ocurría, ahora en Río de la Plata, lo que obligó a la corona a preparar una expedición de 25 mil hombres destinados a defender aquella colonia. En ese momento se concedió a Mourelle el ascenso a jefe de Escuadra al cargo de cuatro navíos, tres fragatas, cuatro bergantines, cuatro bergantines-goleta y dos goletas. El descuido de las autoridades con la tropa asentada en torno a Cádiz, los estragos de la fiebre amarilla, la falta de pagas y una bien fomentada rebeldía infiltradas por negociadores americanos, llevaron a los hombres a desertar y unirse a la rebelión de 1820. Los levantados atacaron y tomaron algunos puntos cercanos al puerto. La defensa de ellos a cargo de las tropas comandadas por Mourelle fue exitosa, pero, para ese momento se había jurado tardíamente la Constitución

⁵⁴ Amancio Landín Carrasco. *Mourelle de la Rúa*, op. cit., p. 153.

de Cádiz y la situación cambió radicalmente. Las tropas expedicionarias fueron licenciadas, la escuadra desarmada y los oficiales desembarcados. El jefe de la escuadra bajó de su barco insignia, la fragata Ligera, y fue esa la última vez que desembarcó de un navío, se trataba de una fragata como aquellas en que realizara sus más portentosas gestas expedicionarias. Se cerraba el círculo de su existencia. Un mes más tarde, en mayo de 1820, vio la postrera luz del día y de su larga existencia. Quedó enterrado en Cádiz durante los siguientes casi 70 años. El 20 de febrero de 1889 sus restos pasaron al Panteón de los Marinos Ilustres en el pueblo de San Carlos en la isla de San Fernando, en respuesta a las diligencias de su hijo y su nieto. Treinta años antes, 1852, su viuda había cedido su retrato al óleo al Museo Naval de Madrid, en donde ahora forma parte de la rica galería de marinos ilustres.

UN CIRUJANO NOVOHISPANO EN LA TRAVESÍA⁵⁵

Pedro José Carvajal Bejarano fue natural de la ciudad de México, en donde vio la luz primera hacia el año de 1754 ó 1755 como hijo legítimo de don José Dionisio Carvajal y de doña María Bejarano. Estudió latinidad en el Colegio de Porta Coeli e ingresó a la Real Escuela de Cirugía de la Ciudad de México a mediados de 1772 para cursar cirugía. Durante su formación, y como parte de ella, hizo su práctica en el adyacente Hospital Real de los Naturales; su aplicación al estudio ameritó que el director de la Real Escuela, don Andrés Montaner y Virgili, lo colocara como practicante menor, pero con sueldo en la enfermería del departamento de cirugía del hospital. En la sección de mujeres tuvo a su cargo el recetario de las pacientes, lo que significaba una especial distinción. Cuando el disector y segundo cirujano, don Manuel Antonio Moreno y Rodríguez enfermó y se tuvo que ausentar del cargo, provisionalmente se le confirió a Carvajal la disección y preparación de las lecciones de anatomía que se explicaban en el Anfiteatro del hospital y a las cuales acudían no sólo los estudiantes de cirugía, sino también, ocasionalmente, los de medicina de la Real y Pontificia Universidad mexicana. Durante el último año de sus estudios leyó clases a sus condiscípulos sobre vendajes.

Apenas egresado de la Real Escuela hacia 1776 fue propuesto por sus maestros para responder a la petición del virrey Antonio María de Bucareli y Urzúa de recomendar dos candidatos para el cargo de cirujano en el Apostadero de

⁵⁵ El estudio sobre el cirujano se localiza también en el libro de la autora *Los Cirujanos del Mar en la Nueva España*. México: Instituto de Investigaciones Sociales, UNAM, Universidad Autónoma de Nayarit e Instituto Veracruzano de Cultura, 2008.

San Blas. Su nombramiento, junto con el de su colega Sánchez, lo extendió el propio virrey, otorgándoles, según el decreto recién expedido del 19 de septiembre de 1776, el sueldo completo de los cirujanos del Departamento, 70 pesos mensuales. Sus funciones fueron las de embarcarse para servir a bordo y cuando estuvieran en tierra atender enfermos, tanto vecinos de las poblaciones como tripulación.

Sirvió en San Blas durante once años y en ese tiempo realizó seis viajes y campañas a la Alta California y a las Filipinas. Desde el regreso del viaje de Manila a San Blas, motivo de este trabajo, embarcó en tres ocasiones más con destino a los presidios californianos. Durante el segundo lustro de los años ochenta, la situación de los facultativos de San Blas no era precisamente buena. Por un lado, se había reducido el sueldo de los cirujanos a la mitad, injustificada e injustamente; desde luego, todos ellos protestaron enérgicamente, haciendo referencia a sus méritos particulares. Por el otro, el trabajo era excesivo, ya que la tripulación y el hospital, eran atendidos tan sólo por dos facultativos, Carvajal y Mariano Núñez Esquivel. Estas tareas no les dejaban tiempo libre para atender a la clientela privada, con lo que sus ingresos se reducían aún más. Fue en ese momento, 1785, cuando solicitó, por primera ocasión, su retiro de la Real Armada o su cambio al Departamento de La Habana. Frente al silencio central en su petición de cambio, retiro y el pago de su sueldo anterior, no le quedó mas remedio que seguir a la espera y cumplir con sus obligaciones. En otoño de 1786 embarcó de nuevo en su conocida nave, La Princesa, para trasladarse al puerto y presidio de San Carlos de Borromeo de Monterrey. Ahí desembarcó para atender especialmente a la esposa del gobernador, don Pedro Fagés y a otro personaje que llegó enfermo al presidio. El capitán de la fragata real le concedió permiso para quedarse en tierra y atender a la población, con la condición de que fuera acompañado a San Diego a la mayor brevedad posible. Sin embargo, esto no sucedió así, ya que Carvajal sufrió un accidente que le imposibilitó montar a caballo y permaneció en Monterrey más tiempo del considerado. Para 1788 estaba de regreso en San Blas, en donde la situación no había mejorado; existían tres cirujanos, Juan de Commemalle, Carvajal y Dionisio Valentín de la Mota, los dos últimos enfermos y el primero era el único disponible para embarcarse. Esta situación dejaba a los tres restantes navíos sin atención médica y al hospital y tripulaciones de tierra a cargo de tan sólo dos cirujanos enfermos. El comisario del Departamento, el capitán Juan Camacho, solicitó a México dos cirujanos que aliviaran la situación y frente a estos hechos, a Carvajal no se le permitió retirarse. Para finales de 1788 logró, al fin, una licencia inicial. Su enfermedad no había remitido y le dieron diagnóstico los entonces cirujanos

de San Blas, de la Mota y el ya para entonces cirujano de La Princesa, el religioso fray Diego Múñiz. Éste escribió lo siguiente:

[...] adolece, además de unos vehementes dolores venéreos de todo su cuerpo y en especial de su cabeza, una afección asmática que se manifiesta por la falta de respiración que le sobreviene al menor ejercicio y un principio de hemoptisis, pues es frecuente el esputo de sangre que con pequeña tos, arroja, a lo que se agrega náuseas originadas de ésta y también una rubicundez, dolor y casi ulceración de las encías que anuncian un escorbuto principiante.⁵⁶

Este diagnóstico le permitió no embarcarse más y obtener una primera licencia de cuatro meses que pasó en Tepic. Fue su hermana, doña María Josefa Carvajal, quien solicitó que el permiso fuera definitivo y se le permitiera retirarse a la ciudad de México en donde ella lo atendería y estaría bajo el cuidado médico adecuado. El fiscal reconsideró el caso y, vista la gravedad del cirujano, aceptó se le otorgara la licencia, pero precisamente en esos momentos estaba en marcha la expedición a Nutka. Su comandante, Francisco de la Bodega y Cuadra, pidió directamente a Carvajal se embarcara con él en la fragata La Concepción y solicitó el permiso al virrey. La petición se basó en la total confianza de Bodega en el cirujano al considerar que sólo era él quien se podría desempeñar en una travesía tan larga e importante. El virrey concedió el permiso y Carvajal se mostró “gustoso por el tiempo que le permita su salud”, pero para finales del mes recayó y después de consulta médica informó al virrey, “con sentimiento suyo”, que le era imposible aceptar, ya que ponía en riesgo su vida.⁵⁷

Para finales de ese mismo año, Carvajal se había retirado a Querétaro, en donde ejercía privadamente. Como era usual en muchos casos de cirujanos privados, éstos eran acusados ante el Santo Oficio de diferentes acciones. En su caso una mujer despechada informó del uso de “palabras lascivas y otros excesos”. Sin embargo, no se le siguió juicio y fue absuelto totalmente, reconociéndole sus cualidades como facultativo humanitario y caritativo.⁵⁸

A partir de 1789 se trasladó a la ciudad de México como cirujano retirado de la Real Armada; sus pagos de retiro sólo le fueron reembolsados en 1802 en Guanajuato en donde residía para esa fecha. Sus últimos años los pasó, primero como cirujano en el Hospital General de San Andrés en la capital novohispana, época en la cual escribió unas *Observaciones* en las cuales presentó

⁵⁶ AGNM, Californias, vol. 32, exp. 20, fol. 411.

⁵⁷ *Ibidem*, vol. 32, exp. 12, fols. 294 y 293.

⁵⁸ *Ibidem*, Tributos, vol. 8, exp. 12, fols. 266-270v.

un caso clínico de cura de un cáncer con el extracto de cicuta. Conocemos su obra debido a que el escrito fue comentado en la *Gazeta de México* del mes de mayo de 1789 en donde se la tituló así:

Observaciones de Don Pedro Carvajal, Cirujano retirado de la Real Armada y Departamento de San Blas y segundo actual del Departamento de Unciones del Hospital General de San Andrés de esta Capital, que manifiesta haber curado un Cáncer confirmado con el extracto de Cicuta.⁵⁹

En este trabajo Carvajal se preocupó por dejar establecida la vinculación de la cirugía con otras disciplinas, la relación con la física, pero refiriéndose a una de sus partes, la química. Además, dio a conocer la invención del *célebre* Mr. Storck, precisamente para la curación de algunas enfermedades con el extracto de la cicuta. Al estilo de los modernos trabajos científicos, Carvajal incluye un detallado caso clínico que él mismo trató.⁶⁰

Una de las últimas noticias sobre el cirujano lo ubica de nuevo en la ciudad de México, a donde se trasladó en 1792 para participar como uno de los siete candidatos a la plaza de segundo cirujano y disector del Hospital Real de los Naturales. Presentó una buena oposición, tan fue así que uno de los examinadores lo consideró el mejor de todos. Sin embargo, como es conocido, en este concurso de oposición los sinodales nunca llegaron a un acuerdo sobre el mejor de todos y el virrey recurrió a la metrópoli y fue de allá de donde se envió al candidato nombrado, el peninsular Antonio Serrano. A pesar de esta imposición, usual en esos años, el cirujano español desempeñó en la Real Escuela de Cirugía un magnífico papel a favor de la cirugía y los cirujanos novohispanos, acciones que se alargaron aún durante los difíciles años del movimiento independentista.

Nuestra figura se mantuvo en la consulta privada a los vecinos de la población minera de Santa Fe de Guanajuato, en el centro de la Nueva España, sin duda hasta el momento de su muerte. Debió haber fallecido durante los primeros años del siglo XIX, pero carecemos de la fecha exacta. Sin importar este detalle no dudamos en considerarlo uno de los cirujanos marítimos y privados más destacados del último tercio del siglo ilustrado. Su participa-

⁵⁹ Nicolás León, “Los precursores de la literatura médica mexicana en los siglos XVI, XVII y XVIII y primer tercio del siglo XIX (hasta 1833), datos bio-bibliográficos para la historia de la medicina en México”. En *Gazeta Médica Mexicana, Periódico de la Academia Nacional de Medicina*, tomo X, Imprenta Victoria, México, 1916, p. 61.

⁶⁰ Lo transcribimos íntegro en la obra de la autora, *Los Cirujanos del Mar en la Nueva España, op. cit.*

ción en la difícil travesía desde Manila hasta San Blas, da prueba de su fuerte carácter, de sus conocimientos y práctica, ya que a lo largo de los “Diarios” no se da noticia del fallecimiento de alguno de los tripulantes, pero sí del padecimiento del escorbuto y el hambre, mismos que trató de remediar en lo que a su tarea correspondía. Cuando los indígenas les permitieron hacer las aguadas para recobrar el maravilloso líquido, el comandante comenta que algunos a quienes el cirujano consideraba sin esperanza de vida por lo avanzado del escorbuto, habían recobrado la salud con los frutos que les entregaron los naturales de la bella isla *Vavao*.

Carvajal, según conocemos a través del “Diario” de Mourelle, fue un hombre “que entonces era muy joven y bien parecido”, pero de corta estatura. Esta característica física causó asombro a los indígenas, quienes al vestir igual hombres y mujeres y ver entrar al joven cirujano en la cámara del Comandante en diferentes ocasiones, pensaron que era su mujer. Ni Mourelle ni Carvajal los desmintieron, pues así ambos dejaron de verse recelosos ante las atenciones de las mujeres indígenas. Como miembro de la oficialidad de la nave, no sólo atendió a la tripulación, también participó en las juntas que celebró el comandante para determinar el curso de la travesía y el estado de los víveres. En ocasión de la plaga de cucarachas, fue Carvajal y el segundo de a bordo, don Juan Echeverría, quienes atestiguaron sitio por sitio el estado del agua y los bastimentos.

Hasta aquí el análisis en el cual se encuadra el “Diario” y las semblanzas de sus principales protagonistas. A continuación entregamos la transcripción del “Diario” que contiene la información que día con día anotaba el piloto y que se conserva con la belleza de los documentos que dan cuenta de una portentosa hazaña.

En la transcripción del “Diario de navegación” se ha mantenido la ortografía original, y para hacer más fluida la lectura y conservar la estética del documento, se presentan en folios separados algunos que, en el original, se encontraban en un mismo folio con letra muy reducida.

REFERENCIAS

Archivos

Archivo del Museo Naval de Madrid

Manuscrito 577,

Signatura LXXV, núm. 17

“Diario de Navegación que hizo en el año de 1773 desde Manila al Reino de Nueva España D. Felipe Thompson”, Manuscrito 624 y Ms. 0577/013.

“Diario de la Navegación hecha por José Antonio Vázquez”, Ms. 577.

Archivo General de la Nación de México

Californias, vol. 47

California, vol. 97

Californias, vol. 32

California, vol. 11

Marina, vol. 69

Marina, vol. 50

Marina, vol. 49

Real Audiencia, caja 2417

Tributos, vol. 8

Archivo General de Indias

MP-Filipinas, 222

Indiferente General, 2728

Filipinas, 337, L. 19

Filipinas 640

Filipinas 975

Archivo Histórico de Hacienda, vol. 479

Correspondencia de Diversas Autoridades, vol. 51

Reales Cédulas originales y duplicadas, vol. 212

Archivo de la Marina “Don Álvaro de Bazán”

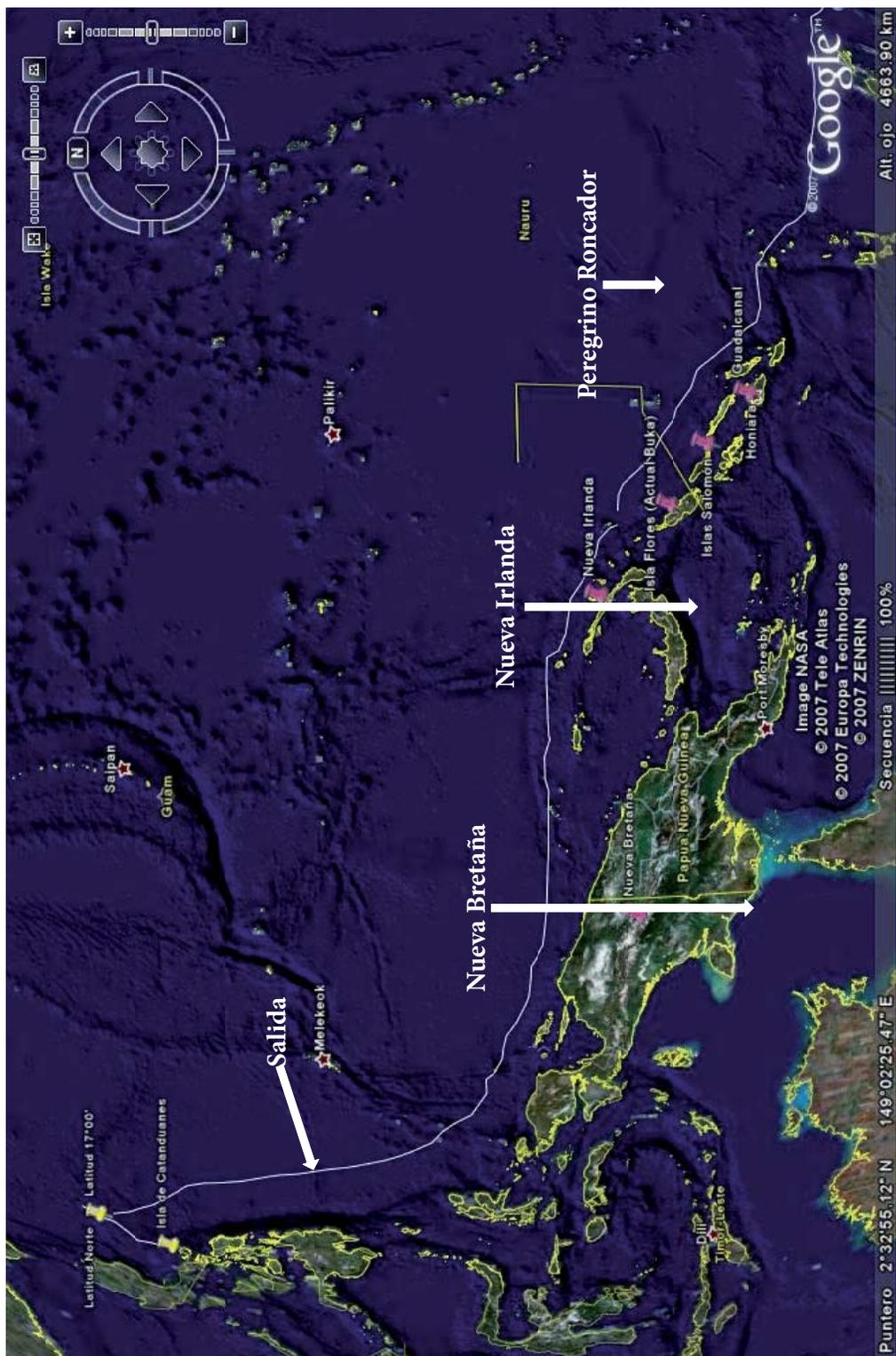
Archivo General de Simancas

BIBLIOGRAFÍA

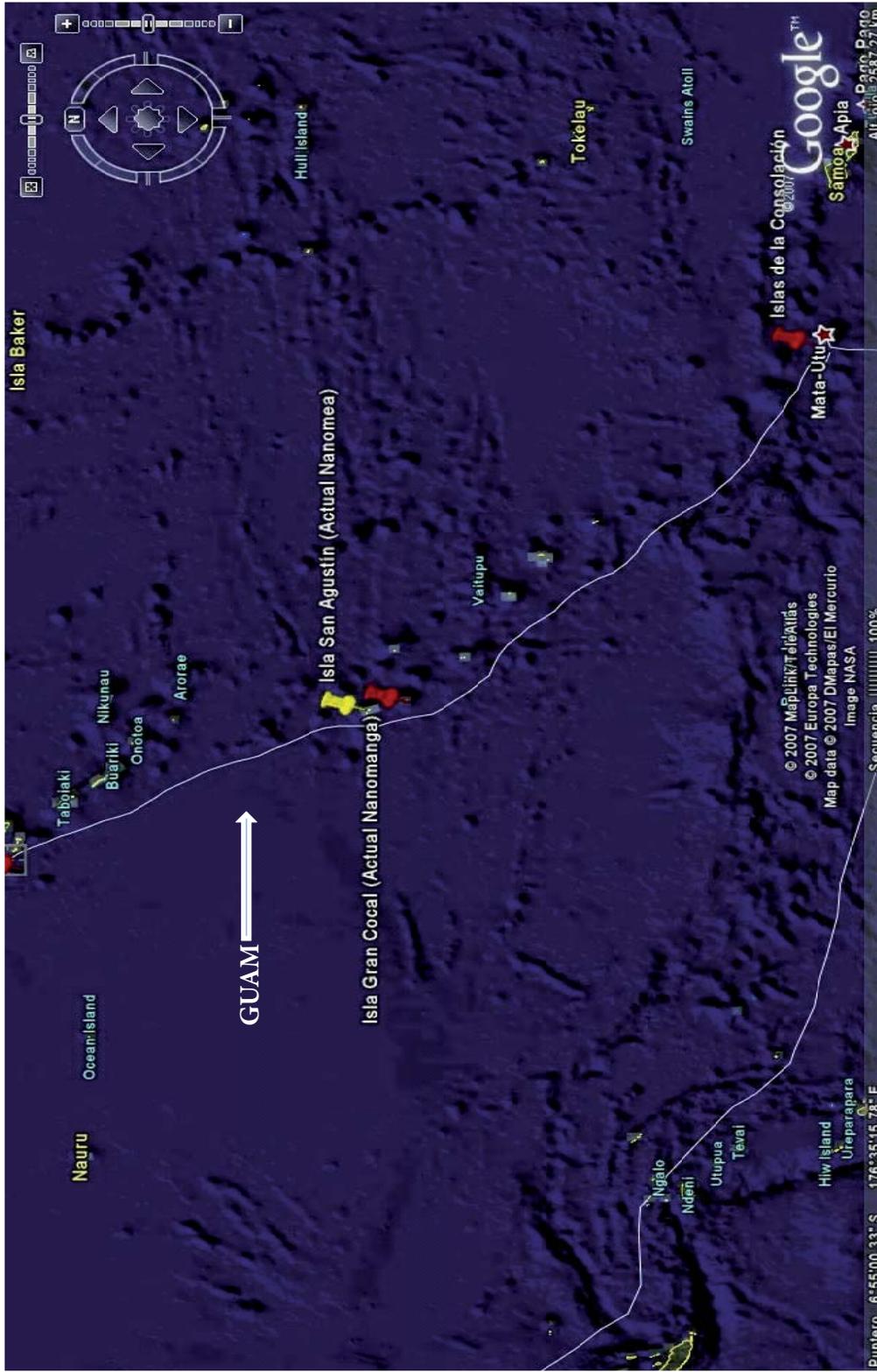
- Cartografía histórica de las islas mexicanas*. 1992. México: Secretaría de Gobernación.
- Chaunu, Pierre. 1967. *Las Filipinas y el Pacífico de los Ibéricos, siglos XVI-XVII-XVIII*. México: Instituto Mexicano de Comercio Exterior, Serie Historia del Comercio Exterior de México.
- Díaz-Trechuelo Spínola, María Lourdes. 1952. “Dos nuevos derroteros del Galeón de Manila”. En *Anuario de Estudios Americanos, Revista de la Escuela de Estudios Hispanoamericanos*, tomo XIII, Sevilla.
- Fernández de Navarrete, Martín. 1851. *Biblioteca marítima española*, 2 vols. Madrid: Viuda de Calero.
- Landín Carrasco, Amancio. 1971. *Mourelle de la Rúa, explorador del Pacífico*. Madrid: Edición Cultura Hispánica.
- León, Nicolás. 1916. “Los precursores de la literatura médica mexicana en los siglos XVI, XVII y XVIII y primer tercio del siglo XIX (hasta 1833), datos bio-bibliográficos para la historia de la medicina en México”. *Gazeta Médica Mexicana, Periódico de la Academia Nacional de Medicina*, tomo X. México: Imprenta Victoria.
- Rodríguez-Sala Ma. Luisa *et al.* 2008. *Los cirujanos del mar en la Nueva España*, 2ª edición. México: Instituto de Investigaciones Sociales, UNAM, Universidad Autónoma de Nayarit e Instituto Veracruzano de Cultura.
- Yuste, Carmen. 2007. *Emporios transpacíficos. Comerciantes mexicanos en Manila, 1710-1815*, México: Instituto de Investigaciones Históricas, UNAM.



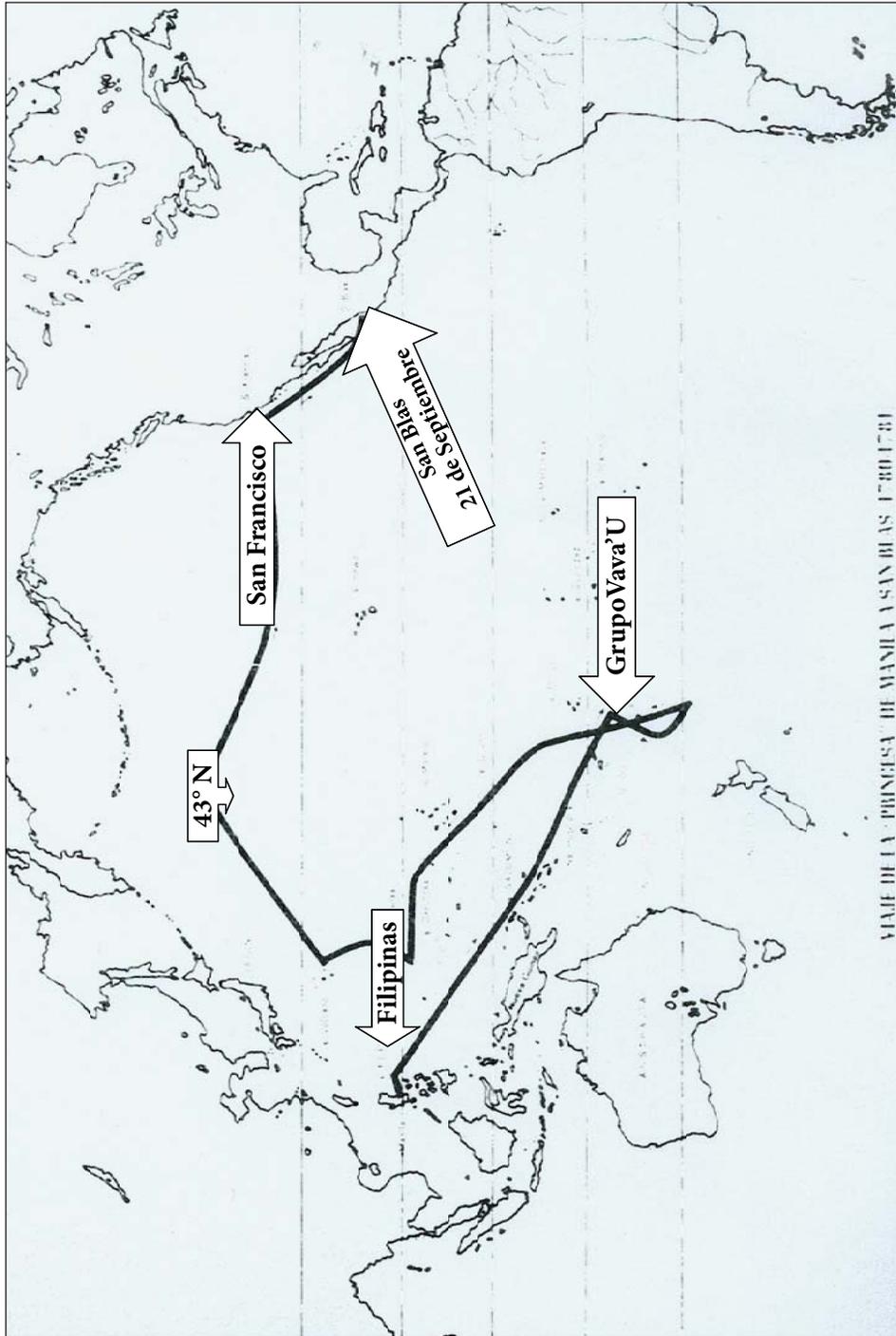
Salida de Cavite, agosto y Sisiran, octubre, 1780.
Fuente: www.google.com/earth (diciembre, 2010).



Ruta de salida hasta el cruce del Ecuador en diciembre de 1780.
Fuente: www.google.com/earth (diciembre, 2010).



Ruta hacia las Marianas: enero-mayo de 1781.
Fuente: www.google.com/earth (diciembre, 2010).



Viaje de La Princesa de Manila a San Blas: agosto de 1780-septiembre de 1781.
Fuente: elaborado por Dante Guillermo Celis Galindo con base en el "Diario de la navegación hecha por José Antonio Vázquez".

“Diario de la navegación
hecha por José Antonio Vázquez”

Un documento inédito de la navegación
entre Filipinas y Nueva España

En el nombre de la Santísima Trinidad.

Diario de la Navegación hecha por Don José Antonio Vázquez primer Piloto de los del número de la Real Armada, desde el Puerto de Manila (situado en la latitud Norte de 14 º 30 º y longitud 3 º 40 º al O del meridiano de San Bernardino) al de Sisiran (situado en 1 hora y 12 º de Latitud Norte y 25 º Al O del dicho Meridiano) con destino a esperar en éste las ordenes del Sr. Gobernador y Capitán general de las Islas Filipinas, para con ellas seguir a las costas de Nueva España, haciendo la derrota a recalar en las Costas de Nueva Guinea, y Bretaña, a fin de buscar los vientos para ejecutarla con la Fragata de S. M. C. Nombrada Nuestra Señora del Rosario (alias La Princesa) mandada por el Alférez de Fragata Don Francisco Antonio Mourelle.

Año de 1780.

Nota: Que la Longitud que sigo en el Diario es arreglada al meridiano de San Bernardino en las Islas Filipinas que dista del de Paris 121 g^o 40 m^o al Oriente.

Habiendo llegado a esta Capital la noticia del rompimiento de la Guerra de nuestra corte con la de Inglaterra, que fue comunicada por el Excelentísimo Señor Virrey de Nueva España y precaviendo el M. Y. S. Gobernador y Capitán General de estas Islas Filipinas de que intentará el Inglés hacer expedición para invadir a Manila en cuyo caso quedaba tal vez cortada la correspondencia con la Nueva España deseoso de poder darle parte a S. A. de lo que hubiere ocurrido en la plaza durante la estación en que podían venir los Enemigos. Entre otras muy loables providencias que tomo para poner la Plaza en estado de una vigorosa defensa tomó para el dicho asunto la precaución de destinar una embarcación que con víveres y demás adherentes para un largo viaje fuese aprontada fuera de la Capital en paraje donde pudiese comunicarse por tierra con el Superior Gobierno para recibir sus ordenes y que estuviese segura de ser interceptada por nuestros enemigos; para lo cual habiéndoseme propuesto dicho asunto, me ofreci gustosísimo a poner la embarcación en paraje que tuviese todas las circunstancias que se me pedían, y a mas el ir en ella en todos tiempos a Nueva España, haciendo la derrota por la Nueva Guinea, según la práctica que me acompañaba del viaje hecho el año de 1773 desde Manila al Puerto de San Blas, y elegi para apostar la Embarcación el Puerto de Sisiran en la parte del S. de Manila en el cual, aún sabiendo los enemigos que allí se hallaba dicho buque, le seria muy difícil interceptarla a causa de no venir ellos en Monxón para poder desembocar el estrecho de San Bernardino; y aceptada que fue esta proposición por el Superior Gobierno destinó para este fin la Fragatta nombrada Nuestra Señora del Rosario (alias la Princesa) del Departamento de San Blas, confiriéndome el mando de ella el día 7 de Julio, cuyo empleo fue para mi de crecido gusto y contento, como quien siempre ha deseado hallar lances en que acreditar el afecto al Real servicio, y poder dar muestras del grande amor a su Soberano; por lo que al instante me emplee en su más pronta habilitación de suerte que a últimos del mes, sólo esperaba las ordenes para hacerme a la vida; pero en este intermedio tubo por conveniente el Señor Gobernador conferirle el mando de dicho Buque al Alférez de Fragata Don Francisco Antonio Mouvelle, que habia venido con ella del Puerto de San Blas, siguiendo yo en mi empleo a dicho viaje, cuya mutación me fue sumamente sensible, pero nada repugnante por considerar convenir así al Real Servicio y que siempre en mi empleo me quedaba lugar de acreditarme.

Salida del Puerto de Cavite

Día 24 de Agosto de mil setecientos ochenta, jueves a las cuatro y media de la tarde con el viento L.S.E. bonancible, nos levamos marcando toda vela en vuelta del N.O., hasta montar la punta de Sangley, distancia, media milla, de donde fuimos al Oriente.

Al ponerse el sol se demarcó Limborres al Sur-Oeste del Isote de Puli Cavallo al O.S.O. o/8 S. la medianía del Corridor

Al O.S.O. y la punta de Marivelex al O.S.O o/8 O. quedamos a este tiempo claro y viento Sur-Este bonancible y seguimos con toda vela al Oriente 1/4 S.O. y OSO en demanda de la boca chica, la que paramos a las 11 1/2 y seguimos de bolina con dicho viento calmoso, pasando por entre la Monja y Corridor en cuyo paraje se reconoció a una vinta que dijo era la Santa Teresa., y seguimos durante la noche con ventolinas calmosas al S.E y LSE, tiempo claro, reconociendo las aguas para el Ote. por lo que a las cuatro que refrescó un poco el viento, pusimos al S.

Amaneció tiempo claro, viento LSE bonancible y mar llana, viéndose una embarcación que parece vinta hacia Nagsubu, a cuyo tiempo se demarcó punta de Caporres al NO. 1/4 N. el Corridor NE o/5 N. y Fortun al LSE o/5 S., quedando a medio fraco de Fortun y Corridor y seguimos durante la mañana con toda vela de Bolina, siendo del L. al LSE el viento calmoso.

Al medio día se demarcó Fortun al LSE o/5 S., la tierra más S. de Liám al SE 1/4 S. y la punta de Calavite S. o/5 O., distancia de Fortun, una legua.

Día 25 al 26 de dicho, viernes a Sábado

Al medio día cargamos la mayor por calma estando la tierra del L. cargada de arrumazón, a las 12 1/4 ventolina del N. E. y marcamos toda vela la vuelta del S.E. a las dos estábamos de través con Fortun demorando al N.E., distancia media legua, y seguimos con toda vela al dicho rumbo, a las dos 1/2 por turbonada del Lte. metimos alas y rastrura al S.E. 1/4 S. ciñendo. A las tres 1/2 y media volvió al LNE. y N.E. bonancible y seguimos con las alas y rastrura al S.E. 1/4 S., poco después las aferramos por escasear el viento y a las 6 con viento LSE viramos la vuelta del primer cuadrante para aterrarnos y se demarcó punta de Santiago falsa al S.E. 1/4 al S., Calabite con la Isla de Golo al SSO, Ambil, y Luban al OSO 0/8 S., Fortun al NNO y la Ensenada de Nagsubú al N.E., distancia de la costa 4 ó 5 millas quedando tiempo claro, el viento bonancible del LSE a las 7 1/2 habiendo calma estando en 17 brazas arena gruesa, dimos fondo al anclote y así pasamos la noche con ventolinas calmosas del S.E. y LSE con la tierra cargada.

Amanecemos en calma, la tierra clara, demorando la Ensenada de Lian al L 1/4 NO. y punta de Santiago al SSE., a las 6 1/2 entró la ventolina del N.E. nos levamos largando toda vela en demanda de la punta de Santiago costeando sus bajos a corta distancia desde 10 a 16 brazas, viéndose una galera frente de Calatagan, y durante la mañana estuvo el viento N.E. y NNE. fresquito y bonancible, a las 11 1/2 hallamos un Paquebot y dijo ser la "Divina Pastora" que venía de Ilo Ilo y la galera era de Zebuiba a Capés, a las 12 demoraba punta Escarceo SE 0/5 S. y la punta Santiago al LSE. como media legua.

Día 26 al 27 de dicho, Domingo

Al medio día quedamos costeano punta de Santiago con ventolina calmosa del L.N. E y NE. a la 1 calmó yendo de agua al ONO y dimos fondo a un anclote en 18 brazas, arena blanca, y poco después lo ejecutó la Galera dicha a las 2 ventolina del LSE y L. comenzando a cargarse mucho al 2º cuadrante, a las 5 refrescó por el LSE con refregoncillos y garua.

Anocheció en la misma disposición, la tierra cargada con viento fresco del SE. y LSE con garuás, a las 7 1/2 por garrear dimos fondo al ancla en 25 brazas arriando 2/3 de cable. A las 8 3/4 se arrió cable y calabrote hasta el chicote por venir garrando y hallarnos en 50 brazas con refregón del SE., a las 9 1/2 perdimos el fondo sobre un refregón y mareamos con la trinquetilla y mesana a la capa la vuelta del S. comenzando a virar por los cables, a las 10 llamó bonancible al LNE y fue aclarando y seguimos dicha faena hasta la 1 1/2 que estando arriba las anclas con el viento bonancible LNE dimos toda vela la vuelta del SE a las 4 1/2 llamó al L. y refrescó algo.

Amaneció la tierra del L. cargada de viento dicho y demoraba punta Escarceo LSE 0/5 L., Isla Verde L. 1/4 S., punta de Santiago al NNE y abra Vedlo al SE, distancia de Mindanao 2 leguas. A las 7 1/2 viramos la vuelta del primer cuadrante con viento L. bonancible, haciendo la Galera la misma diligencia a las 9 volvimos a retirar con viento LNE.

Al medio día se demarcó punta de Santiago NE 1/4 N., punta de Escarceo LSE 0/5 S. y la punta de Cavite al SO 1/4 O.

Día 27 al 28 de Agosto, Lunes

Al medio día seguíamos con toda vela de bolina la vuelta del SE. con el viento LNE bonancible la tierra del L. cargada de arrumazón siguiendo la Galera, voltegeando con nosotros y seguimos con el viento hasta el NE calmoso, ciñendo lo posible con toda vela.

Al ponerse el sol se demarcó la bocana de Isla Verde y punta de Escarceo al $L^{20/5}$ S., la punta S. de Maricaban al $LNE^{0/3}$ L., punta de Santiago $N.^{0/5}$ C. y el Abra de Ilo al $LSE^{0/3}$ S., distancia de tierra de Mindoro 2 millas, quedamos a esta hora la tierra con gruesa arrumazón y turbonadas al 1er. Cuadrante viento NE. bonancible y toda vela de bolina, la Galera por nuestro Sotavento inmediata. A las 6 $^{1/2}$ viramos la vuelta del LNE aferrando toda vela morruda y a las 7 comenxaron a darnos fuertes refregonas del viento L. y LNE con aguacero y se cerró la noche, por lo que seguimos con las 4 principales arreando e izando las Gavias sobre los chubascos a las 9 $^{3/4}$ viramos la vuelta del segundo cuadrante, y siguió cargando mas el L. con mucho agua y cerrazón, a las 11, estando como una legua del Abra de Ilo, cargó el viento mucho por el LNE y metimos las Gavias dentro. A las 12 viramos la vuelta del primer cuadrante siguiendo con las 3 mayores continuando el viento y agua hasta las 2 $^{1/2}$ que cesó el agua, quedando el viento L. recio; a las 4 dimos las Gavias viento L. y LSE mas dorranza.

Amaneció la tierra del L. muy cargada, dicho viento y nos demoraba la punta de Santiago del NNE y la punta de Escarceo $LSE^{0/5}$ L., a las 7 $^{1/2}$ viramos la vuelta del segundo cuadrante con el viento mas bonancible y largamos los Juanetes. A las 10 reviramos con el viento LSE. la vuelta del primer cuadrante estando la Galera dada fondo en la punta de Calatagan; a las 11 $^{1/2}$ aferramos los Juanetes y a las 12, viendo que perdíamos en los bordos dimos fondo en 14 brazas, arena blanca, yendo la corriente al CNO y se mantuvo el viento al LSE fresco demorando la punta de Calatagán al $N.^{0/5}$ L., la punta de Santiago al $SE^{1/4}$ L. y el Abra de Ilo al $LSE^{0/5}$ S. distancia de la tierra como media legua.

Día 28 al 29 de dicho, Martes

Al medio día quedamos al ancla en el paraje dicho, viento LSE fresco, la marea al CNO manteniéndose el tiempo en dicha conformidad las 24 horas con los horizontes del 1º y 2º cuadrantes cargados, el viento mas y menos fresco por lo que quedamos en el dicho paraje.

Día 39 al 30 de dicho, Miércoles

Al medio día quedamos al anda en dicho paraje, viento LSE fresco, la marea al ONO, con poca fuerza. A la 1 quedó calma, y a la 1^{1/2} apuntó la virazón floja del NO y nos hicimos a la vela largando todo aparejo en demanda de la punta de Santiago haciendo el rumbo del SE y SE^{1/4} S. Poco después siguió la Galera y fue el viento refrescando un poco; a las 12^{1/2} estábamos LO con la punta de Santiago media legua de distancia y pusimos al SE.

Al ponerse el sol se demarcó punta de Escarceo al LSE^{1/8} S., Abra de Sto J. ^{1/4}, punta O. de Isla Verde al LSE, punta O. de Maricaban L. ^{1/4} SE, distancia como 5 millas quedando el tiempo claro. Y Mindoro cargado viento O. bonancible, la Galera con nosotros y pusimos al SE^{1/5} L., para atracar a Mindoro, teniendo terral del SE: respecto a ir calmando la virazón. A las 9 chubasco de SO. calmoso, y después volvió muy bonancible al SO., seguimos arribando según nos acercábamos a Mindoro. A las 12 calmó y nos comenxó a llevar el agua para el O., hallándonos entre Mindo y puerto de Galeras, y estando en 25 brazas; arena dimos fondo a un ancla a pasar a marea, poco después remolina del NNE. floja con garria a la dos; a las 2^{1/2} se cargó Mindoro comenxando a darnos chubascos y refregonas por el SO.; a las 3^{1/2} garramos yendo la marea, para dentro por lo que comenxamos a virar por el ancla, y estando ésta suspendida, no pudimos hacerle cabeza a la Fragata por lo muchos remolinos de corriente los que nos aconchaban para el Puerto de Galeras por lo cual nos obligó a dejar caer otra vez el ancla en las brarras arriando un poco de cable a esperar que pasasen los remolinos y siguió refrescando el viento SO a las 4^{1/2} con un chubasco con refregón, garramos, y a toda prisa dimos fondo a la otra ancla por no empeñarnos en el Puerto de Galeras adonde nos llevaba la corriente empeñándonos a toda prisa hasta hallarnos distante de dicha boca dos cumplidos de Fragata en 5 brazas, piedra en cuyo paraje aguantaron las anclas, e inmediatamente tendimos un anclote con dos calabotes al Nte. comenxando a izar por él, arriando de los cables hasta el chicote, a fin de destatrarnos de tierra con lo que salimos hasta bracear, en cuyo paraje demoraba la boca del Ote. del Puerto de Galeras al SSE. distancia un cable largo donde refrescó más el SO y la corriente fuerte para el L. por lo que procuramos coger las anclas con la lancha. A las 7 se suspendió la 1.^a y trajo a bordo habiendo picado la malla o enterlingadura y comenxamos a izar de a bordo por el cable a fin de hacerlo más breve; pero hallamos estar dicho cable enrazado, y quedamos aguantando sobre él, y el calabrote, y se mandó la lancha a suspender la otra ancla, lo que no se pudo conseguir por estar en piedra y viendo la imposibilidad se mandó venir la lancha. A las 8, temiendo sobre alguna fogada no nos faltare el calabrote y fuésemos sin remedio a la playa, se determinó dejar el ancla y cables aboyándolos y virándolos por el calabrote en las calladas, habiendo tirado cañonaxos a 2 vientos que dijo la gente habían visto en el Puerto de Galeras, las que vinieron a las 8^{1/2} habiendo salida por el anclote un poco afuera largamos la 3 velas de Estais y tomadores del trinquete acoderando con el calabrote a fin de hacerles cabeza a la Fragata por ser difícil de otro modo, a causa de la fuerza de corriente, sin embargo del viento fresco, y habiendo hecho cabeza la Fragata con dicha maniobra picamos el calabrote, marcando el trinquete y velas, la mayor, la vuelta del NNE y N hasta montar la Punta de Dalagicán que pasaríamos de ella, dos cumplidos de Fragata, comenxamos a marear e ir arribando sobre la Punta de Escarceo con el viento Ote. fresco y la marea con grandes hileras al Lte. A las 9 estábamos de través con Punta Escarceo, largamos alas y rastrea siguiendo la vuelta del SSE, hasta entrar de través con

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

Subaran, y viendo ora colla hecha determinamos seguir, sin embargo de ortar la marea contraria, y pusimos al L y L $\frac{1}{4}$ NE a pasar entre las Islas de Vacon y de Calapan, cuyo fin conseguimos a las 11 y seguimos al LSE^{0/5} L en demanda de Marinduque con fuerza de vela.

Al medio día se demarcó la Punta de San Andrés al L. $\frac{1}{4}$ NE la punta gorda de Marinduque LSE^{0/5} L y la Punta de Pola al SE^{0/5} S.

Día 30 al 31 de dicho, Jueves

Al medio día seguimos con toda vela al $LSE^{0/5}$ L viento Ote. frescachón, el tiempo claro, y Mindoro cargado. A las 3 $^{1/2}$ metimos el bote y volvimos a seguir como antes con el viento ONC frescachón. Al ponerse el sol se demarcó el Mogote de la Punta del Sur de Marinduque al $L^{0/5}$ S. Banton $SE^{1/4}$ L. La medianía de las dos Hermanas $SE^{1/4}$ S. Maestre de Campo $SSO^{0/5}$ Sur y la medianía de los Tres Reyes al $NO^{0/5}$ N a cuya hora quedaba el viento fresco ONC , tiempo claro, el 3^o y 4^o cuadrantes cargado y seguimos con toda vela al LSE a las 7 comenxó abonanzar el viento. A las 10 quedó calma, a las 12 entró por el SSO fresquito, y pusimos al $SE^{1/4}$ L. con toda vela de bolina hallándonos ya rebasados de Bantón, y siguió refrescando el viento por lo que a la 1 $^{1/2}$ quedamos con las 4 puntas, y a las 3 arriamos las Gavias a media hasta, siguiendo el tiempo con arrumazón refrescando el viento SO y SSO .

Amaneció en dicho término con marullo del viento y se largó la sobre mesana en rizo y vela Estay de Gavia. A las 6 se demarcó la medianía de Cibuyan al S. Bantón al $NO^{0/8}$ O. la cabexa del S. de Marinduque, al $NO^{0/5}$ O., cabexa de Bondoc al N. y tierra del N. de Burian a $LNE^{0/5}$ N. A las 6 se tomó un rizo a las Gavias, y pusimos al SE . a causa de estar el 3^o cuadrante cargado y el viento recio del SO . con margjada. Así seguimos hasta las 9 que abonanzó, aclarando algo, y largamos el rizo y Juanete mayor arribando al $L^{1/4}$ SE . a cuyo rumbo demoraba la Punta del N. de Marbate. A las 11 refrescó demasiando el viento por el SSO . con fogadas, y aferramos el Juanete.

Al medio día se demarcó lo más N. de Acarbate al L. la Punta de S. de Burian al $L^{1/4}$ NE . y el alto de Cibuyán al SO . y pusimos al $L^{0/5}$ N.

Día 1o de Septiembre, Viernes

Al medio día seguíamos al $L^{0/5}$ N. con las 4 puntas y vela Estay de Gavia y sobremesana en rizo, viento SSC. frescachón, y marullo de él a la 1a arribamos al $L^{1/2}$ NE. largando el Juanete mayor habiendo doblado la Punta del N. de Marbeta, y seguimos con dicho rumbo, viento y aparejo hasta las 2^{1/2} que doblamos la Punta del S. de Burian a distancia ^{1/2} legua, y pusimos al LNE. en demanda de la Punta de San Miguel. A las 5^{1/2} estábamos de través con ella, se aferró Juanete mayor y sobremesana cargando la mayor, poco después se arrió un poco las Gavias por las fuertes fogadas la tierra de Ficao y orxamos a ceñirnos con la corta a distancia de 2 millas cortas.

Anocheimos buscando la vuelta de SE. $1/4$ S. y SSE. atracando más la tierra un trinquete y Gavias, viento OSC. y OC. afogadas, la tierra con mucha arrumazón y marea contraria, así seguimos hasta las 8 que estando en 25 brazas arena fina cargamos las velas, y dimos fondo a una ancla, arriando bastante cable. A las 10 tuvimos chubasco del S. y SSC. y luego recalzó hasta el día. A las—comenzamos a levarnos.

Amaneció el viento OC. y SSC. afogado, la tierra con arrumazón y demoraba la Punta del N. de Ficao al NO. y la de la Aguada al SE. ^{0/5} L., distancia de tierra 1 milla, y seguimos levando. A las 6, estando el ancla arriba, marcamos la vuelta del SE. tomando un rizo a las Gavias siguiendo de bolina con las 4 pps., el viento a fogadas del OC. y SSC., a las 10 aborranzó un poco y largamos las velas menudas; a las 11^{1/2} aferramos los Juanetes por chubasco del OC.

Al medio día se demarcó la Punta del N. de Capul al $L^{0/5}$ S. lo más S. de Lubzón LNE. ^{0/5} L. y la medianía de Naranjo Grande al SSE.

Día 1.º al 2 de dicho, Sábado

Al medio día seguimos al $SE. \frac{0}{5} L.$ con las cuatro pps. Sobremesana, Foc y vela de Estay de Gavia, las Gavias del 1er rizo, viento $SO.$ frescachón y margjadas de él, tiempo chubascado. A la 1 comenzamos a arribar hasta el $L.$ en demanda de la Punta del $N.$: de Capul y largamos el rizo a las Gavias, alas y rastrea, llegando a la $1 \frac{1}{2}$ a la bocana donde hallamos algunas hileras en contra y nos dieron varios chubascos que aguantamos con toda vela, con la cual a las $2 \frac{1}{2}$ pasamos y pusimos al $NE. \frac{1}{4} S.$ A las $2 \frac{1}{2}$ al $NNE.$ comenzando a ir el agua con nosotros por lo que determinamos pasar al $N.$ de San Bernardino y seguimos con toda vela gobernando.

Del $NNE.$ al $N.$ a las 2 estábamos de través con dicho Islote, y pusimos al $N. \frac{1}{4} NO.$ por ir el agua al $L.$ con fuerza y seguimos en demanda de la Isla Baga Rey, dándonos varios chubascos del $SO.$ y $SSO.$ A las $4 \frac{1}{2}$ sobre uno aferramos alas, y rastrea, también de Juanete mayor. A las 5 cargamos el puño de la Mayor.

Al ponerse el sol se demarcó lo más $L.$ de la Isla Baga Rey al $NNO.$, la punta de Colorpon en Catanduanes al $NO. \frac{1}{4} N.$, la Punta de Montifar al $NO \frac{0}{5} N.$ y San Bernardino al $S. \frac{0}{5} O.$ a perder de vista el Cerro de Boluxán al $SO. \frac{0}{5} O.$ A esta hora quedaba el viento fresco del $SO.$, tiempo chubascoso y seguimos al $NNO. \frac{0}{5} N.$ con las cuatro pps. en rizo en las Gavias poco después quedamos sólo con el trinquete a media distancia. A las $8 \frac{1}{2}$, habiendo refrescado mucho el viento quedamos con la trinetilla y mesana orzando al $NO. \frac{1}{4} N.$ y a las 12 estando $NS.$ con Baga Rey quedamos a la capa, con trinetilla y mesana a fin de amanecer a media distancia de Baga Rey y Catanduanes. A las 5 marcamos con las 4 pps. en 1 rizo.

Amaneció toldado, el viento $SSO.$ frescachón, y se demarcó la Punta de Colorpon al $NNE.$ como 5 millas Punta de Bata $NE. \frac{1}{4} L.$ lo más $N.$ a la vista de Catanduanes al $NO. \frac{0}{5} N.$ y lo más fuera de Baga Rey $S. \frac{0}{5} O.$ y pusimos al $NO.$ con viento $SSO.$ hasta xafarnos un poco de tierra. A las 7 llamó el viento al $S.$ y largamos alas y rastrea, abonanzando algo el viento a las 8 demoraba la Punta de Colloon al $NNO. \frac{0}{5} O.$ fuimos comenzando a arribar costearo a distancia de $1 \frac{1}{2}$ legua hasta montar la vista de este nombre, que es una punta delgada con restingón, y montada, arribamos pasando a distancia de la dicha punta (que es un morro grueso, que se enfila con la mar $N.$ de Catanduanes al $NNE.$) una corta milla, y estando de través con dicha, pusimos al $NNE.$ en demanda de las tres islas que se veían al $NNE. \frac{0}{5} N.$ largamos el rizo a las Gavias siguiendo a pasar entre las islas (que dice el práctico son las de Palampon) y lo más $N.$ de Catanduana, aquí largamos bandera y gallardete de con cañonaxos llamando a los de Catanduana. A las 9 demorando las dichas Isletas de Palampon al $N.$, distancia de 3 leguas se vido la boca del Puerto de Sisaran al $NO.$ y no nos determinamos seguir este rumbo por decir el práctico era Baxian, aunque no demuestra nada, y yo creo sea engaño que dicho padece, pero, sin embargo, seguimos a montar las Isletas más al $N.$ A $11 \frac{1}{2}$ demorando la isleta más $L.$ de las 3 al $NNO.$, distancia como 4 millas demoraba el Pueblo de Pandan al $LNE.$ y fuimos arribando a doblar dichas isletas que son 3, se corren $L. O.$, distancia como 1 legua y de aquí hasta Catanduanes habrá como 2. A estas isletas pusimos las Tres María. A las $7 \frac{1}{2}$ estando a través con ellas aferramos toda vela menuda orzando a doblarlas a distancia, 1 milla, sondando de 12 a 16 brazas, piedras.

Al medio día se demarcó la medianía de las 3 isletas al $S.$, distancia $\frac{1}{2}$ legua la punta $N.$ de Islas Laquí al $O. \frac{1}{4} SO.$ (enfilada con la boca del Puerto de Sisarán) y lo más $NE.$ de Catanduanes al $L. \frac{1}{4} N.$

Día 2 al 3 de dicho, Domingo

Al medio día seguíamos con las 4 pps. un rizo en las Gavias, viento S. frescachón y poca mar del viento, el 3 cuadrante cargado, seguimos ciñendo lo posible en demanda de la Isla Laqui. A la 1 abonanzó el viento y largamos toda vela siguiendo el bordo del O., viento flojo y variable del S. y SSO. A las 6 se demarcó la Punta de Quinalasag (que es la del N. del Puerto de Pisaran) al SSO. ^{0/4} O. La Isla Libamba al SO. ^{1/4} O., la tierra más O. hacia Caburao al O. ^{0/5} N., la Isleta más N. de las de Laqui al S. ^{0/5} L., Punta del N. de Laqui al SE. y las tres Isletas de Catanduanes al L. ^{1/4} SE., distancia de la Punta de Quinalasag (que es la tierra más alta a la Marina) 2 leguas. A esta hora quedaba la tierra cargada de arrumazón, garuando viento SSO. fresquito, y seguíamos con toda vela.

A las seis y media por refregonés y chubascos aferramos los Juanetes y con la demás vela en bordos cortos pasamos la noche, ésta fue bastante oscura, el viento del S. al SO. Y fresco y bonancible con garua hasta la 1 que aclaró algo, y seguimos con repiquetes hasta el día.

Amaneció la tierra algo cargada, viento SSO., bonancible y demoraba la Punta de Quinalasag al S. ^{1/4} S.E., distancia 1 legua a cuya hora largamos toda vela, siguiendo en bordos. A la 1 amuramos la Laxa y seguimos con repiquetes con dicho viento a refregonés hacia medio día que demoraba la Punta de Quinalasag al O. una milla y la Laxa al LNE., fondo 10 brazas, lama.

Día 3 al 4 de dicho, Lunes

Al medio día aferramos los Juanetes y seguimos dando bordos con el viento SO. y SSO. a refregarnos hasta las 3 ½ que habiendo cogido bien adentro inmediato a la Isla de Quinalasag (que ha de ser nuestro puerto), cargamos las velas y dimos fondos al ancla en 5 braxas, lama gruesa, demorando el seno de la Isla de Quinalasag al N. su punta del SE. al N. la punta de Tunahuagan, que es la más S. del Puerto al LNE. la vista de Bxin SO. ^{0/5} O. La visita de Panbuan al S., distancia de la tierra del N., una milla y vino la canoa con tres Indios a bordo. A las 5 tendimos el otro ancal al SE., quedando por ahora así amarrados hasta pasar la colla.

Acercamientos en el Puerto

Desde la llegada a él hasta el 20 de Septiembre ventearon las viraxones del 3.^o y 4.^o cuadrantes más y menos frescas, con aguaceros. En este intermedio se hizo despacho al Alcalde de Camarines con pliegos para el Superior Gobierno y al mismo tiempo para la provisión de cables y víveres para la invernada y dicho Alcalde vino a bordo y tomó sus providencias para el dicho, haciendo que de Logonoy y Caramuan no diesen el Ganada por estropearse mucho viniendo de Naga a causa del mal camino, y después se volvió a dar providencia de cables y víveres para la invernada, y nosotros vaciamos la aguada por ser salobre y comenzamos a hacerla de nuevo en la Isla de Quinalasag.

Desde el 21 de dicho comenzaron a ventar los vientos del primer cuadrante con terrales del SE. y S. (cuando había buen tiempo) con revoluciones, y mucha agua en términos que no les impedía totalmente el trabajo; por lo que se dispararon los Cabos de labor.

El día 11 de octubre nos dio un Bahio en el cual experimentamos su mayor furia, y duración desde el NE. por el L. hasta el S. se dejó caer la Esperanza y duró hasta el 13 en la noche que abonanzó durando 2 días más el viento flojo por el L. y SE. con mucho agua. El día 16 me amarré se N.S., el día 25 con el agua y el 27 llegó una Galera de Naga con 2 cables, y 1 calabrote que se pidió y demás víveres.

El día 7 de noviembre, salí con la lancha afuera a reconocer varios parajes que dudábamos si tenían paraje, esto es entre Catanduanes y las Islas que están por la Costa de SE. de Sisirán, los que hallé limpios, y muy hondables, no acabando mi reconocimiento a causa de haberme dado el día 4 por la mañana con furioso bahio del N. al NE. con el cual arribé a 1 Isleta desierta donde me abrigue y duró dicho viento dos días y otro día más por el SE. y S. con lo cual el día 7 abonanzó el mismo a media noche (por no tener víveres) salí por entre las Islas para el Puerto donde llegué al ¹/₂ día y hallé haber ventado lo mismo en el Puerto.

El día 9 en la noche llegó el Comandante que había ido a Naga con el Capitán de Pliegos y la orden para seguir nuestro destino al Puerto de San Blas, y a la ¹/₂ de la mañana nos entró otro bahio, el que comenzó por el N., dando su vuelta por el O. hasta el S., duró tres días con mucho viento y agua, en las cuales no se pudo hacer nada de trabajo, y el día 13 que abonanzó, se levantó la Esperanza, y comenzamos a aparejar y aprontarnos para hacernos a la vela, teniendo los días siguientes los vientos frescos del primer cuadrante.

Descripción Del Puerto de Sisiran

Este corre con la punta del NE. de Catanduanes LNE. $\frac{1}{3}$ L. $\frac{1}{3}$ SO $\frac{1}{3}$ O., distancia de 8 a 9 leguas se forma entre una punta baja que hace la tierra firme de la costa de Camarirres, llamada Finchuagan, que es la más L. del puerto la que encima tiene algunos sabanales de cogon, y hecha una restinga de piedras debajo del agua al N. $\frac{1}{4}$ NO. la que va a rematar a un islote que llaman la Laxa, formando como una fajas, pero de dicha Laja hasta los dos tercios de distancia a la punta el menos fondo es de 5 brazas, piedra. (Yo lo he sondado) y el otro tercio hasta la punta es de poco fondo y reventaxón que siempre se ve.

Al LNE. de esta punta, distancia como dos leguas está la isla Lagui que su punta del NO, es muy conocida por un morro al modo de pilón de azúcar, y todo este tránsito es limpio y de bastante fondo, pero la canal que forma esta Isla Lagui y la tierra firme que corre como de NNO. SSE. Es sucia y de muy poco fondo.

Al NO. de la Isla Lagui, a distancia de 2 a 3 millas se hallan 3 isletas que entre si corren NNO. $\frac{1}{5}$ O. SSE. $\frac{1}{5}$ L. y todas estas canales son limpias y de 25 a 40 brazas de fondo, como asimismo la punta del NE. Y O. y de la Isla Lagui.

La otra punta de la boca del puerto que es lo más SE. de la Isla Quinalasag, es un morro alto (y así mismo es toda la Isla) que con ella se forma el Puerto de Sisiran, y se corren las dos puntas de la boca L $\frac{1}{4}$ NE. O. $\frac{1}{4}$ SO., distancia como 2 millas, fondo lama de 12 a 10 brazas y se va disminuyendo dicho fondo, según se va para dentro hasta quedar en 4 ó 5 brazas que en el menor fondo que hay a distancia de un cable de toda la costa de Quinalasag que corre NO. y SO., pero desde la punta del SO. de esta Isla para el S., distancia de media legua de toda tierra firme hay fondo de 2 brazas, lama, disminuyendo para la costa, por lo cual hacia la tierra firme no se puede arrimar mucho hasta la visita de Panbucan, que es un Río que se forma en una quebrada de tierra baja que demora al S. desde la Isla Quinalasag, donde dicho río corre un cantil de piedras playeras, que va a unirse con la restinga de la punta del L. del puerto y lo más que saldrán de la playa es $\frac{1}{2}$ milla, por que tampoco se puede arrimar a tierra a menos distancia. Lo más del seno del puerto todo es lama con fondo de 5 hasta 12 brazas.

La entrada del puerto es de NE. SO. por el N. o S. de la Laxa arrimándose a ella sin recelo, que en muy hondable como así mismo las Isla Quinalasag para lo cual se puede pasar a la distancia que quisiere de ella, y estando dentro, si hubiere de invernar en tiempo de brisas, O. N., lo hará en la Ensenadita que hace la Isla Quinalasag, que tiene fondo de 5 a 6 brazas, pero se fuere en tiempo de vendavales, se quedará bastante desatracado de la costa a causa del poco fondo, o cercano a la visita de Panbucan.

Las aguadas que hemos hallado aquí son trabajosas por lo distantes que están los dos Ríos que hay en la costa firme, y ser necesario demarcar para entrar y salir en cualquiera de los dos Ríos que son el de Panbucan, y el de Bají que en cada uno de ellos hay algunos Indios tributantes, visitas de Caramuan.

La Isla Quinalasag tiene varias aguadas de temporada y la que mas subsiste está en la ensenadita que hace la Isla pasada la punta del SO., frontero de los Islotes, la que sólo sale a la playa habiendo llovido mucho, pues en tiempo de secas viene por debajo de la arena, y no se conoce, y sólo entrando el estero adentro se halla. Esta ha sido nuestra aguada, sin

embargo que cuando es tiempo de agua en dos quebradas que hay en la ensenada del amaradero hay agua; pero es mantener que sea desde septiembre hasta abril pues en los restantes, son las secas.

Los viveres se necesita que vengan o de Naga o de la Provincia de Albay pues los Indios de aquí son tan miserables que ni sementeras tienen, y así si hubiere de invernar, los más prontos y menos costosos socorros pueden venir de Lagonoy, o Caramuan que estos pueblos pertenecen a la Provincia de Albay, y por tierra y mar pueden venir, pues de Camarines; a más de lo muy costoso, no hay camino por tierra, a causa de ser menester atravesar el Monte Isaro, que es imponente, y lleno de Negritos Timarrones, y últimamente con necesidad mandando la lancha puede proveerse de la Isla Catanduanes que es abundante de arroz y ganado y distancia de aquí, 7 a 8 leguas.

La boca del dicho puerto se halla situada en la latitud N. de $14^{\circ} 12m.$ y en longitud de 24 ms. al Occidente del meridiano de San Bernardino que en el que tomó por principio de longitud o primer meridiano y dicho San Bernardino se halla situado en latitud N. del 12 gs. 56 ms. y longitud 121 g. 4ms. al Oriente del Meridiano de París respecto de hallarse Manila por los 118 g. de dicha longitud, según observaciones astronómicas.

Salida del Puerto de Sisirian para el de San Blas en la Costa de NE.

Día 18 de noviembre de 1780 acabamos de apargar, y siguió el tiempo claro con brisas del primer cuadrante y nosotros aprovechamos los ratos que se podía en la espía a fin de franquearnos interín que llegaba el ganado que se había pedido para el viaje, el que llegó el día 21 y lo metimos dentro y este día a las 3 $\frac{1}{2}$ de la mañana con el terral por el S. muy flojo y el agua vaciando nos hicimos a la vela, comenzando a gobernar al NNE y de aquí fuimos arribando hasta el NNO promediando la canal entre la Laja, y la Isla Quinalasag. A las 5 montada la Laza pusimos al NNE., a fin de montar las Isletas del NO. de la Isla Lagui a cuya hora se fue el Capitán de Pliegos, y seguimos con toda vela, ventolina del SE. y marullo del NE.

Al salir el sol demarqué la punta del L. de la Isla Sibamba al CNO. $\frac{0}{5}$ O., lo más NO. de las Isletas de Lagui NE. $\frac{1}{4}$ L., punta del N. de Lagui al L. $\frac{1}{4}$ N. la Laza SE. $\frac{0}{5}$ L., punta de Tinahuagan SSE. $\frac{0}{5}$ L., punta del SE. de Quinalasag al S. $\frac{1}{4}$ SO., distancia de ésta, una legua. A esta hora quedaba el horizonte del primer cuadrante con celajería y arrumazón del NO. A las 9 sobre chubasquillo llamó el viento NE. y LNE. con grueso marullo sordo, y seguimos con toda vela la vuelta del N. hasta las 12 que esvimos la vuelta del SE. y se demarcó la Punta de Botavanan (que es la del L. de la Barra de Caburao) al O. $\frac{0}{5}$ S., punta del N. de Lagui SE. $\frac{0}{5}$ L., la punta de Quinalasag al SSE. $\frac{0}{3}$ S., distancia como a tres leguas

Día 21 al 22 del Noviembre, Miércoles

Al medio día seguimos con toda vela de Bolina la vista del segundo cuadrante con el viento LNE: y L. fresquito y grueso, marullo de él, el tiempo claro y el 1er cuadrante con arrumazón. A las 4, habiendo rendido la bordada sin montar la Laxa, viramos por avante y fue rodando el viento al L. A las 5 horas se metió el bote.

A las 6 se demarcó la Isleta más NC. de las de Lagui, al L. la Punta Botavanan O. $\frac{1}{5}$ N., Punta de Quinalavag, S. $\frac{1}{4}$ SO. la Laxa, al S. $\frac{1}{5}$ L., la Isla Sibamban al SO. $\frac{1}{5}$ O. distancia de ella como 5 millas. A esta hora quedaba el tiempo con celageria viento L. fresquito y seguimos con toda vela la vuelta del primer cuadrante y fue abonanzando con la noche el viento, siendo ésta clara.

Amaneció el tiempo claro, viento L., bonancible, marullo grueso del N. y demarqué la Punta de Botavanan al SO. $\frac{1}{4}$ O., distancia como 5 leguas y seguimos con toda vela y viento fresquito hasta medio día sin verse la tierra, pero habiendo observado la latitud N. de 14 gs. 36 m. y trabajado la estima quedó NC. SO. con Botavanan, distancia 8 leguas. Figo la medida de 17 pies ingleses a 30 segundos mandada seguir por el Comandante.

Día 22 al 23 de noviembre, Jueves

Al medio día quedamos en calma, marullo grueso del NE., claro con alguna arrumazón al L. A las 4 ^{1/2} apuntó la ventolina por el NE. y seguimos en el segundo cuadrante con toda la vela.

Anochejó tiempo claro con arrumazón calmosa al 3o y 4o cuadrantes, ventolina del NNE. Bonancible, así continuó toda la noche con repetidos relámpagos al 1er cuadrante y seguimos con toda vela la vuelta del L. y LSE. hasta las 3 ^{1/2} que comenzó a chubasquear por el NE. y aferramos las velas menudas.

Amaneció lloviendo, los horizontes muy cargados, en particular, 1.^o y 2.^o cuadrantes, viento NE. y NNE, fresco y mucha mar a las 7 cargamos la mayor arriando un poco las Gavias para meter la lancha; y a las 9, concluida la faena, se tomaron dos rixos al velacho, y uno a la Gavia, y se amuró la mayor estando el tiempo de feo semblante. Poco después sobre una clara se vido Catanduanes, al SE. ^{1/5} L., distancia como 8 leguas. A las 10 ^{1/2} llamó el viento sobre chubasco al NNO. y pusimos al LNE. y poco después calmó quedando el tiempo cerrado. A las 11 salió al NE. y LNE., fresquito, y se largaron los rixos por haber adelgazado algo los horizontes, pero continúa el aguacero.

A las 12 demoraba lo más NE. de Catanduanes a la vista al SE. ^{1/5} L., distancia 6 a 7 leguas por cuya demarcación quedó en 14 ° 35' de latitud N. y 8 m.L. al Oriente de San Bernardino.

No hubo observación.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o		Día 23 al 24 de Noviembre, Viernes			
7	2		LSE	NNE	22gr		<i>Pto. de Demarcación a las 6 de la tarde a Cataduanes</i>			
8	1	3-1/2	"	LNE			<i>Lat Sa. N</i>	<i>14-- 28</i>	<i>Long. d octl San Bern^a</i>	<i>00--04</i>
9	2	4-1/2	L1/4 SE	NNE			<i>Difer. a N</i>	<i>-- 2</i>	<i>difer. a L</i>	<i>--11</i>
10	2	3	L1/4 SE	"			<i>Lat. d lleg. a</i>	<i>11-- 30</i>	<i>Long. d al L</i>	<i>00--08</i>
11	2	5	LSE	NE						
12	2	3	LSE	"						
1	2	5	N	LNE						
2	3	5	N	LNE						
3	2	5	N	LNE						
4	2	5	N ¼ NO	LNE						
5	2	5	N ¼ NO	LNE						
6	1	3	L ¼ SE	NNE						
7	2	3	L ¼ SE							
8	2	3	L ¼ SE							
9	2	3	L ¼ SE							
10	1	3	L	O y No						
11	1	3	L							
12	1	3	LSE	NE						

Variación ... 0—0

Latitud observada N 14grs.36' ms. la que tomo en adelante y la Longitud es del Meridiano de San Bernardino

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 24 al 25 de Noviembre, Sábado			
1	3	3 1/2	LSE	NE	2/4				
2	3	3-1/2	LSE	y LNE		Lat S ^a . N	14--36	Long. ^d S ^a .	00—08
3	2	3	SE			difer. ^a N	-- 9	difer. ^a L	-- 1
4	2	3	SE			Lat. ^d lleg. ^a	14--27	Long. ^d lleg. ^a	00-- 9
5	2	3	LSE		4/4				
6	2	3	LSE						
7	2	3	LSE						
8	2	3	LSE						
9	2	3	LSE						
10	2	3	SE ¼ S						
11	2	3	SE ¼ S						
12	1	4	SE ¼ S						
1	1	4	NNO						
2	1	3	NNO						
3	1	2	NNO						
4	1	3	NNO						
5	1	2	N	LNE					
6	1	2	N						
7	1	6	N						
8	2	6	N						
9	1	6	NNE	L	27 gs				
10	1	5	NNE						
11	1	6	NNE						
12	1	5	NNE						

Variación N

1
2er
cuadrante
9 9
7=15

No tuve observación

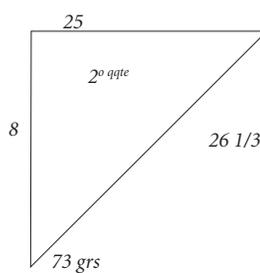
Acacimientos

Al medio día seguíamos con las 4 pp.^s el Velacho con dos rixos, y uno a la Gavia, viento NE, frescachón, y gruesa Mar del viento, los horizontes con gruesa arrumazón a los 4 cuadrantes. A las 4 se tomó el segundo rizo a la Gavia a cuya hora cargó más el viento, y a las 5 ½ sobre chubasco se cargó la Mayor y se metió el Velacho para crecer el viento y Mar con malos carices.

Anocheció con Trinquete y Gavia en dos rixos, mucho viento y Mar del NE, el tiempo cerrado en agua, la que cesó a las 8, y siguió el viento; a las 12 cambiamos de Amura quedando con el mismo tiempo y aparejo hasta el día.

Amaneció cielo y horizontes con gruesa celajería, y arrumazón delgada, el viento a menos y gruesa Mar; a las 6 se amuró la Mayor y a las 8 se cazó el Velacho en 2 rixos, y siguió abonanzando viento y Mar. A las 10 se largaron vela Estay y Sobremesana, y a las 11 ½ los rixos a las Gavias.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o		Día 25 al 26 de Noviembre, Domingo
1	1		N	LE	2/4		 <p style="text-align: center;">No tuve observación</p>
2	1		N				
3	1		calma				
4	1		calma				
5	1	4	L 0/5 S	NNE	17g ^s		
6	1		L 0/5 S				
7	2		L 0/5 S				
8	2		L 0/5 S	y NE			
9	2	3 1/2	LSE				
10	1	4					
11	1		NNO	NNE			
12	1	5	NO ¼ O		28 g ^s		
1	1		L				
2	1		L	N y NNE			
3	1		L				
4	1	4	L				
5	2	3	LNE		22 g ^s		
6	2		LNE				
7	2		L ¼ NE				
8	2	4					
9	2	6	L 0/5 S	NNE	17 g ^s		
10	2	3	L 0/5 S				
11	2		L 0/5 S				
12	2		L 0/5 S				

Acercamientos

Al medio día seguíamos con las 4 pp^l Sobremesas y velas Estay, viento LNE bonancible y gruesa Mar del NE, tiempo calmoso; a las 2 calmó y a las 4 entabló por el NNE fresquito, seguimos la vuelta del L.

Anocheció cielo, y horizontes claros, al 1er. cuadrante gruesa arrumazón, ventolina dicha y mucha Mar, aparejo de las 4 pp^l y Sobremesana; a las 6 ½ aferramos ésta, y a las 7 nos dio un chubasco con refregón del NE, se cargó la Mayor, arriando las Gavias y a las 7 1/2 quedamos como antes; pero los horizontes del 1er. cuadrante muy brumosos toda la noche; a las 10 lo viramos la vuelta del NNO y a las 12 reviramos, siguiendo la bruma de los horizontes hasta el día.

Amaneció, los horizontes achubascados viento NNE bonancible, la Mar del NE a menos, y se largó toda vela, siguiendo el tiempo con gruesa celajería.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 26 al 27 de Noviembre, Lunes			
1	2	3	L ¼ SE	NNE	11 gr ^s	Lat S ^a . N	14—36	Long. ^d al L.	00—08
2	2	3	L ¼ SE			difer. ^a S en tres días	-- 0	difer. ^a L	--39
3	2	3	l			Lat. ^d lleg. ^a	13 -- 50	Long. ^d lleg. ^a	00 -- 47
4	2	3	l						
5	2	3	L SE	NE					
6	2	3	SE ¼ L	Y LNE	17 gr ^s				
7	2	2							
8	3	1							
9	3	1							
10	3	2							
11	3	2							
12	2	3							
1	2	3	LSE	NE					
2	2	4	L ¼ SE	y NNE					
3	2	5							
4	2	5	LSE 0/3L						
5	3	5							
6	2	5							
7	2	5							
8	2	5							
9	2	4	LSE 078 S	LNE					
10	1	6							
11	1	5							
12	2								

Latitud observada N. 14 gr^s 52 m^s que se diferencia de la Estima de 3 días en 62m^s al N y corrijo las aguas al NO.

Acercamientos

Al medio día quedamos con toda vela de Bolina viento fresquito y marullo de él, el, el tiempo con celajería, y el 1er cuadrante con arrumaxón; de las 3 a las 4 nos dieron algunos chubascos de la briza, y se arriaron las Gavias cargando la Mayor; a las 4 quedamos con toda vela; a las 6, se tomo un rizo a las Gavias marcando los Juanetes.

Anocheció los horixontes del 1er. cuadrante con gruesa arrumaxón, el viento fresco y marullo de él; a las 8 se aferraron los Juanetes y a las 11 vela Estay de Gavia y Foc, arriando un poco las Gavias por repetir los chubascos del NE y LNE con malos carices, los que duraron hasta las 4 con mucha arrumaxón, y repetidos relámpagos al 3º cuadrante.

Amaneció cielo claro, horixontes con arrumaxón, el viento fresquito, y marajada de él; a las 6 mareamos las velas menudas y a las 8 se largó el rizo siguiendo con toda vela hasta medio día.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 27 al 28 de Noviembre, Martes			
1	2		LSE ¼	NE	11 gr ^s	Lat S ^a . N	14—52	Long. ^d al L.	00—47
2	2	3 1/2				difer. ^a	-- 35	difer. ^a L	-- 12
3	2	3 1/2	LSE			Lat. ^d llog. ^a	14—17	Long. ^d llog. ^a	00—59
4	2	1							
5	2	5	LSE 0/5 S		14 gr ^s				
6	2	5							
7	2	3							
8	3	3							
9	3	4	SE ¼ L			<u>Fant.^a</u>	35	37.	
10	3								
11	1	6	SSE	LNE					
12	1	3 1/2	SE ¼ S	NE y LNE	4/4				
1	1	3 1/2							
2	1	3-1/2							
3	1	3-1/2	SSE Capa	SNE	8/4				
4	1	3 1/2							
5	1	3 1/2							
6	1	3 1/2							
7	1	3 1/2			4/4				No tuve observación.
8	1	3 1/2							
9	1	3 1/2	SSE 0/5 L	y L	28 gr ^s				
10	2	3 1/2							
11	2	3 1/2							
12	2	3 1/2							

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela, el tiempo con celajería suelta viento y marejada del NE.

Anocheció el tiempo acelajado, viento fresco y marejada de él; a las 7 se aferraron los Juanetes por refrescar el viento con algunas ráfagas; a las 8, chubasco, aferramos las velas menudas; a las 9-1/2 me dio un fuerte chubasco que nos obligó quedar con sólo el Trinquete y se no rifo la Gavia, siendo el viento de LNE al NE; y a las 10-1/4 quedamos con las 3 Mayores con cerrazón; a las 2 se cerraron los horizontes con feísimo semblante y repetidos relámpagos por lo que quedamos con la Trinqueta, rompiendo la turbonada por el LNE, con un huracán de viento, mucha agua, truenos y relámpagos, durando hasta el día.

Amaneció con los horizontes muy cerrados, el viento recio y mucha marea; las 6-1/2 se amuré el Trinquete y caxó la Mesana y a las 7 la Mayor, y seguimos echando la Gavia rifada abajo y envergando otra. A las 9-1/2 mareamos ésta con un rizo y el Velacho en dos; a las 10 1/2 metimos el Velacho sobre un chubasco con refregón de viento y a las 11 1/2 faltó el Escotin de la Gavia, aferramos ésta llamando sobre chubasco, el viento al L; a las 12 se cargó la Mayor y comenxamos a virar de la otra banda, siguiendo el tiempo cerrado en viento y agua.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 28 al 29 de Noviembre, Miércoles			
1	1	3 1/2	SE	LNE	¾ 1/2	Lat S ^a . N	14—17	Long. ^d al L.	00—59
2	1	5	NNE	L		difer. ^a	-- 32	difer. ^a L	--08
3	2					Lat. ^d lleg. ^a N	14—49	Long. ^d lleg. ^a	00—51
4	1	5							
5	2	5							
6	2								
7	1	5							
8	1	6							
9	1	6							
10	2								
11	1	5							
12	2	2	Capa	%	7/4				
1	1								
2	1								
3	1								
4	1		NNE 0/5 L	L y LSE	4/4				
5	1								
6	1								
7	1	3 ½							
8	1	3 ½	NNE ¼ N	SE	¾				
9	1	3 ½							
10	1	3 ½							
11	1	3 ½	NE ¼ L						
12	1	3 ½							

No tuve observación.

Acacimientos

Al medio día quedamos con el Trinquete la vuelta del SE, el tiempo muy cerrado en agua y viento el que llamé para el 2 cuadrante y viramos; a la 1 amurando Mayor y Mesana.

Anocheció el tiempo cerrado, viento fresco y afogado con gruesa Mar. A las 12 quedamos a la Capa con la Trinetilla a causa de los malos carices que, poco después rompió mucho viento y agua, así nos mantuvimos durante la noche.

Amaneció el tiempo cerrado con viento y agua, algo más delgados los horizontes; a las 6, dimos Trinquete y Mesana; a las 8 la Mayor la que cargamos; a las 9 por chubasco del SE y habiendo pasado volvimos a amurar y a las 11 cazamos las Gavias en 2 rixos, siguiendo el tiempo toldado con repetidos chubascos más benignos.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 29 al 30 de Noviembre, Jueves			
1	2	2	NE	SE y LSE	28 gr ^s	Lat S ^a . N	14—52	Long. ^d al L.	00—47
2	2					difer. ^a NO 3 días	-- 42	difer. ^a L	--02
3	2					Lat. ^d lleg. ^a N	15—34	Long. ^d lleg. ^a	00-49
4	2								
5	2	6				Fant. de	19		
6	2	4				3 días	42	1 ^o raq ^{te}	46
7	2	4							
8	2	4							
9	2	5	NE 1/2 L						
10	3							Corr ^o	
11	2	4						2	
12	2	2						dicho	
1	2	3	NE ¼ N					qq ^{te}	
2	2							28	
3	2							82	
4	2							3 gs	
5	1	5	NE 0/5 L						
6	1	5							
7	1	4							
8	1	3							
9	1	3	NE ¼ N		17 gr ^s	Latitud observada N 16 g ^s 14' m ^s que se diferencia de la Estima de 3 días en 40' m ^s N y corrijo con aguas al NNO.			
10	1	6							
11	1	5							
12	1	3							

Acacimientos

Al medio día seguíamos con las 4pp^s las Gavias en dos rixos, viento fresco y mucha Mar del LNE, el tiempo toldado y barda al L; a las 1 se largó la vela Estay de Gavia y se aferró; a las 6, habiéndonos dado en la tarde varios chubascos ligeros.

Anocheció cielo, y horizontes opacos con barda al L, viento fresco y Mar gruesa del LNE (a la 1 murió el Grumete Juan Sánchez)

Amaneció horizontes más delgados, arrumazón al L, viento bonancible y la Mar a menos; a las 6 largamos la Sobremesana y velas de Estay; a las 7, los rixos; a las 10 nos dio un chubasco por el L. que lo recibimos con Trinquete y Gavias arriadas, dio una fegonada de viento y volvió a abonanzar por lo que mareamos como antes, siguiendo el tiempo bonancible pusimos las anclas en su lugar.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 1 de Diciembre, Viernes			
1	1	5	SSE	L	11 gr.	Lat. ^d S. ^a N	16—14	Long. ^d S. ^a	00--49
2	1	3 1/2				Difer. ^a S	-- 49	Difer. ^a L.	-- 09
3	1	3 1/2				Lat. ^d llog. ^a N	15-- 25	Long. ^d llog. ^a	00-- 58
4	1	5							
5	2								
6	2	3 1/2							
7	2								
8	2								
9	2	4							
10	3	6							
11	3								
12	3								
1	2	3 1/2							
2	2	1							
3	2								
4	1	6							
5	2		SE 1/4 S	L 1/4 NE					
6	2								
7	1	3 1/2							
8	2		SE	LNE					
9	2	3 1/2			17 grs				
10	2	4							
11	2	5							
12	2								

Latitud observada N. 19° 38' m^s que se diferencia de la Estima en 13 m^s N. y corrijo aguas al NNO.
Me demora lo más NE de la Isla Cataduanes S al SO ⁰/₂S. distancia 33 leguas y el Cabo de Espíritu Santo al S ⁰/₈ L, distancia, 58 leguas.

Acercamientos

Al medio día viramos por avante la vuelta del SE 1/4 S. viento L. 1/4 NE. bonancible y poca Mar del LNE., cielo con celajería suelta, y arrumazón del L., aparejo de toda vela menos los Juanetes que largamos a la una.

Anocheció con toda vela, tiempo claro, y bonancible el que duró toda la noche con repetidos relámpagos al O^{te}.

Amaneció cielo, y horizontes con celajería parda quebrada, el viento LNE. bonancible y poca Mar, aparejo de toda vela.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o		Día 1 al 2 de Diciembre, Sábado
1	2	3 ^{1/2}	SE	del L y NE	8 g ^t		<p>Latitud observada N. 15 g^s 2^m que se diferencia de la Estima en 10 m^s N y corrijo aguas al NNO. Me demora lo más NE de la Isla Cataduanes S al OSO^{0/5} S, distancia 33 leguas y el Cabo de Espiritu Santo al S^{0/5} O^{re} distancia 46 leguas.</p>
2	2	1					
3	2	6					
4	2	5					
5	2	3					
6	2	5	SE ^{0/8} L	NE	11 g ^t		
7	3						
8	3						
9	3						
10	2	5	LSE ^{0/8} S		14 g ^t		
11	1	5					
12	1	6					
1	2	5	SE ^{1/4} L	NE ^{1/4}			
2	2	1					
3	3	2					
4	2						
5	2	3	LSE ^{0/3} S	NE			
6	2	3					
7	2	3					
8	2	4		LNE			
9	2	6					
10	2	6	SE ^{0/8} L	Y LNE	11 g ^s		
11	3						
12	3	2					

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela, viento fresquito y marejadilla de él, cielo, y horixontes con celereria suelta, y chubasquillos ligeros a la brisa; a las 4 por mal cariz del L quedamos con Trinquete y Gavias arriadas, rompió con fogada recia y aguacero; a las 4 1/2 mareamos todas menos los Juanetes y poco después quedó calma; a las 5 1/2 refrescó por el NE y a las 6 se arriizó la Sobremesana.

Anocheció, tiempo claro, los horixontes del L con barda de viento fresco y poca Mar; a las 8 comenizó a dar recias fogadas, y se tomó 1 rizo aferrando Sobremesana y vela Estay de Gavia, y continuó la noche de buen semblante y el viento en los mismos términos.

Amaneció tiempo claro viento fresco, poca Mar, y se largó toda vela, quedando las Gavias con su rizo hasta las 10, que se largó, siguiendo el tiempo claro hasta el medio día.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 2 al 3 de Diciembre, Domingo			
1	2	5	LSE	NE	11 g ^s	Lat. ^a S. ^a N	15—02	Long. ^d S. ^a	00—36
2	2	4				difer. ^a S	--43	Difer. ^a L.	-- 51
3	3					Lat. ^a lleg. ^a N	<u>14—19</u>	Long. ^d lleg. ^a	<u>2--27</u>
4	2	6							
5	3	2							
6	4								
7	3	2							
8	2								
9	3				17 g ^s				
10	3	3 1/2	0/5 S						
11	3								
12	2	5							
1	2	1							
2	2	6	SE ¼ S						
3	3.								
4	2	4	SE ¼ S	y LNE					
5	3	3 1/2	0/5 L						
6	3								
7	3								
8	3	2		<u>tierra</u>					
9	3		SE ¼ L		11 g ^s				
10	2	4	L ¼ SE						
11	1	5		NNE					
12	1	5	LSE	y NE					

Nota: Que según había corregido las carreras llegué a esta longitud, pero por la marcación de la tierra habiendo trabajado todas las diferencias adquiridas desde el día 24 de noviembre que perdimos la tierra de vista; hallo haberme llevado las aguas durante este tiempo al ángulo de 51 g^s 4^o cuadrante, la distancia de 215 millas.

Acacimientos

Al medio día seguíamos con toda vela viento fresquito y alguna marejada de él, cielo y horizontes con celajería y durante la tarde tuvimos algunos chubascos con lo que aferrábamos las velas menudas.

Anocheció cielo y horizontes claros con Barda al L, viento fresco y alguna marejada del viento; a las 8 se tomó un rizo a las Gavias por refrescar el viento con refregonas, así continuo durante la noche que pasamos con las 4 pp^s; a las 5, habiendo abonanzado un poco se largó la Sobremesana y vela de Estay de Gavia y largamos el rizo; a las 6 ½ se vido la tierra de Catanduanes, demorando lo más S como al SE ¼ S; a las 8 largamos toda vela y seguimos ciñendo a fin de montar la Isla; a las 8 demoraba la punta del S a la vista del SE 0/5 S y las Isletas del O^o al S 0/5 L, distancia de 5 a 6 leguas, siguió el tiempo abonanzando.

Al medio día demoraba el Islote grande del Ote de Catanduanes al SO 0/5 Ote, la punta del L de Catanduanes al SE ¼ S un Islote chiquito que está al LNE de ésta al LSE y lo más S de Catanduanes a la vista al SE 0/5 S por cuya demarcación, quedo en 14 g^s. 24 m^o de Latitud y en 8 m^o de Longitud al L de San Bernardino.

Día 3 al 4 de Diciembre, Lunes

Al medio día seguíamos con toda vela de Bolina haciendo fuerza para montar la punta de L. de Catanduanes, el viento fresco, y Mar picada del viento, cielo y horizontes pardos; a las 3 nos dio un chubasco de la brisa, y lo recibimos con las 4 pp^{as}. medias Gavias y pasado volvimos a marear habiendo montado la dicha punta a distancia de 2 millas, por lo que estando tan inmediato a la tierra, a las 3 ¹/₂ viramos la vuelta del 4^a cuadrante con viento NE y LNE aferrando lo Juanetes y nos dieron algunos chubasquillos ligeros.

Anocheció cielo, y horizontes pardos toldados por igual, viento NE fresco y Mar gruesa de él, a cuya hora demoraba el Islote que esta al L de Catanduanes (a quien llamaremos la Castañuela por su figura) al S⁰/₈ L, distancia como 2 leguas lo más S de Catanduanes al SE ¹/₄ S la punta más L de dicha al SSE, la punta más N y Ote de dicha al S¹/₂ SO y las Isletas al O de dicha punta al SSO ⁰/₃ O; a las 6 viramos la vuelta del 2^o cuadrante, viniendo el bordo; a las 9, cerca del Islote, a cuya hora reviramos la vuelta del N y siguió el viento más bonancible; a las 12 volvimos a virar la vuelta del 2^o cuadrante hasta las 3, que estando inmediatos al Islote, viramos la vuelta del N con viento LNE y continuamos hasta las 6 que viramos la vuelta de tierra.

Amaneció cielo y horizontes toldados con garúa y alguna arrumazón al L, viento fresquito y mucha Mar y demoraba la punta del S de Catanduanes al SE ¹/₄ S y el Islote Castañuela al SSE, distancia 2 ¹/₂ millas; a las 7 ¹/₂ nos dio un chubasco, y arriamos las Gavias, después quedó el viento bonancible; a las 8 ¹/₂ dimos un repiquete la vuelta del N con viento LNE, y a las 9 ¹/₄ viramos la vuelta del SSE con viento NE fresco; poco después nos dio un chubasco, y pasado quedó el viento fresco del NE y NNE y seguimos el bordo de L, montando al N del Islote distancia de 1 legua.

Al medio día se demarcó la punta del S de Catanduanes S ¹/₄ SE, el Islote Castañuela al OSO ⁰/₅ S, distancia 5 millas y la punta del L de Catanduanes al OSO ⁰/₅ O, poco después se enfilo el dicho Islote con la punta del L al O ¹/₄ SO y será esta Canal, de 2 leguas a 3 leguas y quedó en Latitud N 14^g 29 m^{as} y Longitud 20 m^{as} al L de San Bernardino.

(No hubo Observación)

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o		Día 4 al 5 de Diciembre, Martes
1	2		LSE 0/8 L	NE			
2	2						
3	2	4					
4	2	5					
5	3		SE ¼ L	y LNE			
6	2						
7	2	5	LSE 0/5 S				
8	3						
9	3						
10	3						
11	3	2					
12	3						
1	3	1	SE 0/5 L				
2	2	6					
3	2		SE				
4	2						
5	2	3					
6	1		SO				
7	1	2	NE ¼ N	LSE			
8	1						
9	1	3 1/2	NNE	L			
10	1	2					
11	1			NNE			
12	1	3 1/2		YNE			

Acercamientos

Al medio día seguíamos con toda vela, viento fresco y marullo de él, cielo y horizontes toldados; a las 4 aferramos las velas menudas por las muchas cabezadas; poco después faltó una arraigada de Gavia y Garxa del Estay de Sobremesana; se aferró ésta y arrió la Gavia para componerla. Al ponerse el Sol se demarcó la punta N de Catanduanes a O 0/5 N, distancia 6 a 7 leguas y lo más S a la vista al FFO a cuya hora se tomó un rizo a las Gavias, quedando el tiempo con mucha arrumaxón y relámpagos, viento frescachón, y mucha Mar del NE, así continuo durante la noche en la que se maniobró arriando e izando las Gavias por algunos chubascos recios de mal cariz; a las cinco se cerró el horizonte, abriendo el 2º cuadrante, quedamos con el Trinquete y Gavia arriada y poco después rompió con poco agua y recia fogada de viento LSE con relámpagos; a las 9 1/2 cambiamos la vuelta del 1er cuadrante.

Amaneció relampagueando, los horizontes con gruesa arrumaxón el viento LSE fresco y mucha Mar del NE; a las 6 se vido Catanduanes lo más S al O/O 0/8 S, distancia 7 a 8 leguas y lo más N al N/O; a las 7 1/2 abonanzó, y así continuo con chubascos brumosos toda la mañana en la que falcó otra arraigada de Gavia y 3 acolladores del Velacho, y seguimos con el día chubascoso y bonanza, no viéndose la tierra y según la demarcación de esta mañana, y lo navegado, me considero en 14 gº 12 mº de Latitud N y 37 mº de Longitud al L.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o		Día 5 al 6 de Diciembre, Miércoles
1	1	3	NNE	L y L ^{1/4} SE	17 g ^s		
2	1	3					
3	2	2	NE 1/4 ^N	LSE			
4	2	1					
5	1	2					
6	2	3					
7	1		SE 1/4 S	S 1/4 NE			
8	1						
9	1	6	SE 0/5 S	y LNE			
10	2						
11	1	6					
12	1	6					
1	1						
2	1						
3	1	3			2/4		
4	1		SE 0/5	L			
5	1	3 1/2					
6	1	3 1/2					
7	1	4					
8	1						
9	0		Calma				
10	0	2					
11	1	4	SSE				
12	1	4					

Acercamientos

Al medio día quedamos con las 4 pp^s Mesana, Sobremesana vela Estay de Gavia y Foco, las Gavias en un rizo, viento fresquito, y mucha Mar del NE, el tiempo cerrado con agua menuda y arrumazón; a las 6 demoraba la punta N de Catanduanes al SO 0/5, distancia 8 a 10 leguas, viéndose tierra hasta el SSC.

Anocheció tiempo oscuro, los horizontes con gruesa arrumazón, el viento L bonancible, Mar gruesa del NE y L el mismo aparejo con el que pasamos la noche en bordos según la tablilla habiendo faltado en la rizada de las 6 una arraigada de Gavia, y se puso otra.

Amaneció los horizontes con alguna arrumazón, viento L flojo y marullo del NE, largamos los rixos y velas menudas y se vió la tierra de Catanduanes al SO, distancia 6 a 8 leguas; a las 8 calmó y a las 10 entabló por el L y seguimos hasta medio día con algunos chubascos brumosos.

A las 12 se demarcó lo más N de Catanduanes al SO 0/8 O, distancia 6 a 7 leguas y lo más S a la vista del SSC, distancia 9 a 10 leguas por cuya demarcación quedó en Latitud de 14 g^s 27 m^s y Longitud 32 m^s al L.

No hubo Observación

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 6 al 7 de Diciembre, Jueves
1	1	3 1/2	SE 1/4 S	LNE	11 g ^s	
2	1					
3	1	3 1/2				
4	1	5				
5	1	3 1/2				
6	1	3 1/2				
7	1	3				
8	1	3				
9	2		SE 1/4 L	y NE		
10	2	3 1/2				
11	1					
12	0		Calma			
1	0					
2	0					
3	1	3 1/2	SE 1/4 L	NE 1/4 L	17 g ^s	
4	1	5				
5	1	3				
6	1	5				
7	2					
8	1	3				
9	1	3 1/2				
10	1	3 1/2				
11	1	5	LSE	NE		
12	2					

Acacimientos

Al medio día quedamos con toda vela de Bolina viento flojo y marejada del NE, cielo y horizontes con celería suelta; se mudaron 3 acolladores a la Tercia mayor.

Al ponerse el sol se demarcó la punta N de Catanduanes al E, y lo más S al SO 1/4 S, distancia de ésta como 8 leguas a esta hora quedaba el tiempo claro, viento bonancible y marejada de el NE; a las 10 1/2 se cerraron los horizontes con chubascos, y quedamos con trinquete y Gavias arriadas, llovió un poco con fogada del NE y después quedó calma continuando el agua menuda hasta las 3 que refrescó por el NE y mareamos toda vela menos los Juanetes siguiendo el tiempo brumoso.

Al salir el Sol demoraba la punta S de Catanduanes del SO 1/5 S, distancia como de 6 leguas y lo más N de dicha al NO, quedando el tiempo con chubascos brumosos viento bonancible y marullo del NE; a las 6 1/2 mareamos los Juanetes y durante la mañana hemos tenido varios chubascos del 1er cuadrante, con los cuales hemos maniobrado según venía al cariz de ellos.

Al medio día se demarcó la punta del N de Catanduanes al NO, distancia 10 a 12 leguas a perder de vista, no viéndose la demás tierra por la mucha arrumazón y según otra demarcación quedo en Latitud de 14 g 7 m y Longitud 40 m al L de San Bernardino.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 7 al 8 de Diciembre, Viernes												
1	2		LSE ^{0/5} L	NE ^{1/4} N		<p align="center">Por marcación a las 6 de la tarde quedo en:</p> <table border="0"> <tr> <td>Lat.^d S^a N</td> <td>13--49'</td> <td>Long.^d S^a: E</td> <td>00^o--39</td> </tr> <tr> <td>Difer.^a S</td> <td>--19</td> <td>difer.^a L</td> <td>00--12</td> </tr> <tr> <td>Lat.^d lleg.^a</td> <td>13--30</td> <td>Long.^d lleg.^a</td> <td>00--51</td> </tr> </table> <p align="center">Lat.^d Obs^a N 13 g^s 31 m^s</p>	Lat. ^d S ^a N	13--49'	Long. ^d S ^a : E	00 ^o --39	Difer. ^a S	--19	difer. ^a L	00--12	Lat. ^d lleg. ^a	13--30	Long. ^d lleg. ^a	00--51
Lat. ^d S ^a N	13--49'	Long. ^d S ^a : E	00 ^o --39															
Difer. ^a S	--19	difer. ^a L	00--12															
Lat. ^d lleg. ^a	13--30	Long. ^d lleg. ^a	00--51															
2	2		L ^{1/4} SE	NNE														
3	1	5																
4	1	6																
5	2	3																
6	3																	
7	3		SE ^{0/5} L	NE	11 g ^s													
8	2	5																
9	2																	
10	1	6																
11	0	0																
12	0	0	Calma															
1	1																	
2	1	3 ^{1/2}	SE	LNE	22 g ^s													
3	1																	
4	1																	
5	1																	
6	1		SE ^{1/4} L															
7	1	3 ^{1/2}	SSE ^{0/5} L	y L														
8	1	3 ^{1/2}																
9	1	3 ^{1/2}	LSE	Varía del 1 ^o 4 ^o y 3 ^o cuadrantes														
10	1																	
11	1																	
12	1																	

Acacimientos

Al medio día quedamos con toda vela viento bonancible, gruesa Mar del NE, cielo toldado y horizontes achubascados; a las 7 ^{1/2} arriamos las Gavias por chubasco y pasado, quedamos con toda vela. A las 6 se demarcó la Isla más S de Catanduanes al O ^{1/4} SO, distancia como 8 leguas, quedando el tiempo claro, viento fresquito, Mar del NE y toda vela; a las 7 por chubasco aferramos los Juanetes y con la demás vela pasamos la noche que fue bonancible, con mucha bruma los horizontes.

Amaneció los horizontes achubascados, ventolina del NE y Mar muy gruesa del NE y N, se largaron los Juanetes que se aferraron a las 7 ^{1/2} y, desde esta hora hasta medio día, han estado los horizontes con repetidos chubascos calmosos y vientos variables del 1^o, 4^o y 3^o cuadrantes.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 8 al 9 de Diciembre, Sábado
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						

Acacimientos

Estas 24 horas nos hemos mantenido en calma, los horizontes cerrados con garúa y mucha Mar del NE; a las 8 de la mañana se vido más I de Catanduanes al $CNO^{1/3}$ O a distancia de 10 a 12 leguas y según esta demarcación, y mi observación que fue 13 g^o 24' m^o, quedó en Longitud de 46' m^o al L de San Bernardino y demora el Cabo de Espiritu Santo al SE 4 g^o distancia 19 leguas.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 9 al 10 de Diciembre, Domingo			
1			Calma			Lar ^d S ^a , N	13 ^o h 24'	Longd. S ^a	00—46
2						Difer ^a S	“ 12'	Dife ^a L	-- 92
3						Lar ^d Lleg ^a N	13 ^o h 12'	Long ^d lleg ^a	1-38
4									
5		4	SE 1/4 S	LNE	3/4				
6		4							
7		4							
8									
9	1								
10	1	3							
11	1								
12			Calma		7/4				
1	3								
2	3	4	L	NO y NNO	6 g ^s				
3	4				Por la Mar				
4	1	2							
5	3	3 ½							
6	3								
7	3	4							
8	4	2		SE	3/4				
9	4	5							
10	5	3 ½							
11	6	1							
12	6	4							

Fant^a.

Variación NE 45 m^s Estimada

No tuve observación.

Me demora el Cabo de Espiritu S^{to} al SSO 5g^s seg
Distancia 11^½ leguas

Acacimientos

Al medio día quedamos en calma con gruesas margjadas del NE, tiempo toldado con garúa, apariencia de Bahio; a las 4, con ventolina del LNE, mareamos con las 6 pp^s y vela del Estay.

Anocheció garuando con los horizontes en los mismos términos y la propia Mar; a las 12 calmé, y poco después comenxó la ventolina por el NE, la que fue entablado con chubasquillos y garúa; seguimos con el aparejo de las 6 velas; a la 1 dimos los Juanetes los que a las 4 aferramos por llamar el viento al N con chubasco y después volvió a su lugar.

Amaneció cielo y horizontes toldados por igual con garúa, el viento fresquito, Mar del viento y del NE; a las 6 largamos los Juanetes y a las 8, Mar y rastrea siguiendo con dicho aparejo aguantando los repetidos chubascos del viento que siguieron sin mala: apariencia, refrescando el viento hasta medio día

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 10 al 11 de Diciembre, Lunes			
1	6	4	L	NNO		Lat ^d S ^a . N	13-- 12	Long. ^d S ^a	01--38
2	6	5						Difer. ^a L	02--56
3	7	4						Long. ^d lleg. ^a	04--34
4	7	4							
5	7	5		NO					
6	7								
7	7			O ^{te}					
8	7								
9	7	3							
10	7	3		OSO					
11	7	4							
12	7	4							
1	7	5							
2	7								
3	7	5							
4	7	5		SO					
5	7	3							
6	7	5							
7	7	4							
8	7	1							
9	7			OSO					
10	6	6							
11	6	4							
12	6	3 1/2							

Variación NE 1 g^o Estimada

Latitud observada N 13°g^s 9'm^s

Acacimientos

Al medio día quedamos con todo aparejo de alas, y rastrea viento NNO frescachón, y marullo del NE N^e y del viento, cielo y horizontes toldados con garúa dándonos algunos chubasquillos ligeros.

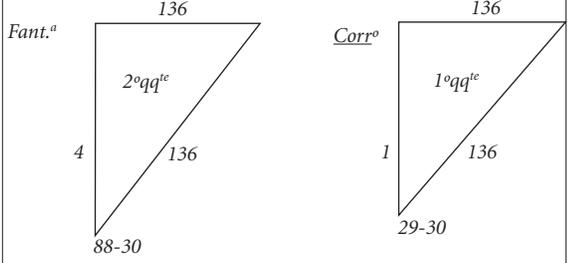
Anocheció cielo y horizontes con gruesa celajería parda, el 3er cuadrante cargado, viento O^{te} frescachón y afogado, aparejo de toda vela, con el que pasamos la noche que fue clara con chubasquillos del 3er cuadrante, los que aguantamos con toda vela.

Amaneció cielo y horizontes con gruesa celajería parda, el viento frescachón, y Mar gruesa el O^{te} y SO, continuó el tiempo claro y viento fresco, seguimos con toda vela hasta medio día.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

<i>H^s</i>	<i>M^s</i>	<i>B^s</i>	<i>Rumbos</i>	<i>Vientos</i>	<i>Ab^o</i>	<i>Día 11 al 12 de Diciembre, Martes</i>			
1	6	5	L	SO		<i>Lat.^d S.^a N</i> 1	3-- 10	<i>Long.^d S.^a</i>	6-- 53
2	6	5				<i>difer.^a S</i>	-- 8	<i>difer.^a L</i>	1-- 26
3	6	3				<i>Lat.^d lleg.^a N</i>	13 --18	<i>Long.^d lleg.^a</i>	8--19
4	6								
5	6								
6	6								
7	6	4				<i>Fant.^a</i>	136	<i>Corr^o</i>	136
8	6	2				2 ^o qq ^{te}		1 ^o qq ^{te}	
9	5	5				4	136	1	136
10	5	3 1/2				88-30		29-30	
11	5	3		SSO					
12	5	2							
1	5	3							
2	6								
3	6	3							
4	5	5							
5	5	4							
6	5	3							
7	5	4							
8	5	5							
9	5	2							
10	5								
11	4	4		SO					
12	4	3							

Variación NE 2 gr^s Estimada



Latitud observada N 13^og^s 10^ms que se diferencia en 5^ms al N e N de mi Estima y corrijo con el Meridiano

Me demoraba la Isla de Saavedra al S^{1/4}SE, distancia, 48 leguas y la Isla de Martín al SE distancia 69 leguas estas Islas son las más N de las Islas Carolinas según la Carrera de Filipinas.

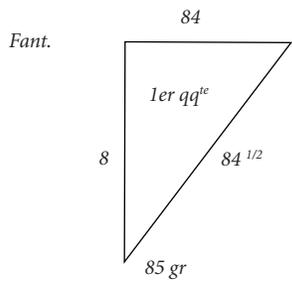
Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, vientos frescos con margjada del SO y tiempo claro.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H^s	M^s	B^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 12 al 13 de Diciembre Miércoles			
1	4	3 ½	L	SO	3 gr ^s	Lat. ^d S. ^a N	13--10	Long. ^d S. ^a	6-- 53
2	4	3-½				difer. ^a S	-- 8	difer. ^a L	1-- 26
3	4	2				Lat. ^d Lleg. ^a N	13-- 18	Long. ^d lleg. ^a	8-- 19
4	4								
5	3	3 ½							
6	3	4							
7	3	2		SSO					
8	3		N 0/85 L	y S					
9	3	3							
10	3								
11	3	4							
12	4								
1	4	3 ½							
2	4	1							
3	4								
4	3	3							
5	3	2							
6	3								
7	3								
8	3	2							
9	3	1	LNE 0/5 L	S					
10	3	2							
11	3	3							
12									

Variación NE 2 gr^s Estimada



Latitud observada N 13°g^s 17³ m^s

Me demora la Isla el Gran Martín al SEE, distancia 93 leguas.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, tiempo claro, el viento bonancible con margjadita del viento del NO y NE.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

<i>H^s</i>	<i>M^s</i>	<i>B^s</i>	<i>Rumbos</i>	<i>Vientos</i>	<i>Ab^o</i>	<i>Día 13 al 14 de Diciembre, Jueves</i>			
1	2	4	LNE 0/5l	S ¼ SE	8 g ^s	<i>Lat.^d S.^a N</i>	13—17	<i>Long.^d S.^a</i>	8 -- 19
2	2	6				<i>difer.^a N</i>	--4	<i>difer.^a L</i>	--26
3	1	5	LNE	SE 1/4 S		<i>Lat.^d lleg.^a N</i>	13—21	<i>Long.^d lleg.^a</i>	8-- 47
4	1	3 1/2							
5	1								
6	1	5							
7	2					<i>Fant.^a</i>			
8	23								
9	1	6	L 1/4 NE	y SSE					
10	1	5 1/2							
11	1	3 1/2							
12	1	3 1/2							
1	1	3 -1/2							
2	1	3 1/2	LNE						
3	1	3 1/2							
4	1								
5	0	3 1/2	S	LSE					
6	0	3 1/2							
7	0	3 1/2							
8	0	3 1/2							
9	1	2	SSE	L y LNE					
10	1	4							
11	2	4							
12	1	6							

25 2/3

4

1er qq^{te}.

26 1/3

82 gr^s

Latitud observada N..... 13° 8' 22" m^s

Variación NE 2° gr 45 m^s Estimada

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela de Bolina, el tiempo con celajería quebrada, el viento muy bonancible y marullo del N y CNO.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 14 al 15 de Diciembre, Viernes			
1	2	1	SE ¼ S	L NE	11	Lat. ^d S. ^a N	13 - 22	Long. ^d S. ^a	8 - 47
2	2	3				difer. ^a S.	- 53	difer. ^a L.	-- 23
3	2	6				Lat. ^d lleg. ^a	12 - 29	Long. ^d lleg. ^a	9 - 10
4	3					N.			
5	3	3½							
6	3	5	SE	y NE ¼ S					
7	4								
8	3	5							
9	3		SE 0/5 S						
10	2	3½							
11	2								
12	1	4			2/4				
1	1	4							
2	1	4							
3	1								
4	0		Calma						
5	1		SE 0/5 S						
6	2								
7	1	4							
8	2	3							
9	2	3½							
10	2	3½							
11	2	3½							
12	2								

Variación NE 3 g^s Estimada

Lat.^d observ.^a N 12 g^s 24 m^s que se diferencia de la Estima en 5 m^s y corrijo con el Meridiano por atribuir la diferencia a la marejada del NO.

Acercamientos

A medio día seguimos con toda vela de Bolina, viento bonancible, y la Mar del NO gruesa, cielo y horizontes con arrumazón calmosa.

Anocheamos con toda vela, los horizontes con feos semblantes al 1° y 2° cuadrantes, viento bonancible y el mismo marullo. A las 7 aferramos los Juanetes por chubasco el que se disipó; y a las 9 volvimos a alargarlos, aferrándolos a las 12 por el mal cariz, de los dichos horizontes los que comenzaron a relámpagos y truenos. A la 1 por chubascos quedamos con trinquete y Gavias a media hasta, y habiendo pasado quedaren malos horizontes y vientos calmosos, por lo que se nos mantuvimos así hasta el día; a las 4 ¾ izamos las Gavias y vela Estay.

Amaneció, cielo y horizontes chubascosos del SO por el S hasta el NE cargando los horizontes, viento bonancible. A las 6 ½ se amuró la Mayor, cargando la Sobremesana y a las 7 ½ toda vela siguiendo el tiempo calmoso con brumillas hasta medio día.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 15 al 16 de Diciembre Sábado			
1	2	2				Lat. ^d S. ^a N	12-24	Long. ^d S. ^a	9-10
2	2	6	SE	NE	11°	difer. ^a S.	-53	difer. ^a L.	-34
3	2	4		¼ L		Lat. ^d llega. ^a N.	11-54	Long. ^d lleg. ^a	9-44
4	2	3 ½				<p><u>Fant.^a</u></p> <p>Lat.^d observ^a N 11 g^s y 49 m^s S que se diferencia de mi Estima en 5 m^s y corrijo con el Meridiano. Me demora el Martín al OSO, distancia 23 leguas.</p>			
5	6	3 ½							
6	1		SSE						
7				LNE					
8			Calma						
9									
10	3								
11	3		LSE		8°				
12		4		NNE					
1	4	3							
2	2	3	LNE0/5L						
3				S					
4	3		Calma						
5	6	3 ½	L						
6	5	3 ½	L ¼ SE	No					
7	3			N					
8	3		LSE		11°				
9	3			NE					
10	3		...		11°				
11	1	4		LySE					
12	1	4							

Acercamientos

Al medio día quedamos con toda vela de bolina, viento bonancible, marullo del N^o, cielo claro y horizontes con arrumazón.

Anocheció, los horizontes con mucha arrumazón el viento calma y marullo del N^o, quedamos por calma con con trinquete y Gavias. A las 8 ½ comenxó a llover, y a las 9 saltó el viento fresquito al NNE, y seguimos con las 4 pp^s, agua continua. A las 12 calmó, y se cargó la mayor. A las 12 ¼ saltó el viento al S y a las 12 ½ sobre turbonada de dicha parte nos dio una fuerte fogada con mucha agua y cerramos y metimos el velacho dentro, arriando la Gavia, y a la 1 fue calmando. A las 2 quedó calma siempre con relámpagos y aguaceros, a las 3 pasó el agua y saltó el viento al N^o fresco y comenxamos a izar la Gavia, cazar el velacho y mayor, a las 4 la Sobremesana y vela Estay de Gavia, así seguimos hasta el día; el viento rondando el 1^o cuadrante.

Amaneció, cielo con celajería, horizontes con arrumazón calmosa, viento fresquito y marullo del N^o seguimos con media vela hasta medio día y fue calmando el viento.

H ^s	Ms	B	Rumbos	Vientos	Ab	Día 16 al 17 de Diciembre, Domingo			
1	1		NE¼ N			Lat. ^a S. ^a N	11-49	Long. ^a S. ^a S .	9-44
2				SE	11°	difer. ^a S	-23	difer. ^a L.	--05
3			Calma			Lat. ^a lleg. ^a	11-26	Long. ^a lleg. ^a	9-49
4									
5									
6									
7	1	4	SSE0/5S						
8	2	3		L					
9	2	3	SSE0/5L						
10	2	4		L ¼ NE					
11	2	4							
12	2	4							
1	3	3 ½	SE ¼ S						
2	3								
3	2								
4									
5		4	N						
6	1	4		L	28°				
7	2								
8	1								
9	1		SE 0/3 S						
10	1	3 ½							
11	1	3 ½	SE	NE	14°				
12	2	3 ½							

Acacimientos

Al medio día viramos por abante la vuelta del primer cuadrante con toda vela de bolina, viento calmoso y marullo del NO, y NE, cielo nebuloso, y horizontes con arrumazón. A la 1 quedó calma, y quedamos con las Gavias.

Anocheció, los horizontes con arrumazón calmosa, viento bonancible y marullo del NO y NE, se mareo toda vela continuando así hasta las 3 que se armaron varios chubascos, y quedamos en calma con las Gavias arriadas, y trinquete, comenzando a llover. A las 4 apuntó el viento a refregones y chubascos por el L. con cerrazón y así continuó con recalmones hasta el día.

Amaneció todo el horizonte cerrado, de feo cariz, con garúa, el viento a refregones, margada del NO y se tomo un rixo a las Gavias. A la 7 ½ variamos la vuelta del 2° cuadrante y se amuró la mayor, largando la Sobremesana. A las 8 adelgazó algo los horizontes y marcamos toda vela sobre el rixo.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 17 al 18 de Diciembre, Lunes			
1	2	4				Lat. ^d S. ^a N	11 -26	Long. ^d S. ^a	9-44
2	3		SE 0/5 S			difer. ^a S.	-32	difer. ^a L.	--03
3	3	1			14°	Lat. ^d llog. ^a N.	11-54	Long. ^d llog. ^a	9-52
4	3	2							
5	3	3							
6	3	2	SSE	LNE		Fant. ^a			
7	3	4							
8	3	2							
9	3	2 ½	SSE0/4 S	L y LNE					
10	3	2							
11	3	3 ½							
12	3	3 ½							
1	3	3							
2	2	4	S		2/4				
3	2	5							
4	2	2	NE						
5	3	3 ½							
6	3								
7	1	2		LSE					
8	2	3	S						
9	2	5			11°				
10	2	3	S 0/3						
11	3	5							
12	2								

Variación NE 3g^s 30 'm^s Estimada

Latitud observada N 10°-54' Confusa por el mal horizonte.

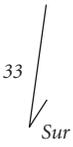
Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela de bolina las Gavias, en un rizo, viento LNE bonancible, marullo del N., cielo nebuloso y horixontes con arrumaxones en particular 1° y 2° cuadrantes y continuo la tarde con varios chubascos, brumosos del feo cariz los que no cargaban.

Anocheció, cielo con celajería, horixontes con arrumaxón en particular 1° y 2° cuadrantes, viento fresco y marullo del N, dicho aparejo con el que seguimos con los mismos carices hasta las 12 que quedamos con trinquete y Gavias arriadas por una fea turbonada que rompió con aguacero y refregón viento LSE y a las 12 ¼ se amuró la Mayor e izamos las Gavias; a las 2 tomamos por avante y quedamos las vuelta del NE, largamos la Sobremesanas y vela Estay de Gavia siguiendo hasta el día con brumas los horixontes.

Amaneció, los horixontes aturbonados, en particular el 2° cuadrante, viento LSE, fresco, Mar del viento y otra gruesa del N^o; a las 6 ½ viramos la vuelta del S, y a las 8 se largó un rizo a las Gavias y continuaron los chubascos, brumosos de mal cariz hasta el día.

Se vido un Bobo y Entenares chicos.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 18 al 19 de Diciembre, Martes			
1	2	3 ½		S		Lat. ^d S. ^a N	10-54	Long. ^d S. ^a	9-52
2	2		OSO ^{0/5} S	SSE	17°	Difer. ^a S.	-33		
3	2					Lat. ^d llega. ^a N.	10-21		
4	1	3	L	yLSE		<u>Fant.^a</u>			
5	1		SSO						
6	1	3 ½		SO					
7									
8	2		L		00				
9			Calma						
10									
11									
12									
1	2			L					
2	1	4			14°				
3	1	4	SSE						
4	2								
5	2	4							
6	3	3 ½	SSE0/5 S						
7	3								
8	3	3 ½							
9	2			L ¼ SE					
10	3	3 ½	S 0/4 L		11°				
11	3								
12	4								

Variación NE 3g^s 30 m^s Esf^a

Lat.^d obs.^a N 10-24 m^s que se diferencia de mi Estima en 3 m^s.

Acacimientos

Al medio día quedamos con toda vela de Bolina menos los Juanetes, viento fresquito y marejada del viento y del N, cielo y horixontes toldados con feo cariz al 2^o cuadrante el que rompió con poco viento y aguacero. A la 1 viramos en vuelta del L; a las 3 sobre escarceada tomamos por avante, y se cargó la Mayor, quedamos con Trinquete y Gavias la vuelta del S, el tiempo cerrado en agua y fue calmando con ventolina calmosa del 2^o cuadrante. A las 6 ½ llamó flejo al SC y pusimos la vuelta del L.

Anocheció, el tiempo sumamente cerrado con aguaceros, ventolina del SC y marullo del N. A las 8 calmó siguiendo la cerrazón de horixontes; se arriaron las Gavias a media asta, cargando el Trinquete; a las 11 ¼ entró viento bonancible por el L y adelgazaron algo los horixontes y marcamos con las 4 pp^s, Sobremesana y vela Estay, y siguió el tiempo toldado y el viento bonancible hasta el día.

Amaneció con los horixontes del 1^o y 4^o cuadrantes claros, 3o y 4^o con arrumaxón delgada, viento fresquito y marejada del N. A las 6 se marcó toda vela, y seguimos con dicho aparejo, y tiempo claro hasta medio día.

Se vieron muchos Ravijuncos.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 19 al 20 de Diciembre, Miércoles			
1	4	4				Lat. ^d S. ^a N	10-24	Long. ^d S. ^a	9 - 52
2	4	3	S	LSE		difer. ^a S.	<u>1-22</u>	difer. ^a O ^{ve}	<u>- 8</u>
3	4	3	S ¼ SE			Lat. ^d llega. ^a N.	<u>9-9</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>9 - 44</u>
4	4								
5	4	3							
6	4	3	S 0/3 O			<u>Fant.^a</u>			
7	3	4							
8	3	4							
9	2	3 ½							
10	2	3 ½	S ¼ SE						
11	2	3 ½							
12	3	4			11°				
1	3	6							
2	3	3							
3	3	4							
4	3	3 ½							
5	3								
6	2	3 ½	SSE	L					
7	2								
8	3								
9	3	2							
10	3	3 ½	S 1/4 SE	yLSE					
11	4								
12	3	3							

Variación NE 36° 30' m^s Est.^a

82

8

82 ½

5-30'

Latitud Observ^a N 0/9° 3'.

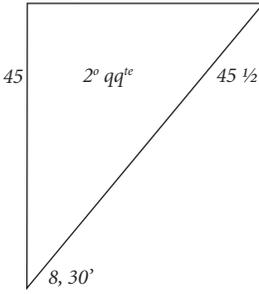
Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela de bolina viento fresco y marejadita de él, y otra del N, cielo y horizontes con gruesa celajería clara. A la 1 ½ pasó un trozo de palo viejo y durante la tarde se armaron al L y LSE varios chubascos brumosos; a las 5 nos dio uno, y se cargaron los Juanetes y pasado los marcamos quedando chubasco armado; a las 6 los aferramos, y se tomó un rizo al velacho, y Sobremesana.

Anocheció, los horizontes aturbonados en particular 2^o y 3^o cuadrantes, el viento fresco, marejada de él, a las 7 hubo relámpagos hondos al O, duraron hasta el día; a las 10 se largaron los Juanetes, y seguimos a toda vela, y buena guardia durante la noche que fue de viento fresquito y clara.

Anocheció, tiempo claro, viento al L bonancible. marejilla del viento; a las 8 se largó un rizo, siguiendo con toda vela y tiempo claro hasta medio día.

Pasó un trozo de Palo viejo y Sargazo.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 20 al 21 de Diciembre, Jueves			
1	2		S ¼ SE	L y	11°	Lat. ^d S. ^a N	9 - 3	Long. ^d S. ^a	9 - 44
2	2			LSE		difer. ^a S.	-45	difer. ^a L	-7
3	1	4				Lat. ^d lleg. ^a N.	8-18	Long. ^d lleg. ^a	9 - 51
4	1	5				<p>Fant.^a</p>  <p>Lat.^d observ^a N 8° g' 18' m^s.</p>			
5	1	3							
6	1	4							
7	1	4							
8	1								
9	1								
10	1								
11			Calma						
12		4	S						
1	1								
2	1								
3	1								
4	2								
5	1	3							
6	2		SE	NE ¼ L	8°	<p>Variación NE 3g' 45' m^s Estimada</p>			
7	3	2							
8	3	4							
9	4		SSE0/8 L	luve					
10	4								
11	3	3 ½							
12	3								

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela se bolina viento fresquito y marejadilla de él, cielo y horizontes con celajería clara, y fue abonanzando el viento.

Anocheció, tiempo claro al O alguna arrumazón, viento bonancible y marejadilla de él, a las 10 ½ calmó, y a las 11 ¾ apuntó por el LSE y seguimos con toda vela. A las 5 quedamos con trinquete y Gavias, a causa de un chubasco de mal cariz el que rompió con aguacero y fogada de viento NE, y pasado, quedó entablado por el LNE, se marcó toda vela, menos los Juanetes.

Amaneció, los horizontes con arrumazón, y chubascos al L, viento LNE fresquito, y marejadilla del viento y algunas del N; a las 6 ½ largamos los Juanetes y a las 7 ½ se aferraron por otro chubasco, se vido una ceja que pareció tierra y demoraba al LNE 0/5 L, la que se volvió a cubrir con arrumazón, y se marcaron los Juanetes siguiendo el tiempo con alguna arrumazón y no se volvió a ver la tierra.

Se vio abundancia de Pijaros, Corvas, Pardelas y algunas Gaviotas.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 21 al 22 de Diciembre, Viernes			
1	3					Lat. ^d S. ^a N	8 - 18	Long. ^d S. ^a	9 - 51
2	3	3		LUVE		difer. ^a S.	<u>1-20</u>	difer. ^a O	<u>- 38</u>
3	3	5	SE ¼ SE			Lat. ^d llega. ^a	<u>6-58</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>10 - 29</u>
4	3	4				N.			
5	3	3							
6	3					Fant. ^a			
7	4	6							
8	4	3							
9	4	5	SE 0/3 S						
10	4	3 ½		NE ¼ L					
11	4	1	SE 0/3 S						
12	3	1			8°				
1	3	4							
2	3	2							
3	3	4	SE						
4	3	4							
5	3	4							
6	3	6							
7	3	3 ½							
8	3	3 ½							
9	4	3 ½	SE 0/3 S	NE					
10	4								
11	4	3							
12	4	4							

Variación NE 4g^s Estima

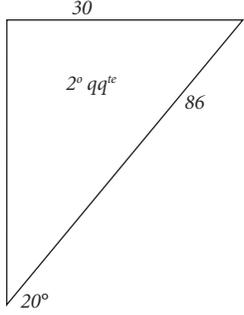
No hubo Observación.

Acacimientos

A medio día quedamos con toda vela de bolina, viento fresquito y marejada del N cielo con celajería y horizontes con arrumazón, a la vista mucha Pejarería.

Anocheció, tiempo claro, viento fresco, marejadita de él, y del N, seguimos con toda vela durante la noche que fue clara con buena guardia.

Anocheció, con los horizontes del 1^o y 4^o cuadrantes, aturbonados, viento fresquito y marejadita de él; a las 7 nos dio un chubasco por el NE, y lo recibimos con las 4 pp^s; arriando las Gavias, y pasado se mareó toda vela; a las 11 se armó otro chubasco de mal carix al L el que se fue disipando y pasó por la Proa.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 22 al 23 de Diciembre, Sábado			
1	4		SE	NE ¼ L	8°	Lat. ^d S. ^a N	6 - 58	Long. ^d S. ^a	10 - 29
2	3	3 ½				difer. ^a S.	<u>1-22</u>	difer. ^a O	<u>- 30</u>
3	3	4				Lat. ^d llega. ^a N.	<u>5-36</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>10 - 59</u>
4	4					<u>Fant.^a</u>			
5	3	3 ½	SE¼ L						
6	3	3 ½							
7	4								
8	5	2							
9	4		SE		18°				
10	3	4							
11	3	4							
12	4								
1	5		SSE	L ¼ NE					
2	4	3 ½							
3	3	5							
4	4	3 ½							
5	4		SE 0/3 S						
6	3	4							
7	3								
8	4								
9	5	3	SSE						
10	4								
11	1	2							
12	1	2							

Variación NE 4 g^s Estima

No hubo Observación.

Acacimientos

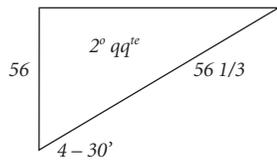
Al medio día seguimos con toda vela, el viento fresco y marejada de él, cielo con celería y horizontes con arrumazón en particular el 1º cuadrante, a las 3 quedamos con trinquete y Gavias por chubascos del NE el que dio un refregón, y pasado marcamos toda vela.

Anocheció, los horizontes cargados, el 1er. y 2º cuadrantes aturbonados, viento fresco y marejada de él, se aferraron los Juantetes arriando las Gavias por turbonada que rompió en fogada y aguacero. A las 8 mareamos con las 4 pp.^s y durante la noche se arriaron varias veces las Gavias por ráfagas y mal carix.

Anocheció, los horizontes aturbonados, viento fresco y marejada de él, a las 7 ½ se cargó la Mayor y aferró la Sobremesana por chubasco y pasado, mareamos con las 4 pp.^s viento fresco y mal carix el que duró toda la mañana con repetidos chubascos, con los que maniobramos aprovechando lo posible con las 4 pp.^s

Pasaron varios trozos de Palo y bonetes.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 23 al 24 de Diciembre, Domingo			
1	1		LSE	SO	-°	Lat. ^d S. ^a N	5 - 36	Long. ^d S. ^a	10 - 59
2						difer. ^a S.	-56	difer. ^a O	- 04
3	2	3	LSE0/3	OSO		Lat. ^d llega. ^a N.	4 - 40	Long. ^d llega. ^a	11 - 03
4	2		S			<u>Fant.^a</u>			
5									
6			Calma						
7	2								
8	4			NE	14°				
9	4		SE						
10	3	3 ½		L ¼ NE					
11	3		SSE						
12	3								
1	3			L ¼ SE					
2	3	3	S 0/3 L						
3	3	2							
4	3								
5	3	2		LSE					
6	2		S						
7	1	3 ½							
8	3								
9	3	1		LyL ¼	11°				
10	3	3	SSE	NE					
11	3	4							
12	3	4							

Variación NE 4 g^s 19 ms Estima

Lat.^d observ.^a N 4 g^s 44' m^s que se diferencia de la Estima de 3 días en 4' m^s y no corrijo.

Acacimientos

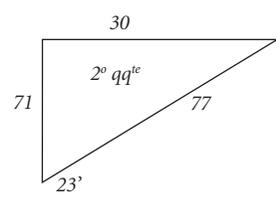
Al medio día quedamos en calma con trinquete y Gavias, el tiempo cerrado en agua; a las 12 ¼ salió el viento al SO y después calmó y salió al SE, y volvió a calmar, en este contraste quedamos con Gavia y trinetilla en continua agua; a las 2 volvió al SO, izamos la Gavia, y se mareo el Trinquete, a las 3 se cazó el velacho en 1 rizo, y a las 4 quedó calma; a las 5 cesó el aguacero y comenzaron a adelgazar los horizontes.

Anocheció, los horizontes cargados con garúa, calma, y marejada del NE, a las 6 ½ llamó el viento fresquito por esta parte y mareamos las 4 pp^s y vela Estay; a las 7 ½ refrescó sobre chubasco y se arriaron un poco las Gavias, aferrando la vela Estay, y a las 8 adelgazó el horizonte, y se izaron las Gavias, siguiendo con las 4 pp^s, viento fresquito; a las 2 se largó Sobremesana y vela Estay de Gavia.

Amaneció, cielo y horizonte claros, viento bonancible y se largó el rizo al velacho, y a las 8 toda vela, y se vido pasar un troxo de Palo viejo; a las 10 se mudó una vigueta del Trinquete que se había rompido su herreje, y seguimos sin novedad hasta medio día.

Pasó un troxo de palo viejo.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 24 al 25 de Diciembre, Lunes			
1	3		SSE0/3 L	L ¼ NE	11°	Lat. ^d S. ^a N	4 - 44	Long. ^d S. ^a	11 - 03
2	3	6				difer. ^a S.	1 - 11	difer. ^a O	- 30
3	3	4				Lat. ^d llega. ^a N.	3 - 33	Long. ^d llega. ^a	11 - 33
4	3	4							
5	3	4							
6	3	2				<u>Fant.^a</u>			
7	3	2							
8	2	6							
9	3		SE	LNE					
10	3	3		NE ¼ L					
11	3	1							
12	3								
1	2		SE 0/4 S						
2	1	4							
3	2								
4	3								
5	3		SE0/5 L			Lat. ^d observ. ^a N ... 3° g ^s 33'm ^s			
6	3	3							
7	3	3							
8	3	6							
9	4		SE						
10	4	2							
11	4	2							
12	4	2							



Variación NE 4 g^s 30ms Estima

Acacimientos

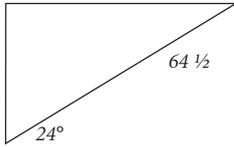
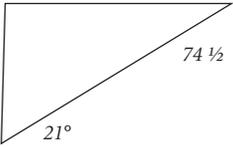
Al medio día seguimos con toda vela de bolina, el viento fresquito y marejadilla de NE, cielo y horizontes con celajería clara.

Anocheció, tiempo claro al 3^o y 4^o cuadrante, arrumazón viento bonancible N y marejada del NE, aparejo de toda vela hasta las 10 ¾ que se presentó un mal cariz al 1er cuadrante, y quedamos con Trinquete y Gavias y poco después rompió con refregón de viento NE, y agua, calmando inmediatamente; a las 11 ½ volvió a entablar, y se amuró la Mayor, largando la Sobremesana y vela Estay, y a las 5 todo vela,

Amaneció, cielo y horizontes con celajería clara; al L arrumazón, viento fresquito, y marejada de él, seguimos con toda vela viento fresco y claro hasta medio día.

Se vieron manchones de Sargaxo.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

<i>H^s</i>	<i>M^s</i>	<i>B^s</i>	<i>Rumbos</i>	<i>Vientos</i>	<i>Ab</i>	<i>Día 25 al 26 de Diciembre, Martes</i>			
1	4		SE	NE ¼ E	11°	<i>Lat.^d S.^a N</i>	3 - 33	<i>Long.^d S.^a</i>	11 - 33
2	4	2				<i>difer.^a S.</i>	-59	<i>difer.^a O</i>	-26
3	3	4				<i>Lat.^d llega.^a N.</i>	2 - 34	<i>Long.^d llega.^a</i>	11 - 59
4	3								
5	3								
6	3	4				<u><i>Fant.^a</i></u>	26	<u><i>Coor.^a</i></u>	26
7	2	6							
8	3	3 ½							
9	3	3 ½							
10	3	4							
11	3	2							
12	3	4							
1	2	6							
2	2	4							
3	2	2							
4	2	6							
5	3	3	S 0/8 S	LNE					
6	1	4							
7	1	4							
8	1	4							
9	1	6	S 0/5 O	LSE					
10	2								
11	1	6							
12	2								

Variación NE 3 20' Observada Estima

Latitud observada N 2°g^s 23'm^s que se diferencia de la Estima en 11' m^s y corrijo con el Meridiano.

Acaecimientos

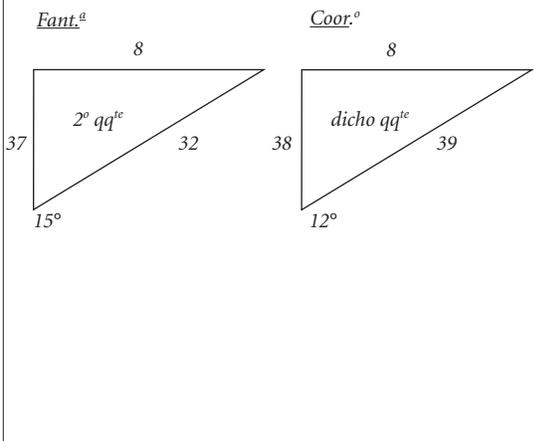
Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, y buena Guardia, los vientos fresquitos y bonancibles, con marejadilla del NNE, los horixontes con algunos chubasquillos brumosos.

Pájaros Patijuncos y Pardelas

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

<i>H^s</i>	<i>M^s</i>	<i>B^s</i>	<i>Rumbos</i>	<i>Vientos</i>	<i>Ab</i>	<i>Día 26 al 27 de Diciembre, Miércoles</i>			
1	1	6	S ¼ SE	LyLSE	11°	<i>Lat. ^d S.^a N</i>	2 - 23	<i>Long. ^d S.^a</i>	11 - 59
2	1	4				<i>difer. ^a S.</i>	-31	<i>difer. ^a O</i>	-08
3	1	5				<i>Lat. ^d llega. ^a N.</i>	1-52	<i>Long. ^d llega. ^a</i>	12 - 07
4	1	6				<i>Fant. ^a</i>		<i>Coor. ^o</i>	
5	1	3 ½	SE ¼ S	LNE			8		8
6	1	3 ½		NE ¼ L					
7	2								
8	1	3 ½							
9	1	4							
10	1	4							
11	1	4							
12	1								
1	1	2							
2	1	3							
3	1	5							
4	1	4							
5	1	2							
6	1	3							
7	1	3							
8	1	3							
9	1	2							
10	1			LUVE					
11	1								
12	1								

Variación NE 3°-30' Estima



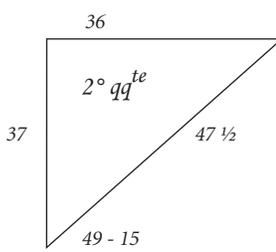
Latitud observada N 1° 45' m^s que se diferencia de la Estima en 7' m^s S y corrijo con el Meridiano.
Me demora la Isla Quelli al SO, distancia 48 leguas

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela de bolina, el viento muy bonancible, con marejada del NNE, cielo claro y horizontes con chubasquillos calmosos y durante la noche hubo relámpagos al 3° cuadrante algo lejos.

Pajaros Pardelas, Patijuncos y muchos Tiburones.

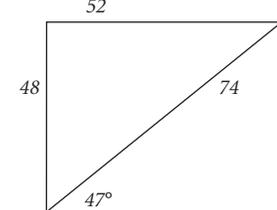
“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 27 al 28 de Diciembre, Jueves			
1			SE ¼ L		3°	Lat. ^d S. ^a N	1 - 45	Long. ^d S. ^a	12 - 7
2	2	3		OSO		difer. ^a S.	-31	difer. ^a O	- 36
3	2	3 ½				Lat. ^d llega. ^a N	1-14	Long. llega. ^a	12 - 43
4	3	3 ½				<u>Fant.^a</u>			
5	1								
6	1			O	NUVE				
7	1								
8	2	5							
9	1	2							
10	1			ONO					
11	1	3 ½							
12	2								
1	2	3							
2	2	1							
3	3	2		NO					
4	3	1							
5	3	2							
6	3	5							
7	3	3 ½		O					
8	1								
9	1	3 ½							
10	1	3 ½							
11	1								
12	1								

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, los vientos muy variables con marejada del NNE, cielo con cerrajería y horizontes con chubascos brumosos. Durante la noche fuimos con bruma Guardia y hubo repetidos relámpagos al 3^{er} cuadrante.

Se vido varia Pajarería.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 28 al 29 de Diciembre, Viernes			
1	1		SE ¼ L	SSO	3°	Lat. ^d S. ^a N	1 - 72	Long. ^d S. ^a	72 - 43
2	2	3				difer. ^a S	<u>-48</u>	difer. ^a O	<u>- 52</u>
3	2	3 ½		SO		Lat. ^d llega. ^a	<u>24</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>73 - 35</u>
4	3	3 ½				N.			
5	3	3 ½				Fant. ^a			
6	3	3 ½							
7	3	2							
8	2	6							
9	2	4							
10	3								
11	3	5							
12	3								
1	3	1							
2	3	2							
3	3	3 ½							
4	3	2							
5	3	6							
6	3			O					
7	3		SE						
8	4			SOySSO					
9	4								
10	3								
11	2								
12	3		LSE	S ¼ SO	8°				

No hubo observación.

Me demora la medianía de las Providencias o Islas Quelli al 0.5°g^s S, distancia 61 leguas lo más N, o medianía de las Mil Islas al SE ¼ S, distancia 32 leguas, y los Anacoretas al LSE, distancia 53 leguas.

Acercamientos

Al medio día quedamos en calma con toda vela, cielo y horizontes brumosos y marejadilla del NNE.

Anocheció, tiempo claro, y bonancible, toda vela, con la cual y buena Guardia pasamos la noche que hubo relámpagos al 3° cuadrante.

Amaneció, todo aturbonado, menos el 3° cuadrante que estaba con celejería, viento bonancible y marejadita del NNE; a las 7 propuse al Comandante parecerme que de día, si hubiese viento, recaláramos a la Línea, a fin de ver nuestro recalco si podía ser enmendado el rumbo más al S y convino en gobernar al SE; por lo cual pusimos a este rumbo, y a las 9 ¼ se cerró el cariz, calmando el viento; aferramos las velas menudas, y a las 10, habiendo vuelto el viento sobre chubasco, dimos la Mayor, siguiendo el tiempo cerrado hasta medio día.

Se vido Pejarería.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 29 al 30 de Diciembre, Sábado			
1	3		LSE0/5	SSO	6°	Lat. ^d S. ^a N	1 - 72	Long. ^d S. ^a	12 - 43
2	4		L			difer. ^a S.	<u>1 - 37</u>	difer. ^a O	<u>1 - 45</u>
3	4			SO		Lat. ^d llega. ^a	<u>- 25</u>	Long. ^d l	<u>14 - 28</u>
4	4	2	SE ¼ L	O		N.		llega. ^a	
5	5			O		<u>Fant.^a</u>		<u>Corr.</u>	
6	5		SE		NNE				
7	4	3 ½		ONO					
8	4	4	0/5 L						
9	4	2							
10	4	1							
11	3	4							
12	2								
1	2	6							
2	2	6							
3	2	2							
4	1	6							
5	1	6							
6	1	4							
7	1	4							
8	1								
9	1	4	L 0/5 S						
10	-	-							
11	-	-							
12			Calma						

Variación NE 4g^s Estimada

Lat.^d observ.^a S 37' m^s que se diferencia de la Estima en las 48 horas en 12' m^s S y corrijo con el Meridiano.
Me demora lo más N de las Mil Islas al SSE, distancia 23 millas, y los Anacoretas al L, distancia 30 leguas.

Acercamientos

Al medio día seguimos con las 4 pp^s Sobremesana y vela Estay y de Gavia, el viento fresquito y tiempo cerrado con menuda agua, a las 12 ½ adelgazaron algo los horixontes y se mareó todo aparejo, de alas y rastrea continuando el tiempo con garúa.

Anocheció nublado con grande Barda al 3er cuadrante, viento fresquito y merejadilla del SO y desde las 8 a las 12 hubo relámpagos desde el S al SE y se determinó hacer el rumbo del SE a fin de pasar la Línea y llegar a la inmediación del grado 1 S a buscar los vendavales más frescos, y seguros, y así mismo a ver si lográbamos ver algunas Islas, por lo cual con buena Guardia y toda vela pasamos la noche que fue clara y bonancible.

Amaneció, los horixontes por parte achubascados, viento ONO bonancible y merejadilla de él; a las 10 calmó y así continuó hasta medio día.

Pasaron dos Bobos dominicos y Gaviotas grandes.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab		Día 30 al 31 de Diciembre, Domingo			
1	-						Lat. ^d S. ^a N	00 - 37	Long. ^d S. ^a	14 - 28
2	-						difer. ^a S.	<u>00-00</u>	difer. ^a O	<u>-- 08</u>
3	1						Lat. ^d llega. ^a N.	<u>-- 37</u>	Long. llega. ^a	<u>14 - 36</u>
4	3	6	S 0/5 N	NO	0.0		<p><u>Fant.^a</u></p> <p>Lat.^d observada S 37' m^s.</p>			
5	-									
6	-									
7	-									
8	-									
9	-									
10	-									
11	-									
12	-									
1	-									
2	-									
3	-									
4	-									
5	-									
6	-									
7	-									
8	-									
9	-									
10	1	3 ½	L 0/5 N	SOySSO						
11	1									
12	1									

Acercamientos

Al medio día quedamos en calma los horizontes aturbonados, a las 2 llamó el viento al NO y dimos toda vela, y a las 4 con chubasquillo llamó al NNE, y calmó, a cuya hora pasó una bandada de Pájaros chicos Pericos.

Anocheció, calma con cerrazón de horizontes en particular el 2^o cuadrante donde hubo relámpagos durante la noche, amaneció lo mismo; a las 9 llamó ventolina al 3^o cuadrante, dimos toda vela, manteniéndose mucha arrumazón al 2^o cuadrante.

Se vieron Pájaritos chicos a bandadas, Bobos y troxos de caña.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 31 de Diciembre del 80 al 1º de enero del 81, Lunes			
1	-	-				Lat. ^d S. ^a N	00 - 37	Long. ^d S. ^a	14 - 36
2	-	-	calma	NyNNE	8°	difer. ^a S.	<u>00-08</u>	difer. ^a O	<u>- 24</u>
3	1	3 ½				Lat. ^d llega. ^a N.	<u>00 - 45</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>15 - 00</u>
4	1	3 ½	S 0/5 N			<p align="center"><u>Fant.^a</u></p> <p align="center">Lat.^d observ.^a S..... 44' m^s.</p>			
5	1	3 ½							
6	1	3 ½		NNE					
7	2	-							
8	2	3 ½							
9	1	4							
10	1	3 ½	L ¼ SE						
11	1	3 ½							
12	1								
1	-		Calma						
2	-								
3	1								
4	2		S ¼ NE	SSO					
5	1	4							
6	1	3 ½							
7	1	5							
8	2	3 ½	Calma	NO					
9	-		s ¼ SE	NEySSE	17°				
10	1	5							
11	1		Calma						
12	-								

Acacimientos

Al medio día quedamos en calma, los horixontes achubascados, y mucha calma; a las 2 ¼ entró ventolina del N y dimos todo aparejo de alas y rastrea.

Anocheció, cielo y horixontes brumosos, ventolina del NNE por lo que se metieron alas y rastrea, viéndose muchas Ballenatos, y algunos relámpagos al SSE; a las 12 calmó; a las 12 ½ entró ventolina del SSO, mareamos toda vela hasta el día.

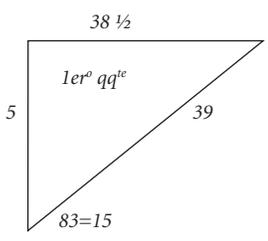
Amaneció atiborrado, viento bonancible. y toda vela; a las 7 ½ saltó del viento con aguacero al NO; y a las 8 calmó, durante la mañana tuvimos varias ventolinas, con las que aprovechamos lo posible.

Se vieron muchas Ballenas y trozos de Palos y Bobos.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día del 1 al 2 de enero, Martes			
1	1	4	L ¼ NE	OSO	0,0	Lat. ^d S difer. ^a	00 - 44	Long. ^d S. ^a	15 - 00
2	1	4				S. ^a NLat. ^d	- 05	difer. ^a O	- 39
3	1					llega. ^a N.	- 39	Long. ^d llega. ^a	15 - 39
4	1	4							
5	1	5							
6	2					<u>Fant.^a</u>			
7	2			NO y					
8	2	2							
9	2	3		NNE					
10	2	3							
11	2								
12	1	5							
1	1	5							
2	1	4		ONO					
3	1	3 ½							
4	1	3 ½							
5	1	4							
6	1	4							
7	1	4		OSO					
8	1	5							
9	1	4							
10	1	3							
11	1	2							
12	1								

Variación NE 4gr 30' m^s Est.^a



No tuve Observación.
Me demora el Anacoreta más N.^{te} al L, distancia 6 leguas.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el cielo con celajería, los horizontes con arrumazón calmosa, las ventolinás flojas del 3^o y 4^o cuadrantes con marullico del NNE.

Se vieron pasar muchos Trozos de Palo viejo, Bejuco, Ceiba, Bobos y Gaviotas.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 2 al 3 de Enero, Miércoles			
1	2	5	L	NNyN	6°	Lat. ^d S. ^a N	00 - 44	Long. ^d S. ^a	15 - 00
2	3					difer. ^a S.	<u>00-03</u>	difer. ^a O	<u>1 - 32</u>
3	2					Lat. ^d llega. ^a N.	<u>00 - 41</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>16 - 32</u>
4	2		L 0/5 N						
5	2								
6	1	5							
7	2								
8	2	4	S ¼ NE	NO	3°	Fant. ^a			
9	2	5 ½		NNO					
10	2	5							
11	2	6							
12	2	6							
1	3	3		NO					
2	3								
3	3								
4	3			NNO					
5	2	5							
6	2	2	S						
7	1	5							
8	1	4							
9	1	4							
10	1	5							
11	1	5							
12	1	3							

Variación NE 4gr^s 30' m^s Est.^a

Corr.

Lat.^d observ.^a S 48' m^s. que se diferencia de la Estima de dos días en 7' m^s S y corrijo con el Meridiano

Acacimientos

Al medio día quedamos con Trinquetes y Gavias a causa de un mal carix del 1^o y 4^o cuadrantes, el que poco después de las 12 rompió con viento bonancible por el NCO y N con agua menuda y caxamos la mayor, largando Sobremesana y vela Estay de Gavia y siguió toldando los horizontes con garúa y viento N, largamos a la 1 toda vela de alas y rastrea, y a las 4 aclararon los horizontes.

Anocheció, los horizontes oscuros, el del 2^o cuadrante, cargado, viento bonancible y marullo del NNE, toda vela, con la cual y buena guardia pasamos la noche que fue bonancible con repetidos relámpagos al S y SSE.

Amaneció, el tiempo calmoso, el 2^o cuadrante, cargado, ventolina del NNO y marullo del NNE, así continuó hasta medio día.

Se vieron Bobos, Gaviotas, y Corbas.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día del 3 al 4 de Enero, Jueves			
1	1	4	L 0/5 N	NNO	3°	Lat. ^d S. ^a N	00 - 48	Lo difer. ^a O	16 - 32
2	1	4				difer. ^a S.	00-01	ng. ^d S. ^a	00 - 34
3	1					Lat. ^d llega. ^a N.	00 - 49	Long. ^d llega. ^a	17 - 03
4	1	2	S ¼ SE	NEyNNE	11°				
5	2								
6			Calma						
7									
8									
9	1		L 0/5 N	NO	3°				
10	1	4							
11	1	4	NE 0/5	LSE	11°				
12	3	3	N	SO	3°				
1	2	6							
2	2		L 0/5 N	OSO					
3	1	3 ½		O ^{te}					
4									
5	1		Calma	ONO					
6	1	3 ¼							
7	1	4	S 0/5 N	NE					
8	1	4		O ^{te}					
9	1	4							
10	1	2							
11	1	4							
12	1	5							

Variación NE 4gr^s 45m^s Est.^a

Latitud observada S 44'm^s que se diferencia de la Estima en 5' m^s N y corrijo con el Meridiano.

Acaecimientos

Al medio día seguimos con toda vela con ventolina del NNO y marullito del NNE, los horixontes achubascados ; a las 4 ½ aferramos las velas menudas por el mal cariz al 1er cuadrante y poco después rompió con viento fresco del NNE y mucha agua; a las 5 calmó y cargamos las mayores.

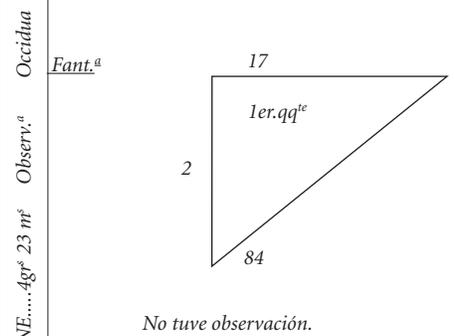
Anocheció lloviendo con los horixontes cerrados y calma; a las 7 ¼ llamó al NO, izamos las Gavias, y a las 8 ½ calmó; a las 9 entró freco del LSE y seguimos con Trinquete y Gavias a media asta haciendo feo semblante al 3^o y 4^o cuadrantes, y a las 10 ¼ habiendo rodado el viento al SO, izamos las Gavias caxando la Mayor, Sobremesana y vela Estay; a las 12 se comenzó a disipar el cariz, y a las 12 ½ quedó calma hasta las 4 que entró ventolina del NO y largamos toda vela.

Amaneció, los horixontes del 1^o y 2^o cuadrantes cargados, los demás con celajería, ventolina floja y marullo del NNE, y seguimos con toda vela y tiempo claro hasta medio día.

Se vieron Bobos, Pardelas y Gaviotas.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab		Día 4 al 5 de Enero, Viernes			
1	1	4	L 0/5 N	SO	0,0		Lat. ^d S. ^a N	00 - 44	Long. ^d S. ^a	47 - 3
2	1	4					difer. ^a N.	00 - 02	difer. ^a L	00 - 12
3	1	3					Lat. ^d lleg. ^a N.	00 - 42	Long. ^d lleg. ^a	17 - 20
4	1	3 ½								
5	1	5		O						
6	1	6								
7	1	3	NE	NO y S	11°		Fant. ^a			
8	1									
9										
10										
11			Calma							
12										
1										
2										
3	1		L 0/5 N	SO						
4	1									
5	1									
6			Calma							
7										
8										
9	1		S 0/5 N	S	6°					
10	1	2								
11	1	3								
12			Calma							



Acercamientos

Al medio día seguimos con toda vela con ventolina bonancible, marullito del NE y tiempo calmoso con arrumazón obscura al 1^o y 2^o cuadrante.

Anocheció, el 1^o y 2^o cuadrantes oscuros, ventolina floja del O^o, a las 7 ½ quedamos con Trinquete y Gavias por turbonada del S que rompió con poco viento y aguacero y después quedó calma durante el resto de la noche con ventolina que aprovechamos lo posible.

Amaneció, cielo y horixontes con celereria el 1^o y 2^o cuadrantes, el 1er y 2^o cuadrantes cargados en calma, y marullito del NNE; a las 8 ventolina del S, marcamos toda vela y seguimos hasta las 11 que habiéndose cargado mucho el 1er cuadrante quedamos en calma con sólo las Gavias.

Se vieron Ballenas y algunos troxos grandes de Árboles con Pajarería.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 5 al 6 de Enero, Sábado			
1			Calma			Lat. ^d S. ^a S ult. ^a	00 - 44	Long. ^d S. ^a	77 - 03
2	2	3 ½				obs. ^{on}		difer. ^a O	00 - 39
3	6	4	SE 0/5 L	No		difer. ^a S en dos días	00 - 24	Long. ^d llega. ^a	17 - 42
4	4	6		NNE		Lat. ^d llega. ^a S	01 - 08		
5	4								
6	3	5							
7	2	4							
8	1	4				<u>Fant.^a</u>	2° qq ^{te}	<u>Corr.^o</u>	dho qq ^{te}
9	1	4	SE ¼ S	NE	6°	24	45 ½	17	42 ½
10	1	4					60gr ^s		69gr ^s
11	1	4							
12	1	4							
1	1	4							
2	1								
3	1	4							
4									
5									
6			Calma						
7									
8									
9									
10									
11									
12									

Variación NE 4° 30' Est^a

Lat.^d obs.^a S 1gr^o y 1' m.^{to} que se diferencia de la Estima en dos días en 7' m^s N y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

Al medio día quedamos con calma con las Gavias; a la 1 ½ entró el viento al NO, con feo cariz al 1^o y 4^o cuadrantes, rompiendo con viento frescachón, y aguacero con el que mareamos las 4 pp.^s Sobremesana, vela Estay y Rastrea; a las 3 se toldaron por igual los horizontes con agua menuda, llamando el viento hasta el NNE; largamos Juanetes y Alas, provocando ir más al Sur a buscar los vientos del O, pues aquí no hallamos en la intermisión de las brisas y vendavales.

Anocheamos con los horizontes frescos y mucha bruma, el viento muy bonancible mar bonanza; a las 7 aclaró y siguió con calma hasta las 3 que enteramente se quedó.

Amaneció, el tiempo calmoso y claro, y así continuó hasta las 11 ¾ que comenizó a apuntar la virazón por el Sur.

Se vieron troxos de Arboles grandes con Pajarería.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 6 al 7 de Enero, Domingo			
1	1	2	L	S	3°	Latitud S. ^a S	1 - 1	Long. ^a S. ^a	17 - 42
2	1	5				difer. ^a S.	- 7	difer. ^a L	- 23
3	1	5				Lat. ^a llega. ^a N.	1 - 8	Long. ^a	18 - 03
4	1	4			11°			llega. ^a	
5	1								
6	1								
7	1								
8									
9					3°				
10									
11					11°				
12					3°				
1									
2									
3									
4	1		SSE	SSO					
5	1	4	SE	SO					
6	1	4	SSE						
7	1	5		SSO					
8	1	4	S						
9	2	3	SSE	SO					
10	2	2	L ¼ SE						
11	1	5							
12	1	4							

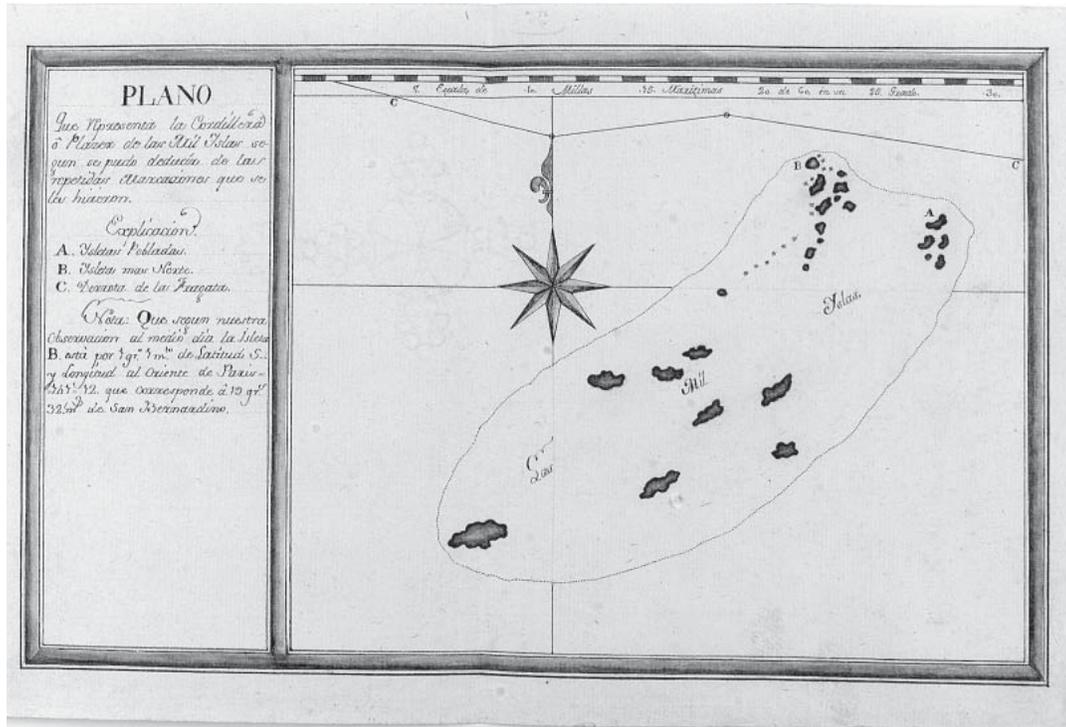
Fant.^a

Latitud observada $11^{\circ} 8' m^s$ la que conviene con la latitud que sitúa Mt. Bouguenbill la más N de las Mil Islas y en longitud me halló según dicho Autor 19 leguas adelantado; las que no elimino hasta el recalco de las Nueva Bretaña pues entre este autor y otro que las sitúa, se halla la diferencia de 40 leguas en la longitud, aunque siempre me atengo a la de Mt. Bouguenbill que en el que las sitúa más L poniendo la más N^{te} de ellas en $1^{\circ} 7' m^s$, Latitud S y $139^{\circ} 35' m^s$ al L del Meridiano de París, y el otro autor pone la más N de dichas en $1^{\circ} S$ y en 137° al L del Meridiano de París, y habiendo hallado su latitud tan errónea, creo mucho menos en su longitud pues de naturaleza trae consigo error, y así me quedo con la Estima mía hasta ver si puedo averiguar la longitud en que deben estar con el recalco a la Nueva Bretaña, si pudiere ser.

Acacimientos

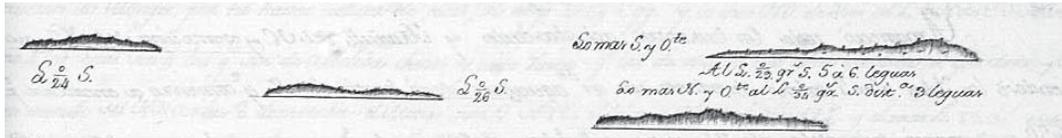
Al medio día seguimos con toda vela de Alas y Rastrera con ventolina del S, margjadilla sorda del N y tiempo claro. Al ponerse el sol, se halló a la aguja $4^{\circ} 51' m^s$ de variación NE quedando a esta hora el tiempo claro, y en calma y pusimos al LFE a fin de bajar al Paralelo de las Mil Islas, por si fuera posible verlas, y seguimos con toda vela, la noche clara y buena guardia.

Amaneció, los horizontes con celajería quebrada, y arrumaxones al 2^o cuadrante, a las 7 avisó el Gaviero, verse tres Islas por la Proa, a corta distancia y otra por el Portalón de Estribor, y mande arribar al L, poco después subí al tope de Proa, y demarqué lo más S y O^e, al L, 59° S, a una vista y otra que viene a ser la más N y O^e al L 34° S, distancia de 3 leguas, otra inmediata a esta al L $0/26 S$ y la otra al L $0/24 S$, todas pequeñas



y raras que sólo levanta la Arboleda. A las 8 orzamos al LSE a fin de aproximarnos a reconocerlas, y marcarlas bien; a las 8 ½ se comenzaron a ver desde el tope una Cordillera de Isletas más L; a las 9 demorando la Isleta más N y O al SE 0/3 L, pusimos al L ¼ SE, hallándonos a distancia como de dos leguas, y sin embargo, de no denotar ser sucias, no nos acercamos más, a causa de la bonanza, y marullo del N, así seguimos con toda vela hasta medio día que teníamos a la vista 21 Isletas, sin haber ninguna de una legua de largo.

Al medio día se demarcó la más S y O de las Islas (a la vista) al S 0/5 O a perder de vista la medianía de la más N y O al S 0/18 L distancia 5 a 6 millas. Otra al S 0/32 L, otra al S 0/39 L y la más N de las Islas al L 0/3 N, distancia de 10 a 12 millas y pusimos a S ¼ NE



Vista de las Islas que se marcaron a las 7 de la mañana desde el tope, las cuales son chicas y sin más altura que la de Arboleda.

Nota: Que todo este Archipiélago de Islas que hemos podido ver son pequeñas, muy pobladas de Arboleda espesa y alta, y hemos contado hasta 31 con los Islotillos y por todas ellas hemos visto poca playa y si bastante badeadero de Mar en sus orillas que con el marullo del N todo en redondo, reventaba al parecer a corta distancia de tierra, pasamos de las más N como dos minutos y no hemos visto más Bajo ni mancha que la resaca de las orillas, son pobladas respecto a que las 6 ½ se vieron lumbradas en las Islas más L y vendrán a tener todo el Placer que es de NELO como 8 a 10 leguas.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 7 al 8 de Enero, Lunes			
1	2	2	L ¼ SE	0 ½ SO	3°	Lat. ^d S. ^a S	1 - 08	Long. ^d S. ^a	18 - 05
2	2					difer. ^a N.	- 06	difer. ^a O	- 45
3	2	2				Lat. ^d llega. ^a S.	1 - 02	Long. ^d llega. ^a	18 - 50
4	2				11°				
5	2		L 0/5 N						
6	2	2				<u>Fant.^a</u>			
7	1	6	L 0/5 N	O					
8	1	6			3°				
9	1	6							
10	1	5	L ¼ NE		11°				
11	2		LNE0/5S	OSO	3°				
12	2								
1	2	3 ½							
2	2			del NO					
3	1	6		al ONO					
4	1	4							
5	2								
6	2	4							
7	1								
8	-		Calma	SO y					
9	1	6		OSO					
10	2	5	LNE0/5S						
11	2	4							
12	2								

Variación NE 0/9gr^s Est.^a

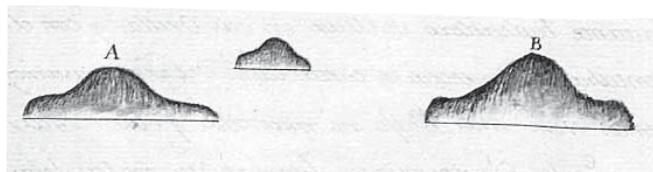
Latitud Obs.^a S 1gr° 3' m^s.

Acercamientos

Al medio día pusimos al L ¼ NE con toda vela, viento bonancible y tiempo claro con marullo del N y fuimos proporcionando los rumbos a pasar inmediato a la Isla más N, haciendo a las 3 varias marcas a distancia como a 1 legua corta a fin de ver su situación recíproca. Al ponerse el sol demoraba la Isleta más N al SO ¼ S, a distancia como a 1 legua y lo más S y L al S 0/53 contando a esta hora 31 Isletas, y a las 6 ½ vimos dos lumbradas en las Islas más L por donde supimos eran habitadas, y a las 7 pusimos al LNE 0/5 a fin de dar vista a las Islas llamas los Anacoretas, que los pone Mr. Bougumbil en 52 m^s S y 1gr^s más L de estas Islas; a las 8 quedamos N-S con la Isleta más L seguimos durante la noche con toda vela y guardia con ventolinas hasta el día.

Amaneció, todos los horizontes achubascados y marullo del N y ventolina del NO, no viéndose las Islas; a las 7 calmó, dándonos un grande aguacero, duró hasta las 8 que començó a entablar por el SO y se mareó toda vela; a las 9 ½ se vieron 2 Islotes al SSE y a las 10 se demarcó el más N al S 0/18 L y el otro S 0/18 L. habiendo otro chico entre los dos; estarían a distancia de 5 a 6 leguas y pueden verse como a 9 leguas de distancia, son pequeños, pero altos, no los traen las Cartas y les pusimos el nombre de los Hermitaños.

Al medio día se demarcó el Islote más N al S 0/7 L y el otro más S al S 0/5 L a larga distancia y habiéndole sacado su latitud, está el más N en 1g° 27' m^s S y el otro en 1g° 30' m^s.



Así parecen las Islas que llamaremos los Hermitaños, demorando el más N, que es A, 5 1/2 S, y B, al S 5 1/10 S, distancia 6 a 7 leguas. Su longitud es de 10446 al L de Perú.

Han pasado muchos Bonetes y grandes troxos de Árboles.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

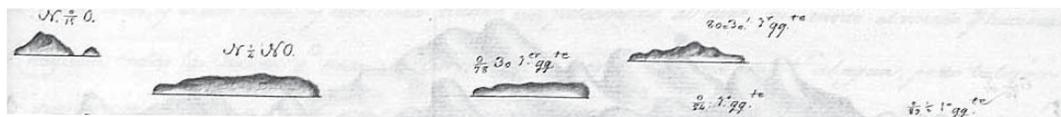
H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 8 al 9 de Enero, Martes			
1	3		LNE	OSO		Lat. ^d S. ^a S	1 - 03	Long. ^d S. ^a	18 - 50
2	2	6				difer. ^a S	-06	difer. ^a L	- 46
3	2	2	NE 0/5 N			Lat. ^d llega. ^a S	1 - 09	Long. ^d llega. ^a	19 - 36
4	1	6							
5	1	4							
6	1	4	LNE						
7	1	4							
8	1	5	L ¼ SE						
9	1	4							
10	1	6	L 0/5 S						
11	1	4							
12	2		LSE0/5 L						
1	2	3							
2	2	2							
3	2								
4	2	1							
5	1	5		No					
6	1	6							
7	3								
8	4								
9	3	3							
10	2	3	LSE0/5 L	N					
11	1	6							
12	2								

Acercamientos

Al medio día seguimos con toda vela viento flojo y los horizontes nublados, a las 12 ½ avisaron del tope verse dos islas que consideramos son los Anacoretas que demoran al NNE 0/5 L y pusimos al NE ¼ N y a las 4 las marcamos de abajo, la más S al N 0/25 L que es baja y chica con arboleda y la más N que es Islote al N 0/19 L, distancia 7 a 8 m^s y pusimos al LNE y poco después se vieron otras Islas rasas al L y pusimos al L ¼ SE.

Al ponerse el sol se demarcó el Anacoreta más S al N ¼ NE, distancia 5 millas y el otro más NE al N 0/15 O^{te}, viéndose alguna reventazón inmediata a ellos, a cuyo tiempo demoraba las más L de las Islas habitadas (que le pusimos los Monjes, por no haber noticia de ellas) al ángulo de 0/29 1er cuadrante, y lo más NE de dichas al L 0/5 N, distancia de ellas como 4 leguas, éstas son 4, las que son de arboleda chicas y más rasas que las de más. A esa hora quedaba el tiempo claro y bonancible, con marullo del NNE; a las 8 demoraba el Monje más O^{te} N 0/8 O^{te} e Islote al N 0/4 L, punta O^{te} del grande N 0/6 L y lo más L de éste que son 2 enfilados al N 0/18 L, distancia del frontón como 4 millas, oyéndose el retumbo de la playa y pusimos en derrota.

Amaneció, los horizontes achubascados, viento NO con garúa, el que aclaró después siguiendo hasta medio día habiendo demarcado [del Meridiano] del L al N 61 g^o O^{te} al salir el Sol.



Vista de los anacoretas a las 6 de la tarde, distancia 5 millas, su latitud 52 m^s de la línea y 141 gr^o 55 m^s de parís.

Vista de los monjes a las 8 de la noche, distancia 2 leguas, latitud del centro de ellos, 57 m^s al s de la línea.

Continúan pasando muchos Bonetes y grandes Árboles, trozos de Palos con Gaviotas y Bobos

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 9 al 10 de Enero, Miércoles			
1	1	4	L 0/5 S	ONO		Lat. ^d S. ^a S	1 - 74	Long. ^d S. ^a S.	19-36
2	1	4				difer. ^a S	<u>-75</u>	difer. ^a L	<u>- 39</u>
3	2					Lat. ^d lleg. ^a	<u>1 - 29</u>	Long. ^d lleg. ^a	<u>20- 15</u>
4	2			O					
5	2			NO					
6	3								
7	1	4							
8			Calma			Fant. ^a			
9									
10		4	L 0/5 S	SO					
11	2								
12	2								
1	2	3							
2	1	4	Calma	O					
3									
4	1	4	L 0/5 S						
5	2	2							
6	2	4	L 0/8 S						
7	3								
8	2	3	SE ¼ L						
9	2	3							
10	2	4							
11	3	4							
12	1	4							

Variación NE 5---30'

Estimada

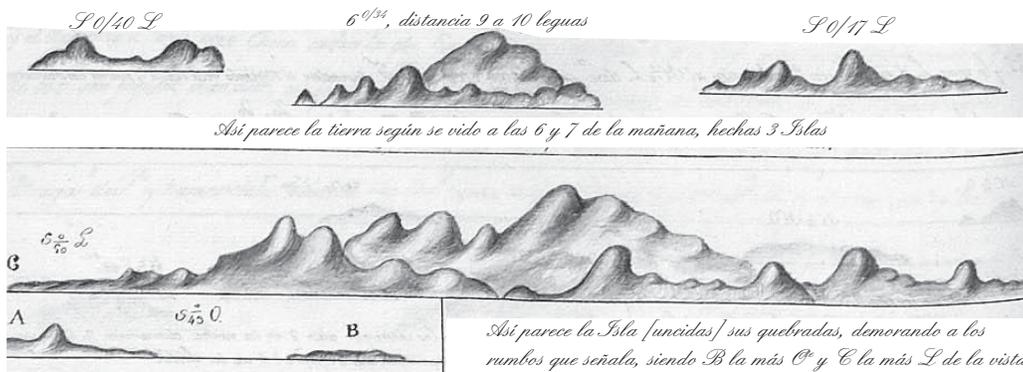
Latitud observada S 1 g° 38' m', que se diferencia en 9' m' pero no fue con entera satisfacción.

Acercamientos

Al medio día seguimos con toda vela en demanda de la Nueva Bretaña, el viento muy bonancible y marullo del NNO, los horizontes con arrumaxones, viéndose mucha brisa de playa y abundancia de Gaviotillas; a las 6 nos dio chubasco y luego calmó.

Anocheció, los horizontes con arrumaxón orlimoxa, casi calma y marullo del NO; a las 9 ½ ventolina de SO y marcamos toda vela con la que, y buena guardia, pasamos la noche; a las 5 ½ se vido ya Isla grande que demoraba al S 0/36 L, distancia, 7 a 8 leguas y pusimos al SE ¼ L a reconocerla bien; a las 6 se demarcó a los 0/34 y a las 6 ½ se vieron otras dos desde el tope, una demoraba a los 40 g' y otra a los 17, todo del 2º cuadrante, está última, 9 a 10 leguas; a esta hora quedaban los horizontes con chubascos brumosos, viento bonancible y marullo del NNO y continuamos con toda vela acercándonos a ella; a las diez y ½ aclaró y vimos eran toda la Isla bien grande y alta.

Al medio día se demarcó la punta del Cº al S 0/9 O, la medianta de su montaña al S 0/13 L y lo más L a la vista al S 0/27 L, distancia de tierra, 6 a 7 leguas.



“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 10 al 11 de Enero, Jueves			
1	1		SE ¼ L	SO		Lat. ^d S. ^a S ult. ^a	1 - 74	Long. ^d S. ^a S.	19 - 36
2	1	4				obs. ^{on}	- 30	difer. ^a L	1 -- 09
3	1	4				difer. ^a S en dos días	1 - 44	Long. ^d llega. ^a	20 - 45
4	1	4				Lat. ^d llega. ^a S			
5	1	4							
6	2								
7	2	3	L ¼ SE	O y ONO		Fant. ^a	69	Corr. ^e	69
8	1	6				30	2° qq ^{te}	49	dicho qq ^{te}
9	1	4					75		85
10	1	4					66-30°		55-30°
11	1	4		O					
12	1	4							
1	1	4							
2	1	4							
3	1	4							
4	1	5							
5	1	2							
6	1	6							
7	2								
8	1		SSO		6°				
9		4	LSE	ONO					
10		4		NO					
11	1	5							
12	2								

Variación NE 5-----30' Estimada

Latitud observada S 2gr^s 3' m^s que se diferencia de la Estima de dos días en 18' m^s S, los que corrijo con el Meridiano y doy por buena la observación de ayer.

Acercamientos

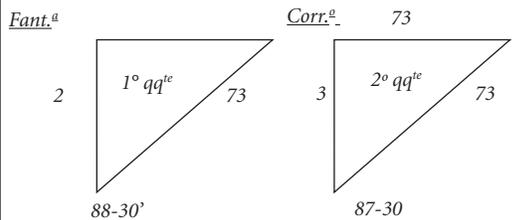
Al medio día seguimos con toda vela en demanda de la dicha Isla, con ventolinas flejas y marullo del NNO y duraron la tarde, le hicimos varias demarcaciones para situarla en la carta que no la trae. Al ponerse el Sol demoraba lo más O^{te} de ella al S 0/43 O y lo más L a la vista al S 0/50 L, distancia de tierra de NS como 5 leguas, a ésta hora pusimos al L ¼ SE con toda vela y tiempo claro, viendo lumbradas en tierra.

Amaneció tiempo claro, viento bonancible y mar bella, a cuya hora se demarcó la más O^{te} de la grande Isla al S 0/72 O^{te}, viéndose en lo más L de ella 4 Isletas costaneras que lo más O^{te} de ellas al S 0/43, otra S 0/20 O^{te} y la más L, que era la mayor, su punta del O^{te} demoraba al S 0/9 L y la otra del L al S 0/35 L y se vieron varias canoas que salían de tierra por lo que determinamos el esperarlas a ver que gente era, respecto del poco viento y así nos pusimos con las Gavias la vuelta de tierra, y fueron llegando canoas a nuestra inmediación con negros cafres desnudos enteramente, los que con mucha algaravería y gritería en su lengua decían fuésemos a tierra, haciéndonos muchas señales, y nosotros agasajándoles con mostrarles algunas cosas a fin de que entrasen a bordo, y habiéndolo ejecutado alguna canoa por la Popa inmediatamente se empeñaron en que nos roban cocos y otras cosas; habiendo tirado un falconetazo al aire, fue tanto el miedo que tuvieron que huyeron todas las canoas que eran 12 con más de 70 negros, cayendo muchos al agua; pero volvían a sus canoas yéndose a tierra; no traían más armas que flechas sin arco con punta de pedernal de tres filos bien labrada. A las 8 ½ pusimos a otro camino con viento NO flojo.

Al medio día se demarcó lo más O^{te} de la Isleta del L al S 0/80 O^{te} y lo más L al S 0/36 viéndose otra punta de ella al S 0/23 O^{te}, de distancia de esta Isleta, 1 legua y demoraba otra Isla ya confilada con otra más al S 0/50 L y otra Isla al S 0/40 L.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 11 al 12 de Enero, Viernes			
1	1	4	L 0/5 N	OSO		Lat. ^d S. ^a S	2 -03	Long. ^d S. ^a	20 - 45
2	1	4				difer. ^a N	- 02	difer. ^a L	7 - 74
3	1	4				Lat. ^d llega. ^a S	2 - 07	Long. ^d llega. ^a	27 - 59
4	1	4							
5	3	4							
6	3	4							
7	2	4	LNE	ONO		Fant. ^a		Corr. ^a	73
8	2	2							
9	2	4							
10	3	6							
11	3	1							
12	2	6	L 0/5 N						
1	2	4							
2	3								
3	3	2							
4	3	4							
5	3	4		No					
6	3	7							
7	4								
8	3	6							
9	4	1							
10	4	5							
11	4	3							
12	4	4							

Variación NE 6 g^o Estimada



Latitud observada S 2g^o 6' m^s que se diferencia de la Estima en 5 m^s al S y corrijo con el Meridiano.
 Me demora la más O^{te} de la Islas Matías al L ¼ NE distancia 13 leguas y el Cabo de San Juan en la Nueva Bretaña al SE ¼ L., 21 leguas.

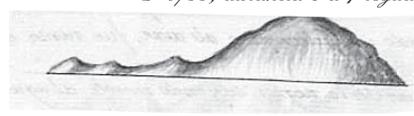
Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela, viento bonancible y tiempo claro; a las 3 ¼ se vio otra Isla por la Proa y a las 4 ½ otras dos como al L ¼ NE y durante la tarde hicimos repetidas marcaciones para su situación.

Anocheció, tiempo claro y bonancible y se demarcó una Isleta al S., otra al SO 0/5 O^{te} otra al L, otra al L ¼ y otra al LNE, estas tres chicas al parecer, quedando a distancia de la del S como 2 millas, no viéndose la grande Isla por la arrumazón, y a las 8 pusimos al LNE y fuimos marcando y costeano las Isletas a distancia de 1 legua las que corren al LNE; a las 12, estando NP con la más L, pusimos al L 0/5 N no viéndose nada por la Proa y con toda vela y buena guardia pasamos la noche.

Amaneció, cielo y horizontes con celería gruesa, viento NO fresquito con marejadilla de él, y se demarcó la Isla que ayer demoraba al L al S 0/33 O^{te}, distancia 6 a 7 leguas y siguió el tiempo claro y viento fresquito hasta medio día.

S 0/33, distancia 6 a 7 leguas

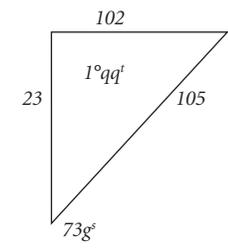


Así parece esta Isla marcada esta mañana, a que puse nombre de la Bandumaria

Es pequeña y de altura regular, se haya por Lat.^d S de 2g^o 18' m^s y Long.^d al L de París 144 g^o 33' m^s, que corresponde a 22 g^o 53 m^s de San Bernardino.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 12 al 13 de Enero, Sábado			
1	4	4	L ¼ NE	NO		Lat. ^d S. ^a S	2 - 06	Long. ^d S. ^a	21 - 59
2	4	6	SNE			difer. ^a N	- 23	difer. ^a L	1 - 42
3	4	5				Lat. ^d llega. ^a S	1 - 43	Long. ^d llega. ^a	3 - 41
4	4	5							
5	4	5							
6	4	6							
7	4	6							
8	5								
9	4	6				<u>Fant.^a</u>			
10	4	4							
11	4	4							
12	4	2							
1	4	6							
2	5								
3	4	6							
4	3			N ¼					
5	3	5		NO					
6	4	2	L 0/5 N						
7	5	4		NO					
8	3	5							
9	4	2							
10	5								
11	3								
12	3	6							

Variación NE 6 g^s ½ Estimada

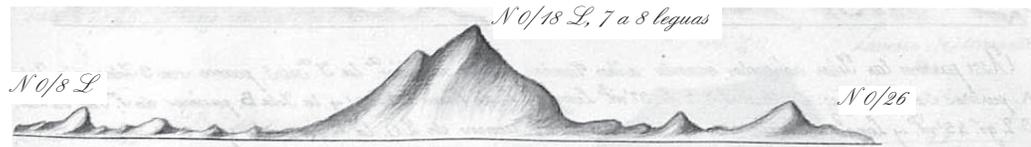


No hubo Sol.

Acacimientos

Al medio dia seguimos con vela al L ¼ NE viento NO fresquito, marejadilla de él, cielo y horizontes con gruesa celajería y arrumazón al 2^o cuadrante; a las 12 ½ se vido una Isla que demoraba al NE 0/3 N, a larga distancia y a la 1 pusimos LNE; a las 4 se demarcó lo más O^{te} a la vista al N 0/26 L y lo más L al N 0/32 L, distancia como 8 Leguas y fue descubriéndose cada vez más tierras; a las 6 se demarcó el Monte al N 0/18 L lo más O^{te} a la vista al N 0/8 L y lo más L N 0/27 L distancia como 7 leguas, a esta hora quedaban los horizontes con celajería gruesa, el 2^o cuadrante cargado, viento fresquito y toda vela; a las 10 ½ demoraba el Monte al N 0/18 O^{te} y a las 12 ½ al N 0/40 O^{te} a cuya hora se vido una ceja que pareció tierra, donde el SSE al SPO que considero sea la Nueva Bretaña, y la Isla avistada la del Matias; a las 3 se comenzaron a cargar los horizontes en particular 2^o y 3^o cuadrantes con muchos relámpagos llamando el viento al N ¼ NO y se metieron alas y rastrea.

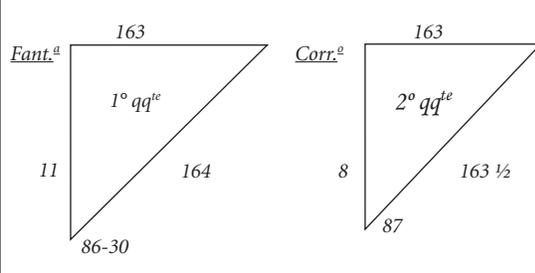
Amaneció, los horizontes sumamente cerrados con agua, viento NO fresco y avisaron los Gavieros verse tierra gruesa como al SE, mandé el Comandante gobernar al L 0/5 N y poco después nos dio un fuerte chubasco y aferraron los Juanetes; poco después calmó, y, a las 7 se vido un Islote al NE ¼, distancia como 5 leguas y durante la mañana fueron repetidos los recios aguaceros y cerrazón que no tuvimos 2 leguas de horizonte por lo que no vimos más la tierra y aprovechamos los chubascos con la vela que daban lugar.



Así parece la isla de O y demorando a los rumbos que señala y su montaña puede verse a 6 leguas de distancia. Esta Isla que es la de Matias se haya su cabeza del S próxima 1g^s 42 'm de Lat.^d S, y la Long.^d en que la pone la Carta francesa (que doy por buena) en 145 ° g^s 35 'm al S de Paris que corrijó a la de 24 ° g^s de San Bernardino y según mi puerto la hallé por 22 g^s 35 'm cuya diferencia de 25 leguas es la que tuve.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 13 al 14 de Enero, Domingo			
1	3	3	L 0/5 N	O		Lat. ^d S. ^a S	2 - 06	Long. ^d S. ^a	21 - 59
2	3	5				difer. ^a en dos días N	- 11	difer. ^a L	2 - 43
3	1	3		OSO		Lat. ^d llega. ^a S	1 - 55	Long. ^d llega. ^a	24 - 42
4	1	4							
5	3	6		O					
6	3	5							
7	3	4							
8	2			ONO					
9	2								
10	2	3							
11	3	2							
12	3	1		NO					
1	3								
2	3	2							
3	2	1							
4	2								
5	2	4		NNO					
6	1	4	L						
7	1	4							
8	1	4	SE 0/5 L	SO					
9	3	4							
10	3	4	SE						
11	3	4							
12	3	4							

Variación NE 6 gr^s Estimada y 30 m^s



Acercamientos

Al medio día seguíamos con toda vela, viento fresquito y marejada de él, los horizontes con arrumazón; a la 1 ½ hubo un feo chubasco y después calmó, quedando todo cerrado en agua.

Anocheció, los horizontes con arrumazón, en particular 2^o y 3^o cuadrantes, el viento fresquito y marejada de él; a las 8 comenzaron a adelgazar los horizontes del L con relámpagos al S, y largamos toda vela con lo que, y buena guardia, pasamos la noche.

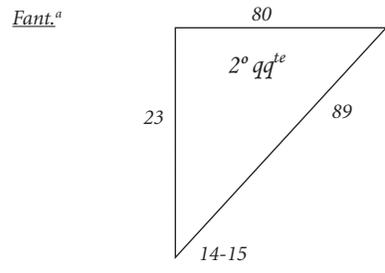
Amaneció, los horizontes del 1er cuadrante claros, los demás con arrumazón espesa, viento casi calma y marullo del NO; a las 7 entró una clara, se demarcó una Montaña que es de la Nueva Bretaña al S, y a las 8 fuimos sobre ella llamando el viento al SO; a las 9 ½ se vieron dos Islas al SE y SE ¼ S, distancia de 6 a 7 leguas. Al medio día se demarcó la medianía de la más N al S 25 leguas y la medianía de la más S al SE, distancia 4 a 5 leguas. Son de mediana altura y pueden verse de 10 a 12 leguas.



Así parecen las Islas avistadas estando a dichos rumbos, pero a más distancia; la Isla del S, parece son tres Islas, a la isla A pusimos San Francisco: su Lat.^d S 2gr 37 m^s; Long.^d de París 147.53 y la Isla B, pusimos de San José, su Lat.^d S 2 gr 45 m^s y Long.^d de París 147.52; las 2 corren o tienen de LO, la 1ra. 4 millas y la 2^a. 6 millas.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 14 al 15 de Enero, Lunes			
1	3	4	SE	SO ¼ O		Lat. ^a S. ^a S	2 - 14	Long. ^a S. ^a	24 - 42
2	3	2	SE ¼ L			difer. ^a S	- 23	difer. ^a L	1 - 20
3	3	4				Lat. ^a llega. ^a S	2 - 37	Long. ^a llega. ^a	26 - 02
4	3	3	L						
5	4	2							
6	5								
7	7	3		SO y OSO		<i>Fant.^a</i>			
8	6	3							
9	6								
10	4	4							
11	3	5		O					
12	3	4							
1	3	4							
2	3	2							
3	3	2							
4	2	6							
5	3	4							
6	3	4		OSO					
7	3	2							
8	1	6							
9	2								
10	2		L 0/5 N						
11	1	5							
12	1	4							

Variación NE 6 -- 45 Estimada



Lat. Observada S 2gr^s 36' m^s

Acercamientos

Al medio día seguíamos con toda vela en demanda de las dos Islas con viento bonancible y marullo del N^o; a las 2 ¼ aclaró un poco la parte del S y se vido la costa de Nueva Bretaña desde el S 0/15 O^{te} hasta el S 0/40 O^{te} a larga distancia y una gran Montaña demoraba al SO 0/4 S; a las 6 pusimos al L a cuya hora demoraba la punta del L de la Isla más N de las dos, al S 0/4 O^{te}, distancia 2 ½ leguas y dominaba otra Isla al S 0/5 L y otra como al SE ¼ L; a esa hora quedaban los horixontes achubascados el 1^o cuadrante, claro, el viento frescachón por el SO con garúa y marullo del N^o, seguimos con toda vela; a las 6 ½ faltó el botalón de alas de Gavia y con la demás vela seguimos; a las 10 ½ aclaró y a las 12 se demarcó una Isla chica al S; S 0/14 L, la cual a las 6 demoraba al S 0/36 O^{te} y se vio otra grande Isla, que a dicha hora demoraba su punta del L al S 0/16 O^{te} y la punta al S 0/25 O^{te}, distancia como 10 leguas y se demarcó otra tierra que parece Isla a los 0/38, 3^o cuadrante, distancia como a 12 leguas quedando a esa hora el tiempo claro y bonancible. A las 8 echamos abajo la Artillería y al medio día demoraba lo más L de la Isla grande al S 0/33 O^{te} y lo más O^{te} al 6 0/41 O^{te} como 10 leguas.

Vista de la Costa de Nueva Bretaña a las 2 de la tarde a distancia de 14 a 16 leguas siendo lo más L E y lo más O^{te} D
 Latitud S 245' y Longitud de París 147-20'.



H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 15 al 16 de Enero, Martes			
1	1	4	L	SO		Lat. ^a S. ^a S	2 - 36	Long. ^a S. ^a	26 - 02
2	1	5				difer. ^a S	- 12	difer. ^a L	- 36
3	1	5				Lat. ^a llega. ^a S	2 - 48	Long. ^a llega. ^a	26 - 38
4	1	6		ONO					
5	1	6		NO					
6	1	6							
7	2								
8	2								
9	2	1							
10	2	2		O					
11	2	2							
12	2								
1	1	5		OSO					
2	1	6							
3	1	4							
4	1	4							
5	1	4							
6	1								
7	2	4	LSE0/5	NyNNE					
8	2		S						
9	2			NEyS	6°				
10	1	4	SSE						
11	1								
12	1								

Variación NE 7 gr Estimada

Fant.^a

Latitud Observada S 2gr 49' m^s.

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela, ventolina del SO y marejada del NO, los horizontes con arrumazón calmosa.

Anocheció, los horizontes cargados en particular el 2^o y 3^o cuadrantes, con muchos relámpagos y algunos truenos, así continuó toda la noche, yéndose disipando la bruma; a las 12 tuvimos un aguacero sin viento, llamando al Ote y seguimos con toda vela y buena guardia.

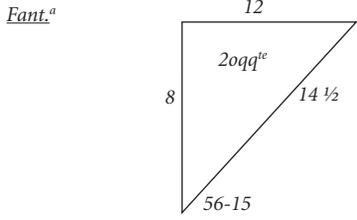
Anocheció, los horizontes achubascados, viento muy bonancible; a las 6 se toldaron los horizontes con bruma llamando la ventolina hasta el NNE y a las 8 1/2 tuvimos chubasco del NE que recibimos con trinquete y Gavias y pasando, quedó casi calma y llamó hasta el L, siguiendo aclarando y muy bonancible hasta medio día.

Pasó un trozo de árbol de Pindan que estaba fresco y alguna alga de playa.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 16 al 17 de Enero, Miércoles			
1			Calma	NO		Lat. ^d S. ^a S	2 - 49	Long. ^d S. ^a	26 - 38
2						difer. ^a S	= 08	difer. ^a L	0 - 12
3	1	4				Lat. ^d llega. ^a S	2 - 57	Long. ^d llega. ^a	26 - 50
4	1	4	L 0/5 N	NO					
5	1								
6			Calma						
7									
8									
9									
10									
11									
12									
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8	1		SE	NEyLNE					
9	2	4	0/5 L						
10	3								
11	2	6			8°				
12	2	4							

Variación NE 7 gr Estimada



Latitud Observada S 2gr 56 m.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos tenido calma con los horizontes muy calmosos y arrumaxones durante la noche al 2^o y 3^o cuadrantes con relámpagos desde LSE, hasta el SO. Al salir el Sol se observó algo dudosa la variación de 8 gr^s NE, habiendo recalado a nosotros marullo del NE y a las 7 1/2 entabló el viento claro por dicha parte, y seguimos con toda vela hasta medio día.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 17 al 18 de Enero, Jueves			
1	1	6	SE ¼ s	LNE y L	8°	Lat. ^d S. ^a S	2 - 56	Long. ^d S. ^a	26 - 50
2	1	6				difer. ^a S	- 52	difer. ^a L	0 - 19
3	1	4				Lat. ^d llega. ^a S	3 - 48	Long. ^d llega. ^a	27 - 09
4	1	6				<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p>Fant.^a 19</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Corr.^a 19</p> </div> </div> <p>Latitud observada S 3g 52m que se diferencia en 4m al S de la Estima y corrijo el Meridiano.</p>			
5	2	5	SSE0/5 E						
6	2	6							
7	2	4	SE ¼ S						
8	2	2							
9	2	4	SSE						
10	3								
11	3								
12	2	6	SE ¼ S						
1	2	4							
2	2	2							
3	2	4							
4	2			Dicho					
5	2	4	SE ¼ L	,yNE					
6	2								
7	2	1	SE 0/8 L						
8	2	1							
9	2	2	SE						
10	2	4							
11	2	3							
12	2	4							

Acercamientos

Al medio día quedamos acortada vela de Bolina viento bonancible y poca Mar de él, tiempo calmoso; a las 5 ½ se vido una Isla y se demarcó; a las 6 al S 55 g^s O^o, distancia, leguas.

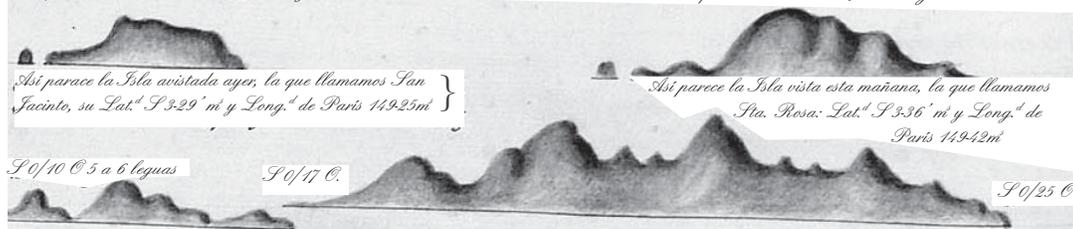
Anocheció, cielo y horizontes con mucha celajería, viento bonancible y margadilla de él, seguimos con toda vela durante la noche en la que hubo relámpagos al S y al O^o

Amaneció, cielo y horizontes con gruesa celajería, viento bonancible y poca mar de él y demoraba la Isla de ayer al O^o ¼ N viéndose otra de tamaño regular que demoraba su punta del O^o O al S 0/4 O^o y la del L al S 0/19 O^o, distancia como 8 leguas y otra Isla chica que demoraba su medianía al S 0/14 O^o, distancia 5 a 6 leguas y seguimos con tiempo claro y bonancible hasta medio día.

A las 12 se demarcó la más O^o de la Isla grande al S 0/55 O^o y la más L al S 0/41 O^o y la medianía de la chica al S 0/48 O^o, distancia como 3 leguas, viéndose humaredas en la Isla grande y se perdió de vista las de ayer.

S 0/55 O^o, distancia 10 a 12 leguas

O^o 0/4 N, distancia 7 a 8 leguas



Así parecen las dos Islas vistas a las 6 de la mañana, la chica se llamó la Magdalena, su Lat.^d S 3-58 m y Long.^d de París 149-58m y la grande que es bien alta su frente de NP 8 millas se llamó del Refugio; su Lat.^d S 4-2 y Long.^d de París 149-52

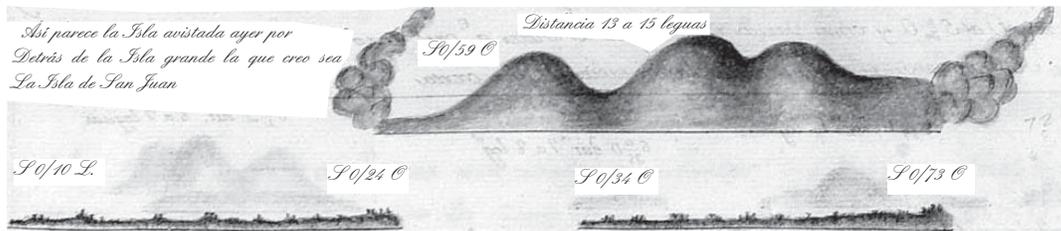
“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 18 al 19 de Enero, Viernes			
1	2	2	SSE0/5 S	NE y LNE	11°	Lat. ^a S. ^a S	3 - 92	Long. ^a S. ^a	27 - 09
2	1	4				difer. ^a S	- 17	difer. ^a L	0 - 43
3	1	4				Lat. ^a llega. ^a S	4 - 09	Long. ^a llega. ^a	27 - 52
4	1	2							
5	1	2	L 0/5 S	NNE					
6	1	4							
7	2	4							
8	2	4							
9	1	4							
10	1	4							
11	1	4							
12	1	4	L 0/8 N	NE	8°				
1	1	6							
2	2	1							
3	2	1							
4	2	2							
5	1	5	S	NNO		Latitud observada S 4g ^s 32' m ^s que se diferencia en 23' m ^s S y corrijo con el Meridiano.			
6	2	4		yN					
7	2	2							
8	2	2							
9	2	6							
10	2	6							
11	2	4							
12	2	4							

Acercamientos

Al medio día seguimos con toda vela de bolina, viento bonancible y marejadita de él, tiempo claro, y se vieron varias humaredas en la Isla más grande; a las 5 ½ se vio una Isla rasa desde el tope como al SE ¼ L. A las 6 se demarcó la punta S de la Isla grande al S 0/75 O, la del N al O ¼ N, distancia de ésta, 7 leguas, quedando a la medianía de la Isla chica al O 10g^s N, a esa hora quedaba el tiempo claro y bonancible y se vido otra tierra muy gruesa detrás de la Isla grande que, por la parte del S hacia como remate, y demoraba al S 0/59 O, siguiendo hasta detrás de la Isla grande la que estaba con arrumaxón y relámpagos; a las 2 de las mañana se vido la Isla rasa demorando desde el S al S 1/4 SE, distancia 2 a 3 leguas; a las 4 pusimos al L.

Amaneció tiempo claro y bonancible, viéndose dos Islas rasas que demoraba, lo más N de la 1ra del S 0/13 O y lo más S al S 0/34 O, lo más N de la 2^a, S 0/24 O^{te} y lo más S al S 0/10 L, distancia de la tierra de través como 21 leguas son tan parejas que no tienen más alto que la Arboleda y en la 1ra dimos a las 5 de la mañana dos lumbreras y seguimos repitiendo las demarcaciones para su situación por no estar en la carta; a las 9 se perdió ver lo más N al O ¼ y a las 12 demoraba lo más S de la otra casi a perder de vista al S 0/72 O. S a 5 leguas.



Así parece la Isla avistada ayer por
Detrás de la Isla grande la que creo sea
La Isla de San Juan

Así parecen las Islas de hoy, las que son pequeñas, pero habitadas; corren NO, SE 16 m^s Lat.^a S de la punta del NO.
4 g^s 23 m^s y Long.^a de París 150 g^s 27 m^s.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 19 al 20 de Enero Sábado			
1	2	1	L	NO		Lat. ^d S. ^a S	4 - 32	Long. ^d S. ^a	27 - 52
2	2					difer. ^a S	- 07	difer. ^a L	0 - 42
3	2					Lat. ^d llega. ^a S	4 - 39	Long. ^d llega. ^a	28 - 34
4	2			ONO		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg); font-size: small; margin-right: 5px;">Variación NE 8 g^s Estimada</div> </div> <p style="text-align: center; margin-top: 10px;">Latitud observada S 4 g^s 53' que se diferencia de la Estima en 14' m^s S y corrijo el Meridiano, o aguas al S.</p>			
5	2			O					
6	1	4		NO					
7	1	4							
8	1	4							
9	2								
10	2								
11	2	1							
12	2	2							
1	2								
2	1	4		O					
3	1			SO					
4	0	0		Calma					
5									
6									
7									
8	2	4	L	NO					
9	2	6							
10	4	2	LSE						
11	2	3							
12	3	5	L 0/5 S						

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela, viento bonancible y algún marullo del N, el tiempo con celajería calmosa; a las 5 s vido el tope de la Isla chica rasa y a las 6 se vido otra Isla otra más grande y alta enfilada con la primera al S 0/2 L, distancia de la chica, 5 leguas.

Anocheció el 2^o y 3er cuadrantes cargados de arrumazón, viento NO flojo y merajada del N y poco después comenxó con repetidos relámpagos y mucha bruma al 2^o y 3^o cuadrantes, quedando la noche oscura y aferramos a las 1^a alas y rastrea y a las 3 calmó.

Amanecimos con calma, a la vista una Isla chica que demoraba al S 0/35 O, otra más gruesa al S 29 O^e distancia 8 a 10 leguas, éstas, creo sean las de ayer; otra grande Isla muy alta que demoraba su punta del L al S 1/4 SE y lo más O^e al S 0/8 O^e distancia de 10 a 12 leguas y se vieron una Isleta chica al L 0/5 N distancia 3 1/2 a 4 leguas; a las 7 entró viento NO y mareamos toda vela. A las 8 se vido otro Islote chico del N 0/68 L y se fueron descubriendo de éstos hasta 9 con un arrecife costanero que los cercaba; a las 10 1/2 se hizo marcación a todos los Islotes y seguimos acercándonos al arrecife a distancia de 1/4 de milla, y así lo costeamos para ver que era limpio; a las 12 cerramos la marcación de los Islotes a cuya hora demoraba lo más L de la Isla gorda al S 0/9 O^e y lo más O al S 0/30 O y vimos varias canoas por los Islotes que creo sean los que trae la carta con nombre de Chonjava, pero está mala la situación de dicha carta.

S 0/29 O, distancia 10 leguas

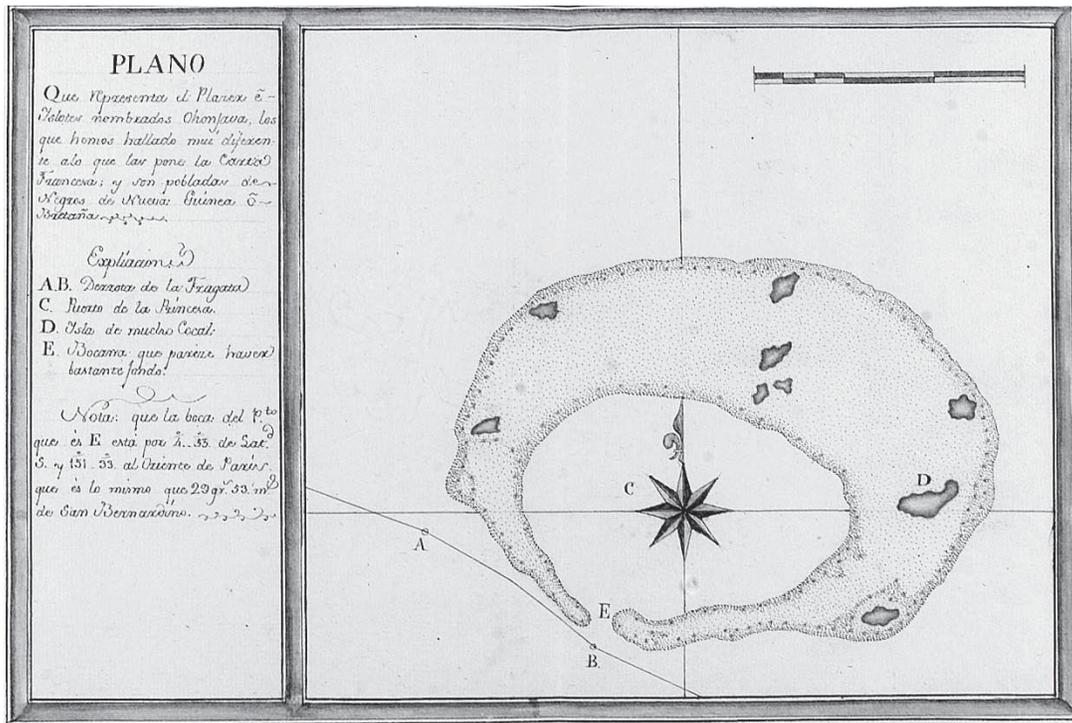


Vista de las 2 Islas de ayer tarde casi a perder de vista: la chica se llamó Santa Ana y la grande Santa Bárbara

S 0/2 L, distancia 8 a 9 leguas



Así parece la Isla de ayer tarde.



H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 20 al 21 de Enero, Domingo			
1	3	4	S ¼ SE	ONO	11°	Lat. ^d S. ^a S	4 - 53	Long. ^d S. ^a	28 - 34
2	3	4		NO		difer. ^a S	= 16	difer. ^a L	1 - 33
3	3	4	L			Lat. ^d llega. ^a S	5 - 09	Long. ^d llega. ^a	30 - 07
4	3	4							
5	3	5							
6	3	6							
7	4	2		NNO		<u>Fant.^a</u>	93	<u>Corr.^a</u>	93
8	4	5				16	2° qq ^{te}	36	dicho qq ^{te}
9	4	5					94		99 ½
10	4	2		NO			81gr ^s		69-30'
11	4	2							
12	4	4							
1	4	4							
2	4	4							
3	4	4							
4	4	2		NNO					
5	4								
6	3	6							
7	3	4							
8	3	4							
9	3	2		NO					
10	3	2							
11	3	7							
12	4	4							

Variación NE 8 gr 30 m^s Estimada

Latitud observada S 0/5 29' que se diferencia de la Estima en 20m^s S y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela costeano el arrecife y vimos salir de las Islas hasta 8 Canoas a la vela que siguen para la bocana que hace el arrecife, tiempo claro y mar bella, a la 1^{ra} pusimos a nuestra derrota en demanda de las Islas de Salomón, y las canoas viendo no nos podian coger, se volvieron a las Islas. A la 1 ¼ quedamos NS con la más L de las Islas distancia 4 ¼ a 5 millas y a las 4 ½ las perdimos de vista.

Anocheció, tiempo claro, el horizonte del 3^{er} cuadrante con arrumazón calmosa, los demás con celajería, viento bonancible y marejadita del NO aparejo de toda vela, con lo cual y buena guardia, pasamos la noche que fue clara con relámpagos hondos al SE.

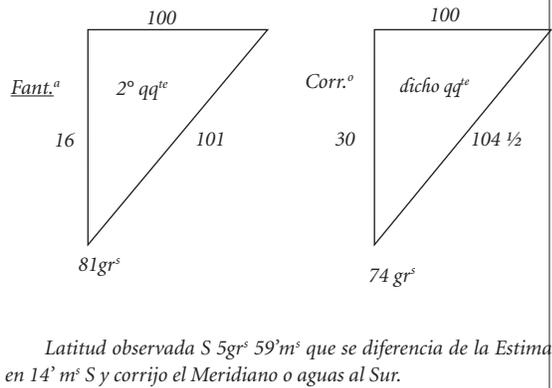
Amaneció el tiempo con celajería y algunos brumillas en los horizontes, el viento bonancible y



Así parece la Isla grande vista esta mañana, distancia 10 a 11 leguas desde cuyo paraje se comenzaron a ver los Islotes Chongava y se llamó del Exm. S. Don Manuel de Flores.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab		Día 21 al 22 de Enero, Lunes			
1	4	2	L	NO	0=0	Variación NE 9 gr ^s Estimada	Lat. ^d S. ^a S	5 - 29	Long. ^d S. ^a	30 - 07
2	3	6					difer. ^a S	= 16	difer. ^a L	1 - 40
3	4						Lat. ^d llega. ^a S	5 - 45	Long. ^d llega. ^a	31 - 47
4	3	6		O						
5	3	2		OSO						
6	2	4		NO						
7	2	3								
8	2	3								
9	2	6								
10	3	3								
11	4	1								
12	4	4								
1	4	4								
2	4	4		N						
3	5			NO						
4	5	1								
5	5	5								
6	6									
7	5	4								
8	5	1								
9	4	4								
10	4									
11	4									
12	4	3								



Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el tiempo claro, viento fresquito y bonancible con marullo del N y N^o.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 22 al 23 de Enero, Martes																	
1	4	3	L	ONO	3	Lat. ^a S. ^a S	5 - 59	Long. ^a S. ^a	31 - 47														
2	4	3				difer. ^a S	- 24	difer. ^a L	1 - 46														
3	4	2	Sur L	ONO	3/4	Lat. ^a Ilega. ^a S	6 - 23	Long. ^a Ilega. ^a	33 - 33														
4	4	3				Ote del mar	NE	9 g ^s															
5	4	2							Variación Observada Azimutal	9 g ^s	3/4	Latitud observada S 6gr ^s 4'm ^s que se diferencia de la Estima en 17'm ^s S y corrijo con el Meridiano o aguas del Sur.											
6	4	2										Variación Observada Azimutal	9 g ^s	3/4									
7	3	6													Variación Observada Azimutal	9 g ^s	3/4						
8	3	5																Variación Observada Azimutal	9 g ^s	3/4			
9	4	2																			Variación Observada Azimutal	9 g ^s	3/4
10	4	4				Variación Observada Azimutal	9 g ^s	3/4															
11	2	4							Variación Observada Azimutal	9 g ^s	3/4												
12	5	4										Variación Observada Azimutal	9 g ^s	3/4									
1	5	4													Variación Observada Azimutal	9 g ^s	3/4						
2	4	4																Variación Observada Azimutal	9 g ^s	3/4			
3	4	4	Variación Observada Azimutal	9 g ^s	3/4																		
4	4	4				Variación Observada Azimutal	9 g ^s	3/4															
5	5	5							Variación Observada Azimutal	9 g ^s	3/4												
6	4	5										Variación Observada Azimutal	9 g ^s	3/4									
7	5	5													Variación Observada Azimutal	9 g ^s	3/4						
8	5	5																Variación Observada Azimutal	9 g ^s	3/4			
9	5	5	Variación Observada Azimutal	9 g ^s	3/4																		
10	5	1				Variación Observada Azimutal	9 g ^s	3/4															
11	5	4							Variación Observada Azimutal	9 g ^s	3/4												
12	5	4										Variación Observada Azimutal	9 g ^s	3/4									

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela el viento fresquito, marejada del N^o, el tiempo con celajería suelta.

Anocheció, los horizontes con algunas brumillas, el viento bonancible y marullo del N y N^o; a las 10 se sintió mar de resaca con mucho ruido de playa o arrecife y poco después se vido desde arriba una gran reventazón en el 1er cuadrante, distancia como 1 leguas, por lo que inmediatamente comenzamos a cargar las velas, arribando hasta el SE con las Gavias y seguimos orxando hasta el SO quedando al paio; sondeamos y no hubo fondo, oyendo siempre el ruido del arrecife, pero cada vez nos apartábamos más de él, y se fue poniendo arrumazón en dicha parte; acabando de sondear a las 11 como 100 brazas, sin hallar fondo; pusimos otra vez a nuestro camino y avisaron verse una pequeñita Isla como al NE, la que sólo uno la vio. A las 11 ¹/₂ se percibió el ruido y quedamos con la mar en calma. Seguimos con las 4 pp^s y la Raastrea; a las 2 tuvimos chubasco del bajo con relámpagos al N y a las 3 nos volvió la marejada que temíamos; a las 5 se largó toda vela.

Amaneció cielo y horizontes con gruesa celajería, viento fresquito, marejada de él del N, así seguimos sin verse nada.

Nota: Que dicho bajo no lo traen las Cartas, ni tampoco creo tiene Isla ninguna, sólo, tal vez, algunos Cayuelos chicos, respecto que ni siquiera un pájaro, ni señal que indicare tierra vimos todo el día y según el trabajo del medio día, considero lo más S del Bajo en 6 g^s 12m^s de Latitud S y 32 g^s 28 m^s de mi Longitud.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 23 al 24 de Enero, Miércoles			
1	4	2	L	NO	3°	Lat. ^a S. ^a S	6 - 40	Long. ^a S. ^a	33 - 33
2	4	3				difer. ^a S	- 29	difer. ^a L	1 - 44
3	4	3				Lat. ^a llega. ^a S	7 - 09	Long. ^a llega. ^a	35 - 77
4	4	9							
5	3	6							
6	3	4							
7	3	6							
8	4								
9	4	2		y NNO					
10	4	3							
11	5								
12	5								
1	5	2							
2	5	4							
3	4	4							
4	4			N y NNE					
5	4	6							
6	5	5	L 0/8 S						
7	5	6							
8	5		L 0/6 S	N	6°				
9	4	4			8°				
10	4	4							
11	4								
12	3	4							

Fant.^a

No hubo observación.

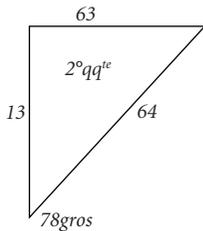
Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela, el viento NO bonancible, margada de él y del N^{te}, los horizontes con brumillas.

Anocheció, cielo y horizontes con arrumazón brumosa, el viento bonancible, margadilla de él y del N^{te}, aparejo de toda vela; a las 9 empezó a relampaguear al 1^o, 2^o y 4^o cuadrantes, y seguimos con toda vela hasta las 3 ½ que escaseó el viento y metimos alas y rastrea, a las 5 ½ se largó toda vela.

Amaneció cielo toldado, horizontes del 1^o, 3^o y 4^o cuadrantes con arrumazón viento N y NN^o fresquito y margada del N^{te} algo gruesa; a las 8 ½ nos dio un chubasco por el NN^o el que no trajo malicia, y volvimos a seguir con toda vela estando el tiempo toldado, y los horizontes con arrumazón hasta medio día.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 24 al 25 de Enero, Jueves			
1	3	5	L ¼ SE	NNyNE		Lat. ^d S. ^a S	7 - 09	Long. ^d S. ^a	35 - 17
2	3					difer. ^a S	- 13	difer. ^a L	1 - 03
3	1			SSE		Lat. ^d llega. ^a	7- 22	Long. ^d llega. ^a	36 - 20
4			N		8°				
5	2			Calma					
6	5		S		11°	Fant. ^a			
7	4			O y NO					
8	4								
9	3								
10	1	4		NO y					
11	1	4		NNO					
12									
1	3	4	L 0/5 S		9 gr 30'				
2	2	3		Calma					
3	5		L	NNE	NE				
4	2	4							
5	1	4	S 0/5 S	ONO y	11°	Latitud Observada S 7gr ^s 32'm ^s de la que no me valgo por no ser a toda satisfacción.			
6	1	4		NO					
7	1		S						
8	1			NNE					
9	1			SE	11°				
10	6	4							
11	7			O					
12	5	6		ONO					



Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela, el viento NNO, bonancibles, marullo del N^{te}, tiempo toldado y los horizontes achubascados: a las 12 ½ aferramos las velas las velas menudas por chubasco y rodó el viento hasta el NE el que a las 3 calmó, cerrando los horizontes con agua menuda; a las 4 rompió otro chubasco por el NO con viento y agua y estuvo bastante tiempo haciendo oposición con otro chubasco del L con truenos y relámpagos, por lo que seguimos con Trinquete y Gavias hasta las 5 que, con mucho viento y agua cargó por el NO y seguimos con Trinquete y Gavias arriadas a medio con el que fue venciendo aclarando algo; a las 6 dimos toda vela.

Anocheció toldado el 1^o y 2^o cuadrantes con arrumazón, viento bonancible y marullo del N; a las 7 se cerró el horizonte con agua menuda y quedamos con Trinquete y Gavias, y a las 10 se dio la Mayor siguiendo siempre los horizontes oscuros; a la 1 se cerró enteramente los horizontes con chubascos del ONO y quedamos a esperar que aclarase con Trinquete y Gavias arriadas, con poco viento hasta las 2 que nos cargó otro chubasco cerrado y metimos dentro las Gavias; a las 3 se cazó la Gavia y a las 4 el Velacho; izamos a medio, con cuyo aparejo y buena guardia seguimos hasta el día con malos horizontes; a las 5 ½ dimos toda vela.

Amaneció el tiempo toldado, el 4^o y 3^o cuadrantes aturbonados, ventolina del NNE y marullo del Nte; a las 6 ½ llamó el viento al 2^o cuadrante y cambiamos, y a las 9 se armó un feo cariz al 3^o y 4^o cuadrantes, el que esperamos con Trinquete y Gavias y rompió con viento recio y algún agua y pasada la cabexa de él se largó toda vela y siguió aclarando los horizontes quedando el tiempo toldado hasta medio día, y pusimos al L ¼ NE.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 25 al 26 de Enero, Viernes			
1	3	3	L ¼ NE	ONO		Lat. ^a S. ^a S	6 - 40	Long. ^a S. ^a	33 - 33
2	3	2				difer. ^a S	-48	difer. ^a L	4 - 10
3	2	5		O¼ NO		Lat. ^a llega. ^a S	7- 28	Long. ^a llega. ^a	37 - 43
4	3	2							
5	3								
6	3								
7	2	4							
8	2	4		NO					
9	2	3							
10	2	4		NNO					
11	2	6							
12	3								
1	3	1							
2	3	2							
3	3	4							
4	4	3	S 0/8 N						
5	4	4		N y	6°				
6	4	4		NNO					
7	4	4							
8	4	4							
9	4	4	S 0/5 N						
10	4	2							
11	4	1							
12	3	5							

Estimada

Latitud observada S 7gr^s 48'm^s que se diferencia de la Estima de tres días en 20' m^s y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

Al medio día pusimos L ¼ NE a correr con el Paralelo de las Islas de Salomón, con toda vela, viento bonancible y marejada de él y del N^o el tiempo toldado por igual sin malicia.

Anocheció en los mismos términos y con toda vela y buena guardia pasamos la noche que fue clara y bonancible.

Amaneció, los horizontes de Brisa, el viento N^o y NNO fresquito, marejada del viento y del N^o y siguió tiempo claro hasta medio día.

Se vieron Pajaros Rabijuncos.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 26 al 27 de Enero, Sábado			
1	3	2	L 0/5 N	N	5gs	Lat. ^d S. ^a S	7 - 48	Long. ^d S. ^a	37 - 43
2	3	3				difer. ^a S	<u>-25</u>	difer. ^a L	<u>1 - 06</u>
3	3	4				Lat. ^d llega. ^a S	<u>8 - 13</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>38 - 49</u>
4	3	1							
5	3	4	L 0/5 S						
6	3								
7	3	4							
8	3	4							
9	4								
10	4								
11	3	2	S ¼ SE	NE ¼ N	11gs				
12	1	4							
1	3		S	NNE					
2	3	1							
3	3		S 0/9 N	N					
4	2	5							
5	3	4	L 0/9 S	NNE					
6	2	5							
7	2	4							
8	2	2	S 0/8 S						
9	1	4							
10	1	4							
11	3								
12	3	2							

Fant.^a

Corr.^a

Latiud observada S 8 gr^s 20'm^s que se diferencia de la Estima en 7'm^sS y corrijo con el Meridiano.

Acercamientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela de Bolina, los vientos al 1er cuadrante a veces fresquito y otras bonancible con marejada del N^o, tiempo acelajado, y durante la noche hubo relámpagos al 3^o cuadrante.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 27 al 28 de Enero, Domingo			
1	3	2	SSE	NE	11°	Lat. ^a S. ^a S	8 - 20	Long. ^a S. ^a	38 - 49
2	3	1½				difer. ^a S	- 13	difer. ^a L	- 30
3	2	5				Lat. ^a llega. ^a S	8 - 33	Long. ^a llega. ^a	39 - 19
4	2	2							
5	2	4							
6	2	1 ½				<i>Fant.^a</i>	30	<i>Corr.^o</i>	30
7	1	4				13		22	37 ½
8	1	4				67°		54-30'	
9	1	4				<i>Estimada</i>			
10	1	4				10g ^s			
11						NE			
12			Calma			Variación			
1						NE			
2									
3									
4									
5									
6	1		SNE	OSO	11°				
7	2								
8	2	4							
9	2	4							
10	2	4							
11	2								
12	2	2							

Latitud observada S 8gros 42'm^s que se diferencia de la Estima en 9' m^s S y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela de Bolina viento NE bonancible, marejada de él y del N, cielo y horizontes calmosos; a las 10 de la noche quedó calma con relámpagos al 3^o cuadrante; a las 5 de la mañana entró ventolina del OSO y dimos toda vela al LNE.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 28 al 29 de Enero, Lunes			
1	1	4	LNE	S		Lat. ^a S. ^a S	8 - 42	Long. ^a S. ^a	30 - 19
2	1	4				difer. ^a S	-21	difer. ^a L	1 - 04
3	2	2				Lat. ^a llega. ^a S	8 - 21	Long. ^a llega. ^a	40 - 23
4	2	3							
5	2	6							
6	3								
7	3	4							
8	3	4							
9	3	1		SSE					
10	3	4							
11	4								
12	4	4		SE ¼ S	6°				
1	3	5							
2	3	3							
3	3	5		SSOyS	9° 20'				
4	4								
5	3	4		SSE					
6	3								
7	2	5							
8	2			Del L al SSE	11°				
9	2		NE ¼ l						
10	2								
11	2								
12	1	4							

Fant.^a

Corr.^o

Latitud observada S 8gr^s 25'm^s que se diferencia en 4'm^s al S de la Estima y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela, la ventolina floja del S y el tiempo calmoso con marejada del del N y NE por el Azimut se halló 9 gr^s 20' m^s y 9-14' de variación NE y al ponerse el Sol 9 gr^s 4' m^s a esta hora quedaron los horizontes con celería, el 3^o cuadrante claro, viento bonancible y la marejada dicha, aparejo de toda vela; a las doce se oscurecieron los horizontes con garúa, escaseando el viento y aferramos las velas menudas; a las 2 se aclaró algo y las volvimos a largar, siguiendo con poco viento y mucha bruma en los horizontes.

Amaneció toldado, los horizontes con obscura arrumazón y poco viento S con marejada del N y SE y de esas horas hasta las 10 hubo revolución de tiempo; a esta hora quedamos con las 44 ppi^s por chubasco y malos horizontes que rompió con poco viento y agua del 2^o cuadrante, varió hasta las 11 que adelgazó, quedando todos horizontes con arrumazón pegada, y viento SE flojo, por lo que mareamos todas vela de Bolina, siguiendo hasta medio día.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 29 al 30 de Enero, Martes			
1			Calma			Lat. ^d S. ^a S	8 --25	Long. ^d S. ^a	40-23
2						difer. ^a N	- 04	difer.a L	36
3						Lat. ^d llega. ^a S	8--27	Long. ^d llega. ^a	40.59
4									
5	2		SNE	Varia de		Fant ^a			
6	2	4		3° y 4°					
7	2	4		cuadrante					
8	2	2							
9	3	3							
10	2								
11	2	4							
12	3								
1			Calma				Variación NE 9 ^g 30' Ext. ^a No hubo sol		
2			SNE						
3	1	4		NO y ONO					
4	1	4							
5			Calma						
6			S						
7	2								
8	1	4			11grs				
9	2	4	S ¼ NE	N ¼ NE					
10	3	1							
11	2	6	SNE	N					
12	2			N¼ NO					

Acacimientos

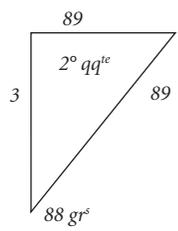
Al medio día quedamos en calma como marejada del N y NE el tiempo achubascado a las cuatro y media entro el viento por el NO con garúa y seguimos con toda vela.

Anocheció el tiempo aturbonado el viento benancible la mar del N mas gruesa y seguimos con toda vela hasta 12 que se levantó un chubasco de mal caris por el L y quedamos con gavias arriadas cargando los puños al trinquete calmo el NO y reventó en mucha agua sin viento y se mantuvo hasta las dos que volvió al NO y mareamos toda vela quedando { } horizontes con garúa: a las cuatro calmó y a las cinco y media salió al N y seguimos con toda vela de bolina, menos los juanetes el tiempo cerrado con garúa.

Amaneció el tiempo cerrado en aguas menuda ventolina del N, grueso marullo de él y mareamos toda vela de bolina, siguiendo el tiempo con garúa y toldados los horixontes por igual.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 30 al 31 de Enero, Miércoles			
1	2	5				Lat. ^d S. ^a S	8 --21	Long. ^d S. ^a	40- 59
2	3	2	LNE	N ¼ NO		difer. ^a S	- 03	difer. ^a L	1- 29
3	3	4				Lat. ^d llega. ^a S	8--24	Long. ^d llega. ^a	42-37
4	3	4	LNE 0/6L						
5	3	4							
6	3	4							
7	4								
8	4		L ¼ NE			Fant ^a			
9	4	1							
10	4	1							
11	4	1							
12	4	2	LNE						
1	4	2		NNO					
2	4	1							
3	3	5		N ^{TE}					
4	3	4	LNE 0/5L			Lat ^a obs. ^a S 8 gr ^s 25 m ^s			
5	3	6							
6	4								
7	3	3	L ¼ NE		11grs				
8	4								
9	3	4	L 0/4 N						
10	4								
11	4								
12	3	6							



Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela con el tiempo toldado de celajería oscura viento frecuente y marejada gruesa del NE.

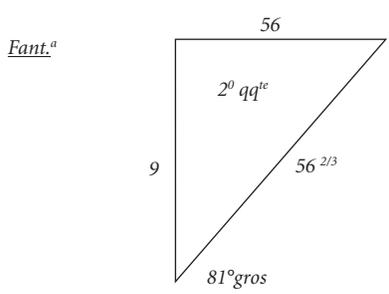
Anocheció el tiempo mar delgado de viento en la misma disposición con la mar muy repetida del NE a las 11 por mal cariz al 1^o cuadrante se aferraron las alas y vastrova y a las 2 ½ los Juanetes y con la demás vela seguimos hasta el día con los horizontes algo oscuros y a las 5 mareamos toda vela y hubo relámpagos al 2^o y 3^o cuadrante.

Amaneció los horizontes del 1^o y 2^o cuadrante con barda de celajería oscura viento N fresquito marullo del NE a las 9 ½ nos faltó el racamento de la gavia y se arrió y compuso quedando a las 10, con toda vela como antes con el tiempo claro hasta medio día.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 31 de Enero al 1 de Febrero, Jueves			
1	3	3	L	N ^{Tr}	8g ^s	Lat. ^d S. ^a S	8-25	Long. ^d S. ^a	42-38
2	3	44	L ¼ NE	N ¼ NO		difer. ^a S	- 09	difer. ^a L.	-56
3	2	7				Lat. ^d lleg. ^a S.	8-34	Long. ^d lleg. ^a	43-34
4	2	6							
5	2	41							
6	2	41							
7	2	2							
8	2								
9	2	2	L 0/3 N	N					
10	2	1							
11	2	4							
12	2	4							
1	1	6	L ¼ NE	N ¼ NO					
2	1	4	LNE	NNO					
3	2	4							
4	2								
5	2		L						
6	2			N ^{te}					
7	2	2							
8	2	6							
9	2	4		N ¼ NO					
10	2	4	L ¼ NE						
11	2	4		SSE					
12	2	1							

Variación NE 9-45 Estima.

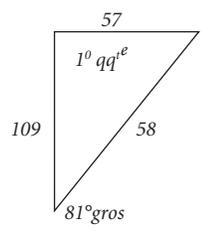


Latitud Observada S 8 gr^s 35' m^s.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda Velas, los vientos bonancibles con marjada del N y NE y el tiempo con celajería clara.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 1 al 2 de Febrero, Viernes			
1	2	6	L ¼ NE	N ¼ NO	5g ^s	Lat. ^a S. ^a S	8 – 35	Long. ^a S. ^a .	43 – 34
2	2	4				difer. ^a S	- 10	difer. ^a L.	- 57
3	3	2				Lat. ^a lleg. ^a S.	8 – 25	Long. ^a lleg. ^a	44 – 31
4	3	4							
5	3		LNE	NNO					
6	2	1							
7	2								
8	2	2				Fant. ^a			
9	2	2							
10	2	4							
11	2	4		NO	0-0				
12	2	4							
1	2	3		N ¼ NO					
2	2	3		NNO					
3	2	5							
4	3	2							
5	2	6		del NNO	5gs				
6	2	4		al					
7	2	2		NNE					
8	2								
9	4		NE0/5L		11gs				
10	1	4		L y SE					
11			Calma						
12	3	3	LNE						
				NO					



Azimutal
Variación NE 10 gr

No tuve Observación

Heccimientos

Al medio día quedamos con toda vela, el Viento bonancible y marejada del N. y LNE, tiempo claro.

Anocheció tiempo claro y bonancible con arrumazón al 2^o y 3er cuadrantes; a las 7 comenizó a relampaguear muy espose, por esta parte levantando algunas bardas y seguimos con toda vela, sin embargo de dicho cariz.

Amaneció los horizontes del 2^o y 3er cuadrantes cargados de espesa arrumazón, viento NNW vario y bonancible, poca mar del N, a las 7 ¼ se levantó turbonada al 2^o cuadrante la que recibimos con gaviás y trinquete y luego que cambiamos se amuró la mayor y seguimos con dicha turbonada que fue de viento LSE fresco hasta las 9 que aflejó y a las 9 ½ calmó, adelgazando los horizontes; y a las 11 llamó al NW flojo y se mareó toda vela siguiendo el tiempo toldado hasta medio día.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 2 al 3 de Febrero, Sábado			
1	2		LNE	NO y/NNO	0-0	Lat. ^d S. ^a S	8-25	Long. ^d S. ^a	44-31
2	3	4	L ^{te}	N y NE	11gs	difer. ^a S	- 07	difer. ^a L.	1-01
3	2	4				Lat. ^d lleg. ^a S.	8-18	Long. ^d lleg. ^a	45-32
4	1	4							
5	2	5	LNE	SO					
6	1	5		O ^{te}	0-0				
7	6	6							
8	2	2				<u>Fant.^a</u>			
9			Calma						
10			LNE						
11					" "				
12	5	3							
1	4	6							
2	4	2							
3	3	5							
4	3	4							
5	3	2			5 g ^s				
6	3	1		SO					
7	3	3		OSO					
8	4								
9	3	6	N 0/3 L		11				
10	2	5		L y SE	g ^s				
11	23		Calma						
12	1	6	LNE						
				NO	0-0				

Acercamientos

Al medio día seguimos con toda vela, el tiempo toldado el viento bonancible y poca Mar del N desde las 3 de la tarde estuvo el tiempo vario del 1er cuadrante con chubascos brumosos, aferramos las alas.

Anocheció toldado lo horizontes con arrumaxón, el 1er cuadrante cargado, viento NE flojo y Mar llana; a las 8 ½ quedó calma y a las 10 ¾ refrescó por el SO con repetidos relámpagos y mucha bruma y seguimos con Trinquete y Gavia y a las 11 ½, habiendo aclarado algo dimos las velas menudas.

Amaneció, los horixontes del 2^o y 4^o cuadrantes cargados de arrumaxón, viento O^{te} flojo y mareja dilla de él y seguimos con toda vela hasta media día.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 3 al 4 de Febrero, Domingo			
1	2	3	LNE	Ote	0-0	Lat. ^d S. ^a S	8-20	Long. ^d S. ^a .	45-32
2	2	4				difer. ^a S	- 07	difer. ^a L.	1-05
3	2	5		NO		Lat. ^d llog. ^a S.	8-13	Long. ^d llog. ^a	46-37
4	3	2							
5	5			N y NNE					
6	3	4	L0/6N		6 gs	Fant. ^a			
7	4								
8	3	5							
9	2	5	L						
10	2								
11	25			N	" "				
12	3								
1	2	5	LNE						
2	2	5		NO	0-0				
3	3								
4	3	2							
5	2	4		NNO					
6	2	3							
7	2	4							
8	2	4							
9	2	3		N1/4NO					
10	2		L						
11	2	4	1/4NE						
12	3								

65
1° qq'
7
65 1/3
84° gros

Variación NE 10 gs 15' Estimada

Latitud Observada S 8g^s 12'm

Acacimientos

Al medio día seguíamos con toda vela, con el tiempo toldado de celajería clara y el viento bonancible, a las 5 nos dio un chubasco por el NO con poco viento y agua, con el que rodó el viento al 1er cuadrante y aferramos las velas menudas.

Anocheció el tiempo cerrado en agua menuda, viento fresquito y Mar llana; a las 7 se largaron los Juanetes, Foc y vela Estay de Gavia y siguió la garía hasta las 11 que pasó; y a las 12 ½ llamó el viento al NO, toldándose el cielo de celajería nebulinosa y largamos alas y Raastrea siguiendo con buena garía hasta el día.

Amaneció, los horixontes con celajería clara, el cielo toldado, viento bonancible, marejadita del NO y toda vela con la que, sin novedad, seguimos hasta medio día, viéndose abundancia de Pájaros.

Pajarería, Gaviotas, Corvas y Pardejas

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o		Día 4 al 5 de Febrero, Lunes					
1	2	4	L 5 S	N			Lat. ^d S. ^a S	8-12	Long. ^d S. ^a .	46-37		
2	3	1					difer. ^a S	- 04	difer. ^a L.	- 34		
3	3		L 1/4 NE	N 1/4 NO			Lat. ^d lleg. ^a S.	8-08	Long. ^d lleg. ^a	47-71		
4	1	6										
5	1	5										
6	1	4	LNE	NNO		Variación 00 gs de Azimutal 11grs						
7	2											
8	1	6		NO								
9	1	4		OSO								
10	3											
11	1											
12			Calma									
1												
2												
3												
4	1	4		SO								
5	1		LNE									
6	1											
7	1											
8	1			N1/4NO								
9	1	4	L 1/4NE									
10	1	4										
11	1	4										
12	1	4		NO								

Acacimientos

Estas 24 horas hemos tenido los horizontes continuamente llenos de chubascos brumosos por lo cual

Cual hemos tenido ventolina las que hemos aprovechado lo posible; durante la noche tuvimos muchos relámpagos al 2º y 3er cuadrantes con carices de horizontes que parecían traer temporal, pero se desvanecían en calma.

Pojareria, Gaviotas, Corvas y Pardejas

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 5 al 6 de Febrero, Martes			
1	1	4	L 1/4 NE	N 1/4 NO	5gr	Lat. ^d S. ^a S	8-08	Long. ^d S. ^a	47-11
2	1	4				difer. ^a S	- 03	difer. ^a L.	- 51
3	1	4	LNE0/5L			Lat. ^d lleg. ^a S.	8-11	Long. ^d lleg. ^a	48-02
4	1	5							
5	2								
6	2	4	LNE			<u>Fant.^a</u>			
7	2								
8	2								
9	2								
10	2		L	Nte					
11	1	6							
12	1	4							
1	2		L 1/4 NE	N 1/4 NO					
2	2	1							
3	2	2							
4	2	5							
5	2	4							
6	2	3		NNO					
7	2	3	LNE						
8	2	4							
9	3	3							
10	3		0/5 L						
11	2	4							
12	2	4							

Estimad

3

51

51 1/3

87-20'

2° qq'

Variación NE 11 gr

Latitud Observada S 8g^s 12'm^s

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, los vientos muy bonancibles con marejadita del NO y NE, los horizontes con varios chubascos brumosos.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 6 al 7 de Febrero, Miércoles			
1	1	4	LNE	NNO	5gr	Lat. ^d S. ^a S	8-12	Long. ^d S. ^a .	48-02
2	2	6		N 1/4NO		difer. ^a S	- 04	difer. ^a L	- 41
3	2	4				Lat. ^d lleg. ^a S	8-08	Long. ^d lleg. ^a	48-43
4	2	6							
5	2	4							
6	2								
7	1	6							
8	1	4							
9	1		L1/4NE						
10	1	4							
11	1	4							
12	1	4							
1	1	5							
2	1	6							
3	1	2							
4			Calma						
5	1	4	LNE						
6	2			NNO					
7									
8	2								
9	2	4	Calma						
10	2	3		SO					
11	2	4	LNE	OSO					
12	2	1							

Estima

11 grs

Variación NE

Fant.^a

1^o qq^{te}

Corr.^a

2^o qq^{te}

Latitud Observada S 8g^s 13' m^s que se diferencia de mi Estima en 5' m^s y corrijo con el Meridiano

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela con el viento NNO y marejada del NE, cielo y horizontes con celajería brumosa.

Anocheció en los mismos términos con los horizontes calmosos y así pasamos la noche con ventolinas.

Amaneció, los horizontes achubascados, ventolina del SO y seguimos con Trinquete y Gavias; a las 6 comenzó a llover con ventolina del 2^o cuadrante y duró hasta las 7 que aclaró algo, llamando el viento al SO y recaló marejada de esta parte, se mareó toda vela y seguimos con bonanza hasta medio día.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o		Día 7 al 8 de Febrero, Jueves			
1	1	4	LNE0/5S	NO y N	11gr		Lat. ^d S. ^a S	8-13	Long. ^d S. ^a .	48-43
2	1	4					difer. ^a S	- 05	difer. ^a L.	- 21
3	1	5	L1/4NE				Lat. ^d lleg. ^a S.	8-18	Long. ^d lleg. ^a	49-04
4	1	6								
5	1	4	L							
6	1	6								
7	1	4	Nte	LNE			<u>Fant.^a</u>			
8	1	4		N						
9	2	44	LNE							
10	2	4	L1/4NE	NE						
11	4	4	LSE	NNE						
12	3	"	L0/5S							
1	3									
2	"									
3			Calma							
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										
12	"	"								

21

1^oqq^{te}

5

22

77 grs

No tuve Observación

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela posible, aprovechando las ventolinas que han sido variables, dándonos algunos chubascos hasta las 12 de la noche que pasaron, dejándonos en calma con los horizontes sumamente cargados, particular los del 1^o y 2^o cuadrantes; así continuó el tiempo hasta las 11 ³/₄ que llamó al NE y comenzamos a marear.

Han pasado abundancia de Galerillas del Mar que llaman Caravelas.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 8 al 9 de Febrero, Viernes			
1	1	3	LNE	N	11gr	Lat. ^d S. ^a S	8-13	Long. ^d S. ^a .	48-43
2	2		SE1/4	LNE		difer. ^a S	- 23	difer. ^a L.	1-00
3	4	2		SE1/4S		Lat. ^d lleg. ^a S.	8-36	Long. ^d lleg. ^a	49-43
4	2		LNE	SE y LSE					
5	1	6	NS1/4N						
6	1	4	L1/4NE		6 gs				
7	2			NNO					
8	1	6							
9	1	4	L1/4SE		11gs				
10	1		N1/4NO	NNE					
11				LNE	11gs				
12	1	4	L1/4NE						
1	1	4		Nte					
2	1	4							
3	1	5			11gs				
4	1	5	LSE0/5L						
5	3			N y NNE					
6	3	2							
7	3	4							
8	3								
9	2	6			11gs				
10	2	1	LSE0/5S						
11	2			NE y LNE					
12	2	4							

Fant.^a

Corr^o

Latitud Observada S 8g^s 48'm^s que se diferencia de mi Estima de dos días en 12'm^s y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

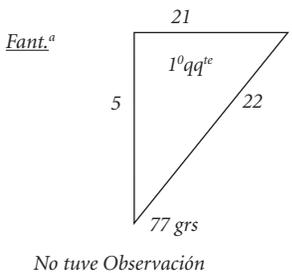
Al medio día quedamos con toda vela, viento bonancible y marejada del Nte, los horizontes aturbonados; a las 1 cambiamos y a las 2 llamé al SE, el viento con turbonada del Nte y agua la que recibimos con Trinquete y Gavias arriadas y a las 3 se dio toda vela y siguió lloviendo; a las 4 llamé al NNO y largamos alas y Rastrera.

Anocheció garuando, los horizontes aturbonados, poco viento y marejada del Nte y NE; a las 8 aferramos alas y Rastrera y siguió el viento bonancible y calmoso con garúa hasta las 4 que afirmó por la brisa y se mareó toda vela.

Amaneció, los horizontes cerrados con arrumazón y varios chubascos, particularmente al 1^o y 2^o cuadrantes con garúa, viento NE y NNE fresquito y marejada de él y del N y durante la mañana seguimos con toda vela, los horizontes muy brumosos con chubascos.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 9 al 10 de Febrero, Sábado			
1	3	1	LSE0/5S	NO y N	11gr	Lat. ^d S. ^a S	8-48	Long. ^d S. ^a	49-43
2	2	5				difer. ^a S	- 32	difer. ^a L.	-39
3	2	3				Lat. ^d lleg. ^a S	9-20	Long. ^d lleg. ^a	50-22
4	1	6							
5	2								
6	1	4	SSE						
7	5		LSE2/5S	LNE					
8	3	4		N					
9	4	2	L.3.S						
10	4			NE					
11	3	2		NNE					
12	2		L1/4SE						
1	1	6							
2	1	4							
3	1	4							
4	1	4							
5	1	4	L1/4NE						
6	1	3							
7	1	2	L1/4SE						
8	1	2							
9	1	6							
10	4								
11	1	4	LSE.3.S.						
12			NE1/4N						

Estima 10 grs NE Variación



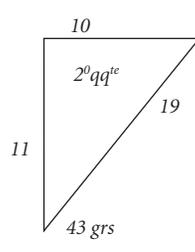
Acacimientos

Al medio día seguíamos con toda vela de bolina el viento fresquito con garúa, cielo toldado de celajería oscura y los horizontes con chubascos brumosos y margjada del NE; a las 5 ½ por mal carix del 1º y 2º cuadrantes quedamos con Trinquete y Gavias y rompió con fogada del L y aguacero calmado y, poco después, volvió al NE y se mareó toda vela menos los Juanetes, quedando el tiempo en agua menuda.

Anocheció los horizontes aturbonados garuando viento NE fresquito, margjada de él; a las 7 largamos los Juanetes y siguió el viento con algunas fogadas y garúa hasta las 12 que abonanzó, aclarando.

Amaneció los horizontes achubascados en particular los del L, viento N bonancibles y margjada del NE; a las 9 levantó mal carix del L y aferramos los Juanetes a esperarlos; y, a las 10 ¼ habiéndose deseche el chubasco llamó al LSE bonancible, cambiamos siguiendo con toda vela hasta las 11 ½ que calmó.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 10 al 11 de Febrero, Domingo					
1	1	4	SE 0/5 S	LNE	11gr	Lat. ^d S. ^a S	9-20	Long. ^d S. ^a	50-22		
2	1	4				difer. ^a S	- 11	difer. ^a L.	-10		
3	1	4				Lat. ^d lleg. ^a S.	9-31	Long. ^d lleg. ^a	50-32		
4	1										
5	1	4									
6	2	4	N 1/4N0	NE y LNE	11gs	<p><i>Fant.^a</i></p>  <p>10 2° qq^{te} 19 11 43 grs</p>	<p>Estima</p> <p>10 gs</p> <p>NE</p> <p>Variación</p>				
7	1	2									
8	1	2									
9	2										
10	2	6									
11	1		SE ¼ L	NE	11gs						
12	1	6									
1	1	2									
2	1	4									
3	3	2									
4	3	4									
5			Calma								
6											
7											
8											
9	3	4									
10	1	2	N 1/4N0		11gs						
11	1	2	LSE.3.S.	LNE							
12	1	2		NE							

Acacimientos

Estas 24 horas hemos tenido ventolinás variables y calmosas del 1er cuadrante las que hemos aprovechado lo posible, los horizontes hemos tenido cargados por todos 4 cuadrantes con chubascos brumosos y agua menuda sin viento y durante la noche tuvimos repetidos relámpagos a los 4 cuadrantes, habiendo quedado calma; a las 4 de la mañana y se arriaron las Gavias por los grandes gualdropaxos que daban con la marejada del NE hasta las 8 del día que refrescó por el S ¼ NE y cambiamos la vuelta del N con los horizontes muy cerrados; a las 9 llamó al NE y reviramos, y de esta hora hasta medio día fueron los horizontes adelgazando toldando el cielo.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 11 al 12 de Febrero, Lunes			
1	1	2	L 1/4NE	N y NNO	6gr	Lat. ^d O. ^a S ult. ^a Obs. ^{on}	8-48	Long. ^d S. ^a	49-42
2	2					difer. ^a en tres días S	<u>1-12</u>	difer. ^a L	<u>1-09</u>
3	1	6	LNE			Lat. ^d lleg. ^a S.	<u>1a-00</u>	Long. ^d lleg. ^a	<u>50-52</u>
4	1	2							
5	1		LSE0/5S	NE	11gs				
6	2	2							
7	1	4							
8	1	4							
9	1	2	SSE	L					
10	1	4							
11	11	4							
12	1	5							
1	1	4	SE	LNE					
2	1	4							
3	1								
4	1								
5	1	2	SE 1/4S	y NE					
6	1	3							
7	1	2							
8	1	2							
9	3	2							
10	2	2	LSE 0/5 S						
11	3	1							
12	2	3							

Variación Azimutal 10 gs NE

Latitud Observada S 9g^s 53m^s que se diferencia de la Estima de 3 días en 7^ms N y corrijo con el Meridiano.

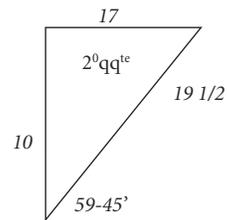
Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado aprovechando con toda velas las ventolinas que ha habido variables y calmosas del 1er cuadrante con marejada del NE; los horizontes con muchas arrumazones calmosas, las que se desbarataron sin viento donde mismo se arrumaban que, particularmente eran en el 2^o y 3er cuadrantes.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 12 al 13 de Febrero, Martes			
1	1	2	LSE 0/8 L	NE ¼ N	11gr	Lat. ^d S. ^a S	9-53	Long. ^d S. ^a .	50-52
2	1	2				difer. ^a S	-10	difer. ^a L.	-17
3	1	2		LNE		Lat. ^d lleg. ^a S.	10-03	Long. ^d lleg. ^a	51-09
4	2	2	SE ¼ S						
5	1	2							
6	2		N ¼ NO	L		Fant. ^a			
7	1	4	L						
8	2	4	Calma						
9	2								
10	4		SSE						
11	2	4	N	L					
12	2								
1	1	6	L ¼ SE	NNE					
2	1	3	L ¼ NE	Vario					
3			Calma						
4	2	4	SE 0/5 L	NE y LNE					
5	1	6							
6	2								
7	2	3	N 1/14 O	LEN					
8	2								
9	1	6							
10	2	4		NE					
11	2	6	SE.1/4 L.						
12	2	7							

Variación NE 10 gs Estima



Latitud Observada S 10—3' algo confusa

Acacimientos

Estas 24 horas hemos tenido las ventolinas del 1er cuadrante calmosas y variables las que hemos aprovechado lo posible, el semblante del tiempo ha sido bastante brumoso con chubascos repetidos que algunos daban sus fogadas y después calmaban, manteniéndose siempre cargados los horizontes del L con marejada del LNE; hemos hecho las viradas correspondientes a las llamadas del viento, así seguimos hasta medio día.

Se han visto varios Ríjaros Bobos, Dominicos y Entenares

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 13 al 14 de Febrero, Miércoles			
1	3		S ¼ L	NE	11gs	Lat. ^d lleg. ^a S.	<u>10-03</u>	Long. ^d lleg. ^a	<u>51-03</u>
2	3	2				difer. ^a S	-- 15	difer. ^a L.	<u>-06</u>
3	3		NO ¼ N	Y NNE		Lat. ^d lleg. ^a S.	<u>9-48</u>	Long. ^d lleg. ^a	<u>51-03</u>
4	3	4	NO 0/5 N						
5	3								
6	2								
7	2				S				
8			Calma						
9	1	4	NO ¼ N						
10	1		L	N y NNE					
11	1		LSE 0/8 L	NE					
12	1	4							
1	1	4							
2	1								
3	1								
4	1								
5			S						
6	1	2	Calma						
7	1	6	NNO						
8	2	2		NE					
9	2	5							
10	3		NNO						
11	2		0/5 O						
12	2								

Estima

15

6

16

4°qq"

22gso

Variación

10 gors

NE

No tuvo Observación

Acaecimientos

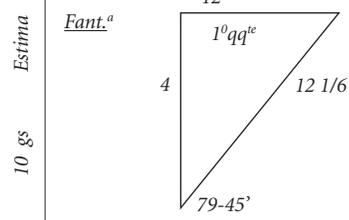
Estas 24 horas hemos tenido ventolinás flejas y variables en el 1er cuadrante con dichos horixontes de brisa hemos aprovechado con toda vela y en la noche tuvimos algunos chubascos calmosos.

Nota: Este día habiendo visto que los vientos Lestes y Nordeste ya querian entablar en este golfo, respecto los días que han ventolineado de esta parte y que necesitábamos perder bastante tiempo si nos empeñábamos en reconocer las tierras de Salomón para lo cual no tenemos riberas suficientes, determinó el Comandante en atención a los tiempos que experimentábamos y navegación que debemos hacer para correr la Costa de California, se acertase la ración y que procuráramos siempre que diese lugar el viento, ganar al N^o lo posible hasta hallar los vientos del 3^o y 4^o cuadrantes que regularmente se hallan de 30 grs de Latitud N para arriba por lo que viramos de la vuelta del 4o cuadrante y se mandó dar 13 arrobas de pan podrido que es lo que al presente tenemos y al respecto, lo demás por cada individuo, siguiendo el agua a raxón de 3 cuartillos a causa de tener poca gastada respecto de habernos estado manteniendo con la que comiamos en los chubascos, pues de lo contrario en el día tendríamos tan poca que ni a cuartillo nos alcanzaría para seguir el viaje, pero yo fui de parecer que si los vientos fuesen del NE como es regular en la estación, siguiendo la navegación para el Golfo del Sur hasta ganar la Longitud suficiente para, con los vientos del SE, correr la dicha Costa de California.

Se vido abundante Pajarería como la de ayer.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 14 al 15 de Febrero, Jueves			
1	2	4	N 0/4 N	NE y NNE	11gr	Lat. ^d S. ^a S	9-48	Long. ^d S. ^a .	51-03
2	2					difer. ^a S	- 04	difer. ^a L.	- 12
3	1	6				Lat. ^d lleg. ^a S.	9-44	Long. ^d lleg. ^a	51-19
4	1	5							
5	2	6	L 0/8 N	N ¼ NE					
6	1	6							
7	1	6							
8	1	4	L ¼ SE	NNE					
9	1	4							
10	1	4							
11	1								
12	1								
1	1	4	NO ¼ N	NE					
2	1								
3	1	4	L ¼ NE	N ¼ NE					
4	1								
5	1								
6	1	2							
7	1	4							
8	1								
9	1								
10	1		L 0/6 N	y N					
11	1	4							
12	1	4							



No tuve Observación

Acacimientos

Estas 24 horas hemos tenido ventolinas calmosas del 1er cuadrante, las que hemos aprovechado con toda vela, ha habido marejada del NE y el tiempo brumoso.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 15 al 16 de Febrero, Viernes			
1	1		LNE	N	11gr	Lat. ^d S. ^a S	9-44	Long. ^d S. ^a	51-15
2	1					difer. ^a S	- 12	difer. ^a L	- 02
3	1					Lat. ^d lleg. ^a S.	9-32	Long. ^d lleg. ^a	51-13
4	1								
5			Calma	N ¼ NE					
6									
7									
8				NNE					
9	1	4	NNO	NE					
10	1	2	ON 0/5 O	N					
11	1	4	NE	NNO					
12	1	4	L 0/5 SE	NNE					
1	1		NO 0/5 O						
2	1	4							
3	1	2							
4	1	2							
5	1	3	NO						
6	1	2							
7	1								
8	1		N ¼ o						
9	1	6		N ¼ NE					
10	1	6							
11	3		NE						
12	2			NO ¼ N					

Estima

No tuve Observación

Acacimientos

Estas 24 horas hemos tenido ventolinas calmosas y variables, las que hemos aprovechado lo posible de la mejor vuelta; la marejada ha sido del 1er cuadrante y el cariz del tiempo brumoso con algunas garúas.

Se oido un Pijaro de tierra y varios de los marinos

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 16 al 17 de Febrero, Sábado			
1	2	4	N 65 L	NN ¼ NO	14gr	Lat. ^d S. ^a S	9-32	Long. ^d S. ^a .	51-13
2	1	5				difer. ^a S	- 09	difer. ^a L.	- 50
3	1	4				Lat. ^d lleg. ^a S.	9-23	Long. ^d lleg. ^a	52-03
4	1	3							
5	2		N 55 L	NNE y NO	11grs				
6	3								
7	3	4							
8	2	4							
9	2	4							
10			Calma						
11									
12					11grs				
1	1	6	LN 0/5 N	N y NNO					
2	2	5							
3	1	7							
4	2	4			11grs				
5	3		L 0/8 N	N y NNE					
6	2	4							
7	2	4							
8	2	5			8 gs				
9	2	1 1/2	NE 0/5 L	NNO					
10	3				5 gs				
11	5		NE						
12	4	5		NO					

Fant.^a

50
1º qq^{te}
9
51'
80 grs
No hubo Sol

Acacimientos

Al medio día seguíamos con toda vela de Bolina, el viento fresquito por el N con garúa, cielo y horizontes con arrumazón;; a las 5 se armó feo carix a 4^o y 4^o cuadrantes con viento N poco, el que fue calmando y quedamos con Trinquete y Gavias; a las 6 se cerró todo el horizonte y se arriaron las Gavias, rompiendo rompiendo con recio aguacero, y algún viento del NO durante la cerrazón y agua hasta las 7 ½ con muy poco viento el que se quedó calmo y continuó la guarúa hasta las 12, a cuya hora llamó al N y mareamos toda vela de Bolina; a las 3 ½ se arriaron los Juanetes por chubasco del NNE y a las 4 ½ se izaron.

Amaneció cielo toldado, los horizontes del 3^o y 4^o cuadrantes con gruesa arrumazón al L barda oscura, viento fresquito y toda vela con marejada del NNE; a las 10 se presentó un chubasco de feo carix al 4^o cuadrante; aferramos las velas menudas, rompió con refregón de viento y aguacero y nos faltó el Escotín de Gavia por lo que se metió dentro y, compuesta a las 10 ½ se izó ésta y largó toda vela en vuelta del NE y fue abonanzando el viento llamando al CN y largamos alas y Rastrera siguiendo el tiempo con agua menuda hasta medio día.

Se vieron Corbas, Pardelas, Paviahorcados y Bobos

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 17 al 18 de Febrero, Domingo			
1	4	4	NE	NO	0-0	Lat. ^d S. ^a S	9-23	Long. ^d S. ^a .	52-03
2	4			ONO		difer. ^a S	- 02	difer. ^a L.	1-07
3	4					Lat. ^d lleg. ^a S.	9-21	Long. ^d lleg. ^a	53-10
4	4	1							
5	5	4		OSO					
6	2								
7	1								
8									
9	1	6	NE	NNO	15gs				
10	1	5	L ¼ NE	N y N1/4NE	11gs				
11	1	4							
12	1	4							
1	2	4							
2	3								
3	3	2							
4	3	1							
5	3								
6	2	6							
7	4								
8	4	4	L						
9	4			NNE					
10	4	3							
11	4	4							
12	4								

Estima

Variación NE

No hubo Sol

Acacimientos

Al medio día seguíamos con todo aparejo de alas y Pastrera, el viento NO fresquito y margada del NNE, cielo y horizontes cerrados con garúa, la que siguió y nos dieron en la tarde varios chubascos los que aguantamos con toda vela.

Anocheció el tiempo cerrado por todas partes el viento calmoso y la Mar del NNE gruesa; a las 7 calmó y arriamos las Gavias por lo grandes gualdrapaxos y a las 8 llamó al NNO y mareamos toda vela de Bolina, siguiendo la garúa hasta las 11 ½ que pasó, toldándose cielo y horizonte.

Amaneció cielo y horizontes toldados, viento NNE fresco y la Mar gruesa del viento y seguimos forxando con toda vela de Bolina hasta medio día.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^S	M ^S	B ^S	Rumbos	Vientos	Ab ^O	Día 18 al 19 de Febrero, Lunes			
1	4	2	L ¼ NE	NNE y N	11gr	Lat. ^d S. ^a S	9-21	Long. ^d S. ^a .	53-10
2	4	4				difer. ^a S	- 07	difer. ^a L.	1-26
3	3	6	LNE			Lat. ^d lleg. ^a S.	9-28	Long. ^d lleg. ^a	54-36
4	3	5							
5	3	6							
6	3	6							
7	4	4	NE ¼ L	NNO		<u>Fant.^a</u>			
8	4	4							
9	3				15gs				
10	3	5			11gs				
11	4		LNE	y N					
12	4								
1	4		NE 0/5 L	NNO	4gs				
2	3	7							
3	3	2	LNE	y N					
4	3	2							
5	4	4	L ¼ NE						
6	2								
7	3	4							
8	3	1							
9	4	5 1/4	L 0/5 S						
10	3	6		NE y NNE					
11	3	4							
12	3	4							

Acacimientos

Al medio día seguíamos con toda vela de Bolina, el viento fresco y marejada de él, tiempo pardo y la parte del C^{te} cargada; a las 5 aferramos las velas menudas por refrescar el viento al C^{te} y nos faltó un barandal de Proa.

Anocheció los horizontes de mal carix al NC, viento fresco del N y marullo del NNE; a las 6 ½ nos dio la turbonada por el NNC con viento fresco y aguas, se arriaron las Gavias metiendo la Sobremesana; a las 8 izamos las Gavias, habiendo adelgazado algo los horizontes y seguimos con viento fresco; a las 2 se cerraron los horizontes, dándonos chubascos repetidos con viento y aguar y maniobramos izando y arriando las Gavias a fin de aprovechar hasta las 5 ½ que calmó, limpiando algo el horizonte.

Amaneció cielo y horizontes con gruesa celajería, oscura la parte del N, alguna arrumazón; a las 6 ¼ refrescó el viento por el N ¼ NE y dimos toda vela menos los Juanetes que se marearon; a las 8 y a las 9 ¼ nos dio un chubasco con fuerte ráfaga de viento NE y NNE y lo recibimos con Trinquete y Gavias y luego que pasó, mareamos toda vela, siguiendo el viento fresco, marejada del NNE y tiempo claro hasta medio día.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 19 al 20 de Febrero, Martes			
1	4	5	S	NNE	11 g ^s	Lat. ^d S. ^a S	9-28	Long. ^d S. ^a	54--36
2	4	6				difer. ^a S	<u>44</u>	difer. ^a S	<u>5--08</u>
3	4	2	S ^{0/5} S			Lat. ^d llog. ^a S	<u>40-12</u>	Long. ^d llog. ^a	<u>59--44</u>
4	4								
5	4								
6	3	5							
7	3	4							
8	3	1							
9	3	2							
10	3	1							
11	3		S ^{1/4} S E	NE ^{1/4} N					
12	3								
1	3								
2	4	1							
3	2	4							
4	2	6							
5	2	4	S ^{0/5} S						
6	2	3							
7	3	3	SSE	NE					
8	3	3							
9	4		SSE ^{0/5} S						
10	4	1							
11	3	5							
12	2	5							

Estima

9-30

NE

Variación

No tuve observación por estar el Sol en el Zenit

Acacimientos

Al medio día seguíamos con toda vela de bolina, viento fresco y marejada de él, cielo y horizontes con celajería gruesa.

Anocheció cielo y horizontes con celajería delgada, el viento más bonancible y la Mar gruesa del viento, a las 2^{1/2} de la mañana aferramos los Juanetes por chubasco de la brisa al que refrescó algo el viento y a las 4^{1/2} se largaron otra vez y hubo algunos relámpagos al 4^o cuadrante.

Amaneció tiempo claro, al NE arrumazón, viento fresquito a las brisas y marejada del viento, seguíamos con toda vela hasta medio día

Se vieron Pájaros Patijuncos

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 20 al 21 de Febrero, Miércoles			
1	2		SE ^{1/4} S	NE ^{1/4} S	11 g ^s	Lat. ^a S. ^a ult ^a Obs ^{on} S	9--53	Long. ^d S. ^a	50--52
2	2	4				difer. ^a S en 9 días	<u>1--08</u>	difer. ^a S	<u>5--00</u>
3	2	6				Lat. ^a lleg. ^a S	<u>11--04</u>	Long. ^d lleg. ^a	<u>55-52</u>
4	2	4							
5	2	5							
6	2	4							
7	2	2							
8	2								
9	2	5							
10	3								
11	2	5							
12	2	5							
1	2	2							
2	2	3	SSE	NE					
3	3								
4	2	6	SE ^{0/5} S	NE ^{1/4} S					
5	2	5							
6	2	4							
7	2	5							
8	2	3							
9	2	5	SE ^{0/3} S						
10	2	5							
11	2	6							
12	2	3							

Fant.^a

Corr^o

Latitud Observada S 12g^s que se diferencia de la Estima en 9 días en 59m^s S lo que atribuyo a la Mar del N y NE y NNE que hemos tenido en bonanzas por lo que corrijo aguas al SSO.

Acercamientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, los vientos han sido bonancibles y marejada del NNE y NE el tiempo claro

Abundancia de Pajaros Rabijuncos y Pardelas

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 21 al 22 de Febrero, Jueves			
1	2		SE	NE ¼ S	11gr	Lat. ^a S. ^a S	12-00	Long. ^d S. ^a .	55-52
2	2	4				difer. ^a S	1--05	difer. ^a L.	-07
3	2					Lat. ^a lleg. ^a S.	13-05	Long. ^d lleg. ^a	55-45
4	2								
5	2		SSE	L	8grs				
6	2					<u>Fant.^a</u>		<u>Corr.^a</u>	
7	2	5							
8	3								
9	3	3	S ¼ SE						
10	3	4							
11	3	2							
12	3								
1	3								
2	3								
3	3								
4	3	2							
5	3	1							
6	3		S ¼ SO	LSE					
7	2	4							
8	2	2							
9	3		S ¼ O						
10	3	1							
11	3	1							
12	3	1							

Latitud Observada S 13g^s 15m^r que se diferencia de la Estima en 10 m^r lo que atribuyo a la marejada gruesa derl 1er y 4º cuadrantes y corrijo con el Meridiano

Acercamientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, los vientos de la parte del L bonancibles a fogaditas y recalmones, marejada del N^oN y NE, el tiempo claro y los horizontes del 1er cuadrante con arrumazón.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab	Día 22 al 23 de Febrero, Viernes			
1	2		S 0/8 L	L ¼ SE	11gs	Lat. ^d S. ^a S	13 -15	Long. difer. ^a	55 - 45
2	4	4				difer. ^a S	- 52	L. ^d Long. ^d	- 06
3	3			LSE y L		Lat. ^d lleg. ^a S.	14 - 07	lleg. ^a S. ^a .	55 - 39
4	2	4							
5	2								
6	1	5				<u>Fant^a</u>			
7	2								
8	2								
9	3		SSE	L					
10	3								
11	3	5							
12	1								
1	2	2							
2	2								
3	1	4							
4	1	4	SSE						
5	1	4	0/5 S						
6	1	5							
7	1	4							
8	2	4							
9	2	2		Y LSE					
10	2	2	S 0/3 L						
11	2	4							
12	2	3							

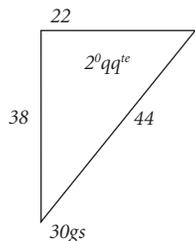
6
52
3opp^{te}
52 2/8
6-30^{ms}

Latitud observada S 14gr^s 6^ms.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, los vientos han sido bonancibles, el tiempo claro menos la del primer cuadrante que siempre se mantuvo con arrumaxones brumosas y durante la noche tuvimos algunos relámpagos al LNE SE y S, la marejada ha sido de NL y alguna del O.S.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 23 al 24 de Febrero, Sábado			
1	1	5	SSE	L y L ¼NE		Lat. ^d lleg. ^a S.	<u>14-06</u>	Long. ^d lleg. ^a	<u>55-39</u>
2	2					difer. ^a S	<u>-- 38</u>	difer. ^a L.	<u>-22</u>
3	1	6	0/5 S			Lat. ^d lleg. ^a S.	<u>14-44</u>	Long. ^d lleg. ^a	<u>56-01</u>
4	1								
5	1		SE	NE					
6	2								
7	1	4				Fant ^a			
8	1	5							
9	1	4							
10			Calma						
11									
12									
1									
2									
3									
4						No hubo Sol			
5	1		SE ¼ L						
6	1	4							
7	3	5							
8	4	2							
9	4	3							
10	5								
11	5	4							
12	5	2							



Acercamientos

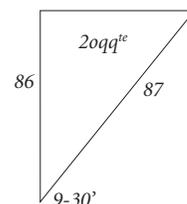
Al medio día seguíamos con toda vela el tiempo claro, viento bonancible, marejada del L^e N y O^{SO}; a las 4 comenzaron a darnos chubascos ligeros del NE.

Anocheció, los horizontes muy cargados, viento bonancible, las marejadas dichas y toda vela; a las 7 aferramos las velas menudas y comenzó a relampaguear al 1er cuadrante y a las 9 ¼ entró turbonada del LNE y se quedó calma con truenos y relámpagos y aguaceros y quedamos con las Gavias todas arriadas siguiendo el tiempo toda la noche con los mismos términos; a las 5 arreció la ventolina del NE.

Amaneció, lo horizontes aturbonados, lloviendo, viento NE poco y se mareo toda vela; a las 8 se armó una fea turbonada al 1er cuadrante y la esperamos con Trinquete y Gavias a media asta, la que desfogó con ráfagas de viento y a las 9 mareamos toda vela; a las 10 comenzaron a darnos repetidos chubasco del NE, los que recibimos con las 44 pp³ izando y arriando las Gavias según su fuerza; así siguió el tiempo hasta medio día y nosotros con dicha vela.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 24 al 25 de Febrero, Domingo			
1	4	6	SE ¼ L	NE	8grs	Lat. ^d lleg. ^a S.	<u>16-10</u>	Long. ^d lleg. ^a	<u>56-15</u>
2	5	4				difer. ^a S	<u>1--26</u>	difer. ^a L.	<u>-14</u>
3	5	2				Lat. ^d lleg. ^a S.	<u>16-10</u>	Long. ^d lleg. ^a	<u>56-15</u>
4	5	4							
5	5								
6	5	3	SSE 0/5 s	hasta el L		Fant ^a			
7	4	6							
8	4	2	SE ¼ S	¼ NE	27gs				
9	3								
10	2	5							
11	3								
12	3	4	SSE						
1	3	2			17gs				
2	3		SE ¼ S						
3	3	2							
4	3	4							
5	3		SSE 0/5 L						
6	2	5							
7	3								
8	3	4							
9	4	3							
10	3	4	SSE		14gs				
11	3	2							
12	3	4							



No hubo Sol

Acacimientos

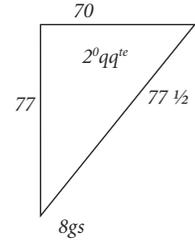
Al medio día seguíamos con las 4pp^s vela Estay de Gavia y Foc; viento fresco y marejada de él, cielo y horizontes aturbonados, en particular el 1er cuadrante, dándonos repetidos chubascos a los que se arriaban las Gavias, izándolas después; a las 4 nos dio un fuerte refregón con aguacero y nos obligó a cargar la Mayor y arriar las Gavias quedando el viento a ráfagas; a las 5 se tomó un rizo a las Gavias aferrándose el Foc por haberse rijado.

Anocheció lloviendo, el viento a ráfagas con marejada gruesa del NE y malos carices por lo que hemos seguido durante la noche con las 4pp^s y vela de Estay de Gavia, maniobrando según el tiempo daba lugar el que se mantuvo de mal cariz con rachas y recalmones con los chubascos.

Amaneció los horizontes achubascados de viento en los mismos términos, la Mar menos y se largó la Sobremesana en su rizo, siguiendo con dicha vela de Estay y las 4 pp^s; a las 9 largamos el rizo a las Gavias y a las 11 arriamos éstas por fogada de viento que pasada quedamos como antes y siguió el tiempo toldado cargado al NE.

Pasó un trozo de palo viejo y bonetes y ha habido abundancia de Pajarería.

H ^S	M ^S	B ^S	Rumbos	Vientos	Ab ^O	Día 25 al 26 de Febrero, Lunes			
1	3		SE ¼ S	LNE	11gs	Lat. ^d lleg. ^a S.	<u>16-10</u>	Long. ^d lleg. ^a	56-15
2	4					difer. ^a S	<u>1--11</u>	difer. ^a L.	-10
3	3	2				Lat. ^d lleg. ^a S.	<u>17-21</u>	Long. ^d lleg. ^a	56-25
4	1	6							
5	3		SSE	L ¼ NE	14gs				
6	1	4							
7	2								
8	2	4				Fant ^a			
9	3	3	SE 0/5 L	NE y LNE	22gs				
10	3								
11	2	5							
12	2	6							
1	21	5	SSE 0/3 L	L ¼ NE	17gs				
2	2	5							
3	3	2							
4	2	4				No hubo Sol			
5	2		SE ¼ S						
6	1	5							
7	3	6							
8	4								
9	4	2			11gs				
10	4		SSE 0/5 L						
11	3	4							
12	3	4							



Acacimientos

Al medio día seguimos con las 44 pp^s vela Estay de Gavia, viento fresco y marejada de él, la parte del NE achubascada; a

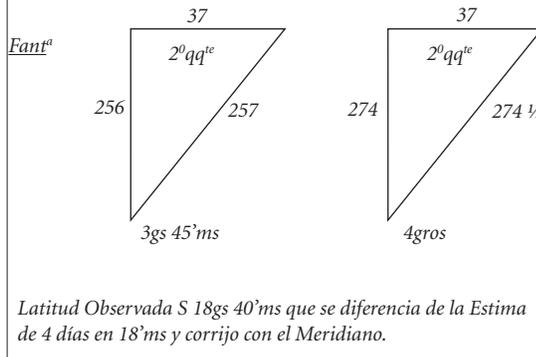
las 2 quedamos con Trinquete y Gavias arriada a esperar un mal cariz que rompió por el NNE con gran fogada de viento y aguacero y a las 2 ½ mareamos como antes.

Anocheó el tiempo con arrumazón, viento bonancible y la Mar a menos; a la 1 comenizó a relampaguear muy espeso desde el LSE al SSE con bastante bruma y viento bonancibles; a las 2 se armó un feo cariz al L y quedamos con Trinquete y Gavia, el que rompió con fogada y aguacero e inmediatamente se cazó el velacho largando la vela de Estay y con este aparejo largando y arriando las Gavias pasamos la noche con mal cariz y dichos relámpagos variando el viento con los chubascos del NE al L; a las 6 se mareó toda vela.

Amaneció los horizontes con arrumazón, viento vario del 1er cuadrante, marejada de él y alguna del LSE, mucha Pejarería a la vista; a las 10 ½ se armó gran chubasco al L y quedamos con Trinquete y Gavias y dio una recia fogada de viento y pasada, mareamos toda vela, toldándose el tiempo; a las 11 se vieron Gaviotas de Playa y siguió el tiempo con arrumazón hasta medio día.

Se vieron abundancia de Pejaros como los de ayer y Gaviotas.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 26 al 27 de Febrero, Martes				
1	4		S ¼ SE	L ¼ SE	14gs	Estima Fant ^a 9 gors NE Variación	Lat. ^d lleg. ^a S.	<u>16-06</u>	Long. ^d lleg. ^a	<u>55-39</u>
2	1	6					difer. ^a S	<u>1--16</u>	difer. ^a L.	<u>-37</u>
3	1	4	S ¼ SO	SE y LSE	17 gs		Lat. ^d lleg. ^a S.	<u>18-22</u>	Long. ^d lleg. ^a	<u>56-16</u>
4	2	4								
5	3	3	S ¼ SE	L	14gs					
6	3	3								
7	3		SE ¼ S	LNE	11 gs					
8	1	6								
9	4		SE ¼ L	NE	17gs					
10	3	5	SE 0/5L	L y LSE	11gs					
11	3	5								
12	3	6								
1	2	4	S 0/17 L	L	17gs					
2	1									
3	2									
4	1	6								
5	2		S	SE y L						
6	2	6								
7	2	6								
8	2	4								
9	2	4			11gs					
10	2	2	S 0/8 L							
11	2	1								
12	2	1								



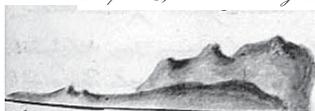
Acercamientos

Al medio día seguimos con las 44 pp^z, el viento fresco, margjada del NE, el tiempo achubascado; a las 12 ½ vimos una Isla pequeña y alta que demoraba al S 0/3 L, distancia como 6 leguas y de esta hora hasta las 3 anduvimos con chubascos y recalmones a cuya hora refrescó por el L y LSE que nos obligó a descollar las Gavias, aferrando los Juanetes y forxamos a fin de atracar la tierra y a las 4, habiéndonos quedado el viento igual, dimos toda vela y orxamos lo posible.

A las 6 demoraba la punta SO de la dicha Isla al S 0/32 L y lo más NE al S 0/50 L, distancia de tierra como 1 legua de donde vimos ser pura piedra limpia y escarpada y, sin embargo, seguimos a ella, quedando el tiempo toldado al NE obscuro, viento bonancible y marullo grueso del L; a las 7 ½, estando al O^e de ella como una milla, sondeamos y con cien braxas no se halló fondo y mareamos toda vela de Bolina siguiendo nuestra derrota y durante la noche estuvo relampagueando al 1er cuadrante, cargándose este y lo demás claro; a las 5 ½ se vido otra Isla alta al S ¼ SO.

Amaneció tiempo claro al L arrumazón, viento SE bonancible y Mar llana; a las 6 se demarcó la Isla de ayer al N 0/15 L y la de esta mañana al S 0/5 O^e a cuyo tiempo se vieron tres Isletas bajas, demorando la más N al L 1/8 S; otra al LSE 1/5 L y otra SE, distancia de la del medio como 7 leguas y seguimos con toda vela y tiempo claro hasta medio día que se demarcó la Isla gruesa vista esta mañana al S 0/10 L, distancia 5 a 6 millas.

S 0/31 L, distancia 4 leguas



Así parece la Isla vista ayer a la que se dio Nombre de Isla de Amargura: es chuca y alta.....

S 0/5 O, distancia 7 leguas



Así parece la Isla vista esta mañana, quien se llamó Volcán de Indios o Isla de Lata: Es habitada de Indios.

							Día 27 al 28 de Febrero, Miércoles de Ceniza
							<p><i>Al medio día seguíamos con toda vela de Bolina, la vuelta del S con el viento LSE flojo, la Mar llana y tiempo claro; a las 12 1/2 se vido una Isla pequeña que demoraba al S 1/5 Ote que seguimos haciendo diligencia para atracar a las Islas gordas a tomar agua y leña, pero estando a distancia de ella por la parte del Ote, calmó el viento variando al SE y SSE por lo que comenzamos dar bordos. A las 2 vimos salir dos canoas de la Isla las que llegaron a bordo, cada una con tres Indios corpulentos de buenas facciones y muy dóciles y traían Pescado que nos dieron y dos Cocos tiernos y habiéndoles dicho que subieran, sin repugnancia lo hizo uno de ellos, muy alegre el que deseaba, con palabras y acciones, darse a entender, pero no comprendiendonos nada más de si había agua en tierra, se le dieron algunas cosillas y daba las gracias poniendo sus manos en la cabeza. Estaban en cueros, pintado todo el cuerpo y sólo traían tapadas sus partes con</i></p>

un pedaxo tejido bastante fino de cáscara de palo; a las 3 se retiraron a tierra, haciendo señas iban a traer alguna cosa; a las 4 demorando esta Isla al LSE 1/5 L, distancia 2 millas, demoraba la Isla chica al S 3 grs, Ote y seguimos el bordo del L y LNE con ventolinas muy calmosas del SE y SSE, tiempo claro toda la noche.

Amaneció calma y se demarcó la Isla gorda al SSO, distancia como 2 leguas y la Isla que vimos ayer al L 1/4 NE; a las 9 vino la canoa de ayer con el mismo Indio, el que subió a bordo y nos dio dos petates bien tejidos y una manta que parecía de papel de estraxa pues era hecha de cáscaras de palo machucado muy particular, como así mismo, un amuelo muy bien hecho de carey y además traía unas calabacitas que ellos comían, pero no las conocemos; como así mismo algunos cocos tiernos. Este venía contento, bailando a su uso y se conocía que deseaba darse a entender y darnos gusto y habiéndole dado algunas cosillas se fue diciendo iba a pescar para nosotros. A las 10 entró ventolina del S y SSO con la que seguimos desde el SE al LSE hasta medio día a cuya hora se demarcó el alto de la Isla al S 1/5 O y las Islas del L desde el N 1/68 L al N 1/73 L la que parecer ser toda una.

Observé en 1/18 42' ms de la Latitud S y según la marcación a la Isla gorda quedó en la Longitud de 56 grs 26' ms, distancia de ella, como 4 leguas.

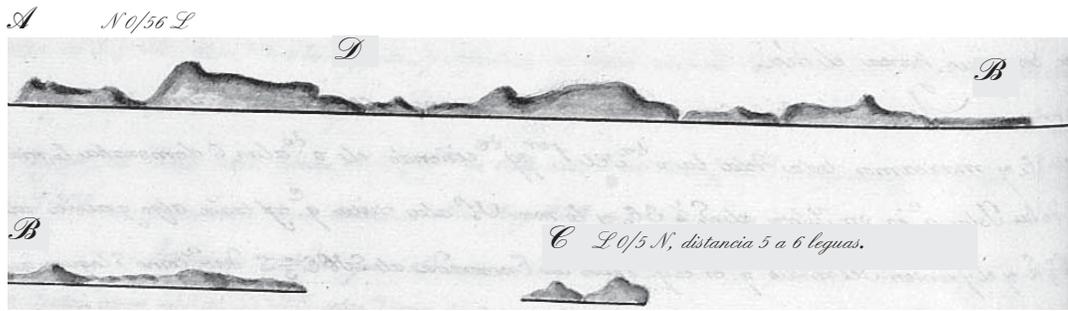
Día 1° de Marzo, Jueves

Al medio día seguimos corriendo de Bolina con toda vela, ventolina del S. y SSO, Mar llana, los horizontes acelajados; a las 2 reconocíamos que las tierra del L eran varias Islas con bastante arboleda por lo que nos pareció que tendrían más comodidad para podernos surtir de leña y agua que tenemos de la última bastante necesidad por haber salido varias pipas vacías agujeradas de cucarachas que tenemos gran plaga de ellas, por lo que a las 4 pusimos al L en demanda de ellas, largando alas y Rastrera con ventolina del SSO; a las 5 se enfiló la medianía de estas Islas que parece hace grande Ensenada de tierra regular de alto en la Isla el Volcán que dejamos al LNE OSO pareciendo haber distancia de una a otra 12 a 14 leguas, comenzando a ofuscarse dicha tierra con chubascos brumosos que caían sobre ella, por lo que aferramos alas y Rastrera.

Anocheció los horizontes brumosos, sin verse la tierra. ventolina del SSO a vista y seguimos con las 6 pp^a la vuelta del S; a las 7 sobre chubasco llamó el viento al SSE, arriamos las Gavias y cargamos la Mayor cambiando la vuelta del S; a las 7 ¹/₂ pasado el chubasco, mareamos como antes, siguiendo el viento SSE hasta las 9 que llamó al SE y SSE, viramos la vuelta del L y poco después quedamos en calma, la que continuó hasta el día.

Amaneció cielo con celajería los horizontes, con arrumazón, ventolina del SE y mareamos toda vela la vuelta del 1er cuadrante ciñendo el viento; a las 6 demoraba lo más S de las Islas que en un Islote al L ¹/₂ SE y lo más N a la vista que es tierra algo gruesa al N ⁰/₅ L y el frontón del medio que es el que hace la Ensenada al LNE ⁰/₃ L, distancia como 5 leguas, quedando la Isla del Volcán del OSO ⁰/₅ S como 7 a 8 leguas, siendo los rumbos de la aguja como todos los anteriores y lo que se siguieron; a las 6 ¹/₂ vimos algunas canoas que saltan de tierra para nosotros; a las 9 ¹/₂ llegaron 7 de ellas que traían cada una 4 a 5 Indios de estatura más de regular, bien hechos, sin armas ofensivas ni defensivas, por lo que conocimos eran dóciles como los de la otra Isla. Subieron algunos a bordo sin temor, muy alegres, traían plátanos, cocos, cañas dulces y petates que es su vestimenta con la cual se tapan de la cintura abajo, cuyo paraje todos generalmente se pican varias labores. Entre los que subieron había uno que por lo que daban a entender era superior, respecto que, para cambiar ellos lo que traían con la gente de Mar, por pedacitos de trapos, taxas, y otra frioleras, le pedían licencia; éste regaló cocos, plátanos, y un gallo, y se le dio un pañito con lo que quedó muy contento, llevándolo a la cabeza que es señal de agradecimiento y reparamos tenía el dedo chico de las manos cortado a propósito no pudiendo saber para que fin. Este Indio nos señaló que el paraje que nosotros habíamos visto, la Ensenada, era la entrada y que había de todo lo que ellos habían traído en sus canoas, como, así mismo, puercos que llaman ellos (Guaca), muchas raíces que parecen ñames muy grandes y su gusto a la castaña marina o papas de Europa, leña, agua que llaman (Abay), acabaron sus cambios e hicieron señal de ir por más con lo que se largaron para las Islas y nosotros seguimos con el viento SE y SSE, la vuelta del 1er. cuadrante hasta medio día.

A esta hora demoraba el volcán (que dijeron se llamaba la Isla de Late) al S ⁰/₆₂ O., distancia 7 a 8 leguas, la punta de N de estas Islas al N ⁰/₅₇ L y el Islote de las punta S y O de ellas al S ⁰/₅₈ L, observé la Latitud S de 18 g. 39' m³ y por las marcaciones quedó en 56 g 37' m de Longitud, habiendo navegado las 24 horas a los 14 g 1er cuadrante, a distancia once millas.



Así parece las Islas que vimos al LNE del Volcán de Indios o Isla de Late a las que se les dio nombre de las Islas del Señor Mayorga en la cuales está el Puerto del Refugio; son pobladas como se verá adelante en la descripción.

Día 1° al 2 de Marzo, Viernes: Variación N.E. 9grs Estima

Al medio día quedamos con calma, marejada del SE, y tiempo claro y fueron viniendo más canoas hasta 9, las que trajeron a más de las frutas y raíces, dos puercos, (los que se hicieron facatau que llaman cambio) por camisas viejas, y al ponerse el sol se fueron diciéndonos que en (Juta) que llaman a la tierra, había mucho que comer; a esta hora demoraba el Islote más S al L 0/5 S la medianía del Frontón de todas al N 0/60 L y lo más N al N 0/50 L, distancia de lo más inmediato 5 a 6 leguas quedando el Volcán Late al CO 0/43 O; el tiempo claro una ventolina del NNE, marullo del SE y aparejo de toda vela, y con dicho viento y NE seguimos hasta el día la vuelta del L.

Amaneció con celajería delgada, viento flojo NNE, Mar de LPE y todo aparejo de Bolina. Al salir el Sol demoraba lo más N de las Islas al NO 0/5 O, la Ensenada o fondeadero al NNO; el Islotillo del S y O al NNE y el Islotillo más L al NE ¼ L, el que hecha restinga fuera que demora hasta el L ¼ SE, distancia de ella 4 leguas, quedando la Isla de Late al O ¼ SO y fue refrescando el viento NNE; a las 7 habiendonos acercado algo a la restinga, viramos la vuelta del 4° cuadrante y a las 8 con viento N, seguimos dando bordos a fin de atracar a tierra; a las 10 ½ yendo la vuelta del 4° cuadrante con varias canoas atracadas, vimos el fondo y sondeamos 6 braxas piedra, habiendo acortado de vela y arribado al O ¼ NO, fue aumentando a 8, 12, 20, 25, y de golpe lo perdimos a las 10 ¾ por lo que volvimos a marear toda vela y seguir el boro del 4° cuadrante con viento N y NNO fresco hasta medio día; a cuya hora se demarcó la Isla de Late al S 0/84 4° cuadrante distancia 10 a 11 leguas y el Islotillo de la parte SO de las Islas al N 0/33 O, la punta más N de ellas al NNO 0/5 N y el Islote S y L que tiene la restinga de piedras al L ¼ NE, 4 a 5 leguas, y por estas demarcaciones quedo en Latitud S 0/48 55' y Longitud 0/56 48', habiendo navegado las 24 horas al S 0/34 L, distancia 19 1/3 millas. (No tuve observación)

Día 2 al 3 de Marzo, Sábado: Variación NE 0/9 Estima.

Al medio día seguimos en vuelta del \odot $\frac{1}{4}$ NO y \odot NO con viento bonancible, Mar llana y todo aparejo largo, los horizontes del 4^o cuadrante achubascados; a las 1 $\frac{1}{2}$ nos dio un chubasco con fogada de viento NO y aguacero, y lo recibimos con Trinquete y Gavias arriadas, al que poco después calmó; a las 3 nos dio otro en los mismos términos por el SO y seguimos la vuelta del 4^o cuadrante con dicho aparejo, y habiendo desfogado llamó al NE y LNE y seguimos con toda vela la vuelta del N y en la fuerza de los chubascos vinieron varias canoas con los dichos comestibles que cambian por trapos en particular encarnados.

Al ponerse el sol se retiraron las canoas y se demarcó la Isleta S y \odot^e , al SE, distancia 2 $\frac{1}{8}$ leguas y lo más N de las Islas a la vista al N $\frac{1}{4}$ NE quedando la Isla Late al \odot SO 0/5 quedando el tiempo claro, viento LNE bonancible. Mar bella, y todo aparejo largo, y con dicho viento y NE seguimos en borda durante la noche, sondeando del bordo de tierra sin hallar fondo; a las 4 todo el viento al N bonancible con el que seguimos el bordo de tierra.

Amaneció tiempo claro viento N bonancible y Mar bella, todo aparejo de Bolina largo. Al salir el Sol se demarcó lo más N de las Islas al NE y el Islote del S y \odot al SSE 0/5 S distancia de tierra 1 legua y quedando la Isla de Late al \odot SO 0/5 S y empezaron a venir canoas que se juntaron hasta 60, todas con cocos (que llaman Nido) plátanos de varias especies (Fuchi) gallinas que llaman (Alva), raíces que llaman (Ufi) y muchos puercos que llaman (Guaca) todo esto se cambalachaba con la gente que les sirve de gran refresco, y los Indios van muy contentos: y con el día fue rodando el viento al S y LNE seguimos en bordos durante la mañana y a las 10 viramos la vuelta de tierra con chubasco y viento variable del N hasta LNE siguiendo hasta medio día, a cuya demoraba lo más N de las Islas al N 0/50 L el Islote del S y \odot^e al S $\frac{1}{4}$ SE, distancia de la tierra de través, como 5 millas quedando la Isla de Late al \odot SO, distancia 10 a 11 leguas. No hubo observación, y por la demarcación quedó en Latitud $S 0^{\circ} 18' 30''$ m y Longitud 56-45 habiendo navegado las 24 horas del N $\frac{1}{4}$ NO, distancia a 16 $\frac{1}{2}$ millas y nos queda la boca a Ensenada al LNE.

Día 3 al 4 de Marzo: Domingo: Variación NE 0/9 Estima.

Al medio día seguíamos con toda vela, viento LNE bonancible, en bordos a fin de entrar a la Ensenada el tiempo claro y más de 90 canoas alrededor, cada una con 4 o 5 Indios y algunas con mujeres que gastan el mismo traje que los hombres, también vinieron dos canoas la una más grande que la otra y encima de las dos, formando un tablado, y encima del tablado, una carroxa de palo cubierta de hoja de coco que es donde se recogen a dormir como cámara de un Barco, una de éstas traía de 40 a 50 Indios con varias mujeres que por medio de otra canoa chica hacían sus cambios; anda y barloventean mucho, pues a cada instante nos cruzaban. Al ponerse el Sol se fueron todas para tierra menos la grande que sobre la virada se fue un palo y vela al agua, por lo que se echaron varios indios que son muy nadadores y, trayendo todos los fragmentos volvieron al anochecer a marear su vela y seguir.

Al ponerse el sol demoraba la punta del N verdadera al LNE 0/3 L a distancia 3 a 4 leguas lo más S la Ensenada al S ¼ L, distancia de tierra 2 leguas quedando la Isla de Late al SO ¼ O y seguimos el bordo del SE con viento LNE quedando el tiempo claro y Mar llana, a cuya hora, por refrescar el viento, aferramos los Juanetes; a las 7 habiendo sondeado inmediato a tierra son hallar fondo, viramos la vuelta del N y NNO manteniéndonos en bordos cortos por estar el viento fresco; a las 11 ½ entró un chubasco que nos obligó quedar con sólo la Trinquetilla por estar rijado el Trinquete y venir su cabeza con mucho viento y agua comenzando por el N y NE hasta la tra, que estando más benigno por el LNE y L se amuró el Trinquete y Mayor, quedando la noche cerrada, seguimos la vuelta del N; a las 4 ½ marcamos con la 6 pp^s y velas de Estay de Gavia, y siguió abonanzando el viento.

Amaneció tiempo claro, y cambiamos al NE ¼ L con viento NNO flojo largando toda vela, y demoraba la punta del N de las Islas al LNE, distancia 4 a 5 leguas; la Ensenada al L ¼ SE y la Isla de Late al SO y vinieron 5 canoas; sin embargo, de la mucha distancia y nosotros seguimos con ventolinás hasta las 9 ½ que llamó al NE con arrumazón y aguacero y seguimos la vuelta del LSE rodando el viento, con aguacero hasta el N y orxamos a fin de atracar el frontón alto de la Banda del N de la Ensenada, siguiendo las canoas. Al medio día se demarcó la punta del N al N 0/86 L, distancia 3 a 4 leguas la boca de la Ensenada al S 0/48 L, distancia de la tierra 4 millas por cuya demarcación quedó en Latitud S 0/18-32 y en Longitud de 56-54' habiendo navegado en 24 horas al N 0/51 L, distancia 11 millas: (No hubo observación).

Día 4 al 5 de Marzo, Lunes: Variación NE 0/9 Estima.

Al medio día seguimos con Trinquete y Gavias la vuelta del LPE con turbonada del NE y seguimos arribando donde la 1 que aclaró; a las 3 habiendo llegado inmediato a un Islotillo desde donde se veía una Ensenada con ranchería que demoraba al LNE 0/5 N y no pudiendo montarlo, sondeamos en 35 brazas CC° por lo cual cargamos las velas y dimos fondo al ancla de Leva, echando el bote al agua y se arrió los 2/3 de cable, y a las 4, con refregón de viento LNE, garuamos y, sin embargo, de arriar más cable, no nos pudimos aguantar por haber caído a 60 brazas y comenzamos a virar por el cable; a las 5 mareamos con la 4 ppè la vuelta de fuera con viento LNE flojo hasta las 6, que habiendo colgado el anda viramos a buscar sondeadero dentro, a cuya hora quedaba la punta del N de la Ensenada al NE, lo más S de la Ensenada al PSO la medianía de la Ensenada donde había un Islote al S, distancia de la tierra de través ½ legua y seguimos con el viento LNE bonancible, el bordo del PE sondando el menos fondo de 45 brasas piedra, rascando el Islote por sotavento hasta las 11 que viramos y dimos dos repiqueteos con dicho viento bonancible, la noche clara, y las sonda en la mano sin encontrar menos fondo; a los dos repiquetes montamos el Islote rindiendo el bordo inmediato a otro, por lo que viramos a las 2 y a las 2 ½ considerándolo montado y que tomábamos la Ensenada, vista esta tarde al LNE, viramos y a las 3 se quedó calma, montando el Islote en fondo de 45 brasas cc°, concha y arena gruesa; aferramos las velas dando fondo al ancla de Leva, arriando bastante cable y siguió la noche bonancible hasta la 5 que comenzó a llovernar.

Amaneció los horizontes de fueros achubascados, viento LNE bonancible aunque afuera era fresco y lloviendo hasta las 7 a cuya hora teníamos la Lancha en el agua la que fue y tendió una espia al fondo de la Ensenada que demoraba al NE, distancia 1^a milla y la Isla de Late al PSO. En la dicha Ensenada hay una ranchería de mucho cocal y platanares; a las 8 ½ comenzamos a virar por el anda, y a las 11 estando a pique de la Espia, distancia de un tiro de cañón, tendimos el ancla en 30 brasas al NNE y otra en 32 al LPE a medio cable, con lo que quedamos amarrados en la dicha Ensenada. Desde que amaneció comenzaron a venir canoas de todas las rancherías, habiendo al medio días más de 100 canoas al costado haciendo sus cambios de raíces, frutas, y puercos con mucha abundancia; a bordo tenemos varios (Eiges) que llaman los Indios a sus superiores o amos de las rancherías, los que nos han regalado lo que produce la tierra, y se hallan muy contentos; nos dicen que hay agua buena en la ranchería cuyo (Eige) se halla a bordo, y se le ha regalado algunas frioleras y convidado a comer con nosotros, pero todo se vuelve admiración de cuanto ve.

Días 5 al 6 de Marzo: Martes: al Ancla

Al medio día quedamos al ancla, se tensaron los cables, y tendimos el Calabrote de Codera afuera, teniendo mas de 100 canoas a los costados haciendo sus cambalaches, las que se fueron al ponerse el Sol, como así mismo el (Eige) de la ranchería que ellos llaman (Fanuas) la noche fue clara con viento LNE que es total muy benancible; a las 4 de la mañana nos dio una turbenada del OCO, largamos la Codera, y quedamos haciendo por los dos cables y Calabrote, la Proa para fuera, distancia de tierra un tiro de pedrero, en 23 brazas de fondo lodo.

Amaneció lloviendo viento S benancible, flojo y comenxaron a venir canoas de todas partes a sus cambios y varios Eiges a los que dejábamos subir a bordo, montamos 4 cañones encima del Alcázar y los Pedreros, poniéndole 4 a la Lancha; vino a bordo un venerable viejo, quien dijeron se llamaba (Eige Dubou) que es al que rinden veneración todos los Eiges pues luego que subió a bordo, se sentó en el banco de la Paciencia y todos los demás (Eiger) iban besándole los pies; subió también su mujer, que era una India blanca, bien agraciada, se dispararon algunos tiros y quedaron sumamente atemorizados de todas las armas de fuego, que ellos llaman (Funas) le gustó mucho la Fragata y todo era decir (Queque) que es la admiración de ellos; se le regaló una banda de Sayasaya encarnada, una cinta con un peso colgado con la cara de Carlos III y lo mismo a la mujer la que trajo con grandes acompañamiento de Indias que eran sus damas, que llaman (Fetine) a las mujeres. Este rey grande se mostró muy contento y agradecido; había traído de regalo dos canoas con puercos, raíces y frutas; no quiso quedarse a comer y se fue, pero los demás Eiges se quedaban desde la mañana a la noche. Ha sido harta la Indiada de hombres y mujeres que han venido al cambio, pues han pasado de doscientas canoas. El viento continuo del O^e y OCO como virazón floja hasta medio día, y nosotros xafándonos y componiendo la Pipieria que nos han roído las cucarachas más de 25 pipras sin los Barriles pues al reconocerlas se ha hallado que sólo la andana baja teníamos de aguada y eso por estar salada con el Lantre, que sino no se hubiese escapado de la plaga. A este puertecito se le puso del Refugio, está en 18 gr^o 38' n^o y Longitud de 56 gr^o 59' n^o de San Bernardino que en mi Longitud. Es sumamente abrigado.

Día 6 al 7 de Marzo, Miércoles al Jueves.

Al medio día quedaba el viento flojito y se armó la Lancha con doce hombres armados, y en el bote seguimos el Comandante y yo, también armados y en nuestra compañía el Eige de esta ranchería con el que fuimos a tierra a ver la aguada y hallamos sentados en la playa más de 1000 personas, entre hombres, niños y mujeres a quienes se les hizo señal que se quitaran de allí y no lo hicieron, mas que dejarnos lugar separado inmediato a nosotros, pues la curiosidad sólo era la que les movía, no vimos absolutamente en ningún Indio arma de ninguna especie, todos se mantuvieron sentados como monos, haciendo admiraciones, pero muy alegres tenían allí varias casitas que no son mas que los techos y lo mismo el Eige grande y la Reina. El Comandante formó la tropa en tierra y alistó la Lancha y un hombre con un barril y yo subimos un Monte bastante encumbrado, que por allí se iba a la aguada que era pozó; a esto nos acompañó el Eige de la ranchería, y estando arriba caminé más de media hora y ya cansado y no llegando al pozó, a causa de ser inútil y a saber a dónde estaba respecto a no poder hacerse allí la aguada me volví y determinó el Comandante se hiciesen pozos en la playa; por lo que se mandó el bote a traer los instrumentos con los que comenzamos dos pozos y el Comandante fue a ver al Eige grande y le regaló frutas, raíces, pescado y varios. Al ponerse el Sol nos volvimos a bordo donde se iban retirando las canoas. El viento se mantuvo del NNO, flojo y durante la noche del SO al S, claro y bonancible; amaneciendo lo mismo y se mantuvo con chubasquillos ligeros por dicha parte hasta medio día. Habiendo estado rodeados de canoas que no sabemos de dónde sale tanta Indiada pues cada instante son caras nuevas. A las 8 ½ salimos el Comandante y yo acompañado de un (Eige) a ver una aguada que señalaba hacia el SE como a 2 leguas, llevamos la Lancha armada y algunos barriles y habiendo llegado al paraje que era su (Fatua) salieron allí más de 200 Indios e Indias haciendo las mismas admiraciones que los demás. El Comandante se quedó en la Playa con la tropa y la Indiada y yo seguí con el (Eige) y un hombre de los nuestros con un barril; llegamos a un pozó grande de buen agua y allí salió otra Indiada, uno de ellos cargó el barril y habiendo vuelto a la Playa los mismos indios llevaron y trajeron

los barriles y los embarcaron haciéndonos regalos de frutas puerco, etc... y se volvió el Eige grande con la Lancha a bordo, quedando muy satisfecho de que nos gustase el agua. De camino fuimos reconociendo el fondo y abrigo por si se nos ofreciese llevar allí la Fragata y hallamos ser abrigado y el mismo fondo que todo lo demás que es muy hondable, aunque aquí es playa más a fondo, pero todo limpio.

Día 7 al 8 de Marzo: Jueves: al Ancla

Al medio día quedamos al ancla rodeados de canoas muchísimas, las que hacen sus cambalaches, sin darnos que hacer pues tienen tal miedo a las armas de fuego que ni aun en chanzas quieren verlas disparar: Nos abastecen bastante de las raíces y frutas que produce la tierra, con lo que la gente, sin embargo; del trabajo y fatiga se hallan gustosos y contentos y los Eiges nos regalan y están muy familiares y sin recelo, pero a nosotros siempre nos acompaña éste, aunque no se lo damos a entender y nos tienen tal respeto que cuando quieren irse a tierra piden licencia diciendo (Fale aquí Yuta) que quiere decir “que se va”. A las 3 nos fuimos a tierra el Comandante y yo armados con Lancha y Bote a seguir los pozos, y habiéndose acabado el más inmediato a la playa, vimos salía el agua demasiado gorda; por lo que seguimos el otro que estará como 30 brazas retirado que es lo que da de sí la playa; y al ponerse el Sol nos retiramos a bordo habiéndonos regalado el Eige grande, muchas raíces, frutas y pescado; hoy se ha mantenido el viento, tanto de día como de noche, del Ote al SSO flejo con aguaceros y pasamos la noche sin novedad.

Amaneció los horizontes oscuros, viento O y SO, al salir el Sol comenxaron a venir canoas como todos los días, y el Comandante y yo fuimos a seguir el otro pozo, en cuya faena se ocupó toda la mañana, en la que estuvo con nosotros el Eige grande con todo su acompañamiento que es mucho y nos hizo refresco de raíces que es su bebida, dándonos de comer el Ufi asado y plátano que es lo que ellos comen; a las 10 del día se reconoció había faltado el cable de estribor que era de los que se tomaron de Naga y se dio fondo a la Esperanza habiendo una poquita de Mar por estar venteando de O y NO. El Bodeguero dice no ser defecto del fondo, sí del Cable pues adujándole en bodega se parte y se conoce estar pasmado. Para el medio día rodó el viento del NO y N y nosotros quedamos siguiendo el pozo, esperando creciese la marea para irnos a bordo y dar disposición de ir a otra parte.

Día 8 al 9 de Marzo. Viernes

Al medio día quedamos al ancla con *La Esperanza*, el *Cable chico* y *anclote*, viento *N* con *llovizna* y alguna *Atar* de fuera. El *Comandante*, yo y la gente armada en tierra, esperando *marear* y mientras siguiendo el *pozo*; a las 2, habiendo cavado como 3 *brasas* nos salió agua como de la *playa*; por lo que determinamos el ir adentro a hacerla; a las 3 nadó la *Lancha* y nos fuimos a bordo, llevando con nosotros dos *Eiges* que nos iban a enseñar *paraje* de buena *aguada* y fondo para la *Fragata*, por lo que, luego que llegamos a bordo comenzamos a *levarnos* y a las 6, estando las dos *anclas* a bordo seguimos *mareando* con *Trinquete* y *Gavias* y al mismo tiempo *levando* el *anclote*, y *teniéndolo* arriba, dimos la *Lancha* de *remolque*, por entrar el viento *NNO* flojo, y seguimos la *vuelta* del *IFE* yendo *arribando* según salíamos de la *Ensenada* hasta salir del *frontón*, a donde pusimos al *L* y *L 1/2 NE* con la *sonda* en la mano en demanda del *fondeadero* que nos señalaban, el que ya habíamos visto con la *Lancha* aunque no *sondeado* y en esta *travesía* el menor fondo que tomamos fue el del 30 *brasas*; a las 10 pasamos por entre un *Islote* chico y la *Ensenada* de la *aguada* que tendrá de boca una *milla*, por fondo de 28 *brasas* *pedra*, y se cargó el *Trinquete* siguiendo con las *Gavias* *arriadas* la *vuelta* del *L 1/4 SE* por fondo igual de 30 a 35 *brasas* *arena* y *cascajo* con *conchuela*, y a las 11, estando en éstas últimas, cargamos las *velas*, *orxando* sobre tierra que nos *abrigaba* de los vientos del 4^o y 1^o *cuadrantes* y dimos fondo al *ancla* *chica*, y habiendo *arriado* como *medio Cable* *sondeamos* en *pedra*; se mandó *sondear* alrededor del *ancla* y se halló lo mismo por lo que se *embarcó* el *Comandante* y fue a *sondear* y halló que *medio cable* fuera del sitio donde estábamos, era todo *arena*, por lo que se *tendió* una *espia* al *NNE* y *enmendamos* el *ancla*, quedando ésta a las 1a en 33 *brasas*, *arena* y *concha* y quedamos así *amarrados* con viento fresco *N* y *NNE* que aquí no se siente por las muchas *Islas* que nos rodean que parece *dársena*.

Amanecemos *fondeados* en todo dicho *paraje*, *demorando* la boca de nuestra *entrada* al *ONO*^{0/5} *N*, distancia como dos *leguas* otra boca al *O 1/2 NO*, otra al *IFE*^{0/5} *S* y otra al *S*, distancia de ésta 1 1/2 *milla* la *Ensenada* de la *aguada* al *LSE* 1 *milla* *corta* y de la tierra del *Nº* dos *cortos cables*, *contándose* desde este *paraje* *doce Islas* entre *chicas* y *grandes*. A esta hora comenzaron a venir *canoas* como todos los días; a las 7 saltó con el *Comandante* y lo *Eiges* que habían dormido en busca de la *aguada* con *bote* y *Lancha* armada y la *tropa* y llegando a la *Ensenada* salieron muchos *Indios* e *Indias* de la *novedad*, como en el otro *paraje*. El *comandante* se quedó en la *playa* y yo seguí con el *Eige* que nos llevó con la *barrilería* a la *aguada* que es un *pozo* regular de buen *agua* donde hicimos nuestra *aguada* y los *Indios* llevaron los *barriles* a la *playa*, en cuyo *intermedio* hallamos que había venido el *Eige* grande con todo su *acompañamiento* a esta *ranchería* y había mandado hacer *refresco* a su modo y *habitación* para su *entrada* allí. A las 10 1/2 vino una *turbonada* del *NO* con *aguacero*, la que pasó pronto y llamó al *N* con lo que quedó la *Fragata* *abrigada* sin *novedad*. Nosotros nos volvimos con la *aguada* a bordo y siguió el *Eige* grande en su *canoa*, la *mujer* en la *suya* y todo el *acompañamiento* del *Rey* y *Reina*, con lo que casi nos llenó el *Barco* de *hombres* y *mujeres*. Comieron a bordo, y fue donde observamos el mucho *respeto* que le tienen, pues se les puso la *mesa*, y hasta haber comido él, no *esó*, ni la *mujer*, ni *hijo*, ni los demás *Eiges* a *tomar* un *bocado*; se levantó él y siguió la *Reina* *comiendo* poco después. Cuando no les gusta dicen (*Fui*), acabado ésta comieron los demás *Eiges* y *damas*, cada cual como pudo y se fueron en *tierra*. Nosotros metimos nuestra *aguada* y seguimos con viento fresco del *N*, pero *abrigados*.

Día 9 al 10 de Marzo: Sábado

Al medio día queda el tiempo revuelto, lloviznando, el viento por el N fresco, la Fragata acordonada de canoas de las dos bandas, como siempre que es menester tener mucho cuidado para que no roben, pues ya se les conoce la inclinación a ello por varias cosas que han faltado. El cable que nos faltó en la otra Ensenada se halló todo pasmado (quizás del agua de la pipería que se ha ido en la bodega) por lo cual, y quitar embarazo para poder ir registrando la demás pipería mandó el Comandante echarlo en trozos al agua, y volvimos al anochecer con ella sin más novedad que habernos regalado el Rey, que muestra mucho cariño, el Bote casi cargado de raíces, que llaman (Ufi) cocos y pescado que llaman (Michi); anocheció el tiempo de mal semblante al 3^o y 4^o cuadrantes por lo que, y estar muy inmediatos a la tierra, del N con los dos fierros a un andar, mandó el Comandante tender La Esperanza un poco afuera por si tuviésemos revolución de tiempo, cuya faena se concluyó a las 10 y toda la noche ha velado el viento NO con chubasquillos de mal cariz.

Amaneció cielo y horixontes nublados viento NO bonancible (aunque afuera tiene mala cara) amarrados sobre las dos anclas y anclote, que son los fierros que tenemos y, al salir el Sol, fuimos el Comandante y yo con las embarcaciones, como siempre, a la aguada, se cargó el Bote, volvió con él vacío y, al medio día, volvimos a bordo con Lancha, y bote cargado de Barrilería de agua y raíces, frutas y puercos que regalaba el Eige Grande, pues decía que el Comandante su (Foja) que quiere decir hijo. El tiempo se mantuvo de mal cariz, pero calma.

Día 10 al 11 de Marzo: Domingo

Al medio día quedamos rodeados de canoas, el tiempo calma con semblante de llover; poco después vino el Eige grande con su mujer, y acompañamiento y se les dio de comer, para lo cual se hace un caldero todos los días, pues son tantos que de otro modo no podría ser, y el quiso, contemplando esto no hace mas de mandar con abundancia raíces y frutas para bordo y el Comandante le ha reglado algunos fierros que los ha estimado en sumo grado; a las 3 salió él para tierra y nosotros con Lancha y bote a hacer agua y al anochecer nos volvimos a bordo. Anocheció el tiempo nublado, el viento casi calma, la Mar llana, pero fuera mal cariz según corrían las arrumaxones; aquí estamos para la Mar como en una dársena; a las 8 empezamos a suspender el ancla chica para mudarle cable por no tener satisfacción del que tiene y haberse venido garrando ésta, y a las 10 ½ se concluyó toda la faena quedando pronta, y pasamos la noche con ventolina del CNO calmosa.

Amaneció calma con los horizontes aguanosos y comenzaron a venir canoas que parece no duermen operando el día para venir a bordo a vender por trapos sus raíces y puercos que seguramente han pasado de 80 a 100 los que han trocado y regalado. Después de la lluvia se safo la dispensa para meter un poco de lastre que necesitaba la fragata y vinieron dos Eiges les dieron cuatro gritos a las canoas, y cada cual se fue para su ranchería. Nosotros habiéndonos hecho novedad procuramos informarnos de un Eige que estaba a bordo, de que nos dijo que el Rey grande tenía dispuesta una fiesta a su uso y que aquellos los mandaban a traer a cada cual raíces y frutas para regalar al comandante acabada la fiesta. Aquí hicimos reflexión del convite de Magallanes y otros que han sucedido con los bárbaros por ir con satisfacción y así fuimos bien armados el comandante y yo, con los 12 hombres de tropa y bote y lancha armados, dando las ordenes convenientes por si quisiesen usar alguna tretá (sin embargo de que hasta ahora no se ha presentado ninguno a nuestra vista con armas de ninguna naturaleza, ni aun con macanas cortas que son las que usan, y lo mismo es acercarse la indiada que se los dice (fale, que quiere decir que se vayan, se retiran sin poner mala cara) y habiendo llegado hallamos haber hecha una gran limpia de campo, hicimos nuestra aguada y comenxó a venir mas de 100 indios cargados de raíces y cocos, haciendo montón en la playa diciendo que para nosotros, y acabado esto se hizo un gran cerco de indios, y comenxaron a luchar a los brazos y otros a trompadas en forma de desafío uno con otro. Así mismo el que ganaba hacia una gran cortesía al Eige grande y lo vitoreaban los de su cuadrilla. Las damas de la Reyna vinieron también muy acatadas con sus rosarios de vidrio azul muy gordo, tres de ellas tapadas de cintura abajo con una manta de raíz machucada muy plegada y pintada que hacen ellos, cuya tela queda como papel de estraza, pegados dos o tres para subsistencia. Aquí fue donde conocimos haber aportado algún barco a estas islas y nos dijeron que habían pasado por la parte del Sur dos y que a las canoas que les habían llevado refresco los habían regalado aquello como un hacha grande que tenía el Eige grande, las mujeres también salieron a reñir a las bofetadas, pero pronto las separaban. Esta fue la fiesta que hubo que es la que acostumbran hacer por obsequiar. Acabada la fiesta, y cargada la lancha de agua y el bote de raíces y frutas, se acabo la fiesta y al embarcarnos porque los Indios nos rodearon como siempre sucedía salió el Eige grande con una macana y de cada garrotaxo tendía uno y de estos vimos arrastrar a dos como muertos, con lo que nos vinimos a bordo y descargo la Embarcación. El tiempo ha estado ventolinando del NO y CNO con mala cara fuera y mantenmos con la Esperanza y anclote sin más novedad, sin canoas pues con la fiesta todos se ahuyentaron.

Día 11 al 12 de Marzo: Lunes

Al medio día comenzaron a venir infinitas canoas a su cambio que no cesan, el viento está por el ONO y O° bonancible con lloviznas y mala cara fuera; se mandó hacer una lanchada de arena y se retiraron al anochecer las canoas, a cuyo tiempo quedaba el viento OSO el que se mantuvo toda la noche muy bonancible, a las 4 de la mañana trajeron la lancha y bote otra barcada de arena.

Amaneció los horizontes calmosos, y se mando hacer más lastre volviendo a las 8 $\frac{1}{2}$ lancha y bote a cuyo tiempo ya estábamos con el cerco de canoas, y los más de los días caras nuevas, y poco después vino el Eige Grande y su mujer con toda la comitiva y descargada la arena, fuimos el Comandante y yo, a la aguada como siempre, siguiendo el Eige Grande, y los demás, y empezó a repuntar el viento S y SSE , bonancible con el tiempo nublado, y acabado de tomar el agua, y el regalo de raíces y frutas que diariamente nos hacía el Rey (que parece había tomado por devoción el proveernos) nos volvimos a bordo sin novedad.

Día 12 al 13 de Marzo Martes

Al medio día quedamos con ventolina del S y SSE y el tiempo nublado; se acabó de llenar la pipería y se hizo en esta tarde una barcada de lastre, con lo que acabamos lo que tenemos que hacer.

Anocheamos solos los horizontes nublados, viento SSE flojo el que refrescó un poco durante la noche, y amanecemos sin novedad, y se le dio licencia a la gente para que hoy y mañana maten y tasajeen sus puercos que pasan de 60 los que tienen con lo que confió en Dios tendrán algo que comer, pues son muchas las raíces que a bordo han entrado, por lo que desde el día que aquí llegamos se les dio media ración de pan, y los más de los ranchos no tomaban la carne salada, pues solamente con esta providencia mediante Dios, podremos concluir nuestro viaje, pues se han restablecido la gente tanto desde que vimos estas tierras que no hay ningún enfermo, a excepción del 1er Contramaestre y el Guardián que desde que salimos de Sisirán han estado siempre en cama, pero en el día se hallan algo restablecidos y en buen tiempo salen arriba. El tiempo ha estado con neblina a ratos y viento S hasta medio día.

Día 13 al 14 de Marzo: Miércoles

Al medio día quedaba el viento flojo y el tiempo lloviendo con varias canoas a bordo, con algunos de los Eiges, que aquí comieron. Se comenzaron a tensar las Parcias de Trinquete y a las 4 estaba sacando un Indio los Grilletes del timón, a quien el Comandante le tiro un pistoletazo y habiéndole dado en un ojo cayó inmediatamente a el agua y no volvió aparecer mas que la sangre. Esto ha sido de resuelta de varios robos que han hecho y habernos dicho el Eige grande que al que (Chito) que quiere decir robar, lo matasen y ya nos habian robado otra vez los grilletes del timón, la caña del bote, una recámara, y a mi varias ropas por la ventana del camarote, pues esta inclinación en el Indio no puede faltar. Los Eiges que estaban a bordo de asombrados no sabian que hacerse; pero contentos con la muerte, luego que se les dijo por lo que habia sido y uno de ellos fue a dar parte al Eige grande, el que se alegró mucho y dijo que se matase a todo el que robara dando él providencia de buscar lo robado, pero sólo apareció la caña del timón del Bote y alguna ropa mia. Al poco rato vino en una canoa el padre del Indio muerto dando grandes alarido que decian (Agüey) y se daba muchas trompadas en las mejillas hasta hacerse sangre y lo mismo hacia el otro, pues tantas trompadas se dio hasta que se rompió la cabeza con el canaleta de la canoa y a los dichos alaridos vinieron varias canoas con Indios e Indias, e hicieron lo mismo, dando mil vueltas a la Fragata hasta el anochecer que se fueron. Los indios que estaban a bordo nos dieron a entender eran aquellos sus padres, y parientes y que le hacian el duelo en aquellos términos que era la costumbre, advirtiendo nosotros que casi todos los Indios habiamos visto con manchas en la mejillas; algunos tenían fresca la herida; pero no supimos hasta ahora por lo qué era.

Anocheció los horizontes oscuros, y lloviendo de mal carix afuera, el viento flojo del OJO hasta las 10 ½ que refrescó por el O con turbonadas de dicha parte y del NO lo que duró lloviendo toda la noche en la que estuvimos con el Escandallo en la mano, sin novedad.

Amanecimos los horizontes nublados, viento NO con fregonas recios que nos daban por encima de la tierra alguna Mar del ONO y al salir el Sol templamos ancla y anclote teniendo la otra lista para caer, que son los únicos fierros que nos han quedado; a las 7 vimos que casi no hacia por La Esperanza y habiendo arriado calabrote bastante, quedamos lo mismo, por lo que viramos del cable, a ver si habia faltado en cuya faena faltó el calabrote con fogada del NO y dejamos caer el ancla chica que teniamos colgada, arriando de ésta y La Esperanza medio cable hasta que aguantó la Fragata cobramos el calabrote, y quedaron con el anclote 25 a 30 brasas se mando rastrear por no tener boya, y no se pudo en todo el día dar con él pues estaba en 28 brasas de agua con lo cual y el viento cargando por el NO temporal declarado se echaron abajo vergas y masteleros de Juanetes, cargando vergas y masteleros Mayores para quitar ventola y poder aguantar con las anclas que tenemos pues el casco lo abriga la tierra y la Mar que entra no es bastante que nos incomode.

Día 14 al 15 de Marzo, Jueves.

Al medio día quedamos con las dos anclas que tenemos en el agua a más de medio cable el viento NO con refregones y chubascos recios, declarado huracán, la Fragata trabaja, pero por los cables, por ser el viento de tierra y la Mar poca. No han venido canoas hoy hasta la tarde que el Eige grande nos mandó algunas con regalo de raíces, frutas y pescado que es el diario que se dedicó a darnos, y como no iban nuestras embarcaciones a tierra; sin embargo, del temporal, no se olvidó de nosotros.

Anocheció los horizontes muy cargados, viento recio NO con aguaceros que duraron toda la noche, teniéndonos con gran cuidado, mayormente a las 3 que parecía querer arrancar la Fragata por las grandes fogadas de viento por el NO y ONO con recios aguaceros.

Amanecimos sin novedad con el dicho tiempo. Al salir el Sol no dio otro grande refregón por el ONO y NO hasta el N y como a la 8 ½ calmó, no parando de llover hasta las 10 ½ que volvió como antes, y siguió hasta medio día, y no por este tiempo dejan de venir canoas bastantes a hacer cambios, pues estos Indios son hijos del agua.

Día 15 al 16 de Marzo, Viernes

Al medio día quedamos sobre las dos anclas, el viento NO más flojo y a refregones, lloviendo sin cesar, y el tiempo cerrado; a las 4 abonanzó algo, y adelgazó y fuimos el Comandante y yo como siempre con la Lancha llevando los barriles que había vacíos y vino el Eige a afeitarse, por lo que seguí yo, y después de afeitado se fue con el Comandante en tierra a cuyo tiempo tenía yo la aguada hecha y, habiéndola embarcado, y en el bote el regalo diario, nos volvimos a bordo.

Anohecimos los horizontes nublados viento NNO fresquito alguna Mar del NO, que es la boca de la Ensenada, y sin novedad las anclas, y la noche fue algo más apacible con el viento de NO al NE fresquito, poca agua y bruma.

Anoheció el tiempo neblinoso, viento NNE, poca marejada de la boca y algunas lloviznas. Al salir el Sol comenzaron a venir canoas a su comercio, y a las 8 viendo que el tiempo tenía mejor semblante comenzamos a guindar; a la 10 me pareció que el cable de La Esperanza estaba fulto, di parte al Comandante que fue del mismo parecer, por lo que habiendo el mastelero de Gavia rompido muchos viradores, y no llegando a la Cuña, se le dieron varios vaticulos y se dejó sobre ellos, comenzando a tensar las jarcias y estuvo, durante la mañana, el viento del NNE al NE con chubasquillos.

Día 16 al 17 de Marzo, Sábado

Al medio día quedaba el tiempo con llovizna y el viento calma, la Mar había caído un poco, aunque en la boca la había; después que comió la gente seguimos tensando las jarcias y aprontándonos a salir, respecto de considerarnos sin Anclas y, al mismo tiempo, seguimos virando por el cable de Esperanza, el que a la 3 acabamos de meter dentro, habiendo faltado por el aforro del combés dos brasas de la entalingadura por lo que, y no traer el cable absolutamente nada rosado, conceptuó estuviere dicho cable pasmado por ser pita y haber como dos meses que venían entalingados; con esta fatalidad hallándonos sin mas fierro que el ancla chica, temiendo alguna llamada de viento a otra parte con el cual nos perdiésemos sin remedio en poder de infieles, aunque el viento se mantenía constante del N^o al N fresco, con todo, no nos hallábamos nada contentos y así a toda prisa procurábamos aprontarnos para en todo evento, si nos faltare el ancla (única que nos quedaba) hacernos a la vela en caso de poder; y acabado a las 5 ½ de aprontarnos y estando el viento fresco del N y N^o considerando era menester salir afuera de repiquetes por la bocana del N^o que fue nuestra entrada a esta Ensenada; ser ya tarde y la gente rendida se determinó dar el calabrote de Abacá y una Guindalera a tierra, abrigándonos algo más y sirviendo el ancla para alguna llamada del viento afuera durante la noche, sino fuere tan fuerte que nos aconchase a la playa que era cantil que se podrá pegar a las piedras, pues no podíamos arriar todo el cable y con la mañana hacernos a la vela, a ver si con el día lográbamos salir.

Anocheció más delgado el cariz, el viento N^o bonancible; a las 8 se acabó nuestra faena quedando amarrados como he dicho, un cable de tierra; la noche se mantuvo entre clara con algunas lloviznas, el viento bonancible del N^o al NNE.

Amaneció los horizontes muy cargados lloviendo, el viento aquí del NE poco, pero las nubes corrían del N^o y N con fuerza, empexaron a venir canoas pues para ellos nunca hay mal tiempo pues son hijos del agua; a las 8 aclaró el tiempo, estando el viento al NNE fresquito por lo que inmediatamente levamos el ancla, después de haber metido parte del calabrote dentro, mandando el bote para que picase la malla cuando se le avisase, y nosotros seguimos izando las Gavias y virando por el calabrote y, hecha cabeza la Fragata dimos remolque y seguimos virando mandando picar la malla, y poco después sintió la Fragata la rastra y tomó de la otra vuelta contra el retrolque, por lo cual, habiendo poca distancia a sotavento para detenernos más, se mandó picar el calabrote, y mareamos todas velas, pasando por sotavento del primer Islote muy cerca, y luego comenzamos a ceñir el viento que quería N y NNE habiendo alguna Mar de fuera, y en este pedacito dimos nueve repiquetes a fin de montar un frontón que desde el primer cuadrante demora al N^o el que íbamos ganando poco a poco, pues tenemos marea en contra; el viento se mantuvo todo la mañana del NNE y N con fogadas que nos consternaban a arriar las Gavias, lo que hicimos varias veces por estar con el empeño, antes, al contrario, toda la vela se aguantó y continuamente lloviendo y estando para montar el dicho frontón al tiempo de virar por abante hizo llamada el viento con recia turbonada del N y N^o con la que no quiso caer la Fragata dejándonos tan empeñados que habiendo cargado la Mayor y dándole con las Gavias en facha apenas hubo distancia para caer por redondo con el Trinquete pasando de tierra un cumplido de las Fragata, pero todo es muy limpio y de mucho fondo pues son frontones cortados a piques que ya los teníamos reconocidos con lo cual y quedar el viento fresco con aguacero por el N^o, seguimos con Trinquete y Gavias al fondadero de antes.

Día 17 al 18 de Marzo: Domingo

Al medio día seguimos en demanda del nuestro fondeadero por el mismo paraje que habíamos salido, aparejo de trinquete y Gavias, viento NO frescachón y continua agua; a la 1 ½ estando en dicho sitio, fondo 33 brasas, arena, cargamos las velas y dejamos caer el ancla arriando cable suficiente, y volvimos a dar otro calabrote con tierra como antes, abollándolo por si hubiere piedras, cuya faena se acabó a las 4 quedando los horizontes de fuera muy feos, el viento NO del que estamos abrigados que no se siente mas que alguna fogada; comenxaron a venir canoas y el Eige grande, su regalo cotidiano en dos canoas, al mismo tiempo el Eige que lo trajo nos dio a entender por señas que se avian visto dos embarcaciones como ésta, afuera; todo el resto de la tarde se llevó lloviendo y se pasaron Amuras y Escotas a las Mayores, pues esta mañana a cada fogada faltaban, como a asimismo la Sobremesana se hizo mil pedaxos, de suerte que nos hallamos en el último grado de miseria, pues ni un triste cabo tenemos que no esté podrido. (Su Divina Majestad se duela de nosotros, que bien lo necesitamos).

Anocheció los horizontes cargados por igual, viento flojo NNE el celaje del NO, y así pasamos la noche sin más novedad que llover, habiendo registrado varias veces el cable de tierra por recelo de los Indios, y no se halló novedad en él.

Amaneció nublado el viento calma, aquí la nube del NO y determinamos el Comandante y yo el buscar si había salida al L o S nuestro para lo cual armando la Lancha, y llevándome un Indio que medio nos dio a entender que había salida, después de Misa me largué de a bordo, la vuelta del S cuya bocana la halla muy angosta, pero tan limpia que se podía arrimar con la Fragata y coger ramas de la Isla que la forma, viendo desde este paraje el bajo que cierra la parte del L, que todo es pura reventazón y el Indio dice (Mamajay) que quiere decir bajo que cierra la parte del L. Seguí con la Lancha registrando entre aquellas Isletas, cuyo paraje era al SSO y SO y lo sondeé bien y hallé en el medio y hasta las orillas de SO hasta 15 brasas pegado a las piedras y pasando de estos dos Islotes, se veía una bocana, preguntéle al Indio y me dijo (Loto) que quiere decir había fondo; sondeé todo el pedaxo que había en el intermedio y hallé fondo, el mismo que antes, 40, 45 y 30 brasas de arena y el rumbo a que lo corrian los islotes que iba yo marcando por el Canal demoraban con lo más O de la bocana al SO y desde esta punta corri la mediania de la bocana para salir a la Mar (que los Indios dicen Tonga) LNE, OSO, a este rumbo tendrá como una legua, y luego abre más para el 4o y 3o cuadrantes con fondo a los de 45 a 60 braxas, pero la Isla del NO tiene dos playas con fondo arena, el que se quisiere, abrigado del N al O y también del N al NE y habiendo salido con la Lancha hasta enmarcarme fuera, me volvi sondeando y marcando siendo varios parajes de Sotavento por si no podíamos con la Fragata tomar el de Barlovento o nos obligaba a dar bordo, que los hay hasta de 1 ½ legua, y hallándolo todo limpio y hondable, seguí a dar bordo, habiéndome llovido toda la mañana mucho y ventado el viento del NNE al NO; a esta Canal la puse por nombre la Bocana de Bazquez en obsequio al trabajo que me costó; a bordo se mantuvo el tiempo con agua y calma, estuvo Rey y Reina a bordo y trajeron sus cotidianas raices.

Día 18 al 19 de Marzo, Día de mi Santo Patriarca

Al medio día seguí yo con la Lancha para a bordo, el tiempo con agua y viento N, flojo y fui reconociendo otros varios pasajes hasta las 4 ½ que llegué a bordo y habiéndole dado a entender al Comandante del modo que estaba la salida, determinamos salir el día siguiente por dicha Boca si duraba el tiempo en aquellas disposición; a bordo se llevó a la Cuña el Mastelero de Gavia y envergó Sobremesana, Foc y Trinquetilla, quedando listos para dar la vela. El Comandante y yo fuimos como antes a tierra con los barriles vacíos y al anochecer nos volvimos con el agua y las raíces cotidianas de regalo. Los Indios e Indias sienten mucho nuestra ida, pues nos hacen señal de que (a pongui, pongui) que significa "mañana", en yéndonos se han de aporrear la cara de sentimiento, como ellos usan.

Anocheció el tiempo más delgado, viento calma, así continuó la noche y de las diez en adelante se estrelló, siguiendo benigna hasta el día que parece mutación de tiempo.

Amanecimos los horizontes con neblina delgada, semblante de buen tiempo en calma.

Salió el Sol y empezaron a venir canoas y así mismo el Rey y Reina a despedirse, diciendo mandásemos el bote a tierra a traer raíces y puercos lo que ejecutamos y habiendo vuelto trajo las raíces y cosas, y dos puercos que fue menester aparejo para ixarlos, no tanto por lo gordo cuanto por lo grande, y, a las 8 habiendo entrado viento flojo del N y NNE con tiempo nos determinamos a levar y salir por la boca mejor nos diera, pues pretendiendo la del ONO siempre nos queda el recurso de la otra, y así recogimos los calabotes de tierra comenzando a virar a pique y, estándolo, caxamos e ixamos las Gavias y suspendida el ancla (a lo que nos ayudaban los Indios, instados del mismo Rey que también quiso ayudar) nos pusimos sobre las Gavias, cñendo la vuelta del 4o cuadrante hasta echar el ancla arriba, y luego que la tuvimos (se despidió Rey y Reina, con sentimiento bastante, y se fueron quedando algunos de los demás Eiges a bordo) arribamos a salir por mi bocana; a las 9 pasamos la Primera canal costearo la Isla a los rumbos del SE al SO según doblaban sus frentes a distancia de un cumplido de la Fragata a escupir en tierra el viento NNE flojito, y el remolque por la Proa; de aquí seguimos al SO a tomar la otra canal que hacen dos Islotes muy limpios, pasando a las 10 cuasi a la misma distancia del Barlovento por 25 brasas y rebasando seguimos cruzando hasta el Ote a costear y tomar Barlovento en una Ensenada que forma a que la Isla de Barlovento, demorando la Canal al SO ¼ O y se mareó toda vela, menos los Juanetes que están abajo siguiendo el viento N y NNE fresquito y claro, por lo que se largaron los remolques, pues ya hay aquí donde poder dar bordo que confió en Dios no habrá necesidad. A esta hora se fueron los dos Eiges que estaban con nosotros por estar cerca de su ranchería, pero las canoas siguen sin comercio; a las 11 llegamos a pasar atracados a la punta de Barlovento de la Isla que forma la salida que es la que tienen las Playas y luego que la doblamos seguimos con remolques y toda vela la vuelta del O y O ¼ SO con Ote N y NNE bonancible y alguna de la bocana y al medio día quedamos ya rebasados de la angostura, que tendrá como una legua de largo y dos millas de ancho, y desde aquí abre más la boca del 3o y 4o cuadrantes como he dicho, a cuya hora demoraba el Islote S y Ote de las Islas al O ¼ SO, distancia 10 a 12 leguas y seguimos con los remolques haciendo toda diligencia para acabar de salir, que confió en el Patriarca será en su día.

Descripción de las Islas según he podido notar

- Las que hemos podido ver, tanto desde afuera, como de los fondeaderos y demás Ensenadas son las mismas que representa el Plano (pues aunque no está sacado con toda precisión puede cualquiera fiarse de él), limpias y mucho fondo entre ellas, aunque sus Canales estrechos; el menor fondo que se halla es de 25 a 50 brasas y por lo general el último de los Canales se puede andar pegado a la orilla, por ser las más de peñas tajadas a la más, excepción de paraje de Playas, que allí disminuye como es natural el fondo; pero siempre hay mucho por ser acantilados; son de altura regular, y la del N^o puede verse de 12 a 14 leguas, sus Canales son tan estrechos y cortos que con dificultad se puede voltear, si con muy poco viento, pues con viento fresco no da lugar ni aún de hacer aparejo. Las dos Ensenadas en que hemos estado, sus playas hechas un poquito de arrecife que queda en seco a bajamar, pero a pique de él hay 8 a 10 brasas de agua. Por cualesquiera de las Canales que el Plano señala en el seno de él, se puede andar con el seguro de que pegado a cualquiera Islote halla lo menos 25 brasas de agua, aunque sea a pique de sus restingas y en medio de 45 a 50 brasas. Yo lo he sondeado a satisfacción; la punta del L y N^o brasas, a lo que hemos visto toda es sucia que hemos visto por dentro y fuera el arrecife que le cerca, todo de reventaxón, cogiendo en medio varias Isléas, y no tiene paso para Embarcación grande.

Todas las Islas grandes y chicas están pobladas, hasta los Islotes que por las orillas parece imposible poder subir a ellos; de suerte que no tienen terreno en que no haiga ranchería y siembra de cocos, plátanos de varias especies, caña dulce y sus raíces y se dan con tanta abundancia y tan grandes que causan horror, las rigmas se dan también con abundancia, los plátanos los tienen sembrados con abundancia y a línea de reata con primor y mucha limpieza y entre ellos siembra las raíces que llaman (Ufi) que son las que he dicho nos traían todos los días; las hay de tres especies que son blancas, amarillas y moradas, pero todas grandes, y su gusto a la papa de Europa; tienen también naranjas, bobas o toronjas muy grandes como las de Filipinas, y otra fruta agrídulce que sabe a membrillo. Hay también palomas de varios colores, gallinas, mucho puerco bueno, y algunos perritos chicos con otros varios pajaritos que son los únicos animales que hemos visto.

En la grande Ensenada que hace la Isla donde hemos fondeado, es donde tiene su morada el Eige Dubou o Rey. Esta Isla por afuera se representa toda de peñasco, pero dentro es un terreno hermoso muy llano de tierra coloradas con grandes siembras de platanares que se pierden de vista pero tirados a cordel según lo derecho de sus calles, mucho cañaverál, cocál, etc..., sus caminos muy limpios y bien hechos según yo vide cuando subí a buscar el agua en la Ensenada del Refugio.

Indiada: Habrá, a mi parecer, 15, 000 personas, su color de chocolate claro, buena nariz grandes y hermosos ojos, los hombres, los más de estatura grande, bien fornidos y cerrados de barba, el pelo se lo pintan de colores y así mismo se pintan el cuerpo de cintura y muslos; y así, hombres como mujeres, se cortan uno de los dos dedos chico de la mano y algunos los dos (parece ser distintivo de la gente noble) las mujeres son también de buena fisonomía y muy robusta y se aceitan el cuerpo que parece estar barnixadas y son vergonzosas.

Vestimenta: Los hombres y mujeres gastan una propia que es un petate o manta de las que hacen ellos, se la lian de suerte que se cubren cintura y muslos, amarrándose con un cordelito o banda de su tejido en la cintura para que no se les caiga y todo lo demás dejan al aire. Los petates los hacen de varias clases, finos y curiosos, y las mantas que digo se ponen que será en el día de fiesta, son

de cáscara de unos arbolitos (de los que tienen sementeras) que parece balibago, esto según hemos podido averiguar por señas, los majan, y luego echan a podrir, y sobre tablas, como o quien hace papel, deben de prensarlo, pues él sale como papel de estraza, y para consistencia, pegan 30 arrobas juntos, y las pintan de pinturas ordinarias negro y amarillo. Son algunas tan grandes que tienen 8 varas de largo, y 4 a 5 de ancho, y éstas para ponérselas, las doblan y las pliegan todo lo que coje la cintura, que no se la pueden aguantar encima. El pelo de las mujeres es lacio; pero el de los hombres con tanta pintura parece xalea de carnero o pelo de oso. Éstos se afeitan con dientes de tiburón.

Cada Isla o ranchería tiene un Eige, que viene a ser el superior que manda allí con las órdenes del Rey, y así, hombres como mujeres que descienden de éstos, tienen por costumbres cortarse el dedo chiquito como llevo dicho para distinción de los plebeyos y las de la real sangre se cortan los dos.

Son al parecer poco belicosos, pues no los he visto ni aún enfadar unos con otro. Las armas que les hemos visto son las macanas que parece las gastan más por el primor que por necesidad. Estas son unos garrotos de a vara, de diversas hechuras, muy labrados y de buenas maderas. He visto también algunas lanzas todas de palo como flechas que son de carrizo y su punta de palo. Estas, señalaban ellos, son para el pescado que les servía de arpón; usan de anzuelos de pescar, que son de carey y nácar, pero habiendo visto tanto anzulado de nácar y varias conchas, no hemos visto perla chica ni grande.

Sus casas se reducen a unos camerinos techados de palma de coco sin más paredes ni repartimientos, y para dormir tienden en el suelo un petate y se cubren con otro o una de las mantas de ellos y así duermen muchos juntos, hombres y mujeres, pues éstos, según hemos visto, no son nada celosos, pues a todos nos ofrecían mujeres a escoger y las hay de buena cara. Las almohadas que gastan es un palito bien labrado con pies.

El Eige Dubou y su mujer no tienen diferencia ninguna de los demás en vestimenta, ni uso, como, así mismo, en las casas que hemos visto de su habitación a menos que no sea por estar aquí de prestado y que en su morada se trata de de otro medio. El viven en un camarín y su mujer en otro, y lo mismo hacia en la otra Ensenada, sin que jamás los hayamos visto en una casa los dos. Para venir a bordo cada uno viene en sus canoas que son lo mismo sin distinción que la de los otros Indios y sólo a este Rey le hemos visto comer en tierra gallina y puerco, a más de las raíces y frutas, pero todo generalmente asado. Es despótico pues toma de cualquiera lo que quiere, sin que haiga repugnancia en el dueño, le guardan gran respeto y veneración como a un Monarca, todos generalmente le obedecen y cuando éste sale, aún en tierra, siempre está con grande acompañamiento de los Eiges que le sirven como criados y, a la mujer un grande acompañamiento de mujeres de las principales. Hemos visto que cuando el dicho Rey vino a bordo la 1ª vez, se sentó y todo los Eiges le besaron los pies de rodillas hasta su mismo hijo y, en suma él se trata, a su modo, como Monarca, pues todos le guardan tal respeto que no es pronunciada la cosa que el manda, cuando al punto no está ya ejecutada. Jamás le hemos visto usar llanexa ni familiaridad con ninguno de los suyos, pero con nosotros la ha tenido muy grande desde el primer día; la Ley que ellos siguen, no sé, pues no los hemos visto adorar en nada absolutamente; yo creo son unos referidos ateístas, que no piensan más que en comer, beber, dormir como bestias y hartarse de mujeres; es cuanto puedo decir que he visto. Dios los traiga a conocimiento de la Divina Ley y a nosotros nos acabe de sacar en paz de aquí.

Día 19 al 20 de Marzo, Martes

Al medio día seguíamos con los remolques y toda vela posible haciendo diligencia para franquearnos de una vez, el viento N y NNE bonancible y tiempo claro, de las canoas siguen todavía con nosotros. A las 3 llamó el viento al NNE y pusimos al \odot $\frac{1}{4}$ NO, largando al remolque.

Al ponerse el sol demoraba la Isla de Late al \odot $\frac{1}{5}$ O, la tierra más NO a la vista al N $\frac{1}{30}$ O la Laja al N $\frac{1}{40}$ O, la Bocana de Vázquez al NE $\frac{1}{4}$ L y el Islote S y O, de todas las Islas al S $\frac{1}{28}$ O, distancia 2 leguas. A esta hora seguimos con toda vela menos los Juanetes, ventolina del NNE, proa Ote, tiempo claro, y al 3^o y 4^o cuadrantes alguna arrumazón. A las 8 demorando el Islote S y Ote, al SSE pusimos al \odot $\frac{1}{3}$ O; a las 10 al \odot O y a las 12 al Sur por medio del bajo del SE y de las Islas quedamos el resto de la noche con Trinquete y Gavias arriadas, templando el andar por tener Lancha y bote por la Proa; a las 3 pusimos al SSE.

Amaneció tiempo claro viento LNE fresquito y marejada del \odot O. Al salir el Sol demoraba la medianía de las Islas de las Islas del Refugio al NNE $\frac{1}{3}$ L, 6 a 7 leguas y el Volcán de Late al \odot NO la misma distancia, a cuya hora nos atravesamos con las Gavias la vuelta del SE para meter las embarcaciones, cuya faena se concluyó a las 8 y mareamos la vela posible al SE y SE $\frac{1}{4}$ S, con dicho viento se echaron los Juanetes y se marearon.

Al medio día se demarcó la Isla de Late al N $\frac{1}{50}$ Ote, distancia como 10 leguas y por esta demarcación y la observación que fue de $19^{\circ} 9' m^{\circ}$ de Latitud S, quedó en $56^{\circ} 35' m^{\circ}$ de Longitud.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 20 al 21 de Marzo, Miércoles			
1	2	4	SE 0/5 S	SNE	11 gr	Lat. ^a S. ^a S	19-- 09	Long. ^d S. ^a	56--35
2	2	4				difer. ^a S	36	difer. ^a O ^{te}	- 07
3	2	2	SE ¼ S			Lat. ^a llog. ^a S	19-- 45	Long. ^d llog. ^a	56--28
4	2	2		L					
5	2	4	SE ¼ SE						
6	2	4				<u>Fant.^a</u>			
7	3		S 0/3 L	L ¼ SE	17 gs				
8	3								
9	2	31/2	SSE 0/5 S	S					
10	2	1	NE ¼ N	y ¼ SE					
11	2	3							
12	2	3							
1	2	6	Calma	LSE					
2									
3	2		S 0/3 O		11gs				
4	2								
5	1	6	S 0/5 O						
6	2		S						
7	2	2							
8	2	2							
9	2	6							
10	3		S ¼ SO						
11	3	5							
12	3								

Variación NE 9 gr^s Estima

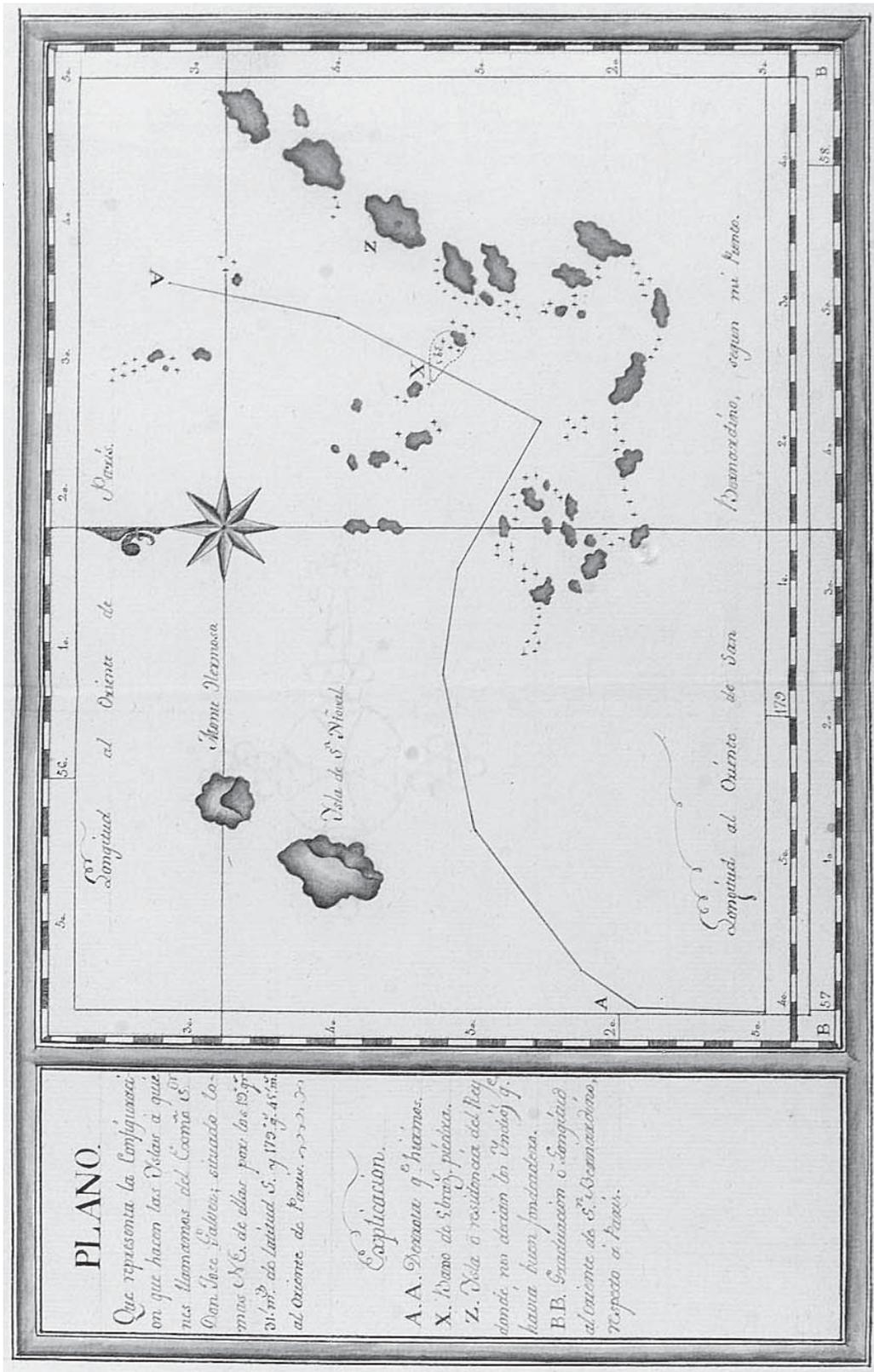
No tuve Observación.

Acercamientos

Al medio día seguíamos con toda vela de bolina viento LNE bonancible, marejada de él, y alguna del SO, cielo y horizonte con celajería clara; a la 1 ½ se vido un Monte ya muy grande que demoraba al S 0/50 Ote, distancia 16 a 18 leguas quedando el Volcán de Late al N 0/18 y se echaron los cañones y pedreros en bodega; a las 3 pasaron algunos palos por el costado; a las 5 se vido otra Isla, no tan alta, un poco más S que la primera y poco después se vieron hasta cinco que la última demora al S.

Al ponerse el Sol demoraba la Isla de Late al N 0/38 O^{te} a larga distancia, la Isla Gorda de 1ª vista S 0/66 O, la otra Gorda S 0/63 O, una Isla baja al S 0/42 O, otra más chica al SSO y la más L al S 0/5 S, distancia de 4 a 5 leguas (esta es de arboleda); a esta hora quedaba el tiempo con celajería, viento bonancible por el L y marejada de él, aparejo toda vela de bolina. A las 7 se comenxaron a ver en la Isla del L muchas luces, contando hasta más de 40 y algo más al O^{te}; a las 8 ¼ aferramos los Juanetes y a las 9, considerando que estas Islas pudieran ser muchos y que no era prudencia meternos de noche entre ellas, se determinó pasar la noche en bordos, a fin de amanecer en el mismo paraje, por lo que viramos la vuelta del primer cuadrante con las 6 pp^{as} hasta las 3 ½ que viramos del bordo de tierra dando los Juanetes.

Amaneció tiempo claro, viento LSE bonancible, hallándonos entre 16 Islas en dos cordilleras a las que se le hicieron las marcaciones, a fin de situarlas en el Plano y al salir el Sol quedaba la Isleta más N y Ote de nosotros (que tiene arrecife) al Ote distancia, 2 leguas otra inmediata.



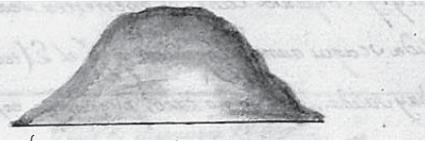
a ella $O/26$ S la más N y $L0/17$ al S , distancia como 4 leguas y un $Islote$ que esta en medio al $S0/13$ S distancia 4 a 5 millas y siguen las dos $Cordilleras$ de $Islas$ para el S y seguimos con toda vela ciñendo de bolina, comenzando a venir canoas bastantes las que son en todo como la de las $Islas$ del $Refugio$. El viento se mantuvo del L y LSE claro y nosotros ciñendo de bolina y descubriendo cada vez más $Islas$ para todas partes que no dábamos abasto para demarcarlas, pues parece un laberinto; a las 11 $\frac{1}{2}$, al tiempo de cruzar por un canalizo entre dos $Islotes$, que el uno del L echaba restinga franqueando con el nos dio un chubasco y quedamos con el $Trinquete$ y $Gavias$ mientras pasaba el que no trajo viento y pasado ixamos las gavias y a las 12 nos hallamos de través con los $Islotes$ y vimos el fondo, arriamos las $Gavias$ arribando al SO y de fondo 5 brasas piedra; a otra sondada 14 y 25 perdiéndose el fondo, lo que considero será la cabeza de la restinga o alguna corta barra que habrá del $Islote$ a otro. A la misma hora se demarcó la $Islla$ gorda vista ayer al $O \frac{1}{2} N$, como 12 leguas viéndose muchas $Islas$ de que estamos cercados como lo manifiesta el $Plano$, que es lo más arreglado que con todo cuidado se pudo sacar; tenemos muchas canoas que vienen al cambio, así mismo el $Eige$ de las $Islas$ están abordo y nos han regalado puercos y raíces, cocos, etc..., diciendo que si damos fondo en el paraje que él señala, que es buen fondeadero, nos dará con abundancia de todo, pero nosotros, no teniendo más ánimo, que desenredarnos en el día de las $Islas$, seguimos ciñendo con toda vela a ver si hallamos paso entre las $Islas$ que están por la $Proa$, en que se ven varias restingas que revienta la Mar .

S0/63 O, la misma distancia



*Así parece la $Islla$ vista ayer
La que llamamos de San $Cristóbal$*

S0/66 O, distancia 16 leguas

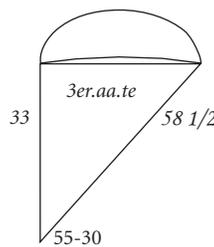


*Así parece la $Islla$ vista ayer
la que se llamó $Monte$ $Hermoso$.*

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

N	M	B	Rumbo	Vientos	Abº		Día 21 al 22 de Marzo, Jueves			
1	3	1	S ⁰⁵ O	SSE	11gs		Lat. ^d S. ^a S	19--45	Long. ^d S. ^a	56--28
2	3	3					difer. ^a S	--33	difer. ^a O ^{te}	--51
3	1	4	SSO				Lat. ^d lleg. ^a	20--18	Long. ^d lleg. ^a	55--37
4	5		O ¹⁶ NO							
5	4		ONO							
6	3	2								
7	3		O ⁰³ S				Fant. ^a			
8	3	4								
9	3	4	OSO ⁰³ S							
10	3	5								
11	3	2								
12	3									
1	2	4	SO							
2	2	4								
3	2	4								
4	2	4	SSO							
5	2	4								
6	2	4								
7	3	4	S ¹⁴ SE	S ¹⁴ SE						
8	3	4								
9	3	2								
10	3	5	S ⁰⁵ S							
11	2	4								
12	2	4								

Variación NE 9 grs Estima



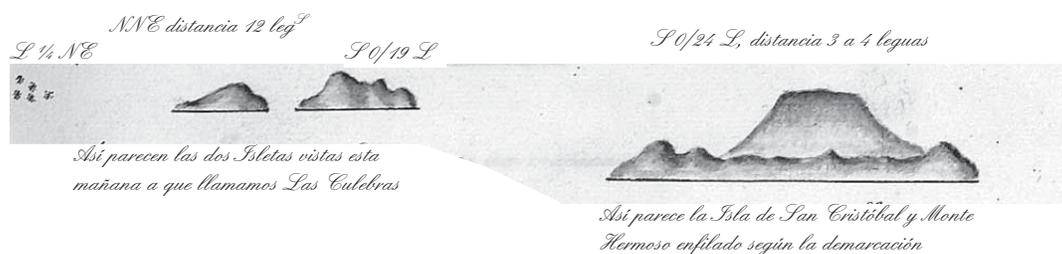
Lat.^d Obser.^a S 20 gs 16 m que se difer.^a de la Estima, de dos días en 2^{ms} N y Corrijo.

Acercamientos

Al medio día seguimos con toda vela de bolina, ciñendo la vuelta del S a fin de buscar salida por entre las Islas que se nos presentan por la Proa, y de lo contrario tener lugar de ir arribando, el tiempo claro y el viento LPE fresquito, la Mar sin movimiento pues por todas partes nos cercan Islas y no a mucha distancia se cuentan al presente 32, tenemos al costado más de 100 canoas, a bordo esta el Eige principal, que todo su fin es el que demos fondo en cualquier de sus Islas que no cargará la fragata de raíces, frutas, etc... pero, nosotros nos hallamos en el deplorable estado de no tener mas que la triste ancla chica que por Divina Providencia nos quedó, la que para dejarla caer, es menester sea en extrema necesidad, y así no deseamos mas que la salida de aquí aunque ellos dicen que por el L (todo Mamajay) que quiere decir bajo, y que sólo por donde entramos hay salida, lo que yo no creo, pues siempre espero hallarlo en el último trance por las dos Islas gordas que son también de la Cordillera, pues según su elevación es imposible lo haiga; a la 1 1/2 comenxaron fuerte y pura reventaxón de unas y otras Islas desde el SE al SO; sin embargo, seguimos acercándonos a ellas hasta las 2 1/2 que viendo se cruzaban las restingas, determinamos buscar salida por las Islas gordas, y arribamos al O 1/4 NO, en demanda de la más N de las dos, siguiendo con Trinquete y Gavias, Juanete mayor y buen cuidado, viento LPE fresquito; a las 5 pasamos costeano cerca de un arrecife que es el más N e inmediato que tenemos, demorando la Isla más S y O de las chicas al SO como 2 1/2 leguas y lo más fuera de un Bajo que dicha isla al SO como 3 leguas a cuyo tiempo se fue

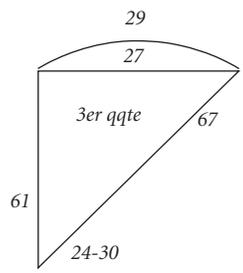
el Eige diciendo que iba a dormir (que ellos dicen Noge) a la Isla inmediata y si íbamos allí tendríamos lo que quisiéremos de lo que daba la tierra con buen agua y fondeadero. A este tiempo se comenxaron a ir las canoas, y habiendo venido una de aquella Isla preguntándole o diéndole a entender si había paso por donde intentábamos ir; nos dijo que "Loto" que quiere decir mucho fonde, señalando el paso por entre las dos Islas gordas y también por el S de la más S y que desde la última isleta del SO por el L para el S todo (Mamajay) que es bajo; con esto y ver al presente que se nos mostraban clara las bocas que nos decía, seguimos a la del S de las dos Islas siguiendo con Trinquete y Gavias, viento LSE, fresquito; a las 6 nos demoraba la Isla S de las Gordas, su punta S al $O^{\circ} 0/5 N$ y su punta N al ON° , distancia como 6 leguas, la otra más N que es más chica y más alta, redonda al $O^{\circ} 1/4 O$ y lo más O° del bajo al SSO como 2 leguas. A a esta hora pusimos al O° con Trinquete y Gavias, viento LSE fresquito, tiempo claro y las Islas gordas con arrumaxón, y desde las 8 comenxamos a orxar poco a poco, a fin de atracarnos a la Isla Gorda con viento LSE fresquito y se vido luz en la Isla Gorda del Sur.

Amaneció tiempo claro, viento bonancible y comenxamos a marear toda vela de bolina; a las 6 se demarcó la Isla más S de las Gordas al $N 0/40 S$, quedando la otra enfilada su punta del O al $N 0/37 S$, distancia 6 a 7 leguas, avisaron los gavieros que se veían dos Islas chicas como al LSE las que vimos a las 9 $1/2$ desde abajo, y asimismo un bajo al N de ellas con grande reventaxón. A las 10 demoraba el Bajo al SSE y $S 1/4 SE$ casi enfilado con las Islas, distancia de la reventaxón como dos leguas y seguimos ciñendo con tiempo claro hasta medio día. A esta hora demoraba lo más N del bajo (que es una grande reventaxón) al $L 1/4 NE$ lo más $SL 0/7 S$, distancia como 2 $1/2$ millas. La Isleta más N al $S 0/24 L$ y las más S al $S 0/19 L$, distancia de la primera 3 a 4 leguas y demoraban las dos Islas grandes enfiladas al NNE , distancia 11 a 12 leguas.



“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 22 al 23 de Marzo, Viernes			
1	2	4	S	LSE	11gs	Lat. ^d S. ^a S	20--16	Long. ^d S. ^a	55--37
2	2	5				difer. ^a S	<u>1--01</u>	difer. ^a O ^{te}	<u>--29</u>
3	2	7				Lat. ^d llog. ^a	<u>21--17</u>	Long. ^d llog. ^a	<u>-55--08</u>
4	2	7							
5	1	6	S ¼ SO	SE ¼ S					
6	3	1							
7	3	2							
8	3								
9	2	6	S 0/3 O	LSE	15 gs	Fant ^{ca} .			
10	2								
11	1	4							
12	2								
1	1	4	S 0/8 O	LSE y SE					
2	2	4							
3	2	6							
4	2								
5	2	7	S ¼ SO	SE ¼ S	11 gs				
6	2	7							
7	3	5	S	LSE					
8	3	4							
9	3	4	SSE 0/5 S	L					
10	3	4							
11	3	4							
12	3	4							



Observación Occid^a
9 gr^s 15'm^s
Variación NE

Latitud Observada S 27gs 75'ms que se diferencia en dos ms N.

Acercamientos

Al medio día seguimos con toda vela de bolina viento LSE bonancible, marejada de él y del S el tiempo claro. Al ponerse el sol se demarcó el Islote más N al S ¼ N y el más S al S, distancia como 3 leguas, éstos son pelados, sin arboleda, algo altos pero chicos, el bajo lo tienen casi NS como 3 leguas haciendo a la vista una pequeña Canal a media distancia; a esta hora quedaban los horizontes con celajería parda, y arrumazón al S, viento bonancible marejada del viento y del S, aparejo de toda vela hasta las 9 que comenxaron a darnos chubasco brumosos, aferramos las velas menudas y a las 3, habiendo adelgazado las bolinas a marear.

Amaneció los horizontes con chubascos brumosos, viento fresquito LSE con marejada de él y del S que van creciendo a la vista, pajarería, corvas, entenares, pardelas y rabijuncos, seguimos con el tiempo aclarando hasta medio día.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 23 al 24 de Marzo, Sábado			
1	3		S ¼ SE	L ¼ SE	11gs	Lat. ^d S. ^a S	21--15	Long. ^d S. ^a	55--08
2	3					difer. ^a S	--48	difer. ^a O ^{te}	--27
3	2	4	SE 0/5 S	LNE y NE		Lat. ^d llog. ^a	22--03	Long. ^d llog. ^a	55--35
4	2								
5		Calma							
6	2		SSE 0/5 S	L ¼ NE					
7	1								
8	1	5							
9	2		SE ¼ S	NE ¼ S					
10	2	5							
11	3								
12	3								
1	7	7							
2	2	4							
3	2	5	LSE	NE					
4	2	5							
5	2	4	S ¼ S						
6	2								
7	2								
8	2								
9	2	4		S					
10	3	4	LSE						
11	2								
12	1	5							

Fant^a.

27
25
2º cuadrante
48
54
28

Latitud Observada S 22gs 04' ms que se diferencia en 1' ms S

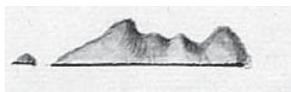
Acercamientos.

Al medio día seguíamos con toda vela de bolina, el cielo y horizontes con celajería blanca, Mar gruesa del LSE SE y a las 12 ½ nos dio un chubasco del 2º cuadrante con el que cargamos las velas menudas, y pasado, mareamos como antes.

Anocheció los horizontes en celajería, alguna arrumazón de 2º y 3er cuadrantes, el viento bonancible y los Mares dichas, la noche fue clara, y la paramos con toda vela.

Amaneció los horizontes con celajería, la punta del SE cargada, viento NE flojo y las dichas Mares, a la vista una Isla chica, la que a las 6 demoraba al SO ¼ S, distancia 6 a 7 leguas y siguió el tiempo claro y nosotros toda vela hasta medio día. A esta hora demoraba, la Isleta al S 0/99 O, distancia como 6 leguas y también parece no tener arboleda.

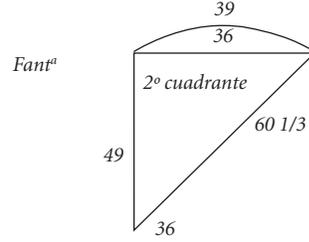
SO ¼ S distancia 6 a 7 leguas



Así parece la Isleta vista esta mañana que se llamó Isla Sola

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 24 al 25 de Marzo, Domingo			
1	2	4	LSE	NE	11gs	Lat. ^d S. ^a S	22--04	Long. ^d S. ^a	55--35
2	2	4				Difer. ^a S	-- 49	difer. ^a L	--39
3	2	4	SE ¼ S			Lat. ^d lleg. ^a	22--53	Long. ^d lleg. ^a	56--14
4	2	4							
5	2	4	SE 0/5 S	y LNE					
6	2	4							
7	3								
8	3								
9	3								
10	2	6							
11	2	4							
12	3								
1	3		LSE 0/5 S	NE					
2	2	4							
3	3								
4	3								
5	2	7							
6	2	4							
7	2		SE ¼ L	NE ¼ S					
8	1	6							
9	2			S					
10	2								
11	2								
12	2								



No hubo Sol

Acercamientos

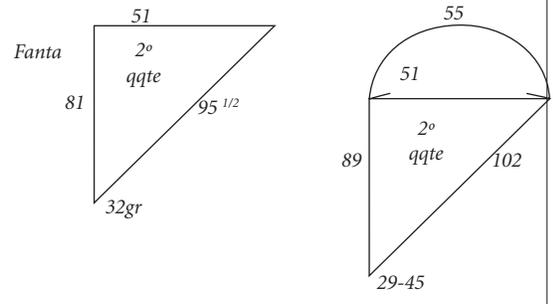
Al medio día seguimos con toda vela de Bolina, viento NE bonancible, marejada del LSE y S, los horizontes con chubasquillos brumosos los que poco después de la 1 limpiaron los horizontes. Al ponerse el Sol quedaba la Isleta al O ¼ SO casi a perder de vista como nueve leguas, quedando tiempo claro, los horizontes del 3er cuadrante brumosos, viento bonancible, marejada gruesa del SE y S aparejo de toda vela, con el cual, y buena guardia se pasó la noche.

Amaneció los horizontes con claridad clara, viento NE bonancible, marejada del SE y SO aparejo de toda vela, con el que seguimos sin novedad hasta medio día.

Pajarería de Golfo a la vista

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

							Día 25 al 26 de Marzo, Lunes				
H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o		Lat. ^a S. ^a S	22--04	Long. ^a S. ^a	55--08	
1	1		SE	LNE	15 gr		difer. ^a S en 2 días	<u>1--21</u>	difer. ^a O ^{te}	--55	
2	1	4	Calma				Lat. ^a lleg. ^a S	<u>23--25</u>	Long. ^a lleg. ^a	<u>56--14</u>	
3											
4											
5											
6											
7											
8	1										
9	1	2	SE ¼ S	L ¼ NE	15gs	Variación NE 9-30 Estima					
10	1	4									
11	2										
12	2										
1	3		SE	LNE							
2	1	6									
3	1	5									
4	1	4									
5	1	5	SE 0/8 S	NE ¼ L							
6	2	4									
7	2	4									
8	2										
9	2			S							
10	3										
11	2	4									
12	2										



Latiud Observada S 23gr^s 33'm^s que se diferencia de la Estima de 2 días en 8 m^s y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

Al medio día quedamos casi en calma, los horizontes con celajería blanca, marejada del L^oSE y S^oarrumazón al 2^o y 3er cuadrantes; a las 2 quedamos en calma.

Anohecimos, horizontes con arrumazón, en particular el 3er cuadrante, la marejada del L^oSE y S^oC; a las 7 comenxó a entablar la ventolina del L ¼ NE y dimos toda vela de bolina, con la cual y buena guardia pasamos la noche que fue toldada con poco viento del 1er cuadrante.

Amaneció tiempo claro, el 2^o y 3er cuadrantes con arrumazón, viento NE flojo marejadas dichas y seguimos con tiempo bonancible hasta medio día.

A la vista la Pejarería de ayer.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 26 al 27 de Marzo, Martes			
1	1	2	SE 0/4 S	LNE	15gr ^s	Lat. ^d S. ^a S	23--33	Long. ^d S. ^a	56--03
2	1	4				difer. ^a S	1--00	difer. ^a S.	-- 25
3	1	2				Lat. ^d lleg. ^a S	24--33	Long. ^d lleg. ^a	56--28
4	1	6							
5	2	6							
6	3	1							
7	3	4	SE 0/4 S	L ¼ NE	11grs	Fant. ^a			
8	3	5				Variación NE 9-30' Estima			
9	2	4							
10	2	4							
11	2	4							
12	3	2	SE 0/3 L	y NE	15gr ^s				
1	3	2							
2	3	2							
3	2	4							
4	2	4							
5	2	4							
6	2	5							
7	3	4	SE	LNE	11grs				
8	3	4							
9	3	4							
10	3	2							
11	3	2							
12	3	2							

Acercamientos

Al medio día seguimos con toda vela de Bolina, viento bonancible y Mar del SE y SO cielo y horizontes toldados.

Anocheció cielo con celajería, horizontes del segundo y 3er cuadrantes con arrumazón, viento LNE fresquito y marullo del SE y SO grueso; a las 9 aferramos los Juanetes por los chubascos brumosos y cabexadas de la fragata, siguiendo la noche brumosa con relámpagos y arrumazón al S y SO.

Amaneció los horizontes cargados, en particular 2^o y 3er cuadrantes, viento fresco, y las dichas Mares más gruesas. Al salir el Sol mareamos las velas menudas. A las 11 ¼ se vido una Isla sobre una clara que dio al 3er cuadrante y se demarcó al SO/60 O, distancia 10 a 11 leguas, la que se cerró después con mucha arrumazón que le cayó y no la pudimos marcar al medio día; dicha Isla según se vido es algo grande y de altura regular.

SO/60 O, distancia como 10 leguas



Así parece la Isla vista esta mañana a quien llamamos Isla de Vázquez

Pojarería como la de ayer

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbo	Vientos	Ab ^o	Día 27 al 28 de Marzo, Miércoles			
1	2	3	SE0/5 S	LNE	11g ^s	Lat. ^a S. ^a S	24--33	Long. ^a S. ^a	56—28
2	2	5				difer. ^a S	--51	difer. ^a O.	--8
3	3					Lat. ^a Ileg. ^a S	25--24	Long. ^a Ileg. ^a	56—20
4									
5	3		SE ¼ S						
6	3	6							
7	3	3			17g ^s				
8	3								
9	3	4	SSE						
10	5			L					
11	2		"0/8 S	Papahigos	4/4				
12	2	4							
1	2	4							
2	1	4	Sin trinquete y Mayor		6/4				
3	1	4							
4	1								
5	1								
6	2	2	SE ¼ S	L ¼ NE	28g ^s				
7	2								
8	1	6							
9	1	4							
10	1	4	SSE						
11	1	4							
12	1	4							

Heccimientos

Al medio día seguíamos con toda vela de Bolina.

Anocheciò cielo toldado, horixontes oscuros, viento frescachòn por el LNE y la Mar del LSE cada vez a más; comenzando a garuar; a está hora se aferraron las velas menudas, tomando un rizo a las Gavias; a las 10 ¼ cargó mucho el viento con mal cariz, y metimos las Gavias y a las dos estando muy cerrado el tiempo con viento y agua quedamos a la capa con Trinquete y Mesana siguiendo el tiempo en continua agua y fue disminuyendo el viento a las 5 fimos la Mayor.

Amaneciò el tiempo cerrado en agua menuda, los horixontes más delgados, el viento LNE fresquito la Mar del LSE mucha y se mareó Velacho y Sobremesana en un rizo siguiendo a tensar jarcias, y Brandales de Gavia que estaban en banda y acabado esto se maréo la Gavia en un rizo y proseguimos tensando la Jarcia del Potavento del Trinquete, el viento se mantuvo brumosos y con poco viento; pero la Mar mucha.

La misma Pejavería

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 28 al 29 de Marzo, Jueves			
1	2		SSE	L	17 grs	Lat. ^a S. ^a S	25--24	Long. ^a S. ^a	56—20
2	2					Difer. ^a S	--28	Difer. ^a S.	— 2
3	2		S 0/5 S	LSE y S		Lat. ^a Ileg. ^a S	25--52	Long. ^a Ileg. ^a	56—22
4	1	6							
5	1	4							
6	1	4	S						
7	1				22 gr ^s				
8	1								
9	1	4							
10	1	4							
11	1	4			4/4				
12	1	4							
1	1		SSE	y LNE	6/4				
2	1								
3	1								
4	1			NE					
5	1	2	LSE	N y NNO					
6	1	4							
7	1	4							
8	1	4							
9	1	4							
10	1	4							
11	1	4							
12	2								

Fant.^a

28

2

28 1/8

4gr^s

2ºqqte

Variación NE 9-30 Es^a

No hubo Sol

Acercamientos

Al medio día seguíamos largando rixos y se marearon las velas menudas, el viento L bonancible, Mar gruesa del LSE, el tiempo con arrumazón brumosa, desde las 3 comenzó garúa, y el tiempo toldado; a las 6 se aferraron las velas menudas tomando un rizo de las Gavias.

Anocheció tiempo toldado por igual garuando viento LSE bonancible, Mar gruesa del viento y siguió la noche toldada con poco viento del primer cuadrante garuando y algunos relámpagos al L.

Amaneció los horizontes más delgados, viento N poca Mar gruesa del LSE largamos rixos y toda vela poniendo al LSE a fin de tomar más al S a coger entablados los vientos del 3er y 4º cuadrantes; a las 8 se faltó la relinga de Gavia y se metió dentro para componerla y el batidero, pues nunca han parado aquí las agujas desde que comenzamos a navegar, y siguió tiempo toldado y poco viento NC hasta medio día.

La misma Pejavería

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 29 al 30 de Marzo, Viernes			
1	1	6	LSE	NO	0--0	Lat. ^d S. ^a últr ^a obs ^{án}	23--33	Long. ^d S. ^a	56--03
2	1	7				Difer. ^a S en 4 días	<u>2--56</u>	difer. ^a L.	1--22
3	2					Lat. ^d lleg. ^a S	26--29	Long. ^d lleg. ^a	57--25
4	3	3							
5	4	4		ONO					
6	4								
7	3	4		O ^{te}					
8	3	4							
9	3								
10	2	3		ONO					
11	1	5							
12	1	5							
1	2								
2	2	2							
3	2	5							
4	2	4							
5	2	6							
6	3			NO					
7	3	4							
8	3	3							
9	3								
10	3								
11	3	2							
12	3	4							

Variación NE 10 gr^s Estima

Latitud Observada S 26 gr^o 42' m^s que se diferencia de la Estima de 4 días en 13 m^s S y corrijo con el Meridiano

Acacimientos

Al medio día seguíamos con toda vela gobernando al LSE con viento NO flojo, mucha Mar del L y SE que nos incomodaba bastante; a la 1a faltó la relinga de Gavia por dos partes, y se embargó la vela nueva, y asimismo el Juanete mayor, a las 2 ½ se mareó toda vela y de esta hora hasta las 3 ½ nos dieron varios chubasquillos del 4^o cuadrante y se nos rifaron las alas por estar muy gastadas por lo que seguimos con las demás velas.

Anocheció los horizontes con arrumaxón delgada, viento bonancible y la Mar dicha, el mismo aparejo, con el que pasamos la noche que fue clara y bonancible.

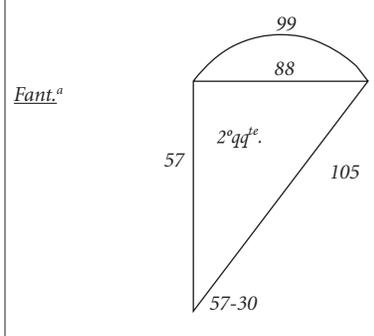
Amaneció cielo y horizontes con claros vientos bonancibles, alguna marejadita del viento y la del LSE a menos, llamó el viento al NO y dimos toda vela, y habiendo compuesto las alas, se marearon y siguió cargando los horizontes del 3er y 4^o cuadrantes.

La misma Pajarería y Pamperillos

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o		Día 30 al 31 de Marzo, Sábado			
1	4		LSE	NO	0--0		Lat. ^d S. ^a S	26--33	Long. ^d S. ^a	57--25
2	4						difer. ^a S	<u>57</u>	difer. ^a L	<u>1--39</u>
3	4	2					Lat. ^d Ileg. ^a S	<u>27--39</u>	Long. ^d Ileg. ^a	<u>57-04</u>
4	4	4								
5	4	2		ONO						
6	4									
7	4	3								
8	4	3								
9	5									
10	4	4								
11	4	5								
12	5									
1	4	4								
2	4	4								
3	4	6								
4	4	5								
5	4	4								
6	4	2								
7	4	1								
8	4									
9	4	2								
10	4	4								
11	4	4								
12	4	2								

Variación NE 10 gr^e Estima



Latitud Observada S 27gr^o 40'm^s

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el viento fresquito y la Mar del LSE a menos comenxando, algunos del viento. el tiempo se ha claro.

La misma Pejavería que ayer.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 1 ^o de Abril, Domingo			
	5		LSE	ONO	0--0	Lat. ^d S. ^a S	27—33	Long. ^d S. ^a	59--04
2	4	6				difer. ^a S	<u>1--04</u>	difer. ^a L.	<u>1--42</u>
3	4	7				Lat. ^d lleg. ^a S	<u>28--44</u>	Long. ^d lleg. ^a	<u>60--46</u>
4	4	6							
5	4	5							
6	4	6							
7	5								
8	5								
9	4	5							
10	4	6							
11	5	3							
12	5	3							
1	5								
2	5								
3	5								
4	4	5							
5	5								
6	4	5							
7	5		S						
8	2	4	LSE						
9	4	4							
10	4	4							
11	4								
12	4	2							

Variación NE 10 gr^s Est^a

Latitud Observada S 28-42' que se diferencia de la Estimada en dos m^s N

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela de viento en Popa, el viento fresquito, la Mar del LSE ONO y NO algo gruesas, el tiempo claro, faltó una arraigada de Gavias la que se puso nueva y asimismo se le dieron Palanquines en ayuda de los acolladores de Gavia, pues las Mares nos atormentan mucho por lo que a las 7 ½ de la mañana arribamos al S para decir Misa y a las 8 ½ volvimos a nuestro camino con toda vela y tiempo claro hasta medio día.

Mucha Pejarería como ayer

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 1 ^o al 2 de Abril, Lunes			
1	4	6	LSE	ONO	0 ^o 0	Lat. ^a S. ^a S	28--42	Long. ^a S. ^a	60--46
2	4	2				difer. ^a S	--49	difer. ^a L.	1--27
3	3	4		O ^{te}		Lat. ^a lleg. ^a S	29--31	Long. ^a lleg. ^a	62--19
4	3	4							
5	2	6							
6	3								
7	4	4		NO		<u>Fant.^a</u>			
8	4	1							
9	2	4							
10	4	1		ONO					
11	4	6							
12	4	6							
1	4			NO					
2	3	6							
3	3	5							
4	4								
5	3	7							
6	3	6							
7	3	4							
8	3	6							
9	3	4		NNO					
10	3	1							
11	3	1							
12	3	4							

Variación NE 10-30 Estima

Latitud Observada S 29gs 35' ms que se diferencia de la Estima en 4ms S y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela posible, el viento del 4^o cuadrante bonancible, marejada de él y alguna del LSE el tiempo se mantuvo claro y durante la noche largó el horizonte del Ote., algunas neblinas, las que no alteraban casi nada el viento por lo que con buena guardia seguimos con toda vela posible

Pajarería como la de ayer, poca y algunos Rabijuncos

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 2 al 3 e Abril, Martes			
1	2	5	LSE	NNO	6 gr ^s	Lat. ^d S. ^a S	29--35	Long. ^d S. ^a	62--13
2	2	3				difer. ^a S	--25	difer. ^a S	--30
3	2	6				Lat. ^d llog. ^a S	30--00	Long. ^d llog. ^a	62--43
4	2	4		N					
5	2	4							
6	2	4		NNE					
7	2	2							
8	1	6							
9	2								
10	2	6							
11	2	6							
12	2	2							
1	2	3							
2	2	4			6/4				
3	1								
4	1								
5	1								
6		4	SO por la	Mar del	NEy LSE				
7		4							
8		4							
9		4							
10		4							
11		4							
12		4							

Fant.^a

Estima

Observaciones

Estas 24 horas se han mantenido los vientos muy bonancibles y calmos con marejada gruesa del NNE y LSE, los horizontes con neblinaxos, y durante la noche relámpagos al 1er cuadrante, hemos navegado con toda vela posible de alas y rastrera.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 3 al 4 e Abril, Miércoles			
1		4	SO por la mar			Lat. ^d S. ^a S	29--35	Long. ^d S. ^a	62--43
2		4				difer. ^a N	--25	difer. ^a S	--01
3		4				Lat. ^d llog. ^a S	29--40	Long. ^d llog. ^a	62--44
4		4							
5		4	Arribada						
6		4							
7		4							
8		4							
9		4				Fant. ^a			
10		4							
11		4	N ^{te}	OSO					
12	1	4							
1	1	4							
2	1	6							
3	2	1							
4	1	6							
5	1	4							
6	1	4							
7	2								
8	2	7							
9	2	5		SO y					
10	2	5		SSO					
11	2	4							
12	2	4							

Variación NE 10-30 Estimada

Acacimientos

Al medio día quedamos en calma tiempo claro

Y marjada gruesa del NE y L. A esta hora, habiendo preguntado el Comandante al despensero el estado en que nos hallábamos de víveres, el dicho le respondió que bastantemente mal, respecto a que la plaga grande de cucarachas acababan enteramente con el pan que había quedado, pues el Pañol que había entero, estaría como la mitad, y que el que se había comenzado el 26 de Febrero; (sin embargo, de que se había suministrado a media ración) en el día alcanzaría cuando mas siguiendo lo mismo hasta el 10 a 12; cuya noticia consternó demasiado al Comandante, causándole un notable sentimiento pues según su cuenta formal del gasto, debía haber como 300 arrobas del Pan, aunque siempre consideraba alguna falta, no tan notable, a causa de la plaga tan grande de cucarachas y ratones y, habiéndome el dicho comunicado semejante desgracia, bajamos a los Pañoles, y habiéndolos examinado con bastante dolor y sentimiento, se le dio fe al despensero mandando que los oficiales y alguna gente de Mar viesen los términos en que se hallaban los Pañoles, y conjeturaren la cantidad y calidad, y habiendo éstos vuelto, dijeron no había pan para un mes más, a cuyo tiempo el Comandante dio la providencia de quitarlo de allí, y se envió toda la cantidad que había de Pan (el que ya era inservible) en la Caja de banderas

y Armas un Cajón mediano y dos tingjas; con esto se dio fin a todo el Pan, que cuando más podía ascender de 45 a 50 arrobas, al mismo tiempo se hizo recoger las raíces que tenían oficiales y gente de Mar, y juntando nuestro rancho se hizo de todos los víveres que habían quedado una marca común para repartirlo, arreglándonos a fin de que pudiese durar hasta tomar tierra donde nos proveyeren, y hecho esto con muchas lágrimas y sentimiento general de todos al verse en estado tan miserable, con que no solo carecíamos de jarcias, cabos de labor, anclas y velas con que pueden seguir nuestro viaje, sino también que se dudaba si con tan notable falta de víveres podríamos coger alguna tierra nuestra o sería preciso dar en alguna Isla de Bárbaros movidos de la necesidad. Atendiendo el Comandante a esto y a la situación en que nos hallábamos convocó a Junta a los Oficiales de Mar, y se propuso nuestra situación, y estado de víveres, según ellos mismos veían, y todos considerando que tasadamente reducidos a la última miseria de ración, podrían bastar todos los víveres cuando más para 50 a 60 días por lo que no pudiendo en este tiempo rematar nuestro viaje tomando tierra de Lima o San Blas, debíamos seguir para Filipinas. Este fue el voto que dieron y yo expuse el mío en los términos siguientes:

Que respecto a los cortos víveres con que nos hallábamos en el día, consideraba forxosa la arribada a proveernos y que de las dos que se proporcionan en la Junta de Valparaíso en Costa de Lima que era la que nos acomodaba a nuestro viaje no la tenía por conveniente, respecto de que los víveres no consideraba que fuesen suficientes a poder mantener la gente en pié en el término de 80 a 90 días que consideraba necesitarse para tomar la Costa de Lima por distar de ellas 1760 leguas en línea recta y que de emprender tomar dicha Costa, cuando más se le podía racionar a la gente a 3 onzas de Pan (tan malo que sólo era la cáscara de la galleta, e inmundicias de cucarachas y en lo amargo, un acibar) y 2 ó 3 de puerco salmuera sin más auxilio de Menestra por no haberla, con cuya ración era casi evidente perecer la

tripulación antes de poder tomar la Costa de Lima, y que según, esto era de sentir fuésemos a la Isla de Guaján a socorrer nuestra necesidad pues aunque distábamos de ella 1240 y en este camino consideraba algunas calmas, podriamos hacer derrota a las Islas que hemos dejado y a la vela tomar algún refresco con que poder ir manteniendo la gente pues a faltarnos este auxilio creía exponernos también a una fatal desgracia en la tripulación a causa de los dichos vientos y mucha distancia, aún siendo este camino más corto que considero podría gastarse de 50 a 60 días haciendo la derrota a pasar por medio de los Bajos de San Bartolomé, a fin de cortar camino, y que llegado a Guaján, respecto la provisión que nos pudiese dar su Gobernador se podría determinar nuestro viaje.

Y que en la travesía de los Bajos de San Bartolomé a la isla de Guaján o en dicho fondeadero podía darse la casualidad de hallar al Navío de Filipinas, el San Pedro, por ser tiempo de retornar de Acapulco y de encontrar con él, considerar nos puede habilitar este Comandante de víveres y demás adherentes que necesitamos para seguir nuestro viaje sin mayor detrimento de dicho Buque, pues a mas de la suma necesidad de víveres, podriamos cambiar alguna pipería de que no menos necesidad tenemos, pues hallamos que las 25 pipas que se compusieron en las Islas del Refugio, por haberlas roído las cucarachas, en el día se hallan tan inútiles como antes, pues pocas es la aguada que hemos aprovechado de ellas por no haber tenido allí la proporción de componerlas a satisfacción. Así mismo, nos hallamos con un ancla sola que por Divina Providencia nos quedó (tal vez para socorro de esta gran necesidad) y por consiguiente no nos han quedado mas cabos que el pendiente en el que todos los días hay averías por estar bastante malo. Las velas, a pesar de no haber parado la gente de coser desde Sisirán.

conservamos el juego nuevo, que está embergado, y el otro viejo a fuerza de remendarlo con tanto trabajo con haber dos meses que se acabó el hilo y, no obstante la suma necesidad, nos hace hacer hilo de Abacá con el cual se cose; pero, sin embargo, de todo lo que llevo expuesto sobre el aparejo de la Fragata, no teniendo de aquí a la Isla de Guaján mayor avería en él; soy de parecer, que tomados los víveres allí, nos empeñemos (como hacíamos al presente) en seguir nuestro viaje.

Con esto se determinó la arribada siguiendo al N a buscar las brisas. El tiempo se mantuvo calma hasta las 12 de la noche que apuntó por el O.S.O., largamos toda vela, y se continuó así con poco viento del 3^o cuadrante, hasta medio día.

Se le arregló a la gente la ración de 3 onzas de puerco y 1 1/2 libra de raíces, reservando el pan mientras duran éstas.

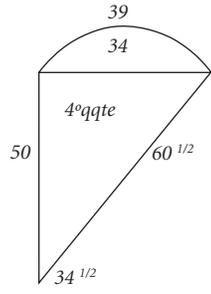
“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	MS	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 4 al 5 de Abril, Jueves					
1	1	5	N		O--O	Lat. ^d S. ^a S	29--39	Long. ^d S. ^a	62--44		
2	1	5				difer. ^a N	45	difer. ^a Ote	--04		
3	1	4				Lat. ^d lleg. ^a S	28--54	Long. ^d lleg. ^a	62-40		
4	1	4									
5	1	4									
6	1	4									
7	2		NO ¼ N			Fant. ^a					
8	2	2	N	SE	Variación NE 10--30 Estima						
9	2	4									
10	2	4									
11	2	4									
12	2	2									
1	1	5									
2	1	4									
3	1	4									
4	1	5									
5	2						LSE				
6	2										
7	2										
8	2	4									
9	2	2									
10	2	2									
11	2	4									
12	2	6									

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, los vientos bonancibles del 2^o cuadrante las mareas del NEL y LSE gruesas por cuyo motivo a las 7 nos pusimos al NO ¼ N a fin de que no trabajasen mucho las jarcias pues no nos quedan otra más, troxos, ni cavo que con los grandes balances no faltaba, y a las dos, habiendo venido el viento al SE, pusimos al N siguiendo el resto de la singladura con toda vela, poco viento y tiempo claro; y se mataron todos los puercos a fin de guardar el palay para nosotros.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 5 al 6 de Abril, Viernes			
1	3		N ¼ NO	L	0--0	Lat. ^d S. ^a S	28--52	Long. ^d S. ^a	62--40
2	2	5				difer. ^a N	--50	difer. ^a O ^{te}	--39
3	2	4				Lat. ^d llog. ^a S	28--02	Long. ^d llog. ^a	62--01
4	2	6							
5	2	4							
6	2	6							
7	3	2							
8	3	1							
9	2	5		LNE	6 g ^s	Fant.a			
10	2	5	NO ¼ N	NE	11 g ^s				
11	2	4							
12	2	4							
1	2	1	NO	NNE					
2	2	4	ONO	N					
3	2	3							
4	2		NO 0/5 O	NNE					
5	2								
6	3								
7	3								
8	3	4							
9	3	4	ONO 0/5 N	y NE					
10	3	5							
11	4								
12	4								



Estima 10-30 NE Variación

No tuve Observación

Acercamientos

*Al medio día seguíamos con toda vela.
 El viento L bonancible, marejada del NE y L, tiempo toldado.
 Anocheció tiempo nebuloso, viento bonancible, la dicha Mar, todo aparejo; a las 9 llamó el viento al NE y aferramos alas y Rastrera, siguiendo con toda vela de Bolina y fue rodando el viento al N.
 Amaneció el horizonte del 1º y 4º cuadrantes con arrumazón, los del 2º y 3er con celería, viento fresquito y marejadita del NE, aparejo de toda vela de Bolina con el que seguimos hasta medio día con tiempo nublado.*

Este día viendo el mucho gasto de raíces, se dio de ración a cada uno, una libra de dichas, a fin de que durasen algunos días conservando el Pan.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 6 al 7 de Abril, Sábado			
1	3	4	ONO	N	11 g ^s	Lat. ^d S. ^a S	28--02	Long. ^d S. ^a	64--01
2	3	3	0/5 O			difer. ^a N	--20	difer. ^a O ^{te}	--51
3	1	4				Lat. ^d lleg. ^a S	27--42	Long. ^d lleg. ^a	61--10
4	2	4							
5	3		ONO 0/5 N	y NNE	14 g ^s				
6	3	1							
7	3								
8	3								
9	3	2				<u>Fant.^a</u>			
10	3		NO ¼ O		17 g ^s				
11	2	5				Estima Variación NE 10--30' No tuve Observación			
12	2	5							
1	1	5	O 0/5 N						
2	1	2							
3	1	4							
4	1	4							
5	2		NO ¼ O						
6	2								
7	2								
8	2								
9	2								
10	2								
11	1	4							
12	1								

Acacimientos

Al medio día seguíamos con toda vela de Bolina, viento NE fresquito y marejada del NNO, NO y LPE. A las 2 ½ pasó una manga y nos dejó calma, volviendo después el viento; a las 5 sobre refregón aferramos los Juanetes y quedó el viento fresco.

Anocheció los horizontes con celajería cetrina, viento fresco N y NNE y a las dichas Mares, toda vela menos los Juanetes; a las 8 se tomó un rizo al Velacho y Sobremesana y a las 10 a la Gavia; y a las 12 ¼ aflojó algo el viento y se largaron los Juanetes siguiendo el viento a refregonos y recalmones.

Amaneció los horizontes del primer y segundo cuadrantes con arrumazón y viento fresquito y marullo del NNE y LPE; a las 8 comenizó a chubasquear y a las 10 se largaron los rixos siguiendo con chubasquillos sin viento hasta medio día.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 7 al 8 de Abril, Domingo			
1	1	4	0 ¼ NO	N	11 g ^s	Lat. ^d S. ^a S	28--52	Long. ^d S. ^a	62--40
2	3	3	NO	NNE		difer. ^a N en 3 D	<u>1--21</u>	difer. ^a O ^{te}	<u>2--13</u>
3	1	4				Lat. ^d lleg. ^a S	<u>27--31</u>	Long. ^d lleg. ^a	<u>60-27</u>
4	2	1							
5	2	6							
6	3		NO ¼ O		17 g ^s				
7	2	6	ONO	N	22 g ^s				
8	1	6							
9	2		ONO 0/5 O						
10	2	3							
11	2	3							
12	2								
1	2	4							
2	1	2							
3	1	4							
4	1	4							
5	1								
6			Calma						
7			Ventoleras calmosas	del NO					
8									
9									
10									
11									
12									

Fant.^a

Corr^o

Variación NE 10-30 Es^{te}

Latitud Observada S 27^g 52' ms que se diferencia de de la Estima en 3 días en 21' ms S y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

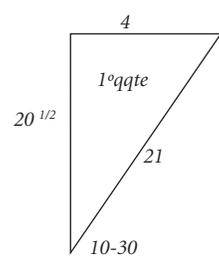
Al medio día seguíamos con toda vela de Bolina, el viento bonancible, marejada de él y del NO y LPE; los horizontes brumosos con garúa; a las 2 llamó al NNE y se fue cargando este horizonte; a las 4 comenzó a darnos recias fogadas con chubascos del N y NNE y aferramos las velas menudas; a las 6 se tomó un rizo a las Gavias.

Anocheció los horizontes del primer cuadrante bastante cargados de chubascos y airones, el viento N y NNE con recias fogadas y recalmones, aparejo de las 6 velas, y siguió el tiempo en esta disposición hasta las dos en cuyo intermedio se izaban y arriaban las Gavias al chubasco. A la dicha hora comenzó a abonanzar hasta las 5 que quedó calma.

Amaneció calma, marejada gruesa del N y NE; a las 8 comenzó a apuntar la ventolina del ONO largamos toda vela la vuelta del N, pero estuvo tan flojo que ni aún apuntábamos la Mar, y siguió el tiempo claro hasta medio día

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 8 al 9 de Abril, Lunes			
1			Calma			Lat. ^a S. ^a S	27--52	Long. ^a S. ^a	60--27
2						difer. ^a N	--20	difer. ^a L	--04
3						Lat. ^a lleg. ^a S	<u>27--32</u>	Long. ^a lleg. ^a	<u>60--31</u>
4	1		N	SO					
5	1	4							
6	1								
7	1	4							
8		4				<i>Fant.^a</i>			
9		4							
10		4							
11		4							
12		4							
1			Calma						
2									
3									
4									
5	1		N						
6	1								
7	1								
8	2								
9	2								
10	2								
11	2								
12	2								



Variación N.E. 10—30 Eshima

Latitud Observada S 27—31

Acacimientos

Estas 24 horas hemos tenido ventolinas almosas del 3er cuadrante las que hemos aprovechado, la vuelta del N con toda vela, la marejada ha sido del NNE N y LNE y el tiempo claro.

H	M	B	Rumbos	Vientos	Abº	Día 9 al 10 de Abril, Martes			
1	2	2	N	OSO	0--0	Lat. ^d S. ^a S	27--31	Long. ^d S. ^a	60--31
2	2	4		SSO		difer. ^a N en 3 D	2--11	difer. ^a O ^{te}	--49
3	4					Lat. ^d lleg. ^a S	25--20	Long. ^d lleg. ^a	61-20
4	5	4		S					
5	6								
6	5	7							
7	6	2							
8	6	5							
9	6	2	N ¼ NE	SSE		Fant. ^a			
10	6	1							
11	6	2							
12	5	5							
1	6	1		SE					
2	5	4							
3	6								
4	6	2							
5	6	4							
6	6	4							
7	6	2							
8	6	1							
9	6	3							
10	6	4							
11	6	4							
12	6	4							

Estima Esr ^a	44	49
10--30	1° qqte	dicho qqte
NE	131	138
Variación	138	145
	18-30	17-30

Latitud Observada S 25grs 13' ms que se diferencia de la Estima en 7' ms y corrijo con el Meridiano

Acercamientos

Al medio día seguimos con toda vela, el viento flojo del OSO, margjada poca del NE y LSE los horizontes con arrumazón al 3er cuadrante; a las 2 llamó el viento al S con garía y, sin embargo, el velacho viejo para componer el nuevo que estaba rifado, y conservararlo, y siguió el viento refrescando con chubascos y nosotros aprovechando con toda vela posible.

Anocheció el tiempo pardo, horizontes de brisa, viento Sur fresco y margjadita de él, todo aparejo; a las 8 pusimos al N ¼ NE, a fin de ganar Barlovento a la Brisa y abrir el viento dando el aparejo de Proa y seguimos con toda vela el resto de la noche con buen a guardia.

Amaneció el tiempo de Brisa parda, el viento SE fresco y la Mar picada de él, aparejo, fuerza de vela, con la cual y viento fresco, seguimos hasta medio día.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 10 al 11 de Abril, Miércoles			
1	6	2	N ¼ NE	SSE	0--0	Lat. ^d S. ^a S	25--13	Long. ^d S. ^a	61--20
2	6	4				difer. ^a N	<u>2--04</u>	difer. ^a O ^{te}	<u>--37</u>
3	6	6				Lat. ^d lleg. ^a S	<u>25--09</u>	Long. ^d lleg. ^a	<u>61- 57</u>
4	7	2							
5	7	3							
6	7	3							
7	7	2							
8	7	3							
9	6	2							
10	6								
11	5	4				Fant. ^a			
12	5	4							
1	6								
2	5	4	N	L					
3	4	4							
4	4								
5	4								
6	3	7	N ¼ NE	LSE					
7	3	2							
8	3	6							
9	4		NNO 0/3 N	y LNE					
10	5								
11	3	6							
12	4								

Variación NE 10 grs Estima

Acacimientos

Al medio día seguíamos con toda vela viento fresco y la Mar picada de él, cielo y horizontes con celajones gruesos y siguiendo el viento refrescando. A las 6, sobre un refregón de viento, aferramos las velas menudas, rifándose la Rastrera.

Anocheció los horizontes de la Brisa aturbenados, viento LSE frescachón y afogado, la Mar picada del viento aparejo de 6 ppñ ; a las 10 començó a cargar el viento sobre repetidos chubascos, con llamadas al L y se arriaron las Gavias aferrando la Sobremesana; a las 12 ¼ izamos las Gavias siguiendo el tiempo con refregones, y recalmán con continuo aguacerillo hasta el día.

Amaneció generalmente los horizontes achubascados y lloviendo, el viento poco y la Mar del LSE picada; a las 7 adelgazó algo los horizontes y largamos toda la vela menuda y siguió el tiempo brumoso hasta medio día.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 11 al 12 de Abril, Jueves				
1	5	4	N	L y SSE	6 gr ^s	Lat. ^d S. ^a S	23--09	Long. ^d S. ^a	61--57	
2	4	6	NNO	LNE	6 gr ^s	Difer. ^a N	<u>1--14</u>	difer. ^a O ^o	<u>--14</u>	
3	3	5				Lat. ^d lleg. ^a S	<u>21--55</u>	Long. ^d lleg. ^a	<u>61- 43</u>	
4	3									
5	2	6								
6	2									
7	2									
8	3	1								
9	4	4								
10	4	6								
11	4	4								
12	4	2								
1	4	2					OSO			
2	3	3								
3	3		N ¼ NO	SO	0--0					
4	2	6								
5	2	4		SE						
6	1	4		LSE						
7	1									
8	3									
9	2	4		Varió del 2o y 3er qqte						
10	4									
11	1	4								
12	2									

Fant.^a

Estima
10 gr^s
NE
Variación

Latitud Observada S 22-09' la que no doy por buena por no ser a satisfacción.

Acacimientos

Al medio día seguíamos con toda vela, el viento fresquito y horizontes achubascados. A la 1a faltó el montón de la Ostaga de Velacho, a cuyo tiempo, sobre un chubasco, aferramos las velas menudas, arriando las Gavias, y a las 2 seguimos con toda vela.

Anocheció el tiempo con gruesa celajería el 2^a y 3er cuadrantes muy aturbonados, vientos bonancibles y marejada del SE, aparejo de toda vela; a las 7 relámpagos al NE y S, a las 2 se calmó la brisa, llamando sobre chubasco al OSO, cambiamos aparejo, gobernando al N ¼ NO y siguió con poco viento lloviendo.

Amaneció los horizontes achubascados, el viento casi calma, y marejada del SE y durante la mañana estuvo con repetidos chubascos el 2^o y 3er cuadrantes y se maniobró, aprovechando lo posible según convenia.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 12 al 13 de Abril, Viernes			
1	2	3	NO ¼ N	SE ¼ S	0--0	Lat. ^d S. ^a S última observación	25--13	Long. ^d S. ^a	61--20
2	2	4				difer. ^a N en 3 días	4--25	difer. ^a O ^{te}	--09
3	2	4				Lat. ^d lleg. ^a S	20--48	Long. ^d lleg. ^a	61--11
4	3								
5	3	2							
6	3	6							
7	3	4		SE					
8	3	1							
9	4								
10	4								
11	4								
12	4								
1	3	4							
2	3								
3	3								
4	2	5							
5	3	2							
6	3	3							
7	3								
8	2	6							
9	2								
10	2								
11	2	2							
12	2	2							

Est ^{ta}		Est ^{ta}
Est ^{ta}		Est ^{ta}

Variación	NE	10 gr ^s	Estima
-----------	----	--------------------	--------

Latitud Observada S 21 gr^s 6' m^s que se diferencia de la Estima en los 3 días en 18 m^s S lo que atribuyo a las diferentes faenas de los días anteriores en los repetidos chubascos y corrijo con el Meridiano

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela posible, el viento poco del SE y marejadita del él, cielo y horizontes con gruesa celajería, y algunas arrumaxones al Oriente.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 13 al 14 de Abril, Sábado			
1	2	6	ONO 0/5 N	LE		Lat. ^a S. ^a S	21--06	Long. ^a S. ^a	61--11
2	3			LSE		difer. ^a N	--39	difer. ^a O ^{te}	--52
3	2	6				Lat. ^a Ileg. ^a S	20--27	Long. ^a Ileg. ^a	60--19
4	2	6							
5	2	4							
6	2	4							
7	2	4							
8	2	6							
9	3								
10	3								
11	2	6							
12	2	4							
1	2	4							
2	1	5							
3	2								
4	1	6							
5	1	7							
6	2	2							
7	2	2							
8	2	3							
9	3	1							
10	3	2							
11	3								
12	3								

Fant.^a 49
 35
 4°
 qqte
 62
 52-30

Corri^o
 52
 49
 dicho.
 qqte
 66
 44
 49-30

Variación NE 9-30' Estima y Obs.^a 00d.^a 10 gr^s NE
 Latitud Observada S 20grados 22 minutos
 que se diferencia de la Estima en 5 minutos
 N y corrijo con el Meridiano.

Acercamientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el viento muy benancible, marejaditas del SE y tiempo claro.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 14 al 15 de Abril, Domingo de Pascua			
1	2	2	ONO 0/5 N	LSE	0°0	Lat. ^a S. ^a S	20--22	Long. ^a S. ^a	60--19
2	2	3				difer. ^a N	--43	Difer. ^a O ^{te}	1--12
3	2	4				Lat. ^a llega S	19-- 39	Long. ^a lleg. ^a	59--07
4	3	1							
5	2	6		S					
6	2	6							
7	3								
8	3	1		SSE		Fant. ^a			
9	3	3							
10	3	6							
11	4	1							
12	4								
1	3								
2	2	7							
3	3								
4	3	4							
5	4	2							
6	4	4							
7	4	4							
8	4	4							
9	4	2							
10	4								
11	3	5	O ¼ SO g ^s O						
12	3								

Latitud Observada S 19 gr^s 39'm^s

Variación NE 9--45 obs.^a Occ.^a

Me demoraba la cabeza del NE de las islas al O 0/3 N, distancia 43 leguas.

Acercamientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, los vientos fresquitos y bonancibles con marejadilla del LSE y tiempo claro. A las 7, considerándonos 3 leguas al S de la Cabeza NE de las Islas demandó el Comandante gobernar al horizonte corregido en demanda de ellas.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

HS	MS	BS	Rumbos	Vientos	Abº	Día 15 al 16 de Abril, Lunes			
1	3	2	O ¼ SO gº O	L ¼ NE	0--0	Lat. ^d S. ^a S	19--39	Long. ^d S. ^a	59--07
2	2	6				difer. ^a O ^{te}	--47		
3	2	5				Long. ^d lleg. ^a	<u>58--20</u>		
4	2	4							
5	2	2							
6	1	5							
7	1	5							
8	1	6							
9	1	4							
10	1	4							
11	1	4							
12	1	2							
1	1	4	NE	NE	9--45'	Estima			
2	1	6							
3	1	7							
4	1	6							
5	1	2							
6	1								
7	1		NNE	NNE	Variación	<p>Latitud Observada S 19-42 que se diferencia en 3 mº S y Corrijo con el Meridiano.</p> <p>Me demora la cabeza del NE de las dichas islas NE de las dichas Islas al N ^{0/82} O^{te}, distancia 28 1/3 leguas.</p>			
8	1	4							
9	1	4							
10	2								
11	2	4							
12	2	6							

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el tiempo claro y el viento calmoso con margjadita del SE y durante la noche hubo repetidos relámpagos al 3er cuadrante.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 16 al 17 de Abril, Martes			
1	2		O ^{te}	NNE	11 g ^s	Lat. ^d S. ^a S	19--42	Long. ^d S. ^a	58--20
2	2			N ¼ NO		difer. ^a N	--02	difer. ^a O ^{te}	--17
3	2			NNO		Lat. ^d lleg. ^a S	19--40	Long. ^d lleg. ^a	58--03
4	1								
5	1								
6	1								
7			Calma						
8									
9	1		O ^{te}	NE		Fant. ^a	16	17	
10									
11			Calma						
12	2	4							
1	1								
2			Calma	SE					
3									
4									
5									
6	1		O ^{te}						
7	1			LNE					
8	1		Calma						
9									
10									
11									
12									

Fant.^a 16
4^o qqte
2
16 1/8
85gro^s

Corr.^o 16
Dicho qqte
16
88-30'

Variación NE 9-30 Estima

Latitud Observada S 19-43 que se diferencia de la Estima en 3 m^s S, corrijo con el Meridiano.
Me demora la cabeza del NE de las Islas anteriores al N 0/18 O^o, distancia 23 1/3 leguas.

Acacimientos

Al medio día seguíamos con toda vela, vuelta bonancible y el 3er y 4^o cuadrantes achubascados; a las 2 ½ aferramos alas y rastrera ciñendo de bolina; a las 6 començó a darnos chubascos brumosos del cuarto cuadrante con aguaceros y calma que no gobernaba la Fragata.

Anocheció todos los horizontes achubascados y lloviendo y ventolinás variables aproando la Fragata a todas partes y en esta disposición estuvo hasta las dos de la mañana que aclaró y quedó calma.

Amaneció calma y tiempo claro; a las 5 entró ventolina que duró hasta las 8 que calmó, y así se mantuvo hasta medio día.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 17 al 18 de Abril, Miércoles			
1						Lat. ^d S. ^a S	19--33	Long. ^d S. ^a	58--03
2						difer. ^a N	--12	difer. ^a O ^{te}	--09
3		4				Lat. ^d llog ^a S	18--31	Long. ^d llog. ^a	57--54
4		4	ONO ^{0/5} N	OSO y SO	11gr ^s				
5	1								
6	1								
7	1								
8	1								
9	1								
10	1					Fant. ^a			
11		4							
12			Calma						
1									
2									
3									
4									
5		4	NO ^{1/4} O	SO ^{1/4} O					
6	1								
7	1								
8	1								
9	1		NO ^{0/5} O						
10	1								
11	1								
12	1								

Variación NE 9-30 Estima Esf^a

Latitud Observada S 19°-30'

Me demora la cabeza del NE de las dichas Islas al Ote. distancia 20 1/3 leguas.

Acercamientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela de Bolina aprovechando las ventolinias calmosas, el tiempo ha sido claro y el 3er cuadrante cargado.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 18 al 19 de Abril, Jueves			
1	1		O ^{te}	SSO	14 g ^s	Lat. ^d S. ^a S	19--30	Long. ^d S. ^a	57--54
2	1	4	O ¼ SO			difer. ^a N	05	difer. ^a O ^{te}	1--16
3	1			S ¼ SO		Lat. ^d lleg. ^a S	19--25	Long. ^d lleg. ^a	56--38
4	1								
5	1								
6	1								
7	1								
8	1	4							
9	5		O ¼ SO	LSE	0--0				
10	5								
11	5								
12	4	2							
1	4	2							
2	1	4	NNE 0/5 L	Capa	7/4				
3	1	4							
4	1								
5	1								
6	1								
7	5		O ¼ SO	SSE y SSE y L ^{te}	0--0				
8	6								
9	6	4							
10	7								
11	7								
12	7								

Fant.^a

Corro

Latitud Observada S 19g^s 13m^s que se diferencia de la Estima en 12m^s N lo que atribuyo a alguna corriente en el 4º cuadrante, pero corrijo con el Meridiano hasta cerciorarme en la tierra avistada, pues creo hemos pasado sin ver las Islas que buscábamos.

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela de Bolina, viento SSO flojo, Mar del SE y el tiempo con arrumazón al 3er cuadrante.

Anocheió el 2^o y 3er cuadrantes con arrumazón, el viento casi calma, la Mar gruesa del S y SE, a esta hora aferramos las velas menudas; a las 8 refrescó el viento por el SE y seguimos con Trinquete y Gavias; a las 9 se metió el velacho, y a las 11 la Gavia, a fin de no propasarnos de las Islas; a la 1 quedamos a la capa con el Trinquete la mura a Estribor dando resguardo a la tierra, y al pasar la contra amuras, cayó al agua uno de los marineros el que tuve la facilidad de asirse de la amura Rastrera que iba por el agua y pudimos cogerlo. La noche fue de feo semblante, continua agua, viento y cerrazón; a las 6 comenzamos a marear toda vela.

Anocheió el tiempo cerrado, viento fresco, y se mareó toda vela en vuelta del O ¼ SO dándonos durante la mañana recias fogadas, y maniobramos con las velas menudas según convenia forxando vela. A las 9 faltó el botalón de la Rastrera y la metimos dentro, siguiendo el viento fresco y los horizontes con mucha arrumazón hasta medio día a cuya hora gritaron de arriba se veía una Isla como al NO con lo cual y nuestra mala observación consideramos estar preparados, lo que nos fue muy sensible, pues ya se acabaron las raices, y es preciso gastar el poco Pan que hay.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 19 al 20 de Abril, Viernes			
1	5	4	NO ¼ N	LSE	0-0	Por marcación a las 6 de la tarde a la Isla de Late			
2	6					Lat. ^d S. ^a S	18--44	Long. ^d S. ^a	56--00
3	6	2				difer. ^a N	<u>1--11</u>	difer. ^a O. ^o	<u>19</u>
4	6	2				Lat. ^d lleg. ^a S	<u>17--33</u>	Long. ^d lleg. ^a	<u>55--41</u>
5	3	4	NE ¼ N		2/4				
6	4	5							
7	7		NNO						
8	6	4	N ¼ NO		O-O	Fant. ^a			
9	6								
10	6	2							
11	5	4							
12	5	4							
1	6		NO ¼ N	LSE y NE					
2	5								
3	5								
4	3	4							
5	1	4							
6	1								
7									
8									
9	2		NNO	LNE					
10	3					No hubo Sol			
11	4			SE					
12	6	3							

Nota:= Según la marcación a la Isla de Late, he tenido atrasado mi punto 10 leguas Las que enmiendo, tomando la Longitud que da la demarcación a las 6 de la tarde.

Acacimientos

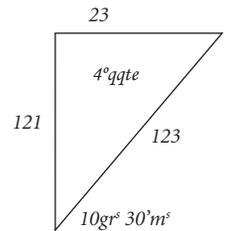
Al medio día habiendo visto la tierra y considerando preparados, orxamos al NO ¼ N por si podíamos atracar a las otras Islas, pues las vistas consideramos ser las del I de Late por lo cual aferramos las velas menudas por estar el viento muy flojo, Mar gruesa y el tiempo cerrado; a las 1 ½, demorando las Isla vista al NE ¼ N, distancia como 6 leguas, se vido una mancha que verdeaba desde el NE al NO y arribamos al O hasta rebasarlas, volviendo al camino a las 2; a las 3 se vido la Isla de Late al NE 0/5 S, demorando la otra Isleta del LSE; a las 3 ½ tomamos dos rixos a las Gavias orxando lo posible a ver si podíamos coger a Late, pero como la Mar y viento eran mucho, caíamos demasiado por lo que se determinó no perder tiempo y se largó un rizo a la Gavia, poniendo en derrota.

Anocheció el tiempo muy cerrado, el viento recio y la Mar gruesa del viento, se demarcó la Isla de Late al L 0/5 N, distancia 5 a 6 leguas; a las 7 pusimos al N ¼ NO con el aparejo de 4 pp² en dos rixos el Velacho, y uno a la Gavia, siguiendo el tiempo con repetidos chubascos, y mal carix; a la 1 ½ llamó con fea turbenada al NNE, se cargó la Mayor y arriaron las Gavias y a las 3 fue calmando.

Amaneció el tiempo cerrado en calma y lloviendo; a las 8 entabló por el LNE, largamos rixos y habiendo llamado al SE se largó el Juanete mayor y la Rastrera y siguió el viento fresco y tiempo cerrado en aguas hasta medio día.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 20 al 21 de Abril, Sábado			
1	8	4	NNO	SE	0-0	Lat. ^d S. ^a S	17--33	Long. ^d S. ^a	55--41
2	8	2				difer. ^a N	<u>2--01</u>	difer. ^a O ^{te}	--24
3	7	7				Lat. ^d llog ^a S	<u>15--32</u>	Long. ^d llog. ^a	<u>55--17</u>
4	7	4							
5	7	6							
6	5	4							
7	6					Fant. ^a			
8	6								
9	3	6							
10	4								
11	3	5		L					
12	5	6							
1	5	2							
2	5	1		LNE					
3	5								
4	5								
5	5								
6	5								
7	6								
8	2		N 0/8 L	L	11 gs				
9	3	4	N ¼ NE						
10	3								
11	2	4							
12	2								



Variación 9 gr^s Estima NE

No hubo Sol

Acacimientos

Al medio día seguimos con las 6 pp^l, Rastrera y Juanete mayor, viento frescachón, margjada de él, tiempo cerrado por igual con agua menuda; a las 5 largamos las alas.

Anocheció cielo y horizontes toldados con garúa, viento fresco y margjada de él; a las 11 ½ comenxaron a darnos chubascos del L y quedamos con las 4 pp^l Sobremesana y Rastrera hasta las 2 que adelgazaron los horizontes y largamos Juanetes y vela Estay de Gavia, siguiendo hasta el día.

Amaneció los horizontes con mucha arrumazón, viento fresco y margjada de él; a las 7 se vido una Isla de regular alturas y tamaño que demoraba desde el N 0/3 L al N 0/20 S, distancia 4 a 5 leguas y amuramos orxando sobre ella con las 4 pp^l y vela Estay de Gavia; a las 9 comenxó aclarar algo los horizontes y largamos los Juanetes; a las 10 se vieron salir de tierra algunas canoas viendo ser esta Isla de mucho cocal, poco después demoraba esta Isla al NE ¼ N como una legua, se vido otra Isla al L, también grande, distancia 10 a 12 leguas y comenxamos a aferrar las velas menudas; a las 11 llegaron a bordo 3 canoas, cada una con 4 Indios, lo mismo en facciones y lenguaje que los de las Islas que dejamos; traian algunos cocos, los que trocaron diciéndolos trajeren raíces y puercos por lo que se volvieron a tierra y nosotros atracamos bien la Isla que vimos era bien limpia y sin fondo, ni Ensenada y, a las 12, estando al abrigo de ella, quedamos repiqueteando con las Gavias y Trinquete viendo venian varias canoas a bordo, a cuya hora que daba la medianía del frontón al L, distancia 2 millas, no habiendo fondo.

Día 21 al 22 de Abril: Domingo

Al medio día quedamos dando repiquetes con Trinquete y Gavias al abrigo de la Isla, viento fresco por el L, Mar llana y tiempo toldado a la vista de dos rancherías y de varias canoas que venían para nosotros, las que habiendo llegado, vimos traían cocos, plátanos, vigmas, algunas aves y puercos chicos todo lo cual se cambio por ropa y algunos pozuelos. En una de ellas vino el Eige de la ranchería al que llaman "Poto fili". Este trajo de regalo un puerco y se lo dio unos trapos, instándole por señas mandase a traer muchas raíces y puercos que él nos decía haber y se fue. Durante la tarde vinieron varias canoas al trato subiendo con mucha satisfacción al barco en tales términos que cuando reparamos se habían ido las canoas y quedado a bordo 19 Indios diciendo que allí querían dormir, y nos ayudaban a halar muy contentos por los cabos, y al anochecer los hicimos dormir bajo la chupeta.

Al ponerse el Sol se tomó un rizo a las Gavias y sobre ellas nos mantuvimos en repiquetes al abrigo de la Isla durante la noche, procurando amanecer inmediato a la tierra a ver si cogíamos alguna provisión; la noche fue de viento fresco desde el LNE al SSE con chubascos y mal cariz al 1^o y 4^o cuadrantes.

Amaneció el tiempo cerrado en agua, viento fresco del LNE y demoraba lo más N a la vista al NE ¼ L y lo más S al SSC estando como 1 ½ milla de la tierra, a cuya hora arribamos para el paraje de la ranchería corriendo la costa a distancia de un cuarto de milla por ser toda cortada y sin fondo mas que las piedras a la orilla y sin playas comenzando a salir para nosotros muchas canoas; a las 8 estando de través con las dichas rancherías, nos atravesamos la vuelta de fuera con las Gavias y seguimos cambiando raíces, puercos y demás que trajeron las canoas de que se hizo alguna provisión y durante la mañana nos mantuvimos en repiques habiendo estado el viento muy fresco y continua agua. Vino el dicho Eige con un puerco y algunas raíces con mucho trabajo, pues cada instante se xozobraban las canoas por ser chicas, no podían traer mucha carga por lo cual iban y venían a tierra, y lo mismo el Eige, dándonos a entender que fuéramos a tierra y nunca se determinó el Comandante a mandar el Bote, contentándonos con lo que traían.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 22 al 23 de Abril, Lunes			
7	3	3	NO ¼ N	NE	6 grs	Por marcación a las 6 de la tarde a la dicha Isla queda en:			
8	3	4				Lat. ^a S. ^a S	15--32	Long. ^a S. ^a	55--17
9	4	6	NNO	y LNE		difer. ^a N	--39	difer. ^a O ^{te}	--13
10	4	4				Lat. ^a lleg. ^a S	14--53	Long. ^a lleg. ^a	55--04
11	2	6				Fant. ^a			
12	2	4							
1	2	4	NO						
2	1			N	28 grs				
3	1								
4	1					Variación 9 grs Estirna NE			
5			Calma						
6									
7									
8	2	6	NNO	SE	0-0	Latitud Observada S 14-57 que se diferencia en 2 m ^s			
9	4					N y considero el centro de esta Isla por los 15grs 30'ms			
10	3	4							
11	3	2							
12	3	1							

Acacimientos

Al medio día quedamos voltejando al abrigo de la Isla con muchas canoas que iban y venían con nosotros con raíces, puercos y frutas; sin embargo del viento recio por el L y aguacero durante el dicho comercio hasta las 6 que determinó el Comandante no perder más tiempo, pues se había hecho una regular provisión y poniéndonos al NO ¼ N mareamos toda vela de Bolina y demoraba esta Isla al SSE 0/5 S lo más S y lo más N al LNE LN, distancia de tierra dos millas el tiempo estaba achubascado y viento fresco; a las 7 se aferraron los Juanetes y a las 11 comenzó a cerrarse la noche con chubascos, se arriaron un poco las Gavias; a la 1 llamó al N con chubasco de agua y viento que cerró todo y quedó calma por lo que quedamos con Trinquete y Gavias arriadas, durando hasta el día.

Amaneció llovisnando achubascado y calma; a las 7 comenzó a entablar el viento SE y marcamos toda vela a cuya hora demoraba la dicha Isla al SSE 0/5 L su medianía, distancia 7 a 8 leguas la que a las 9 se perdió de vista al SSE 0/5 S, distancia 9 a 10 leguas y continuo aclarando el tiempo hasta medio día.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 23 al 24 de Abril, Martes			
1	3	3	NNO	L	0--0	Lat. ^d S. ^a S	14--51	Long. ^d S. ^a	55--04
2	3	6				difer. ^a N	1--16	difer. ^a O ^{te}	--25
3	4	1		LSE		Lat. ^d llog. ^a S	13--35	Long. ^d llog. ^a	54--39
4	4	6							
5	3	7							
6	3	3 1/2							
7	3	7							
8	3	6							
9	3	3							
10	3	6							
11	4	3 1/2							
12	4								
1	4	6							
2	4	5							
3	4	2							
4	4								
5	4	3							
6	3	4							
7	3	2							
8	3								
9	1		ONO	N	28gs				
10	1	4							
11	1	5							
12	1	4							

Variación NE 9 gr^s Estima^a

Fant.^a

No hubo Sol

Acercamientos

Al medio día seguimos con toda vela, el viento bonancible, poca Mar y los horizontes brumosos y durante la tarde nos dieron algunos chubascos

Anocheció el tiempo con arrumazón, viento bonancible y toda vela, así pasamos la noche con bastante bruma y chubasquillos del 2^o cuadrante.

Amaneció los horizontes muy cargados, viento bonancible y toda vela; a las 6 se vieron dos Islas que parecen una y demoraba desde los 5 g^o a las 18 del 4^o cuadrante, los que estaban bastante cargadas de arrumazón; a las 8 aferramos toda vela con chubascos del N y NNE que nos hizo quedar con Trinquete y Gavias arriadas, luego calmó con mucho agua y así continuo hasta medio día y nosotros dando la vela según repetían los chubascos de tierra.

A las 12 se demarcó la punta S de las Islas; a los 0/18 del 1^o cuadrante, distancia 4 a 5 leguas y lo más N a los 6 gr^s, dicho cuadrante dista 7 a 8 leguas una Isleta chica que sale al SE de la punta S a los 32 gr^s 1^o cuadrante no pudiendo apercibirse cuántas Islas son por estar cubiertas de chubascos.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 24 al 25 de Abril, Miércoles			
1	1	4	N ¼ N O	LNE	11 gs	Lat. ^d S. ^a última observación	14--51	Long. ^d S. ^a	55--04
2	1	4				Difer. ^a N en 2 días	2--22	difer. ^a O ^{te}	--44
3	1					Lat. ^d lleg. ^a S	12--35	Long. ^d lleg. ^a	-54-20
4	3		N 0 ⁵ NE	L					
5	3								
6	4								
7	5		N N E	SE	0-0	<u>Fant.^a</u>		<u>Corr.^o</u>	
8	4	4	NNO	LSE					
9	4								
10	4								
11	4								
12	4			S					
1	3	6							
2	3	3							
3	3								
4	3								
5	2	6		LSE					
6	2								
7	1	6							
8	1	4	NO 0 ⁵ O	LNE y LNNE	6 gs				
9	2								
10	2	4							
11	3	2							
12	3	4							

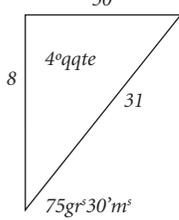
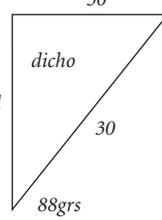
Variación 9 gr^e Estima NE

Latitud Observada S 12grs 37' ms que se diferencia de la Estima de 2 días en 8 ms S y corrijo con el Meridiano.

Acercamientos

Al medio día seguimos con toda vela de Bolina, ventolina del LNE floja, marejadita del SE, cielo y horizontes toldados y aturbonados. A las 4 ½ se vieron que salían de tierra dos canoas a la vela y cruzamos, pero ellos tuvieron miedo al tiempo y a la dista que estábamos, y no siguieron, por lo que a las 6 pusimos en derrota con toda vela por estar el viento fresco y los horizontes del S cargados, a cuyo tiempo se demarcó una Isla raxa del S a la 0/77, 1er cuadrante, enfilada con la punta S de la Isla que está al SO de la grande, la punta S de la Isla grande a los 0/64, 1er cuadrante, la punta más N de ésta donde hay un Islotillo a los 0/49 1er cuadrante, que dista de la 1a demarcación 2 ½ a 3 leguas distancia de la 2^a, 3 ½ a 4 y a la 3^a, distancia 5 a 6 leguas; en esta Isla que se representa muy frondosa, nos hicieron algunas grandes humaderas, pero nosotros atienden a la pérdida del tiempo, seguimos nuestro camino con toda vela y buena guardia durante la noche que fue bastante brumosa y de malos carices.

Amaneció, los horizontes brumosos, viento bonancible y Mar llana, sin verse la tierra, seguimos con toda vela y los horizontes brumosos hasta las 11 que llamó el viento al NNE y aferramos alas y Pastrera, ciñendo con toda vela de Bolina.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 25 al 26 de Abril, Jueves			
1	3	6	ONO	N	11 gs	Lat. ^d S. ^a S	12--37	Long. ^d S. ^a	54--20
2	3	6				difer. ^a N	<u>2--08</u>	difer. ^a O ^{te}	<u>--30</u>
3	4		NO ¼ O	N ¼ NE		Lat. ^d llog ^a S	<u>12--29</u>	Long. ^d llog. ^a	<u>53--50</u>
4	4								
5	4	4		S					
6	3	4							
7	3	1	O ¼ SO	NNO	17 gs	Fant. ^a		Corr. ^o	
8	3	1							
9	2	0							
10	1	0							
11	0	0	Calma						
12									
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
						Variación	NE	9 grs	Estima
						Latitud Observada S 12 grs 36 ms que se diferencia de la Estima en 7 ms S y corrijo con el Meridiano.			

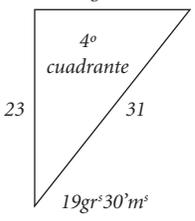
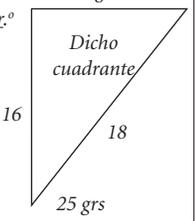
Acacimientos

Al medio día seguíamos con toda vela de Bolina, viento N fresquito y alguna marejada del SE, cielo con celajería oscura y los horizontes achubascados y durante la tarde tuvimos varios refregones de viento N; a las 5 aferramos las velas menudas por una turbonada de feo cariz del N y NNO con refregón y aguacero.

Anocheció lloviendo, el viento fresco marejada del SE, aparejo de las 6 pp^o y vela Estay de Gavias; a las 8 fue calmando el viento hasta quedarse enteramente con la noche bastante oscura y siguió hasta el día

Amaneció cielo y horizontes toldados en calma y marejada del SE y siguió aclarando el tiempo y en calma hasta medio día y envergamos la Gavia vieja para componer y guardar la nueva.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 26 al 27 de Abril, Viernes			
1			Calma			Lat. ^d S. ^a S	12--36	Long. ^d S. ^a	53--50
2						difer. ^a N	--23	difer. ^a O ^{te}	--08
3						Lat. ^d lleg. ^a S	12--13	Long. ^d lleg. ^a	53--42
4			NNO	LNE	6 gr ^s				
5									
6		4							
7		4				Fant. ^a		Corr. ^o	
8		4							
9		4							
10		4							
11		4							
12	1								
1	1	2							
2	1	4							
3	1	4							
4	1	4							
5	1	4							
6	1	5							
7	1	6							
8	1	6							
9									
10	2								
11	2								
12	2								
Variación NE 9 gr ^s Estima						Latitud Observada S 12 grs 20' ms que se diferencia de la Estima en 7 ms 7 m ^s S y corrijo con el Meridiano.			

Acacimientos

Al medio día seguíamos en calma, poca Mar del L y tiempo claro; a las 6 entró ventolina del LNE y se marcó toda vela de Bolina en vuelta del NNO.

Amaneció el tiempo y viento en la misma disposición y con el seguimos hasta medio día.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 27 al 28 de Abril, Sábado			
1	2	2	NNO	LNE	11 gr ^s	Lat. ^d S. ^a S	12--20	Long. ^d S. ^a	53--42
2	2	2				difer. ^a N	--51	difer. ^a O ^{te}	--30
3	2					Lat. ^d lleg. ^a S	11--29	Long. ^d lleg. ^a	53--12
4	1	6	NO	NNE					
5	1								
6	1		NNO 0/5 O	NE					
7	1	4							
8	1	6							
9	2								
10	2	2							
11	2	6							
12	2	6							
1	1	2	NNO	NE ¼ L					
2	2	4							
3	2	5							
4	2								
5	2		NNO 0/5 O	NE					
6	2	3							
7	3	2							
8	3	7	NO ¼ N	LNE					
9									
10	4	4							
11	3	2							
12	3								

Fant.^a

Corr^o

Variación NE 9 gr^s Estima

Latitud Observada S 11grs 33' ms que se diferencia de la Estima en 4 m^s S y corrijo con el Meridiano.

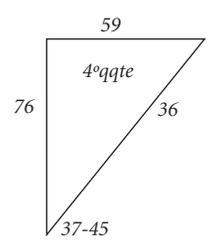
Acercamientos

Al medio día seguíamos con toda vela, viento bonancible y marejadilla del NE y SE, viento claro.

Anochecimos en la misma conformidad y de las 10 ½ en adelante comenxó el primer cuadrante a alargar brumas; a las 2 ½ tuvimos chubasco del LNE con el que aferramos las velas menudas y pasado mareamos como antes.

Amaneció tiempo claro de brisa, ésta fresquita por el NE marejada del NE y SE, todo aparejo de Bolina; a las 8 se largó la Rastrera y siguió el tiempo sin novedad hasta medio día.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 28 al 29 de Abril, Domingo			
1	3		NO ¼ N	NE	8 g ^s	Lat. ^d S. ^a S	11--33	Long. ^d S. ^a	53--12
2	3					difer. ^a N	1--16	difer. ^a O ^{te}	--59
3	3		NNO 0/5 O			Lat. ^d Ileg. ^a S	10--17	Long. ^d Ileg. ^a	52--13
4	3	4				Fant. ^a 			
5	3	4	NO 1/4 N						
6	3								
7	4								
8	4	2							
9	4	3							
10	4	3							
11	4	4							
12	4	4							
1	3	6	NO 0 ⁸ N		11 g ^s				
2	4								
3	3								
4	3								
5	4	2	NO 0 ³ N	NE ¼ N	8 g ^s				
6	4	6							
7	5								
8	5								
9	5		NO 0 ⁵ O	NNE					
10	5								
11	4	4	NO ¼ O						
12	4	4							

Variación NE 9 g^s Estima

Latitud Observada S 10g^s 15^m que se diferencia de la Estima en 2^m N.

Acercamientos

Al medio día seguimos con toda vela de Bolina y la Rastrera, viento NE fresquito, marejadilla de él cielo y horizontes con celajería clara y durante la tarde nos dieron varios chubasquillos de la brisa.

Anohecimos con toda vela, viento fresquito, marejadilla de él, el tiempo claro y los horizontes del 3er cuadrante brumosos; de las 3 ½ a las 11 tuvimos chubascos con viento fresco con los que aferramos las velas menudas que mareábamos después de pasado; a la 1a nos dio una turbonada del NNE que nos hizo quedar con Trinquete y Gavia al Sur y a la 1 ¾ quedamos con toda vela menos los Juanetes, así seguimos con tiempo claro, y buena guardia hasta medio día.

Amaneció el tiempo claro, horizontes de brisa, el viento fresco y la Mar picada de él, aparejo toda vela de Bolina menos los Juanetes, los que se largaron a las 8 ½ y juntamente la Rastrera y fue el viento abonanzando y tiempo claro hasta medio día.

Pasó un trozo de palo, hojas de árboles y bonetes.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 29 al 30 de Abril, Lunes			
1	3	4	NO 0/5 O ^{te}	NE ½ N	6 gs	Lat. ^d S. ^a S	10--15	Long. ^d S. ^a	52--13
2	2	6				difer. ^a N	--42	difer. ^a O ^{te}	--31
3	2	4				Lat ^d llog ^a S	9--33	Long. ^d llog. ^a	51--42
4	2	2							
5	1	6	NO	LNE	0-0				
6	2	4							
7	3	4							
8	2								
9	1	6							
10	1	4							
11			Calma						
12									
1	1	4	No ¼ O ^{te}	SLSE	0-0				
2	2								
3	2	4		L y NNE					
4	1								
5			Calma						
6									
7	1		NO						
8	3	4		SE					
9	4	1		LNE					
10	4	6							
11	4	4		NE					
12	3	4							

Fant.^a

42

31

52

36 ½ grs

4ºqqte

Estima

9-30'

NE

Variación

No tuve Observación

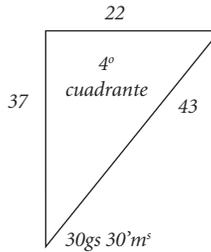
Acacimientos

Al medio día seguíamos con toda vela de Bolina y la Rastrera, el viento bonancible y marejadita de él, cielo y horixontes con celejeria..

Anocheció los horixontes del 1er cuadrante achubascados, viento bonancible y marejada de él; a esta hora quedamos con las 4 pp^{te} y Sobremesa esperando una turbonada la que trajo poco viento, y agua menuda, y pasada dimos toda vela, comenzando a relampaguear al NE y N; a las 10 quedó calma, comenzando a armarse feos carices en los horixontes por lo que fuimos aferrando las velas, hasta quedar con el Trinquete y de 11 a 12 tuvimos mucho agua y cerrazón con ventolinas variables del 1^o, 2^o y 4^o cuadrantes; a las 12 con ventolina del S caxamos la Gavia y a la 1 ½ volvió a cerrarse otra vez, con muchos relámpagos y negro carix al 4^o y 1^o y 2^o cuadrantes, metimos el velacho y a las 12 ½ la Gavia con viento NNE aturbonado; a las 3 quedó calma y tiempo cerrado hasta el día con agua menuda.

Amaneció cerrado el tiempo y calma; a las 6 ½ comenxó la ventolina del SE y dimos toda vela, y a las 7 ½ se cerró el 1^o y 2^o cuadrantes con agua y viento por lo que quedamos con Trinquete y Gavia y a las 8 adelgazó los horixontes y fuimos mareando todo aparejo de alas y Rastrera; a las once quedó el tiempo toldado. Escarxó el viento y metimos las alas dentro

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 1o de Mayo, Martes				
1	3	4	NO 0/5 N	NE	0-0	Lat. ^d S. ^a N	8--56	Long. ^d S. ^a .	51--20	
2	2	6		L		difer. ^a N	--47	difer. ^a O ^e	--27	
3	2	4		LSE			Lat. ^d llega. ^a S.	8--09	Long. ^d llega. ^a	50--53
4	1	2								
5	2	6								
6	2	4								
7	2	4								
8	2	4								
9	1	6		Estima 9-30' NE			Fant. ^a			
10	2	4								
11	2	4								
12	2	4								
1		4								
2		4								
3		4	SSE							
4	1									
5	1									
6	1									
7	1									
8	1	4								
9	1	1	“y SE							
10	4	2								
11	4	2								
12	3	3								

Latitud Observada S 8 gr^s 43' m^s que diferencia en 13 m^s al N de la Estima y no corrijo por no ser a satisfacción

Acercamientos

Al medio día seguimos con toda vela de Bolina, viento NE flojo y marejada de 6, cielo y horizontes toldados; a la 1 mareamos alas y Pastrera.

Anocheció tiempo claro, viento bonancible y marejada del viento, aparejo de toda vela; a las 12 quedó calma con relámpagos al NE y SO; a las 3 apuntó ventolina del SSE y seguimos con toda vela hasta el día.

Amaneció el viento flojo, los horizontes con bruma, aparejo de toda vela y durante la mañana tuvimos varios chubascos de malos carices desde el L al SE los que se deshacían en el horizonte y sólo recalaba mucha bruma y poco viento que aprovechamos con toda vela.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 1 al 2 de Mayo, Miércoles			
1	3		NO 0/5 N	L SE		Lat. ^d S. ^a N	8--56	Long. ^d S. ^a .	51--20
2	1	6				difer. ^a N	--47	difer. ^a O ^{te}	--27
3	2					Lat. ^d llega. ^a S.	8--09	Long. ^d llega. ^a	50--53
4	1	4							
5	1	4							
6	1	6							
7	2				Variación NE 9-30 Estima.	<u>Fant.^a</u>			
8	2	1							
9	2					No hubo Sol.			
10	2	1							
11	2	2							
12	2	3							
1	2	1							
2	2	2							
3	2	3							
4	2		SE						
5	2	4							
6	2	4							
7	2								
8	1	6							
9	1	5							
10	2	6							
11	3	4		SSE					
12	3	2							

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela, el viento LSE bonancible y marejada del L, cielo y horizontes con chubascos brumosos al 1^o y 4^o cuadrantes.

Anocheció tiempo claro y bonancible, al Ote arrumazón, ventolinás flojas y marejada sorda del L y SE aparejo de toda vela, a las 2 ½ hubo chubasco de 2^o cuadrante de mal cariz y se aferraron las velas menudas, y pasado, que se volvió bruma, volvimos a marear como antes.

Amaneció cielo claro, los horizontes con chubascos brumosos, el viento bonancible de él y del S aparejo toda vela, con la que seguimos durante la mañana, en la que tuvimos chubascos de mal cariz al S y SE, y con poco viento, se nos había toldado el cielo con bruma.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 1 al 2 de Mayo, Miércoles			
1	3		NO 0/5 N	L SE		Lat. ^d S. ^a N	8--56	Long. ^d S. ^a .	51--20
2	1	6				difer. ^a N	--47	difer. ^a O ^{te}	--27
3	2					Lat. ^d llega. ^a S.	8--09	Long. ^d llega. ^a	50--53
4	1	4							
5	1	4							
6	1	6							
7	2								
8	2	1							
9	2								
10	2	1							
11	2	2							
12	2	3							
1	2	1							
2	2	2							
3	2	3							
4	2			SE					
5	2	4							
6	2	4							
7	2								
8	1	6							
9	1	5							
10	2	6							
11	3	4		SSE					
12	3	2							

Variación NE 9-30 Estima.

Latitud Observada S 7gr 1'm^{to} que se diferencia de la Estima de 4 días con 12'ms N los que corrijo con aguas al NO por las mareas del L, SE y SSE, que hemos tenido en las calmas de los días anteriores.

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela, el viento LSE bonancible y marejada del L, cielo y horizontes con chubascos brumosos al 1^o y 4^o cuadrantes.

Anocheció tiempo claro y bonancible, al Ote arrumazón, ventolinas flojas y marejada sorda del L y SE aparejo de toda vela, a las 2 1/2 hubo chubasco de 2^o cuadrante de mal cariz y se aferraron las velas menudas, y pasado, que se volvió bruma, volvimos a marear como antes.

Amaneció cielo claro, los horizontes con chubascos brumosos, el viento bonancible de él y del S aparejo toda vela, con la que seguimos durante la mañana, en la que tuvimos chubascos de mal cariz al S y SE, y con poco viento, se nos había toldado el cielo con bruma.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 2 al 3 de Mayo, Jueves				
1	1	4	NO 0/5 N	NE	Estima. 9 gr 30' m NE Variación	Lat. ^d S. ^a N	10--15	Long. ^d S. ^a .	52--13	
2		4				difer. ^a N	<u>3--02</u>	difer. ^a O ^{te}	<u>2--07</u>	
3		4					Lat. ^d llega. ^a S.	<u>7--13</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>50--06</u>
4	1									
5	1	2		LNE						
6	1	4					Fant. ^a			
7	2			L						
8	2	4		LSE						
9	2	5								
10	3	2								
11	3	6								
12	4	6								
1	4	2								
2	3			NE						
3	3									
4	2	4		LNE						
5	2	5								
6	2	7		L						
7	3	2								
8	3	6								
9	3	5	NO	NE						
10	3	6				Latitud Observada a S 6gr ^s 26'm ^s que se diferencia de la Estima en 4'm ^s .				
11	4									
12	4									

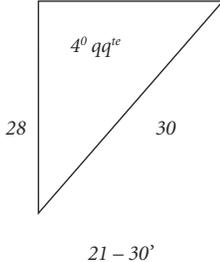
Acacimientos

Al medio día llamó la ventolina con calma al NE y seguimos con toda vela de Bolina, el tiempo toldado y los horizontes abiertos, a las 5 largamos alas y Rastrera.

Anocheció horizontes claros al O cargado, viento flojo, marejada del SE y NE con aparejo toda vela, así seguimos hasta las 2 1/2 que llamó el viento al NE y aferramos alas y Rastrera siguiendo la noche obscura con chubascos brumosos y relámpagos al N.

Amaneció los horizontes achubascados el viento bonancible y marejada muy viva del NE, a cuya hora se largaron alas, y siguió el viento templado, los horizontes con cara de brisa.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 3 al 4 de Mayo, Viernes			
1	2	3	NO	LNE	0	Lat. ^a S. ^a N	7--01	Long. ^a S. ^a	50--06
2	2	difer. ^a N				--33	difer. ^a Ote	--30	
3	2	4				Lat. ^a llega. ^a S.	6--22	Long. ^a llega. ^a	49--36
4	2	4							
5	2	4							
6	2	6							
7	3		Calma	NE y NNE	6°	Fant. ^a 			
8	2	6							
9	2								
10	1	4							
11	1	6							
12	2								
1	2	4							
2	3	2							
3	1								
4	0	0							
5	1	4		SE				Latitud Observada S 6grs que se diferencia de la Estima en 2'm ^s .	
6	1								
7	1		LNE						
8	1								
9	1	6	LSE						
10	2	4							
11	3								
12	3	3							

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela, viento bonancible y margada de él, cielo y horizontes con celajería clara.

Anocheció los horizontes con gruesas arrumaxones y chubascos brumosos al 1.^o, 2.^o y 4.^o cuadrantes y la Mar gorda del NE y SE; a las 11 metimos las alas y Rastrera por escarsar el viento; a las 2 ½ aferramos las velas menudas y a las 3 se quedó calma con dos chubascos de mal cariz del 1.^o y 2.^o cuadrantes; a las 4 ½ rompió por el SE con poco agua y mucha bruma, a las 5 ½ mareamos toda vela.

Amaneció cielo y horizontes muy brumosos, ventolina del SE y Mar gordas del NE y del viento aparejó toda vela; a las 11 ¾ aferramos las velas menudas por un feo cariz del NE al N el que rompió con poco viento y aguacerillo y mucha bruma.

H ^S	M ^S	B ^S	Rumbos	Vientos	Ab ^O	Día 4 al 5 de Mayo Sábado			
1	2	4	NO	L		Lat. ^d S. ^a S	6--26	Long. ^d S. ^a	49--36
2	1	4				difer. ^a N	--28	difer. ^a Ote	--11
3	1	4				Lat. ^d llega. ^a S.	5--58	Long. ^d llega. ^a	49--25
4		4							
5		4							
6	1	2				Fant. ^a			
7	1	6							
8	2								
9	2	2							
10	2	6							
11	3	4		LNE	28°				
12	3	4	NE0/5 N						
1	1								
2	1								
3		4							
4		4	NE ¼ N		11°				
5		4							
6		4							
7	1								
8	2								
9	2		NNO						
10	1	4	NE ¼ N		2/4				
11									
12			En bordo sobre las Islas						

No hubo Sol.

Acacimientos

Al medio día quedamos con las 5 pp^S sobre chubasco, el que se volvió bruma y dimos toda vela, y fue quedando calma.

Anocheció los horizontes más calmosos oscuros al Ote, viento bonancible y marejada de él, aparejó de toda vela; a las 12 se descubrió una Isla rasa que demoraba la punta del Ote al N ¼ NO y la del L al N ¼ NE a cuya hora nos pusimos con las Gavias, la vuelta del NE a pasar la noche que entraba bonancible y distancia de la Isla 2 a 3 leguas; a las 12/ ½ se vieron lumbradas en la punta Ote de dicha Isla; a las 5 con poco viento LNE mareamos para ella.

Amaneció cielo y horizontes con gruesa celajería viento flojo y marejadita de él, a cuya hora demoraba la punta Ote de la Isla al N ¼ NO y lo más L al NE ¼ distancia como 1 legua y seguimos acercándonos a ella, gobernando a los rumbos de la tablilla hasta las 8 que descubrimos una ranchería con bastantes Indios, viendo ser la Isla puro cocot, y a las 8 ½ estábamos al abrigo de ella, demorando al L corrijo distancia 1 tiro de fusil sin hallar fondo, pues toda es playa se arrecife con mucha vadeadero de Mar; aquí nos mantuvimos en bordo y vinieron varias canoas que no traían mas. que algunos cocos; los Indios venían muchos pintados todo de negro, y hablamos casi todo como con los de las otras Islas; pero no quiso ninguno subir, antes, su empeño era remolcar con las canoas la fragata para la Isla; fueron y vinieron a tierra donde había más de 300 Indios en sus playas y no traían mas que algunos cocos por lo cual considerando el Comandante que no nos podíamos proveer de nada y si perdíamos tiempo, mandó seguir en derrota, y dimos toda vela a las 12 a cuya hora quedaba la medianía de la Isla al LNE, distancia 1 milla; esta Isla no tiene más altura que la isla las Palomas. Bequearía como 2 leguas, toda limpia; pero sus playas son arrecifes y corta distancia no hallamos fondo.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 5 al 6 de Mayo, Domingo			
1	2		NO	SE		Lat. ^d S. ^a S	6--00	Long. ^d S. ^a	49--25
2	3					difer. ^a N	--51	difer. ^a Ote	--39
3	2	6				Lat. ^d llega. ^a S.	<u>5--09</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>48--46</u>
4	3	4		LSE					
5	3	6							
6	4								
7	4								
8	4								
9	3	6							
10	3								
11	3								
12	3								
1	3	4							
2	3	4							
3	4	3							
4	2								
5	3								
6	2	6							
7	1		NO ¼ O	NNE	17°				
8	1								
9	2		O	N y NO	11°				
10	0	0							
11	1		NNO	OSO					
12	1								

Día 5 al 6 de Mayo, Domingo

<p><u>Fant.^a</u></p>	<p><u>Corr.^o</u></p>
---------------------------------	---------------------------------

Variación NE 9 gros Estima.

Latitud Observada S 4°--24' ms que se diferencia de la Estima de 2 días en 25m^s y no hallando a que atribuir tan grande diferencia, corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

Al medio día seguíamos con toda vela, viento bonancible y marejadita del L, los horizontes del 1^o y 2^o cuadrantes achubascados; a las 4 ½ perdimos de vista la Isla desde abajo al LSE.

Anocheció, horizontes claros, viento fresquito y marejadita de él, aparejo de toda vela con el que seguimos hasta las 12 que comenxaron a darnos varios y repetidos chubascos del L al LSE con malos carices en todo el horizonte, metimos las alas, aferrándonos en aguantar lo posible movidos de la necesidad, sin atender a carices del tiempo, y duró el resto de la noche en esta disposición con relámpagos y recalmones.

Amaneció todo el horizonte cerrado, ventolina del NNE, y marejada del L; a las 8 1/2 nos dio un chubasco del N al NO y lo recibimos con las 44 pp^s Sobremesana y vela Estay de Gavia; rompió el viento fresco y agua el que a las 3 calmó, y a las 10 apuntó ventolina del 3er cuadrante y mareamos toda vela de Bolina, estando el tiempo cerrado y así continuó hasta las 12 que calmó.

Este día se comenxó a racionar el Pan a la tripulación, dándole a cada uno 3 arrobas de puerco, 2 de frijoles y 5 de dicho Pan, el que solamente el nombre tiene, pues ni sustancia, ni figuras le dejó la grande peste de cucarachas que tenemos. (Dios nos favorezca)

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 6 al 7 de Mayo, Lunes			
1						Lat. ^d S. ^a S	6--00	Long. ^d S. ^a	49--25
2						difer. ^a N	<u>1--43</u>	difer. ^a Ote	<u>1--17</u>
3			NO	SE		Lat. ^d llega. ^a S.	<u>4--17</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>48--08</u>
4	3								
5	2	4							
6	3								
7	3	4							
8	4								
9	4								
10	3	6							
11	3								
12	3			L					
1	4			LSE					
2	3			SE					
3	1	4							
4	1	4							
5	1								
6	1								
7	4								
8	4	4							
9	3	3							
10	3	5							
11	3	2							
12	3	3							

Fant.^a 4^o qq^{te} 86 75 114 41-15

Corr.^a dicho qq^{te} 80 75 110 43-15

Latitud observada S 3 gr 22 m¹⁰. que se diferencia de la estima EN 6 m^s y corrijo con el meridiano.

Acacimientos

Al medio día quedamos en calma, marejada del L y los horizontes cerrados con agua menuda; a las 3 entró viento fresco por el SE y dimos toda vela; a las 3 ½ vimos desde arriba una Isla baja de arboleda, no muy grande, que demoraba al SPO 0/8 O, distancia 5 a 6 leguas, cuya Isla consideró en Latitud de 5 gr 35 m^s y Longitud 48 gr 33 ms, teniendo el Boqueo al parecer como 3 leguas.

Anocheció los horizontes del 1er cuadrante cargados, viento bonancible y marejadita de él, aparejo todo vela; a las 12 ½ aferramos las velas menudas por un mal carix del 1er cuadrante el que rompió con fogada de viento y aguacero; se arriaron las Gavias y a la 1 las izamos quedando malos los horizontes por lo que seguimos con las 4 pp^s Sobremesana y vela Estay, y fue abonanzando el viento con horizontes cerrados y llovizna hasta el día, repitiendo chubascos calmosos.

Amaneció los horizontes cerrados con agua menuda; a las 6 comenxó a refrescar el viento y dimos toda vela; a las 7 cesó la garúa y comenxó a adelgazar los horizontes, siguiendo sin novedad hasta medio día.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 7 al 8 de Mayo, Martes			
1	3	4	NO 0/5 N	LNE y LSE		Lat. ^d S. ^a S	4--42	Long. ^d S. ^a	48--08
2	3		NO	SE		difer. ^a N	1--26	difer. ^a Ote	1--15
3	3					Lat. ^d llega. ^a S.	3--16	Long. ^d llega. ^a	46--53
4	3								
5	5	4							
6	5			L					
7	5					Fant. ^a			
8	5	1	NO 0/5 O	LNE y NE	3°				
9	5								
10	5	2							
11	5	6							
1	5	5	NO 0/3 O						
2	5	2							
3	5								
4	5	1							
5	5	1							
6	5								
7	5	2							
8	4	5							
9	4	7	NO 0/5 O						
10	5								
11	4	6							
12	4	5							

Variación NE 9 gros Estima.

Latitud Observada S 2gros. 18'm^s que se diferencia en 2 m² Estima.

Acacimientos

Al medio día seguíamos con toda vela, viento bonancible, marejadilla de él y el horizonte del NE al LSE atiborrado; a las 12 ¼ aferramos las velas menudas y nos dio una turbonada de viento y agua desde el LSE al NE y se arriaron un poco las Gavias, calmando a la 1, poco después refrescó y mareamos toda vela; a las 4 se armó un mal cariz del L y L al que esperamos con Trinquete y Gavias, rompió el viento recio y aguacero y pasada la primera fogada seguimos mareando, viento fresco y a las cinco aclararon los horizontes y entabló el viento por el L.

Anocheció tiempo claro, viento fresco y marejada del LNE, aparejo de toda vela, con la cual y buena guardia pasamos la noche que fue clara con viento fresco y bastante celajería.

Amaneció tiempo claro, horizontes de Brisa, esta de NE y LNE, fresquita con marejada de él, así continuamos sin novedad, hasta medio día, que tuvimos un chubasco ligero de la Brisa.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 8 al 9 de Mayo, Miércoles			
1	4	4	NO	NE y LNE		Lat. ^d S. ^a S	3--22	Long. ^d S. ^a	46--53
2	4	5		difer. ^a N		1--06	difer. ^a Ote	--48	
3	4	4		L		Lat. ^d llega. ^a S.	2--16	Long. ^d llega. ^a	46--05
4	4	4							
5	4	5							
6	4	6							
7	4	6							
8	4								
9	3	3							
10	2	4							
11	2	4							
12	2	4							
1	2								
2	2	4							
3	2	4							
4	2	5							
5	3								
6	3	4							
7	3	2		SE					
8	3								
9	3								
10	3	2		LSE					
11	3	4							
12	3	2							

Fant.^a

Variación NE 9 grados. Estima.

Latitud Observada S 1 gro^s.39'm^s que se diferencia de la Estima en 13' m^s N y no corrijo por no ser a satisfacción

Acacimientos

Al medio dia seguíamos con toda vela; viento fresquito y marejada de él, cielo y horizontes con celajería suelta.

Anocheció el 1er cuadrante con gruesos nubarrones, el viento fresquito y con marejada de él, aparejo de toda vela; a las 3 aferramos las velas menudas a la a causa de un mal carix que se armó al 1º y 2º cuadrantes el que trajo aguacero y refregón de viento que nos hizo arriar las Gavias, pero inmediatamente, y mareamos toda vela, quedando el viento bonancible y el cielo toldado con garia el resto de la noche.

Amaneció los horizontes con arrumazón y gruesa al LSE bonancible, marejada del LNE y todo aparejo largo; así continuamos con viento flojo y se fueron cargando los horizontes del 1º y 2º cuadrantes.

Pasaron varias Toninas.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 9 al 10 de Mayo, Jueves			
1	2	24	NO	L y SE	0-0	Lat. ^d S. ^a S	2--18	Long. ^d S. ^a	46--05
2	2					difer. ^a N	--26	difer. ^a Ote	--17
3	"	4				Lat. ^d llega. ^a S.	1--52	Long. ^d llega. ^a	45--48
4	"	"	Calma						
5	1		Ote	N	3/4				
6	1		NO	NE	2/4				
7			Calma						
8	1		NO ¼ N	SO y OSO	11°				
9	1								
10	1								
11	1								
12	1								
1									
2									
3	1		NO		11gs°				
4	2			SO					
5	1	4							
6	1	4		S					
7	1	4							
8	2			SE					
9	2	3							
10	2	4							
11	2	6							
12	3	2							

Estima.

Corr.º

Latitud observada S 39m^s que se diferencia de la Estima de dos días en 32m^s que corrijo con el Meridiano aunque considero es diferencia causada de corrientes, pues se ha notado el escarso de ellas.

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela, el viento bonancible y margjada del LNE los horizontes del 1º y 2º cuadrantes atiborrados; a las 12 ¼ aferramos las velas medias por turbonada del L la que reventó con viento y agua y después calmó hasta la 1 ½ que volvió el viento al SE y se mareó toda vela, y poco después calmó, cargando los horizontes con aguaceros espesos, quedamos sobre las Gavias con ventolinás variables

Anocheció calma, los horizontes cerrados; a las 7 apuntó por el 3er cuadrante y dimos las pp^s Sobremesana y vela Estay de Gavia; a las 8 paró el aguacero quedando la ventolina floja y los horizontes cerrados; a las 12 calmó comenzando a llover fuertemente y quedamos con Trinquete y Gavia arriadas; a las 2 fue refrescando por el SO y mareamos las 4pp^s, siguiendo agua menuda; a las 5 1/2 se mareó toda vela.

Amaneció cielo y horizontes toldados con arrumaxón, viento flojo y margjadita del SE y seguimos con dicho tiempo y toda vela hasta medio día.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 10 al 11 de Mayo, Viernes			
1	2	6	NO	SE	0-0	Lat. ^d S. ^a S	2--18	Long. ^d S. ^a	46--05
2	2	6				difer. ^a N	1--07	difer. ^a Ote	--52
3	2	5				Lat. ^d llega. ^a S.	1--11	Long. ^d llega. ^a	45--13
4	2	4							
5	2	4							
6	2	3		LSE					
7	2	3							
8	2	2		L					
9	2	2							
10	2	1		LSE					
11	2								
12	1	6							
1	3		Calma						
2	"	"	NO						
3	1	4		L					
4	2	2							
5	2	4							
6	2	6							
7	3								
8	2	3	NO 0/3 O						
9	2	3		NE	8°				
10	2		O ¼ NO						
11	2	2		N					
12	2	4							

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela, viento SE bonancible y marejadita de él, cielo y horizontes toldados, y se metió dentro el velacho para componerlo, el que se cazó a las 5, largándose alas y Juanete.

Anocheció toldado, el viento muy bonancible y marejadita de él, aparejo de toda vela con la que seguimos hasta las 11 que calmó con mal carix, truenos y relámpagos al 2^o cuadrante el que rompió con fogada de viento LSE y aguacero el que recibimos con Trinquete y Gavias; a las 12 ½ calmó y siguió el aguacero; a las 2 volvió por el L y mareamos con las 4 pp^s y a las 4 se largó toda vela.

Amaneció cielo y horizontes oscuros el viento bonancible y marejadita del L; a las 8 llamó al NE y metimos alas y Rastrera, siguiendo con toda vela hasta el medio día con los horizontes brumosos.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 11 al 12 de Mayo, Sábado			
1	3		O 0/3 N	N y NNO	11gs	Lat. ^d S. ^a S	00--39	Long. ^d S. ^a	45--13
2	3	1				difer. ^a N	--05	difer. ^a Ote	--29
3	3					Lat. ^d llega. ^a S.	00--34	Long. ^d llega. ^a	44--44
4	2	6							
5	2	6	OSO 0/5 O	NO y NNO	17gs				
6	3	4	NNE						
7	2								
8	1	4							
9	1								
10									
11									
12	1		O 0/5 N	N y NNE	11gs				
1	1	4							
2	1	4							
3	1	4							
4	1								
5	1								
6	1	4	O ¼ NO						
7	1								
8	1	6	ONO						
9	1								
10	1		NO 0/5 N	NE	6gs				
11	1								
12	1	4							

Fant.^a

Corr.^o

Latitud observada N 36 m.^a que se diferencia de la Estima en 12 m N y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela de Bolina, viento NNO bonancible, marejada del L y SE cielo con celajería y horizontes achubascados; a las 5 ½ aferramos las alas menudas desviando un poco las Gavias por chubascos del NO y a las 6 ½ ixamos un poco las Gavias y viramos la vuelta del primer cuadrante.

Anocheció los horizontes achubascados en particular el 2^o y 4^o cuadrantes, viento bonancible del NNO y NO con marejadita del L y alguna del NE, aparejo de 6pp^l vela Estay de Gavia y Foc; con las que seguimos el resto de la noche con bonaxas y bruma en los horixontes.

Amaneció cielo claro, los horizontes brumosos, ventolina de NNO y N, se largó toda vela de Bolina; a las 8 metimos la Gavia para componerla y con la demás vela seguimos con ventolina y tiempo claro hasta medio día; y habiendo comenzado la aguada de la segunda andana o del Plan se va descubriendo vacía la mayor parte de ella, pues se hallaron 5 pipas vacías del todo y una con 3 barriles de agua.

Pasó un troxo de palo viejo.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 12 al 13 de Mayo Domingo			
1	1	4	NO	LNE	0-0	Lat. ^d S. ^a S	00--28	Long. ^d S. ^a	44--44
2	2					difer. ^a N	--52	difer. ^a Ote	--37
3	2	2				Lat. ^d llega. ^a S.	00--24	Long. ^d llega. ^a	44--07
4	2	2							
5	2								
6	2	4							
7	2	4							
8	2	5							
9	3		NO 0/5 O	NE					
10	3	2							
11	3	3							
12	3	5							
1	3	2	NO	LNE					
2	3								
3	2								
4	2	7		L					
5	2	7							
6	2	5							
7	2	4							
8	2	6							
9	3	6							
10	3								
11	3								
12	3								

Fant.^a

Corr.^o

Variación observada de Occ.^a 11 gr.

Latitud observada N 1 gro. 58'm.s que se diferencia de la estima en 6 m^s N y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela posible, el viento bonancible y marjada del SE y LNE con tiempo claro; a las 3 de la tarde se acabó de componer la Gavia y se envergó la mayor vija acabada de componer.

Pasaron Toninas y algunos Bonetes.

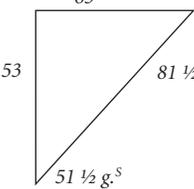
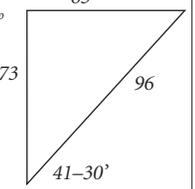
"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 13 al 14 de Mayo, Lunes								
1	3	4	NO	LSE y		Lat. ^d S. ^a N	00--36	Long. ^d S. ^a	44--07					
2	3	5		L		difer. ^a N	--76	difer. ^a Ote	--51					
3	4	2				Lat. ^d llega. ^a N.	1--52	Long. ^d llega. ^a	43--16					
4	4	2												
5	4	5												
6	4	6												
7	5		LSE		Variación	NE	11 gr	Estima.						
8	5													
9	4	6												
10	4	2												
11	3	6												
12	3													
1	3		L		Variación	NE	11 gr	Estima.	<p>Latitud Observada N 2g.^s 33'm.^s que se diferencia de la Estima en 11 m^s N y corrijo con el Meridiano; sin embargo, que me hago cargo que todas estas diferencia son para el 4^o cuadrante.</p>					
2	3	4												
3	3	4												
4	3	4												
5	3	4												
6	3	4												
7	3	4												
8	3	4												
9	3	7												
10	3	6												
11	2	7												
12	2	4												

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela y los vientos han sido fresquitos y bonancibles con marejada del SE y LNE, el tiempo claro con algunos chubasquillos brumosos al 2^o y 4^o cuadrantes con relámpagos del SO.

Se prosigue hallando falta la aguada del Plan y se hallaron dos vacias del todo y otra con cuatro barriles de agua.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 14 al 15 de Mayo, Martes			
1	1	4	NO	LNE	6°	Lat. ^a S. ^a N	1--58	Long. ^a S. ^a	43--16
2	1					difer. ^a N	--24	difer. ^a Ote	--23
3			Calma			Lat. ^a llega. ^a N.	2--22	Long. ^a llega. ^a	42--53
4	1	4	NO						
5	1	4	OSO		20°				
6	1			NO y N					
7	1	4	NNO	O y OSO	11°	Fant. ^a		Corr. ^o	
8	1								
9		4							
10									
11									
12		4	NO ¼ O	NE	11°				
1		4							
2	1								
3	1								
4	2								
5	1	4	NO	NE ¼ L	6°				
6	1	4							
7	1	4							
8	1	4							
9	2	5	NO 0/5 O	NE	6°				
10	3	4							
11	4	2							
12	4	6							
						Latitud Observada N 3 g. ^s 43'm. ^s que se diferencia en 17 m ^s N y corrijo con el Meridiano.			

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela, viento LNE bonancible, marejada de él y del SE horizontes atiborrados; a las 2 quedó calma y quedamos con Trinquete y Gavias y a las 3 ½ amenazaron a darnos turbonadas variables de viento y agua con tiempo cerrado y las recibimos con Trinquete y Gavias; ahí se mantuvo con dichas y recalmones durante la tarde.

Anocheció lloviendo, ventolina del O y OSO, marejada del LNE y los horizontes con arrumaxén, aparejo de Trinquete y Gavias; a las 8 ½ calmó, y quedó enteramente calma; a las 11 ½ ventolina del NE y se mareó toda vela de bolina a cuyo tiempo faltó la Ortega de Velacho y se compuso.

Amaneció el 1er cuadrante achubascado, el resto de los horizontes con nubarrones, viento NE bonancible y marejada de él y del L, aparejo de toda vela; a las 8 refrescó y se largaron ala y Rastrera siguiendo el tiempo claro hasta medio día.

Nota: Que en el día se halla la mayor parte de la Gente Enferma, unos de necesidad y otros de Escorbuto, en tales términos que para izar una Gavia es menester toda la Tripulación y bastante tiempo, por lo cual a veces es forzoso, aun a todo riesgo, no arriar las Gavias; y determinamos cortar al Ote de los bajos de San Bartolomé a fin de acortar camino, antes que acabe de caer la Gente.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 15 al 16 de Mayo Miércoles			
1	5	2	NO ¼ O	NE	6°	Lat. ^d S. ^a N	2--33	Long. ^d S. ^a	42--53
2	5	2				difer. ^a N	--53	difer. ^a Ote	1--03
3	4	2	NO			Lat. ^d llega. ^a N.	3--26	Long. ^d llega. ^a	41--50
4	4	1							
5	3	6	NO 0/5 O						
6	3	4							
7	3					Fant. ^a			
8	3								
9	4		NO ¼ O						
10	4								
11	4								
12	3	4	NO	LNE					
1	3	5							
2	2	4							
3	2		NO ¼ O	NNE	18°				
4	1	4							
5	1	4	ONO	NE					
6	3								
7	2	2	NO 0/5 N	NE ¼ N	11°				
8	3								
9	3	4							
10	3	4							
11	4								
12	4	6							

Estima.
10gr--30
NE
Variación

Latitud Observada N 4 gro^s 47 m^s que se diferencia de la Estima en 2 m.^s N.

Acacimientos

Al medio día seguíamos con toda vela, el viento NE fresco marejada de él, tiempo claro y arrumazón al Ote y SO; a las 2 ½ hubo chubasquillo ligero a la brisa.

Anocheció los horizontes con arrumazón, viento NE bonancible y marejada del viento y del L; a las 3 por mal cariz del 1er cuadrante quedamos con Trinquete y Gavias recalmando el viento y llamando al N; a las 5 rompió con recia fogada y aguacero en la que no faltó la brisa de la Trinquetilla y la relinga del Trinquete por lo que lo cargamos y de rijo de alto a bajo. Arriamos las Gavias y se desenvergó el Trinquete, siguiendo a envergar el nuevo; a las 6 ½ ixamos las Gavias dando la mayor vela Estay de Gavia, la Cebadera, y Mesana y a las 8 acabado de envergar el Trinquete dimos toda vela de Bolina a cuya hora paró el agua y fue adelgazando el tiempo que calmó a las 10 ½ y seguimos son novedad hasta medio día.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^S	M ^S	B ^S	Rumbos	Vientos	Ab ^O	Día 16 al 17 de Mayo, Jueves			
1	2	4	NO ¼ O	NE ¼ N	6°	Lat. ^d S. ^a N	3--43	Long. ^d S. ^a	41--50
2	3	3				difer. ^a N	1--02	difer. ^a Ote	54
3	3	6	NO	LNE		Lat. ^d llega. ^a N.	4--45	Long. ^d llega. ^a	40--56
4	3	5							
5	3								
6	3								
7	3	6				<i>Fant.^a</i>			
8	3	6							
9	3	2							
10	3								
11	3								
12	3								
1	2	6							
2	2	4							
3	2	5							
4	2	6	NO ¼ O		6°				
5	2	6							
6	3		NO 0/5 O	NE ¼ N					
7	3								
8	3								
9	4	6							
10	4	5	NO ¼ O						
11	4	2							
12	4	2							

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela de bolina, el viento fresquito y marejada de él, cielo y horizontes con celayería suelta; a las 12 ½ largamos alas y Rastrera.

Anocheció tiempo claro, al Oriente arrumazón, viento bonancible y marejada del L y LNE, aparejo toda vela, con las que pasamos la noche que fue clara y bonancible.

Amaneció el tiempo claro con arrumazón al L, viento fresquito y marejada de él, aparejo toda vela con la que seguimos hasta medio día.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 17 al 18 de Mayo, Viernes				
1	4		NO	NE	6°	Lat. ^a S. ^a N	4--47	Long. ^a S. ^a	40--56	
2	4					difer. ^a N	1--04	difer. ^a Ote	1--03	
3	4					Lat. ^a llega. ^a N.	5--51	Long. ^a llega. ^a	39--53	
4	3	6								
5	3	6	NO ¼ O	NE ¼ N						
6	4	2								
7	4	5								
8	4	4		L						
9	4	5	NO							
10	3	5								
11	5									
12	3	6								
1	4									
2	4									
3	3	6								
4	3									
5	2	4	NO ¼ O		11°	Variación NE 9 Grados. Estima.	Latitud Observada N 7gr. ^s 7'm. ^s que se diferencia de la Estima de 2 días en 19'm ^s N y corrijo con el Meridiano leguas aunque creo ser diferente para el 4º cuadrante. Me demora el Placer de las Bobas al NO distancia 30.			
6	2			NNE y NE						
7	1	6								
8	3	5	NO 0/8 O							
9	5	4			6°					
10	5	2		NE y LNE						
11	4	2								
12	3									

Acacimientos

Al medio día seguíamos con toda vela, viento fresquito y marejada de él, cielo y horizontes con celajería y arrumazón al L.

Anohecimos los horizontes del 3er cuadrante con espesa arrumazón y los demás con celajería gruesa, viento fresquito y marejada de él, aparejo todas velas; a las 9 ½ tuvimos chubasco del L con mal cariz y lo recibimos con Trinquete y Gavias mareando, luego que pasó, toda vela, y siguió toda la noche bastante obscura con relámpagos y gruesa arrumazón al O y SO.

Amaneció los horizontes achubascados, viento bonancible y marejada de él; a las 5 ½ se presentó un mal cariz al 1º y 2º cuadrantes al que recibimos con las 4 pp^s, rompió en mucho agua y poco viento corriendo desde el SE al NNE y a las 7, habiendo entablado por el NE, largamos toda vela quedando el tiempo toldado con garúa hasta medio día.

La Aguada prosigue saliendo las Pipería cada vez peor.

H ^S	M ^S	B ^S	Rumbos	Vientos	Ab ^O	Día 18 al 19 de Mayo, Sábado					
1	3	4	NO 0/5 O	NE	6°	Lat. ^d S. ^a N	4--47	Long. ^d S. ^a	40--56		
2	3	difer. ^a N				2--01	difer. ^a Ote	2--03			
3	3	Lat. ^d llega. ^a N.				6--48	Long. ^d llega. ^a	37--47			
4	3	1				NO ¼ O	LNE y NE	8°	<i>Fant.^a</i>		
5	3	2									
6	3	4									
7	3	4									
8	3	5									
9	3	6									
10	4	2									
11	4	4									
12	4	2									
1	4	4	NE y NNE	L y LSE	10 gro. ^S						<p>Latitud Observada 8g.^S 14'm.^S que se diferencia de la Estima en 3m^S S y dicho Puerto me sobre el Placer de las Bobas y no hemos visto nada, por lo que considero estar más al Ote que el Puerto, esto es, estando el dicho Bajo según lo pone la Carta de la carrera de Filipinas.</p>
2	3	4									
3	4	1									
4	3	3									
5	3	3									
6	3	6									
7	2	4									
8	2	4									
9	3	4				NO 0/8 O	NE	8°			
10	4										
11	5										
12	4										

Heccimientos

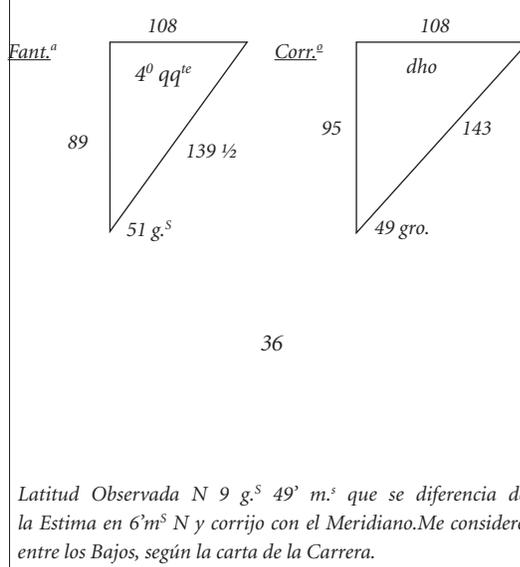
Al medio día seguíamos con toda vela, viento y marejada de él, cielo y horizontes toldados con garúa y arrumaxones al Ote.

Anohecimos con toda vela, los horizontes pardos con arrumaxón al NE, viento bonancible y marejadita de él; de 8 a 12 hubo relámpagos al 1er cuadrante; a las 2 entró un chubasco de mal cariz desde el NE al LSE que rompió con recio aguacero y fogadas de viento y le recibimos con Trinquete y Gavias arriadas, y se llevó en estos términos hasta las que 4 que adelgaxaron los horizontes y se izaron las Gavias, dando la Mayor; a las 5 ½ mareamos toda vela de bolina.

Amaneció los horizontes aturbonados, el viento bonancible y marejada de él; a las 9 ½ quedamos con Trinquete, Gavias y vela Estay a causa de un chubasco que rompió desde el NE al N con recio viento y aguacero por lo que arriaron las Gavias, y a las 10 habiendo desfogado, mareamos toda vela y siguió aclarando el tiempo hasta medio día.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 19 al 20 de Mayo, Domingo			
1	4	4	NO ¼ O	NE¼ N	8°	Lat. ^d S. ^a N	7--07	Long. ^d S. ^a	37--47
2	5	4				difer. ^a N	1--01	difer. ^a Ote	1--20
3	4	3	NO 0/5 O	NE		Lat. ^d llega. ^a N.	8--17	Long. ^d llega. ^a	36--27
4	4								
5	3	6							
6	4	2							
7	5		NO ¼ O	NE¼ N		Estim. ^a		Corr. ^g	
8	5								
9	5		NO 0/5 O	LNE y NE					
10	4	4							
11	4	2							
12	4								
1	4								
2	4	4							
3	4								
4	3	6							
5	4		NO 0/5 O						
6	4	4							
7	4	4							
8	4								
9	4	4							
10	4	4							
11	4	6							
12	4	6							



Variación NE 10 gros. Estima.

Latitud Observada N 9 g.^s 49' m.^s que se diferencia de la Estima en 6' m.^s N y corrijo con el Meridiano. Me considero entre los Bajos, según la carta de la Carrera.

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela, viento bonancible marejada del NE, cielo y horizontes toldados, y durante la tarde se armaron varias turbonadas del N y NE, las que se deshicieron. Anocheció los horizontes aturbonados, viento fresco y marejada de él, aparejo de toda vela, con la que pasamos la noche que fue bastante brumosa, en particular los horizontes del 1er cuadrante. Amaneció el 1er cuadrante achubascado viento fresco y marejada de él; a la vista alguna Pejarería y seguimos con tiempo claro hasta el medio día.

Ayer tarde se vieron bandas de Pajaros Rabijuncos, Gaviotas y Bobos.

H ^S	M ^S	B ^S	Rumbos	Vientos	Ab ^O	Día 20 al 21 de Mayo Lunes			
1	4	5	NO ¼ O	NEyNE	6°	Lat. ^a S. ^a N	8--14	Long. ^a S. ^a	36--27
2	4	2			°	difer. ^a N	1--29	difer. ^a Ote	1--48
3	4	6		¼ N		Lat. ^a llega. ^a N.	9--43	Long. ^a llega. ^a	34--39
4	5	5				<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg); font-size: small; margin-right: 10px;">Variación NE 10 gros Estima.</div> <div style="text-align: center;"> </div> </div>			
5	5	4							
6	5	5							
7	6								
8	6								
9	5	4							
10	5	4							
11	5	4							
12	6								
1	5	4	NO 0/8 O						
2	6								
3	6	4							
4	6	2							
5	6	3	NO ¼ O						
6	6	4							
7	6	3	NO 0/8 O						
8	7								
9	6								
10	6								
11	6								
12	6								

Latitud Observada N 11 g^s 9 m.^s que consensada con la Estima y me considero al N de los Bajos según la Carta de la Carrera.

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela, el viento fresquito y la Mar picada de él, cielo y horizontes con celajería clara y brumas al 1er cuadrante que despedían rágagas por lo que a las 5 ¾ aferramos los Juanetes y después de las 6 las dos restantes, Rastrera y vela Estay.

Anocheció los horizontes de la brisa con gruesos nubarrones y chubascos, viento frescachón y la Mar picada del viento, aparejo de 4 pp^{te} con las cuales y buena guardia seguimos el resto de la noche que fue clara y viento fresco.

Amaneció con los horizontes fuscos, viento fresco y mucha Mar del viento y se largó Foc, Sobremesana, vela Estay de Gavia y la Rastrera, y a las 9 alas y los Juanetes siguiendo sin novedad con toda vela y tiempo claro hasta medio día.

Hoy se hallaron dos pipas e agua vacías, por cuya causa, y las muchas necesidades que padece la marinería, tanto por el hambre como por el Escorbuto, nos ha obligado a no hacer de noche el resguardo que corresponde a la situación en que nos hallamos; forxando de vela en lugar de la Capa que deberíamos hacer con la precaución de estar todos hechos un continuo Argos con vistas y oídos por todas partes.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

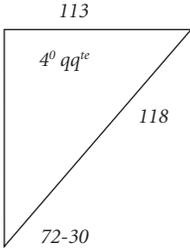
H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 21 al 22 de Mayo, Martes			
1	6		NO ¼ O	NE	6°	Lat. ^d S. ^a N	9--49	Long. ^d S. ^a	34--39
2	6					difer. ^a N	1--20	difer. ^a Ote	1--23
3	6					Lat. ^d llega. ^a N.	11--03	Long. ^d llega. ^a	33--16
4	6	3							
5	6	2							
6	6								
7	5	4	NO 0/8 O			Fant. ^a	96	Corr. ^o	96
8	5	4					4 ^o qte		dho
9	6						98		90
10	6	2					137 ½		132
11	6	4	NO	LNEyL					
12	6				0-0				
1	5	3		Ly LSE	7/4				44 ½ g. ^s
2	6	4	NO 0/17						47 gr. ^s
3	1	4	L con el						
4	1	4	trinquete a						
5	1	4	la Capa.	L	0-0				
6	3		NO						
7	3	5							
8	3	5							
9	3	4							
10	3								
11	4	5		NE					
12	4	2	NO 0/5 O			Variación	Latitud Observada N 12g. ^s 39'm. ^s que se diferencia de la Estima en 8m ^s N y corrijo con el Meridiano.		

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela, el viento fresco y la Mar picada de él, viento, cielo y horizontes del 1er cuadrante con gruesa celajería despidiendo el 1er cuadrante mucha bruma.

Anocheció el viento fresco, la Mar picada del viento, los horizontes con alguna arrumazón, aparejo de toda vela; a las 11 aferramos las alas por refrescar el viento y comenxó a armarse mal carix al 1^o y 2^o cuadrantes; a las dos rompió por el L mucha bruma que cerró los horizontes por lo que quedamos a la Capa con el Trinquete por no esperarnos a ir sobre uno de los Bajos de San Bartolomé y siguió el viento fresco con chubascos y bruma; a las 5 comenxamos a marear toda vela.

Amaneció cielo con celajería, horizontes con arrumazón, el viento fresquito y marejada de él; a las 10 refrescó la brisa limpiando los horizontes y seguimos sin novedad hasta medio día.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 22 al 23 de Mayo Miércoles			
1	5		NO 0/8 O	Ne y NE	6gr.	Lat. ^d S. ^a N	11--09	Long. ^d S. ^a	33--16
2	5			¼ L		difer. ^a N	<u>1--38</u>	difer. ^a Ote	<u>1--36</u>
3	5	3				Lat. ^d llega. ^a N.	<u>12--47</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>31--40</u>
4	5	4				<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg); font-size: small; margin-right: 10px;"> Fant.^a Observada azimutal. y 3-4 Estima y 10 g.^s NE Variación </div>  </div>			
5	5	2	NO ¼ O						
6	5	4							
7	5	5							
8	5	3	NO 0/5 O						
9	6								
10	6	2							
11	6	4							
12	6	2							
1	5	3							
2	5								
3	5	4							
4	5	4							
5	5	4							
6	5	2							
7	5	4							
8	5								
9	5	4	NO ¼ O	LNE					
10	6				0-0				
11	6	2							
12	6	2							

Latitud Observada N 13 g.^s 16'm.^s

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela, el viento fresquito y la Mar picada del viento y horixentes con celajería y se halló por Aximut 3g.^s 45 m.^s de variación NE.

Anocheció el tiempo claro el 2^o y 3er cuadrantes con barda, viento fresquito y marjada del NE aparejo de toda vela hasta las 12 que por refrescar más el viento aferramos los Trinquetes y con las demás velas y buena guardia pasamos la noche.

Amaneció tiempo claro viento fresco y poca variación, se mantuvo hasta medio día.

Hoy salió una pipa de agua vacía y otra con 3 barriles de agua.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o		Día 23 al 24 de Mayo, Jueves
1	4	2	O ¼ NO	NE ¼ L			Lat. ^d S. ^a N 12--39 Long. ^d S. ^a 31-40
2	4	4					difer. ^a N --36 difer. ^a Ote 1--93
3	5						Lat. ^d llega. ^a N. 13-15 Long. ^d llega. ^a 29--47
4	5						
5	4	5		L ¼ NE			
6	4	5					
7	4	7					
8	5	6					
9	6						
10	5	4					
11	5						
12	5						
1	5						
2	5	2					
3	4	7					
4	4	6					
5	4	6					
6	4	5					
7	5	2					
8	5						
9	4	6	O ½ ^a ¼ ^a S				
10	5						
11	5						
12	4	5					

Variación NE 9--20 Ortiva algo confusa.

Latitud Observada N 13 g.^s 9 m.^s que se diferencia de la Estima en 7 m.^s y atribuyéndolo a las Guiñadas y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el viento ha sido fresco con marejada de él, cielo y horizontes con gruesa celajería y durante la noche hubo algunos relámpagos al S.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 24 al 25 de Mayo Viernes			
1	4	6	O ¼ NO Las	L ¼ NE		Lat. ^a S. ^a N	13--16	Long. difer. ^a	29-47
2	4	5	Gavias Ote			difer. ^a N	" "	Ote. ^a S. ^a	2--00
3	5							Long. ^a llega. ^a	27--47
4	4	7							
5	4	5							
6	5	2							
7	5	4							
8	5	4							
9	5	4							
10	5	4							
11	5	6							
12	4	6							
1	4	6							
2	5								
3	5	4							
4	6								
5	5	4							
6	4	6							
7	4								
8	5	4							
9	5	6							
10	4	4							
11	4								
12	3								

Fant.^a

Corr.^o

Variación NE 8 - 30' Estima.

Latitud Observada N 13 g.^s 4' m.^s que se diferencia de la Estima en 7 m.^s S y corrijo con el Meridiano.

Acercamientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, aprovechando lo posible. La brisa se mantuvo fresca con varios chubascos al L los que nos cargaban demasiado y en la noche hubo arrumazón y relámpagos al 2^o cuadrante.

La Aguada prosigue saliendo la mayor pipa de 4 barriles y la gente ya no se puede parar en pie, sino es a la necesidad, y siguen cayendo escorbutos.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 25 al 26 de Mayo, Sábado								
1	3	6	O ¼ SO Las Gavias Ote	L ¼ NE	4	Lat. ^d S. ^a N	13--09	Long. ^d S. ^a	27-47					
2	3	3				difer. ^a N	--02	difer. ^a Ote	1--18					
3	4							Long. ^d llega. ^a	26--29					
4	3	4												
5	3													
6	2	3												
7	2	4				O 0/6 S	LSE	Variación NE 8-15 Estima..						
8	2	4												
9	3	5												
10	3	2												
11	3	4												
12	4													
1	3	6												
2	3													
3	2	6												
4	3													
5	3													
6	3													
7	3	4												
8	3	4	L											
9	3	4												
10	3	4												
11	3	4												
12	3													
						Latitud Observada N 13 g. ^s 19'm. ^s que se diferencia de la Estima en 3 m. ^s al N.								

Acercamientos

Al medio día seguíamos con toda vela, el viento bonancible y los horizontes con chubascos brumosos con garúa; así continuamos toda la tarde.

Anocheció los horizontes del NO, Ote hasta el S con mucha arrumazón, viento bonancible y marejada del viento, aparejo de toda vela con la que pasamos la noche que fue brumosa con relámpagos del NO al Ote.

Amaneció cielo y horizontes con gruesa celería y arrumazón al 3^o y 4^o cuadrantes, viento bonancible y marejadita del L, aparejo toda vela con la que seguimos sin novedad hasta medio día.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 26 al 27 de Mayo, Domingo				
1	2	6	O	L		Lat. ^d S. ^a N	13--04	Long. ^d S. ^a	26-29	
2	2	3				difer. ^a N	--12	difer. ^a Ote	1--26	
3	2	2				Lat. ^d llega. ^a	13--16	Long. ^d llega. ^a	29-03	
4	2	1								
5	2	6								
6	3	2								
7	4			L ¼ NE		Fant. ^a	113			
8	4						3	4 ^o qq ^{te}	89	
9	4	3								
10	4	4								
11	3	6								
12	3	4								
1	4									
2	4	4								
3	4	4								
4	4	2								
5	4	2								
6	4	2								
7	4	2								
8	4	2								
9	5									
10	3	6		LSE						
11	2	4								
12	2	2		L						
						Variación	NE	8 - 10	Observada	Occ. ^a
										Latitud Observada N 13 g. ^s 21' m. ^s

Acercamientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el viento ha sido fresquito y bonancible y los horixontes con brumas y algunos chubasquillos ligeros.

Este día salió una pipa vacía y de otra salieron 3 barriles de agua

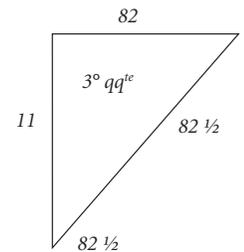
“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 27 al 28 de Mayo, Lunes			
1	3		O 0/5 S	LSE	0-0	Lat. ^d S. ^a N	13--19	Long. ^d S. ^a	25-03
2	2	4		difer. ^a N		--03	difer. ^a Ote	1--29	
3	3			L		Lat. ^d llega. ^a	13--22	Long. ^d llega. ^a	23-34
4	3			L ¼ NE					
5	3	2							
6	3	2							
7	3	4							
8	4								
9	5	6							
10	3	4		L		Observada Occ. ^a	NE 7-24	Variación	
11	3	4							
12	3	6							
1	3	1							
2	3	4							
3	3	6							
4	3	5							
5	4								
6	4								
7	4	4							
8	4	4							
9	4	2							
10	4	3							
11	4	4							
12	5								

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, los vientos han sido fresquitos y bonancibles con marejada del L y algunos chubasquillos ligeros, los horizontes con celajería clara y gruesa..

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 28 al 29 de Mayo Martes			
1	4	5	O ¼ SO Las G ^s al Ote	L	0-0	Lat. ^d S. ^a N	13--21	Long. ^d S. ^a	23-34
2	4	5				difer. ^a Ote	<u>1--31</u>		
3	4	4				Long. ^d llega. ^a	<u>22-03</u>		
4	4	4							
5	4	3							
6	4	2							
7	3	6							
8	3	4							
9	3	3							
10	3	3							
11	3	5							
12	4								
1	3	6			Variación NE 7 gro. ^s Estima.		<p><u>Fant.^a</u></p>		
2	3	4							
3	3	4							
4	3	4							
5	3	2							
6	3	4							
7	3	4							
8	3	6							
9	3	7							
10	3	7	L ¼ NE						
11	3	5							
12	3	3	L						
						<p>Latitud Observada N 13 g.^s 16 m.^s que se diferencia de la Estima en 2 m.^s N.</p>			

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el viento ha sido fresquito y bonancible con marejadilla de él, los horizontes con celajería gruesa despidiendo algunos chubasquillos a la Brisa.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o		Día 29 al 30 de Mayo, Miércoles			
1	3	1	O ¼ S o g. ^s S	L			Lat. ^d S. ^a N	13--25	Lo difer. ^a Ote	22-03
2	2	6					difer. Lat. ^d	--11	ng. ^d S. ^a	1--22
3	3	2					llega. ^a N	13--14	Long. ^d llega. ^a	20-41
4	2	4								
5	3									
6	3	5								
7	3	4								
8	3	4								
9	3									
10	3									
11	3									
12	3	2								
1	3									
2	3									
3	3									
4	3	2								
5	3	6								
6	4									
7	4									
8	4									
9	4		Tierra							
10	4									
11	4		O							
12	4	4								

Nota: Que por la demarcación del medio día, llegue a la Longitud de 18 g.^s 46m.^s según mi carta que sitúa la más N de la Isla por los 18-30' de longitud y según esto he tenido de diferencia adelantando de la Fragata 38, leguas, pero por la longitud de la Isla Matías he tenido 63 leguas pues al recalco de dicha isla tenía 25 leguas de diferencia como tengo anotado aunque siempre seguí mi Estima pura.

Acercamientos

Estas 24 horas se mantuvo el viento fresquito y bonancible con una Mar bella y los horizonte con celejería; a las 9 de la mañana se vieron dos Bobos Dominicanos y a las 11 se vido la tierra de la isla de Guaxan a larga distancia demorando al NNO y pusimos al O y a las 12 demoraba la punta del N de dicha Isla al NO 0/3 O, distancia 8 leguas y lo mas S de la vista al O ¼ SO a cuya hora pusimos al O ½ ¼ S con toda vela y se montaron cañones en el Alcaxar.

Se vieron Bobos y Dominicanos.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o		Día 30 al 31 de mayo, Jueves
1							Al medio día seguimos la vuelta de O 0/5 S con viento L bonancible y tiempo claro en demanda de la Isla Guaján; a las 4 habiendo atracado un poco a la Isla comenzamos a orzar hasta el ONO a fin de ponernos frente a Inaraján a pasar la noche y reconocimos las corrientes que iban con fuerza al SO; a las 6 estando cerca de tierra quedamos con las Gavias a la vuelta del N ¼ NE.
2	"		" "	"	"		
3							
4							
5							
6							
7	"		" "	"	"		
8							
9							
10							
11							
12							
1							
2	"		" "	"	"		
3							
4							
5							
6							
7	"		" "	"	"		
8							
9							
10							
11							
12	"		" "	"	"		

Al ponerse el Sol demoraba la más N de la Isla al NNE 0/5 N, la Ensenada del Pagot al N ¼ N el Río de Inaraján al O 0/5 N distancia de 2 millas y la más S hacia la Isla de Cocos al SO ¼ S a cuya hora quedaba el tiempo claro, el viento LNE fresquito y poca mar, se tiró un cañonazo y a las 6 ½ cambiamos con las Gavias la vuelta del 2º cuadrante, a las 11 dimos las dos Mayores; y en bordos con las 4 ppº pasamos la noche.

Amanecimos la vuelta de tierra, viento NE bonancible y demoraba la punta de Inaraján al NE y la Isla de Cocos al NO ¼ N, distancia 2 leguas, a cuya hora mareamos toda vela ciñendo el viento del NE y NNE; a las 7 ¼ doblamos la Isla de Cocos inmediatos a ella y llamó el viento al LNE con el que seguimos la vuelta del N y a las 8 viramos la del SE dando un repiquete con que ganamos bastante y volvimos a virar la vuelta del N; a las 9 ½ llegó a bordo la falúa del Gobernador de estas Islas (que actualmente era Don Felipe Cerain) y con ella el Sargento Mayor de estas Islas a complementar al Comandante y ofrecerle del todo de parte de dicho Gobernador, al que se le dijo la suma y extrema necesidad en que nos veíamos, e inmediatamente se fue a comunicarla al Gobernador y nosotros seguimos aprovechando los Bordos según el viento daba lugar; a las 12 dimos fondo al rejón de la lancha con un falconete en 8 brazas para que sirviese de galga al ancla y dejamos caer ésta en 12 brazas arriando hasta medio cable y quedó el cuerpo de la fragata en 2º brazas arena fina, demorando la fuerxa de Umata al L, distancia una corta milla, y la de Isla de los Cocos al S 0/5 y poco después llegó el bote del Gobernador con carne y maiz para racionar la gente como también algún refresco y se llevó Carpintero y Calafate para cortar madera y hacer inmediatamente un ancla de Palo o Simpite.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

Tabla que manifiesta las Latitudes y longitudes de las Islas y Bajos vistos durante nuestra navegación arreglada según la Longitud al Meridiano de Paría que dista del de San Bernardino al Oriente 121 grados 40 minutos.

	Latitud	Sur	Longitud Ort ^l
Cabeza del Ote. de las Mil Islas	1--25	"	140-- 35
Cabeza del NE de ellas Se vieron 31 Islas chicas y rasas	1--10	"	141—12
Los Ermitaños, son dos Islas chicas y en medio un Islote	1--28	"	141—46
Los Anacoretas, son dos Islillas pequeñas y rasas	1--52	"	141—55
Cabeza Ote de los Monjes, son 4 de LO, 4 ½ millas, chicas y rasas	1--57	"	142-- 06
Cabeza de la Isla Señor Basco	1--56	"	143—08
Cabeza L de dicha con 4 Islitas chicas y rasas	2—04	"	143--42
Cabeza NO de la Isla San Miguel cuyo frente NO-SE, 5 millas	2--20	"	143—40
Cabeza de L de la Isla Jesús María, su frente LO, 7 millas	2--11	"	144—20
Isla de San Gabriel LO, 4 ½ millas	2--07	"	143—50
Isla de San Rafael LNE OSO, 4 millas	2--06	"	143—57
Isla rasa, pequeña	2--15	"	143—49
Isla del Horno, pequeña	2--20	"	143—50
El más O de los Reyes que son tres chicas Islas	2--07	"	144—07
El más L de dichos	2--05	"	144—16
Isla Bandurria	2—18	"	144—23
Cabeza del S de la Isla Matías	1--42	"	145—35
Cabeza del S de la Isla Oragueis	1--35	"	146—32
Parte de la Costa de Nueva Bretaña que se vido	2--45	"	147—20
Isla de San Francisco LO, 4 ½ millas	2--37	"	147—53
Isla de San José LO, 7 millas	2--45	"	147--52
Isla de San Antonio LO, 7 millas	2--42	"	147—57
Isla de San Lorenzo NO SE, 6 millas	3--02	"	148—24
Isla de San Blas NNO SSE	3--03	"	148—39
Isla de San Pedro, es chica	2--52	"	148—32
Isla de San Jacinto, es chica	3--23	"	149—25
Isla de Santa Rosa, es chica	3--36	"	149—42
La Magdalena, es chica	3--58	"	149—58
Isla del Refugio NS, 8 millas	4--02	"	149—52
Cabeza del S que vimos de la Isla de San Juan, corría al NNO, 8 a 9 leguas	4--13	"	149—41
Cabeza NO de los dos Caimanes que son rojos NO SE, 16 millas	4--23	"	150—27
Isla Santa Anna, es chica	4--59	"	150—58
Isla Santa Bárbara NNO, SSE, 7 millas	5--12	"	150—57
Cabeza O de la Islas del Señor Flores	5--24	"	151—20
Cabeza L de dicha	5--28	"	151—23
Boca del Puerto de Ohonjava	4--53	"	151—33
Cabeza O del Placer que lo cerca	4--48	"	151—28
Cabeza del L del dicho	4--54	"	151—48
Islote más N de los 9 del Puerto	4--38	"	151—41
Bajo el Peregrino Roncador	6--17	"	155—24
Isla de la Amargura 1 ½ a 2 leguas de circuito y es alta	17--59	"	179—21
Isla de Late o Volcán, 3 a 4 leguas de circunferencia con 2 Islas pequeñas, a la una a los 31gs del 3er cuadrante, distancia 14 millas y otra a los 21gs, distancia, 21 millas	18--46	"	179—11
Boca del NO del Puerto del Refugio en las Islas del Señor Mayorga	18--38	"	179—53
	Latitud	Sur	Longitud Ort ^l

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

Lo más N de la Isla de Mayorga.	18	33	“	179	58
Lo más S de Idem.	18	43	“	179	57
Islote que forma la boca del OSO o Canal de Vázquez	18	51	“	179	43
Lo más S del bajo que es una cordillera de Piedras de NO, SE 4 leguas.	18	59	“	179	53
Nota: Entre este Bajo y la Isla Grande de Mayorga hay muchas Islas pequeñas con arrecifes por entre unas y otras. El Puerto está formado en la parte del SO de la Isla grande, en cuya boca hay dos Islas de 2 leguas de largo que con muchas pequeñas hacen las dos entradas y lo abrigan por todas partes.			“		
	19	31			
	20	00			
Cabeza NE de la 1ª Isla del Señor Gálvez desde cuyo punto siguen las 3			“		
Islas formaron por ángulo del 3er cuadrante, distancia 18 millas.	19	31		179	45
Lo más S y L de dichas Islas y Bajos.	20	00	“	179	33
Lo más S y O de Idem que es la cabeza de un bajo .	19	51	“	179	3
Nota: Que estas Islas del Señor Gálvez son como 40 entre grandes y chicas, que dejan en el centro un crecido como conociendo muchos arrecifes desde unas a otras Islas.					
Islas de Señor San Cristóbal, tiene 7 a 8 millas de diámetro, y es muy alta.	19	37	“	178	46
Isla Monte Hermoso, tendrá como 5 millas de diámetro y es muy alta.	19	30		178	52
Cabeza del N del Bajo de las Islas Culebras: corre N ¼ NO y S ¼ SE 7m ^S	20	16		178	29
Centro de las dos pequeñas Islas Culebras.	20	32	“	178	26
Isla Sola, es pequeña.	22	13		178	10
Isla de Vázquez de N, S 4 leguas.	24	44		178	51
Isla del O de las de Consolación: tiene de circunferencia 6 a 7 leguas y quedaba lo más L al SE de esta distancia, 18 a 20 millas.	15	39		178	20
Isla de Mourelle: del N, S, 5 a 6 leguas con un Islote en la cabeza del N y 4 en la del S con otra Isla pequeña a esta parte.	13	26		177	50
Isla del Gran Cocal: es pequeña y no parece tener otra arbolada.	6	2		172	30
Isla de San Agustín de NO, SE 3 a 4 leguas.	5	35		171	28

Acercamientos en la Rada de Omata al ancla.

Por demarcación a las 7 de la tarde quedó en:

El día 31 de mayo acabada de amarrar la Fragata se començó a llevar la Pipería en tierra, a ver si podíamos componerla con toda brevedad, y a la tarde bajamos el Comandante y yo en tierra y se le hizo saber al Gobernador que se hallaba en Umata nuestra suma miseria y al mismo tiempo el grande empeño que teníamos en seguir nuestro viaje a Nueva España como tan importante al Real servicio, e, inmediatamente nos facilitó cuanto ^{ante} pidió para dicho fin ^{cuando} las más vivas y eficaces providencias que le fueron posibles, tanto para ⁵⁰ aprontarnos los víveres para el viaje, ⁵⁷ cuanto para que ^{57 1/2} tuviéramos por el pronto algunos a bordo de la Fragata para algún impensado accidente que nos pudiese sobrevenir, pues este era su mayor cuidado y vigilancia, y, al mismo tiempo franqueó Carpinteros para ayudar a hacer el Símpite o ancla de Palo mandando su lancha y gente por una ancla vieja que había en la Capitanía por si nos pudiese servir; de suerte fue su ^{88gr^s} vigilancia que a los 3 días ya teníamos varios víveres a bordo; a los 5 se acabó el Símpite, el que tendimos con el cable de Esperanza, a cuyo tiempo habiendo venido el anda de la Ciudad, sin embargo, se de que estaba falta de uñas, caña y cepo, se compuso y el día 8 la tendimos con un calabrote con lo cual ya quedamos asegurados para las brisas como también para ir al Puerto en caso de necesidad; interín se estaba preparando con toda actividad ⁵⁰ arrobas de tasajo que dicho Gobernador mandó hacer el mismo día que llegamos, ciento veinte fanegas de ^{Latitud Observada} maíz y ^{94, 56} que se ^{afijó en la escala en} dieran los Padres por no tenerlo el Presidio, por ^{7 m. 3} las ^{seca} ^{con} ^{el} ^{Meridiano} y demás menudencias; así mismo, mandó hacer 3,000 bombones de caña de 8 cuartillos de agua cada uno, respecto de la Pipería era casi inútil, pues aunque no se paró de trabajar en ella desde nuestra llegada apenas pudieron componer 45 y esto sacando duelas y fondos de unas para otras; siendo esta la causa de mayor demora en esta Rada, pues los víveres a los 15 días estaban todos a bordo; y considero que solamente la grande eficacia y actividad de dicho Gobernador pudiera haber conseguido habilitarnos tan bien y pronto en paraje donde tasadamente había para el Presidio con las semillas anuales.

Los vientos durante nuestra entrada aquí se mantuvieron muy frescos a la brisa con recias turbonadas desde el SE al LNE sin apariencia de vendavales, ni viraxones que no ha sido la menor fortuna, pues de haber algo de esto, hubiera sido nuestra demora mayor pues era menester en el Fuerte de San Luis de dicha Isla.

Día 19 al 20 de Junio, Miércoles.

Este día se ganó en recoger menudencias, embarcar el ganado que fueron 95 y 20 torretes, levar el Simpito, y tesar las jarcias y estando prontos el día 20 al amanecer, comenzamos a virar por nuestra ancla a fin de hacernos a la vela sobre la que compusimos aquí y el calabrote, y poco después de las 7 estando a pique de ella, hicimos ~~parte~~^{parte} y guindamos Masteleros y vergas de Juanetes que teníamos sobre cubiertas; a las 8 vino el Gobernador trayendo ^{4^o} ~~una~~^{una} Lancha y gente para que nos ayuden a levar y seguimos dicha faena poniéndola en su ~~lugar~~^{lugar} el ancla ^{3^o} ~~de~~^{de} llamándonos a pique cuya faena duró hasta las 10 ½ que se despidió el Gobernador y poco después la Lancha y a las 11, con viento fresco del L y del LSE, nos hicimos a la vela sobre las Gavias y estando al ancla que se compuso cerca de la lumbré del agua, faltó el calabrote ^{3^o} ~~que~~^{que} estaba pasmado, con lo que la perdimos en mucho fondo, y seguimos habiendo fuerxa de vela, la vuelta del NO a fin de montar la punta de Fanji y siguió el viento con repetidas turbonadas y ráfagas fuertes de la tierra que nos hacían arriar las Gavias .

Al medio día quedamos L Ote con la punta de Fanji a distancia de media legua y seguimos en demanda de Punta de Crote, la vuelta del N.

Dios Nos deje ~~dejar~~^{levar} con ~~peñales~~^{peñales} a Puerto de Salvamento
Latitud Observada N 16 gr^o 3m^{as} que se diferencia en 2' m^{as} al S de la Estima.

H ^S	M ^S	B ^S	Rumbos	Vientos	Ab ^O	Día 20 al 21 de Junio, Jueves	
1							
2							
3						Lat. ^d N	13--39
4						difer. ^a al N	--50
5						Lat. ^d llega. ^a N	14--29
6						Long. ^d	18-18
7						difer. ^a Ote	0--07
8	3		N 0/5 L	LNE y L	14°	ong. ^d llega. ^a	18-11
9	3	2				<u>Fant.^a</u>	5
10	3					88	4° qq ^{te}
11	3	2	N ¼ NO			88	88
12	3					3 gr ^s	100
1	3		NE	SE ¼ L	2/4		102
2	2	6			3/4		10gr. ^S
3	2	3					
4	2						
5	2		N 0/8 L	LNE y L	17°		
6	2	4					
7	2	6					
8	3						
9	3						
10	3	3	N	L ¼ NE	11°		
11	3	6					
12	4						

Variación NE 6gr^o Estima.

Latitud Observada N 17 gr^o 43' m^s que se diferencia de la Estima en 12 m.^s N los que corrijo con las aguas al NO.

Me demora lo más S del Bajo de San Carlos al L ¼ NE, distancia 17 2/3 leguas.

Acercamientos

Al medio día seguimos con las 4 pp^e la vuelta del N con el viento fresco y algunas turbonadas de tierra con las que se arriaron las Gavias; a las 3 se metió el Bote adentro y habiendo sajado el Barco seguimos con las 4 pp^e el viento L y LNE aturbonado.

A las 7 se demarcó la punta del N de la Isla de Guaxán al L ¼ SE, distancia 3 a 4 leguas a cuya hora quedaba la tierra cargada, el viento LNE fresco la Mar gruesa del viento y seguimos con las 4 pp^e Sobremesana y vela Estay; a las 10 ½ se armó un mal carix al 1er cuadrante y nos obligó a quedar con sólo el Trinquete y Gavia al soco por haber roto con mucha agua y viento el que comenxó a adelgazar para las 3 y alas 4 comenxamos a marear las puntas.

Amaneció el tiempo más delgado, el viento menos, la Mar gruesa viéndose desde arriba la Isla de Pota, distancia 9 a 10 leguas la que fue cargando y no se vido el Mar; a las 6 ½ mareamos toda vela, siguiendo hasta medio día.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 21 al 22 de Junio, Viernes			
1	4	2	N 0/3 NO	LNE	11°	Lat. ^d S. ^a N	14--36	Long. ^d S. ^a	18- 0--
2	4	4				difer. ^a N	--50	difer. ^a Ote	0311
3	4	6				Lat. ^d llega. ^a N	16--05	Long. ^d llega. ^a	18--08
4	4	4	N 0/5 L	y L		<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p>Estima.</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Corr.^a</p> </div> </div> <p>Latitud Observada N 19gr^s 10'm^s que se diferencia de la Estima en 12 m^s N y corrijo aguas al NO.</p>			
5	3	2							
6	3	4							
7	3	4							
8	3	4							
9	3	6	N ¼ NE		11°				
10	4								
11	4								
12	4								
1	3	1	N 0/14 L		17°				
2	2	6							
3	3	6							
4	4								
5	3								
6	3		N 0/5 L						
7	3	4							
8	3	3							
9	4				11°				
10	4								
11	4								
12	4								

Hececimientos

Al medio día seguimos con toda vela de bolina, viento fresco y marejada de él, cielo y horizontes con gruesa celajería; a las 5 ½ tuvimos un chubasco del L y la recibimos con las 4 pp^s arriando las Gavias y pasado, mareamos como antes.

Anocheció los horizontes con gruesa celajería, viento fresco y marejada de él; a las 7 quedamos con las 4 pp^s por turbonada del L, la que no alteró el viento nada; a las 11 ½ arriamos las Gavias por otra turbonada con viento y agua, y pasado las izamos, y a las 3 faltó una braxa de Gavia y se pasó otra largando la Sobremesana.

Amaneció los horizontes del L aturbonados, el viento fresco y la Mar gruesa del viento; a las 6 tuvimos chubasco del L y lo recibimos arriando las Gavias y pasado, las izamos y faltó la relinga de Gavia por lo que metimos a componerla y se largó la demás vela posible; a las 8 caxamos la Gavia y a las 9 nos dio una turbonada de feo cariz, y la recibimos con Trinquete y Gavias y habiendo pasado dimos toda vela siguiendo el viento fresco y tiempo claro hasta medio día.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 22 al 23 de Junio, Sábado			
1	4		N ¼ NE	L	11°	Lat. ^d S. ^a N	16--03	Long. ^d S. ^a	18--08
2	3	4				dife Lat. ^d llega. ^a	<u>17--31</u>	difer. ^a Ote	<u>0--17</u>
3	3	4				N r. ^a N	<u>1--28</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>17-51</u>
4	3	6							
5	4								
6	4								
7	4								
8	4								
9	3	2	N	LNE					
10	3								
11	3								
12	3	6							
1	4								
2	4				14°				
3	3	6							
4	3	3	N 0/8 O	y NE¼ L					
5	4								
6	4								
7	3	6							
8	3	6	N 0/3 L	L ¼ NE	11°				
9	4								
10	3	6							
11	3	2							
12	3	4							

Variación NE 5 gr^os Estima.

Latitud Observada N 20 gr^s 10 m^s que se diferencia de la Estima en 5 m.^s N y corrijo con el Meridiano.
Me demora el Farallón de Parraras al LNE, distancia 47 leguas.

Acercamientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela de bolina, el viento fresco y variable, el tiempo con celajería y brisa y la Mar más bonancible.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 23 al 24 de Junio, Domingo			
1	3	4	NE 0/3 L	L ¼ NE	8°	Lat. ^d S. ^a N	17--43	Long. ^d S. ^a	17--51
2	3					difer. ^a N	1--15	difer. ^a Ote	0--19
3	3					Lat. ^d llega. ^a N	18--58	Long. ^d llega. ^a	17-32
4	3		N ¼ NO	N ¼ L					
5	3								
6	3								
7	3		N 0/5 O	LNE					
8	3	4							
9	3	6	N 0/3 O						
10	4								
11	3	4							
12	3	4							
1	3	2	N						
2	3								
3	3		N 0/5 O						
4	3	5							
5	3	5	N 0/3 O						
6	3	2							
7	2	6							
8	3								
9	2	6	N 0/5 O						
10	2	4							
11	2	4							
12	2	4							

Variación NE 5 gro^s Estima.

Latitud Observada N 20 gro^s 31 m^s que se diferencia de la Estima en 9 m.^s N y corrijo con las aguas al NO.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela de bolina, el viento bonancible y poca Mar, el tiempo ha sido claro con algunos brumillas del L, ha habiendo a la vista mucha Pajarería como son Gaviotas, Bobos y Rabijuncos.

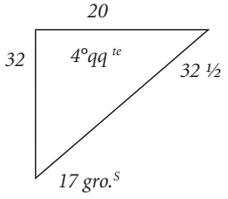
MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 24 al 25 de Junio, Lunes																																							
1	3		N 0/5 O	LNE	8°	Lat. ^d S. ^a N	19--10	Long. ^d S. ^a	17--32																																				
2	3	difer. ^a N				--55	difer. ^a Ote	--02																																					
3	3	Lat. ^d llega. ^a N				20--05	Long. ^d llega. ^a	17--30																																					
4	2	6	N 0/5 L	L ¼ NE	Estima.	Fant. ^a	18	18	Norte																																				
5	2	4								N ¼ NE	5 gr ^s	NE	Corr. ^e	26	27	17gr. ^s 4º. qqte																													
6	2	4															Variación	8 m. ^s N	y corrijo con aguas al NO.	8	4º qq ^{te}																								
7	2																					Latitud Observada N 20 gr ^s 57 m ^s que se diferencia de la Estima en 8 m. ^s N y corrijo con aguas al NO.																							
8	2	4																					Estima.	5 gr ^s	NE	8 m. ^s N	y corrijo con aguas al NO.																		
9	3																											Latitud Observada N 20 gr ^s 57 m ^s que se diferencia de la Estima en 8 m. ^s N y corrijo con aguas al NO.																	
10	3	2																											Estima.	5 gr ^s	NE	8 m. ^s N	y corrijo con aguas al NO.												
11	3	2																																Latitud Observada N 20 gr ^s 57 m ^s que se diferencia de la Estima en 8 m. ^s N y corrijo con aguas al NO.											
12	3	4																																	Estima.	5 gr ^s	NE	8 m. ^s N	y corrijo con aguas al NO.						
1	3																																							Latitud Observada N 20 gr ^s 57 m ^s que se diferencia de la Estima en 8 m. ^s N y corrijo con aguas al NO.					
2	3																																								Estima.	5 gr ^s	NE	8 m. ^s N	y corrijo con aguas al NO.
3	2	6																																											
4	2	4	Estima.	5 gr ^s	NE	8 m. ^s N	y corrijo con aguas al NO.																																						
5	2							Latitud Observada N 20 gr ^s 57 m ^s que se diferencia de la Estima en 8 m. ^s N y corrijo con aguas al NO.																																					
6	2								Estima.	5 gr ^s	NE	8 m. ^s N	y corrijo con aguas al NO.																																
7	1													Latitud Observada N 20 gr ^s 57 m ^s que se diferencia de la Estima en 8 m. ^s N y corrijo con aguas al NO.																															
8	1	6													Estima.	5 gr ^s	NE	8 m. ^s N	y corrijo con aguas al NO.																										
9	1	4																		Latitud Observada N 20 gr ^s 57 m ^s que se diferencia de la Estima en 8 m. ^s N y corrijo con aguas al NO.																									
10	1																				Estima.	5 gr ^s	NE	8 m. ^s N	y corrijo con aguas al NO.																				
11	1																									Latitud Observada N 20 gr ^s 57 m ^s que se diferencia de la Estima en 8 m. ^s N y corrijo con aguas al NO.																			
12	1																										Estima.	5 gr ^s	NE	8 m. ^s N	y corrijo con aguas al NO.														

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela el viento ha sido muy bonancible y los horizontes con bastante brumas; abundancia de pajareria como ayer.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 25 al 26 de Junio, Martes			
1	1	2	NNO 0/8	NE	8°	Lat. ^d S. ^a N	20--10	Long. ^d S. ^a	17--30
2	1					difer. Lat. ^d	--12	difer. ^a Ote	0--12
3	1					llega. ^a N ^a N	20--22	Long. ^d llega. ^a	17--18
4	1								
5	1	4							
6	1								
7	1		N ¼ NO		11°	<i>Fant.^a</i> 			
8	1								
9	1		Calma						
10									
11									
12									
1									
2									
3									
4									
5	1		NNE	L	11°		Variación NE 5 gro ^s Latitud Observada N 21 gro ^s 27 m ^s que se diferencia de la Estima en 2 m. ^s S. Me demora el farallón de Pananas al L ¼ SE distancia 4 leguas y el Volcán de San. Dionisio al NE ¼ distancia 56 leguas.		
6	1								
7	1		N	LNE					
8	1								
9			Calma						
10									
11									
12									

Observaciones

Estas 24 horas hemos tenido calmas y ventolinas las que hemos aprovechado lo posible; los horizontes han estado calmosos y ha recalado alguna marjada del SE la Pajareña de ayer a la vista.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 26 al 27 de Junio, Miércoles			
1	1		NO ¼ N	NE	8°	Lat. ^d S. ^a N	20--31	Long. ^d S. ^a	17--18
2	1					difer. ^a N	--18	difer. ^a Ote	0--08
3	1					Lat. ^d llega. ^a N	20--49	Long. ^d llega. ^a	17-10
4	1								
5	1		NNO						
6	1	4							
7	1								
8	1	2							
9	1		N	LNE					
10	1								
11		4							
12		4	Calma						
1									
2									
3									
4									
5	1		NE ¼ N	LSE					
6	1								
7	1								
8	1								
9	1	4	NNE						
10	1	4							
11	1								
12	1								

Fant.^a 41 9.15 41 ¼ 7

Corr.^o 36 10 gro.^s 36 ½ 2

Latitud Observada N 22 gro^s 3^ms que se diferencia de la Estima en 8 m.^s N y corrijo con el Meridiano.
 Me demora el Farallón de Pananas al LSE ,distancia 50 leguas y el Volcán de San Dionisio al NE, distancia 48 leguas.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos tenido ventolinas calmosas, las que se han aprovechado lo posible; los horizontes han estado calmosos y marejadas de los 4 cuadrantes. A la vista mucha Pajarería.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 27 al 28 de Junio, Jueves			
1	3	4	NE 0/3 L	L ¼ NE	8°	Lat. ^d S. ^a N	20 -57	Long. ^d S. ^a	17--10
2	3					difer. ^a N	--32	difer. ^a L.	--10
3	3					Lat. ^d llega ^a N.	21-29	Long. ^d llega ^a	17--20
4	3		N ¼ NO	N ¼ L					
5	3								
6	3								
7	3		N 0/5 O	LNE		Fant. ^a			
8	3	4							
9	3	6	N 0/3 O						
10	4								
11	3	4							
12	3	4							
1	3	2	N						
2	3								
3	3		N 0/5 O						
4	3	5							
5	3	5	N 0/3 O						
6	3	2							
7	2	6							
8	3								
9	2	6	N 0/5 O						
10	2	4							
11	2	4							
12	2	4							

Latitud Observada N 22 gro^s 48'm^s la que tomo por la proximidad del Sol al Zenit.
 Me demora el Volcán de San Dionisio al NE 0/5 L distancia 39 leguas.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos tenido ventolinas calmosas, las que hemos aprovechado lo posible teniendo mares de los 4 cuadrantes los horizontes han estado con chubasquillos brumosos sin viento.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 28 al 29 de Junio, Viernes			
1	"	4	NNE	L	11°	Lat. ^d S. ^a N	21 -27	Long. ^d S. ^a	17—20
2	1					difer. ^a N	--41	difer. ^a L.	-06
3	1					Lat. ^d llega ^a N.	22-08	Long. ^d llega ^a	17—26
4	1	4							
5	1	5	N ¼ NO	LNE					
6	1	6							
7	2								
8	2	2	N ¼ NE	L ¼ NE		Fant. ^a			
9	2	1	NNE0/5N	L					
10	2								
11	2								
12	"	4							
1	1								
2	2								
3	2	2							
4	2	3							
5	2	4	N 14 L						
6	2	3							
7	2	2							
8	2	2							
9	2	2	NNE0/5L						
10	2								
11	1	6							
12	1	2							

Variación NE 5 gro^s Estima.

No observe por estar el Sol en Zenit.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos tenido ventolinas calmosas, las que hemos aprovechado lo posible, la Mar ha sido de todas partes en particular del NE los horixontes calmosos con chubasquillos sin viento. A la vista .

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 29 al 30 de Junio, Sábado			
1	1		NO 0/8 L	L	11°	Lat. ^d S. ^a N	22-03	Long. ^d S. ^a	17-06
2	1	4				difer. ^a N	--23	difer. ^a L.	26
3	1					Lat. ^d llega ^a N.	<u>22-26</u>	Long. ^d llega ^a	<u>17-32</u>
4	1								
5	1		N ¼ NO	LNE					
6	1	4							
7	1								
8	1								
9	1		NE 0/5 N	LSE					
10	1	2							
11	1								
12	1		NNE	L					
1	1	4							
2	1	4							
3	1								
4	1								
5	1		NE ¼ L	SSE	5°				
6	1	4							
7	1								
8	"	4	NE ¼ N	S y SSO					
9	2								
10	1	4							
11									
12									

Leste

7 millas

Variación NE 4--45. Observada Occ.

No tuve Observación

Acacimientos

Estas 24 horas hemos tenido ventolinas calmosas con algunas turbonadas sin viento con relámpagos y truenos del 3er cuadrante

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^S	M ^S	B ^S	Rumbos	Vientos	Ab ^O	Día 1° de Julio, Domingo			
1	1	4	NE ¼ N	SE		Lat. ^d S. ^a N	22-26	Long. ^d S. ^a	17--32
2	2					difer. ^a N	--17	difer. ^a L.	--08
3			Calma			Lat. ^d llega ^a N	22-43	Long. ^d llega ^a	17-40
4									
5									
6									
7									
8	1	4	NO	NNE	11°	Fant. ^a	66	Corr. ^a	66
9	2		NE ¼ N	LSE		83	1er qq ^{te}	83	dicho
10	2						143		157
11	1	6	NNE	L			106		
12	1	6	NE ¼ N	LSE	8°		39gr ^s		30 1/2gr. ^s
1	1								
2									
3									
4	"								
5									
6									
7		"							
8	1		NE ¼ N	LSE y					
9	1			SSE					
10	2	1		SO					
11	2			NNO					
12	1								

Estima. 4--45 NE Variación

Latitud Observada N 24 gr^s 26'm^s que se diferencia de la Estima de 4 días en 60'm.^s N y corrijo con las aguas al N. Me demora el Volcán de San Dionisio al SE distancia 17 leguas.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos tenido ventolinas variables con chubasquillos sin viento, los horizontes muy calmosos.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 1 ^o al 2 de Julio, Lunes			
1			Calma	N		Lat. ^d S. ^a N	22—43	Long. ^d S. ^a	17—40
2	1	4			11°			difer. ^a L	—07
3	1		LNE					Long. ^d llega ^a	17—47
4	1								
5	1	4	LSE0/5L	NNE y NE					
6	1								
7	1								
8									
9			Calma						
10									
11									
12									
1									
2									
3	“								
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11	“	4	NE ¼ N	NO y Ote					
12	1	“							

Fant^o

39
9
77gr.^S
1er qq^{te}

2
19 19
64gr.^S
4o qq^{te}

Variación NE 4--45. Estima..

Latitud Observada N 24—45^ms que se diferencia de la Estima en 10^m.^s N y corrijo con aguas al N.
Me demora el Volcán Grande al L ¼ N, distancia 25 leguas.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos tenido ventolina muy flojas y calma con Mar bobo del N^o y L y los horizontes muy calmosos con unos colores tan fuertes que ni en la línea Equinoccial se experimentaron mayores; ha habido abundancia de Pejarería.

Se començó a gastar el agua de los Bombones y salieron varios vacíos agujereados de las cucarachas de que no nos podemos ver libres.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 2 al 3 de Julio, Martes			
1	1		NE ¼ N	O		Lat. ^a S. ^a N	22--03	Long. ^a S. ^a	17--26
2	1	4				difer. ^a N	1--23	difer. ^a Ote	1--11
3	1	6				Lat. ^a llega. ^a N	23--26	Long. ^a llega. ^a	18-37
4	2								
5	2	3		ONO					
6	3		NE	NO	5°				
7	3								
8	3								
9	3								
10	2	6							
11	3								
12	3		NE ¼ N	ONO					
1	2	4							
2	1	4							
3	2	4							
4	2	4							
5	2	4							
6	2	4							
7	2	4							
8	3								
9	3		NE 0/3 N	NO ¼ O					
10	3	2							
11	3	2							
12	3	6							

Variación NE 5 gro^s Estima.

Fant.^a

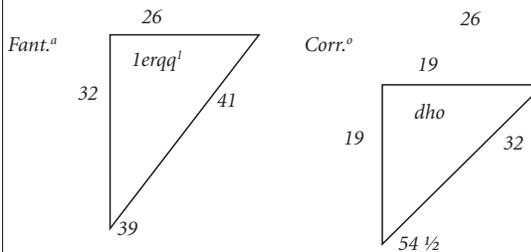
Latitud Observada N 24 gro^s 50'm^s que se diferencia de la Estima en 2'm^s S.
Me demora el Volcán Grande al L 0/5 N, distancia 19 ½ leguas.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, los viento bonancibles del 4^o cuadrante con marullo del N y L, el tiempo ha sido claro y mucha Pajarería a la vista.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o		Día 3 al 4 de Julio, Miércoles				
1	4		NO 0/5 L	NO ¼ N	5°		Lat. ^d S. ^a N	24--26	Long. ^d S. ^a	18--37	
2	4						difer. ^a N	--09	difer. ^a Ote	--42	
3	3	4	LNE0/8L	N ¼ NO			Lat. ^d llega. ^a N	24--35	Long. ^d llega. ^a	19-19	
4	3	4	L 0/8 N								
5	3	6									
6	3										
7	2	4	LNE0/5L	N	11°	Variación NE 5 gro ^s Estima.					
8	2										
9	1	4	L ¼ NE								
10	1	4									
11	1	4	L 0/5 N								
12	1	4									
1											
2											
3											
4											
5	1		NE	NO	5°						
6	1	4									
7	1										
8	1										
9	1		NE0/5 N								
10	1										
11	1	4	LNE	NNO							
12	1	4									



Latitud Observada N 25g.^s 9m.^s que se diferencia de la Estima en 13 m^s S y corrijo aguas a esta parte.

Nota: No he llegado con el punto a cumplir por el Paralelo la vista del Volcán Grande y no habiéndose visto ~~al Oriente~~ ~~al Oriente~~ las diferencias que hemos tenido estos días no han llevado las aguas al Oriente.

Estas 24 horas hemos tenido ventolinas calmosas y las hemos aprovechado lo posible, el tiempo ha estado sumamente calmoso con Mar sorda del N y L; a la vista mucha Pejarería.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 4 al 5 de Julio, Jueves			
1	1	4	LNE0/8L	NNO	5°	Lat. ^a S. ^a N	24--45	Long. ^a S. ^a	19--19
2	1	3				difer. ^a N	--07	difer. ^a Ote	--18
3	1	3				Lat. ^a llega. ^a N	24--52	Long. ^a llega. ^a	19--37
4	1	6							
5	1	6							
6	1	6							
7	1					<u>Fant.^a</u>			
8	1								
9	"	"	Calma						
10									
11									
12									
1									
2									
3									
4									
5	1		NE 0/5 L	NNO	5°				
6	1	4		y NNE					
7	1	4							
8	1	4							
9	1								
10									
11			Calma						
12									

Acacimientos

Estas 24 horas hemos tenido calmas y ventolinas, las que hemos aprovechado lo posible, la Mar ha sido gruesa del N y el tiempo claro con mucha calma los horizontes, y grandes calores. A la vista mucha Pajarería.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 7 al 8 de Julio, Domingo			
1	2	5	NE ¼ N	O		Lat. ^d S. ^a N	25--09	Long. ^d S. ^a	20--05
2	2	5				difer. ^a N	--37	difer. ^a Ote	--35
3	2	4				Lat. ^d llega. ^a N	25--46	Long. ^d llega. ^a	20--40
4	2	3		SO ¼ S					
5	2	4							
6	2	4		OSO					
7	2	5							
8	2	3							
9	1	4							
10	1			SO					
11	2	5							
12	3								
1	1	4							
2									
3									
4	2								
5	3	4	NE0/5 L	NO					
6	1	6							
7	2		NE ¼ N	ONO					
8	2	4							
9	2	4							
10	2		NE ¼ N						
11	1								
12	2								

Variación NE 5^g 30^ms Estima.

Latitud Observada N 26 gro^s 38^ms que se diferencia de la Estima en 18^m.^s N, lo que corrijo con aguas a esta parte; y según el paraje de mis puntos debió ser las Islas de Mal Abrigo.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela haciendo diligencia de tomar altura, los vientos han sido bonancibles en chubascos brumosos sin viento y la Mar llana. Hoy faltó la ortega de Gavia y su Gaxa del quadernal de la Palma

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 8 al 9 de Julio, Lunes				
1	1	4	LNE	NNO	5°	<i>Variación NE 5 g^s 30' -- m^s Estima.</i>	<i>Lat.^d S.^a N, última Observación</i>			
2	1	5					25--09	<i>Long.^d S.^a</i>	20—05	
3	1	6					<i>difer.^a N en dos días</i>	--37	<i>difer.^a Ote</i>	--35
4	1	7	L	N			<i>Lat.^d llega.^a N</i>	25--46	<i>Long.^d llega.^a</i>	20--40
5	1	5								
6	1	4								
7	1	5								
8		4								
9		4								
10										
11		3								
12										
1		4								
2										
3										
4	1		NE ¼ N	SO						
5	1	4		O						
6	1	6								
7	1									
8	1	4	NE 0/5 L	NO y NNO	5°					
9	1	4								
10		5								
11		4								
12	1					<i>Latitud Observada N 27--52'm^s que se diferencia de la Estima en 4'm.^s S y corrijo con el Meridiano.</i>				

Acacimientos

Estas 24 horas hemos tenido ventolinas calmosas que hemos aprovechado con toda vela; el tiempo ha estado claro con los horizontes muy calmosos y alguna marejada del Ote.

H ^S	M ^S	B ^S	Rumbos	Vientos	Ab ^O	Día 9 al 10 de Julio, Martes			
1	1	4	NE ¼ L	NO ¼ N	5°	Lat. ^d S. ^a N	25--56	Long. ^d S. ^a	20--58
2	1	4				difer. ^a N	--24	difer. ^a Ote	--28
3	1	4				Lat. ^d llega. ^a N	26--20	Long. ^d llega. ^a	21--26
4	2	2							
5	1	4							
6	1								
7	1								
8		4							
9			Calma						
10									
11									
12									
1									
2									
3									
4	1		NE ¼ N	OSO					
5	2								
6	2	3							
7	2	6							
8	3	3							
9	3	3							
10	3	3		SO ¼ S					
11	3								
12	3	4 ½							

Fant.^a
 75
 40 gro^S

Estima.
 NE 5 -- 30

Variación Latitud Observada N 29gr^S 13'm^S que se diferencia de la Estima en 6 m.^S N y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela ventolina del NN^O y marejada del SO, el tiempo muy calmoso.

Anocheció los horixontes del Ote con barda, los demás calmosos; a las 8 quedamos con las Gavias arriadas por calma hasta las 3 ½ de la mañana que empexó a apuntar el SO y mareamos toda vela.

Amaneció toldado con alguna arrumazón a Ote, viento bonancible con carix de ventar y fue entablando cada vez más hasta medio día.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 10 al 11 de Julio, Miércoles			
1	4		NE ¼ N	SO	0-0	Lat. ^d S. ^a N	26--38	Long. ^d S. ^a	21—26
2	4	1				difer. ^a N	<u>1--18 27-</u>	difer. ^a Ote	<u>1---02</u>
3	4	3				Lat. ^d llega. ^a N	<u>-56</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>22---29</u>
4	4	3							
5	4	3		SO ¼ O					
6	4	4							
7	4	6		OSO		Fant. ^a		Corr. ^a	
8	4	6	NNE	“					
9	4	6		SO					
10	4	5							
11	4	4							
12	4	2							
1	4	4							
2	4	4							
3	4	4							
4	4	4	NE ¼ N						
5	4	3							
6	4	3							
7	4								
8	3	6							
9	3	4							
10	3	4							
11	3								
12	3								

Variación NE 6 gro^s Estima.

Latitud Observada N 30 gro^s 34'm^s que se diferencia de la Estima en 10 m.^s N y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela, el viento fresquito y marejada de el cielo y horizontes con celajería brumosa; a las 4 comenxó a tenderse una capa de neblina que salió del horizonte del Ote.

Anocheció los horizontes toldados con neblina y garúa, el viento fresquito y marejada de él, a las 8 nos pusimos al NNE por si acaso no hubiésemos rebasado las Islas y con toda vela y buena guardia pasamos la noche y a las 4 volvimos al NE ¼ N.

Amaneció el tiempo claro con alguna neblinita al Ote, viento más bonancible y margadita de él, y seguimos hasta medio día sin haber visto señal de tierra ninguna, por lo cual y la práctica que tengo de otros viajes considero estar más al Ote de lo que ponen las Islas del Mal Abrigo.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 11 al 12 de Julio, Jueves			
1	3	4	NE ¼ N	OSO	0-0	Lat. ^d S. ^a N	27--52	Long. ^d S. ^a	22--29
2	3	4				dife Lat. ^d llega. ^a	<u>1--15</u>	difer. ^a Ote	<u>1--12</u>
3	3	5				N r. ^a N	<u>29--07</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>23--41</u>
4	4					<div style="text-align: center;"> </div>			
5	4	2							
6	4	2							
7	4	4							
8	4	4							
9	4	2							
10	4	4							
11	4	2							
12	4	2							
1	4								
2	4	1							
3	4			Ote					
4	4			SO					
5	3								
6	4								
7	4								
8	4								
9	4								
10	"	2							
11	"	4							
12	4	5							

Latitud Observada N 30--40 que se diferencia de la Estima en 1 m.^{to} N.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el viento fresquito y bonacible con marejadita de él, cielo y horizontes con grandes neblinas que levantaban, sin alterar, el viento en nada con garuita; a las 12 se oyeron truenos como a Nie.

Este día considerándonos ya engolfados, se desentelngó el cable y cerró su escoben de firme.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 12 al 13 de Julio, Viernes			
1	6		NE ¼ N	SO ¼ S	0-0	Lat. ^d S. ^a	29-1-31-13	Long. ^d S. ^a	23--41
2	6	3				difer. ^a NN	30--44	difer. ^a Ote	1--22
3	6	2				Lat. ^d llega. ^a N		Long. ^d llega. ^a	25--10
4	5	6							
5	5	3							
6	5								
7	5	6				Fant. ^a			
8	6	4							
9	6	4							
10	6	2							
11	5	6							
12	5								
1	5								
2	4	6							
3	4	4							
4	4	6							
5	4	2							
6	4								
7	3	5							
8	3	7							
9	3	6							
10	3	5							
11	3	3							
12	3								

Variación
NE 6--30
Estima.

Acacimientos

Al medio día seguíamos con toda vela, el viento fresco y marejada del O.S.O cielo y horizontes con celajería suelta y barda al Ote de la cual, durante la tarde, tuvimos varias neblinas y garúa.

Anocheció los horizontes del 3^o y 4^o cuadrantes con barda, el viento fresco y marejada del O.S.O aparejo de toda vela, con la que pasamos sin novedad la noche.

Amaneció el tiempo claro y el viento más bonancible, dicha marejada con alguna gruesa del N.O; así siguió el tiempo hasta medio día.

H ^S	M ^S	B ^S	Rumbos	Vientos	Ab ^O	Día 13 al 14 de Julio, Sábado			
1	2	5	NE ¼ N	SO ¼ O		Lat. ^d S. ^a N	30--34	Long. ^d S. ^a	25--10
2	2	4				difer. ^a N	--14	difer. ^a Ote	--27
3	2	4				Lat. ^d llega. ^a N	30--48	Long. ^d llega. ^a	25--37
4	2	4							
5	2	3							
6	2								
7	1	4	LNE			<u>Fant.^a</u>	22	<u>Corre^o</u>	22
8	1	4				1erq ^{te}	15	dicho	24
9	1					26		32 ½	
10	1					58		43gro. ^s	
11		4	Distancia						
12		4	por los	SO y NO					
1		4	Mares del						
2		4	Ote.						
3		4							
4		4							
5		4							
6		4							
7		4							
8		4							
9		4							
10	1								
11	1								
12	1								

Variación NE 6--30
Estima.

Latitud Observada N 31gro^s 12m^s que se diferencia de la Estima en 9 m.^s N y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

*Al medio dia seguíamos con toda vela, el tiempo claro y el viento bonancible con mares gruesas del *NO* y *SO*; a las 6 pusimos al *LNE* por trabajar demasiado la Fragata con los recios balances y se arriaron un poco las *Gavias*.*

*Anocheció el tiempo calmoso, las mares y aparejo dicho; a las 10 quedó enteramente calma y quedamos con sólo las *Gavias* arriadas.*

*Amaneció calma los horizontes del 1^o y 2^o cuadrantes cargado con repetidos relámpagos y las mares dichas en los mismos términos; metimos la *Gavia* dentro para componerla; a las 9 entró ventolina del *SO* y dimos el Trinquete la Rastrera y Sobremesana con cuyo aparejo seguimos hasta medio día.*

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 14 al 15 de Julio, Domingo			
1	1		LNE	SO		Lat. ^d S. ^a N	30--49	Long. ^d S. ^a	25--37
2	1							difer. ^a Ote	--03
3		4						Long. ^d llega. ^a	25--46
4		4							
5			Calma						
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7	1		L ¼ SE	NNE	11°				
8	1	4							
9	2								
10	2	6							
11	1		NNO yO	NE					
12	1	4							

Fant.^a

Corr.^a

Variación NE 6 " 30 Estima.

Latitud Observada N 31--29 que se diferencia de la Estima en 7 m.^s S y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

Al medio día seguíamos con el Trinquete, Rastrera y Sobremesana, las Gavias arriadas por los grandes balances con ventolina del SO muy floja y grandes marejadas de los cuatro cuadrantes; a las 4 calmó y quedamos con sólo las Gavias arriadas.

Anocheció en los mismos términos y durante la noche tuvimos varias neblinaxos que levantaban en el 1er cuadrante.

Amaneció el tiempo cerrado con neblina; a las 6 apuntó ventolina del NNE y dimos toda vela al L ¼ SE y a las 10 ½ viramos la vuelta del NNO con viento NE, siguiendo hasta el medio día.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 15 al 16 de Julio, Lunes			
1	1	6	NE 0/5 O	NE	11°	Lat. ^d S. ^a N	30--48	Long. ^d S. ^a	25--46
2	1	5				difer. ^a N	--15	difer. ^a Ote	--26
3	1	4				Lat. ^d llega. ^a N	31--03	Long. ^d llega. ^a	26--12
4	1	4							
5	1	4	N 0/8 O	LNE					
6	1		LNE	N ¼ NO					
7	4								
8	3		L	NNE					
9	3	4							
10	2	2	L ¼ SE						
11	2	2							
12	2	2	LSE0/5 L	NE					
1	2								
2	2								
3	2	4							
4	2	4							
5	1	4	NNE 0/5 N	LNE y L					
6	2								
7	2								
8	1	4							
9	2		N ¼ NE						
10	1	6							
11	1	4							
12	1	5							

Variación NE 6--45; Estima.

Latitud Observada N 31 gr^s 58 m^s que se diferencia de la Estima en 15 m.^s N y corrijo con el Meridiano.

Arriamientos

Al medio día seguimos con toda vela de bolina el viento bonancible y Mar confusa de los 4 cuadrantes a las 5 ½ variamos la vuelta del L con viento N y garúa.

Anocheció los horizontes con garúa y neblina, ventolina del N ¼ NO y las dichas Mares y fue durante la noche rodando el viento del 1er cuadrante; a las 4 viramos la vuelta del N con viento LNE.

Amaneció todo los horizontes cerrados con niebla, el tiempo bonancible y la dicha Mar; a las 6 arriamos de la Gavia mayor estando sentido uno de los Baos, el que se remedió al instante y asegurando seguimos con toda vela con poco viento aclarando los horizontes para el medio día.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 16 al 17 de Julio, Martes			
1	1	4	NE ¼ N	LSE	11gr	Lat. ^d S. ^a N	31--12	Long. ^d S. ^a	26-12
2	1	6				difer. ^a N	--23	difer. ^a Ote	--28
3	1	2				Lat. ^d llega. ^a N	31--35	Long. ^d llega. ^a	26--40
4	1	2							
5	1	4							
6	1	3							
7	"	"	Calma			<u>Fant.^a</u>	35	<u>Corr.^a</u>	38
8			L ¼ NE	SSE			43		32
9	"	4					58		50
10	1					Estima.			
11	1								
12		4							
1		4					41		50gr. ^s
2	"	4	Calma			Variación			
3									
4						6-45			
5	2	5	NE ¼ N	ONO	5gr				
6	3					NE			
7	3		NE 0/5 N						
8	3								
9	3								
10	3								
11	3								
12	3								

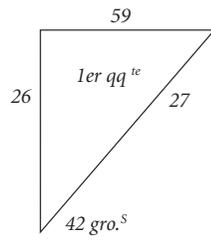
Latitud Observada N 32 gr^s 30 m^s que se diferencia de la Estima en 11 m.^s N y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos tenido ventolinas calmosas del 2o. cuadrante con marejada del L y el tiempo neblinoso hasta las 6 de la mañana que vimos que afirmaba el viento del NO y ONO y seguimos con toda vela.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^S	M ^S	B ^S	Rumbos	Vientos	Ab ^O	Día 17 al 18 de Julio, Miércoles			
1	3	3	NE	NO	6gs	Lat. ^d S. ^a N	31--29	Long. ^d S. ^a	26--40
2	3	6				difer. ^a N	--44	difer. ^a Ote	1--02
3	3	5				Lat. ^d llega. ^a N	32--13	Long. ^d llega. ^a	27--47
4	4		NE 0/5 L						
5	4								
6	4	4							
7	4	2				<u>Fant.^a</u>			
8	2	6							
9	2	4	NE 0/5 N	ONO					
10	3								
11	3								
12	3	4	NE ¼ N						
1	4	2							
2	4								
3	3								
4	3								
5	2	6		Ote					No hubo Sol.
6	2	4							
7	2								
8	2								
9	2								
10	1	4							
11	1	4							
12	2								

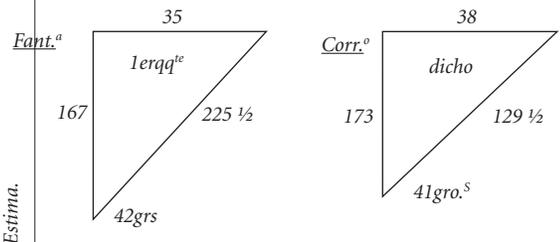


Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el viento bonancible y fresquito con marejada del L y tiempo claro; durante la noche hubo relámpagos al 1^o y 2^o cuadrantes.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 18 al 19 de Julio, Jueves			
1	1	2	NE ¼ N	NO y ONO	0-0	Lat. ^d S. ^a N	31--58	Long. ^d S. ^a	27--47
2	1					difer. ^a N	--43	difer. ^a Ote	--45
3	1	6				Lat. ^d llega. ^a N	32--41	Long. ^d llega. ^a	28--32
4	1	5							
5	1	6		Ote					
6	1	4							
7	1	4				<i>Fant.^a</i>		<i>Corr.^o</i>	
8	1								
9	1	4							
10		7							
11									
12									
1		6							
2		6							
3		4							
4									
5	1	4		SO					
6	1	2							
7	1								
8	1	4							
9									
10									
11									
12									



Estima.
7-30
NE
Vacación

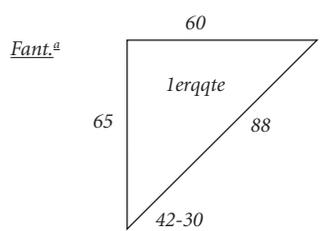
Latitud Observada N 35 gr^s 23 m^s que se diferencia de la Estima en 6 m.^s N y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, los vientos han sido bonancibles del 3er y 4º cuadrantes con marejada del NO, Ote, y Lte y el tiempo claro.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

<i>H^s</i>	<i>M^s</i>	<i>B^s</i>	<i>Rumbos</i>	<i>Vientos</i>	<i>Ab^o</i>	<i>Día 19 al 20 de Junio, Viernes</i>			
1			NE ¼ N	SO ¼ S	0-0	<i>Lat.^a S.^a N</i>	32--30	<i>Long.^a S.^a</i>	28--32
2						<i>difer.^a N</i>	1--06	<i>difer.^a Ote</i>	1--11
3						<i>Lat.^a llega.^a N</i>	33--36	<i>Long.^a llega.^a</i>	29--43
4									
5			NNO						
6									
7						<i>Fant.^a</i>			
8				SSO					
9			N						
10									
11									
12			Calma						
1									
2									
3									
4									
5			NE ¼ N						
6									
7									
8									
9			NNE						
10									
11									
12									



Variación NE 8-15 gro^s Estima.

Latitud Observada N 36-30 que se diferencia de la Estima en 2 m^s

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela el viento ha sido fresco y bonancible con margjada de él, y del SE el tiempo se ha mantenido con neblinas en particular 2^o y 3^o cuadrantes.

Se vieron Pajaros Enteraves y un troxo de palo viejo.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 20 al 21 de Julio, Sábado			
1	5	5	NE ¼ N	S		Lat. ^d S. ^a N	32--30	Long. ^d S. ^a	28--32
2	6					difer. ^a N	2--47	difer. ^a Ote	3--02
3	5	7				Lat. ^d llega. ^a N	35--17	Long. ^d llega. ^a	31--34
4	5	7							
5	5	5							
6	5	4		SSE					
7	5	6							
8	6	2							
9	5	4							
10	4	6							
11	5	4							
12	6	4							
1	5	4							
2	5	4							
3	5	4							
4	5	4							
5	5	4							
6	5	4							
7	6			SE ¼ S					
8	6								
9	6	4							
10	6	2							
11	5	4							
12	5								

Fant.^a

Corr.^a

Variación NE 8-30 Estima.

Latitud observada N 37 gr^s 37 m^s que se diferencia de la Estima en 14 m.^s N y corrijo con el Meridiano pues atribuyo la diferencia a la Mar sorda del SE y S.

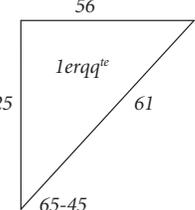
Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el tiempo con neblinitas delgadas, el viento fresco y marejada del S y SE.

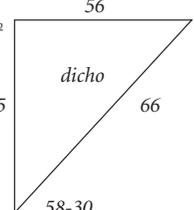
Se vio un trozo de palo viejo y sargaxo.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 21 al 22 de Julio, Domingo			
1	3	6	NE ¼ N	S y	0-0	Lat. ^d S. ^a N	35--23	Long. ^d S. ^a	31--34
2	3	7		SSE		difer. ^a N	-65	difer. ^a Ote	1--14
3	4					Lat. ^d llega. ^a N	36--28	Long. ^d llega. ^a	23--48
4	3	4							
5	3	4							
6	4								
7	4	3							
8	4	4							
9	4	2							
10	4								
11	3	7							
12	3	7							
1	4								
2	4								
3	4								
4	3	6							
5	3	2							
6	2	5							
7	2	6							
8	3	1							
9	3	3							
10	3	3							
11	3	3							
12	3	2							

Fant.^a



Corr.^a



Estima.

87--45

NE

Variación

Latitud observada N 38-12 que se diferencia de la Estima en 10 m.^s N y corrijo con el Meridiano por atribuir la diferencia a la Mar sorda del SE y S.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela con el viento bonancible y poca Mar de él, cielo y horizontes con humillo, notando durante la noche mucho rocío.

Se vido pasar matas de Sargaxo.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Dia 22 al 23 de Julio, Lunes			
1	3	3	NE ¼ N	S	0-0	Lat. ^d S. ^a N	36--30	Long. ^d S. ^a	32--48
2	3	4				difer. ^a N	--53	difer. ^a Ote	1--01
3	3	1				Lat. ^d llega. ^a N	37--23	Long. ^d llega. ^a	33--49
4	3	4							
5	3	4		SSO					
6	3	4							
7	3	4				<i>Fant.^a</i>			
8	3	2							
9	3	4							
10	3	4							
11	4								
12	4								
1	3	5							
2	3	4							
3	3	2							
4	2	1							
5	2								
6	2								
7	1	4							
8	1	4							
9	2								
10	2	4							
11	2	4							
12	2	6							

Observación Occ^a.

9 gro^s

NE

Variación

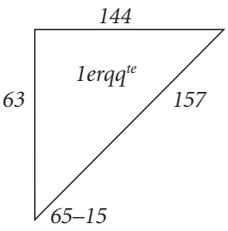
Latitud Observada N 38gr^s 46 m^s que se diferencia de la Estima en 2 m^s al S.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela los vientos muy bonancibles del S y tiempo claro con mucho sereno por la noche.

Se vido un Pijaro Bobo.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

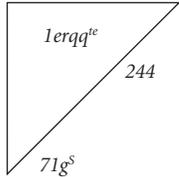
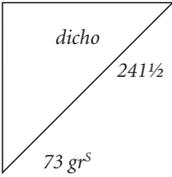
H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 23 al 24 de Julio, Martes			
1	3	4	NE ¼ L	SSO	0-0	Lat. ^d S. ^a N	37--27	Long. ^d S. ^a	33--49
2	3	7				difer. ^a	--25	difer. ^a Ote	1--11
3	3	5				Lat. ^d llega. ^a N	38--02	Long. ^d llega. ^a	35--00
4	3	2				<p><i>Fant.^a</i></p> 			
5	2	7							
6	2	4							
7	2	4							
8	2	2							
9	1	6							
10	1	5							
11	2	1							
12	2	2							
1	1	4	<p><i>Estima.</i></p> <p>9--30</p> <p>NE</p> <p><i>Variación</i></p>						
2	1	4							
3	1	5							
4	1	7							
5	2								
6	2								
7	2	4							
8	2	6							
9	2	1							
10	3	4							
11	3	4							
12	3								

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela el viento ha sido bonancible con marejada del S y SE, el cielo claro y los horizontes con grandes neblinaxos.

Se vio un pájaro Bobo, y Pamperillo.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 24 al 25 de Julio, Miércoles			
1	2		NE ¼ L	SSO	0-0	Lat. ^d S. ^a N	38--12	Long. ^d S. ^a	35--00
2	1	4				difer. ^a N	--36	difer. ^a Ote	1--43
3	1	2				Lat. ^d llega. ^a N	38--48	Long. ^d llega. ^a	36--43
4	2								
5	3								
6	3	5		SO					
7	3	7				<u>Fant.^a</u>		<u>Corr.^a</u>	
8	4								
9	3	7							
10	3	7							
11	3	5		SSO					
12	3	5							
1	4								
2	5								
3	5	4							
4	5		SO ¼ O						
5	4								
6	3	5							
7	3	4							
8	3	6							
9	3	7							
10	4	3							
11	4	6							
12	4	3							

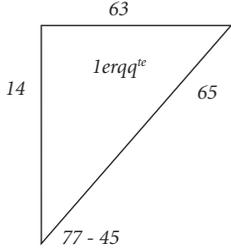
Variación NE 9-45 Estima.

Latitud Observada N 39^s 58m^s que se diferencia de la Estima en 48 m.^s N y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

Estas 24 horas ha sido el viento fresquito y bonancible con marejadita del S y SE, los horizontes con apenas neblinas. Hemos navegado con toda fuerza de vela.

Han pasado muchas flores de Lapas.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 25 al 26 de Julio, Jueves			
1	4	6	NE ¼ L	SO	0-0	Lat. ^d S. ^a N	38--48	Long. ^d S. ^a	36--43
2	5					difer. ^a N	<u>1--03</u>	difer. ^a Ote	<u>3--06</u>
3	5	2				Lat. ^d llega. ^a N	<u>39--49</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>39--49</u>
4	5	4				Fant. ^a 10 gro ^s Estima. NE Variación			
5	5	2							
6	5	1							
7	5								
8	5	2							
9	6								
10	6								
11	6								
12	7								
1	7	4							
2	7	4							
3	3	4							
4	7								
5	7								
6	7	6	No hubo Sol.						
7	7	2							
8	7	3							
9	8	2							
10	9								
11	8								
12									

Acacimientos

Al medio día seguimos con toda vela el viento fresquito y marejada de él, cielo y horixontes con neblina espesa y así continuó el tiempo hasta las 11 de la noche que por mal carix del SO y S con muchos relámpagos aferramos las velas menudas arriando un poco las Gavias por crecer el viento y a las 12 que adelgazó, se mareó toda vela de viento a Popa; a las 2 faltó un Escotín de Juanete y lo enmendamos y mareamos otra vex continuando el tiempo con agua menuda y los dichos relámpagos al 2^o y 3er cuadrantes.

Amaneció con los horixontes cerrados en agua viento frescachón y alguna marejada de él; a las 9 brisas, y muras de las alas, las que aferramos por estar rifadas, y habiendo puesto otras, las mareamos siguiendo el tiempo con cerrazón y viento fresco.

Hubo abundancia de Pamperillos.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 26 al 27 de Julio, Viernes			
1	7	5	LNE	SO	0-0	Lat. ^d S. ^a N	38--46	Long. ^d S. ^a	36--42
2	7	2				difer. ^a N	<u>1--20</u>	difer. ^a Ote	<u>4--59</u>
3	6	4				Lat. ^d llega. ^a N	<u>40--06</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>41--42</u>
4	6	5							
5	6	3							
6	5	4		OSO					
7	5	6				Fant. ^a			
8	4	4							
9	3								
10	2								
11	2								
12	1	4							
1	1	4							
2	1	4							
3	2								
4	3	5		Ote					
5	3	4							
6	4								
7	3								
8	3	4							
9	2								
10	1	4	L ¼ NE	NO y N	5grs				
11	2								
12	2	5							

148 ½

32

77 - 45

151

1er qq^{te}

Estima.

NE 10-15

Variación

Latitud Observada N 40 g^s 27 m^s que se diferencia de dos días en 3 m^s S y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

Al medio día seguíamos con toda vela, el viento fresco y marejada de él, cielo y horixontes cerrados en agua menuda, dándonos algunos relámpagos de viento en los que nos faltaban varios cabos de labor, que volvimos a remediar.

Anocheció el tiempo en los mismos términos con menos viento, el que fue calmando de modo que a las 11 por los muchos gualdrapaxos que daban las velas nos quedamos con Trinquete y Gavias arriadas continuando el agua más gruesa con cerrazón. A las dos empexó ventolina del Ote y comenzamos a marear toda vela siguiendo el tiempo con garúa.

Amaneció cielo y horixontes con espesa neblina y garúa, el viento flojo y marullo del OPO aparejo de toda vela con el que seguimos hasta medio día comenzando el cielo a limpiar desde las 11 pasando la garúa.

Se vio un troxo de Palo viejo y Pájaros Pamperillo.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 27 al 28 de Julio, Sábado			
1	3	2	LNE	ONO	0-0	Lat. ^d S. ^a N	39--58	Long. ^d S. ^a	41--42
2	3	4				difer. ^a N	--14	difer. ^a Ote	1--22
3	3					Lat. ^d llega. ^a N	40--12	Long. ^d llega. ^a	43--04
4	2								
5	2	6		NO y NNO	5gs				
6	3								
7	3								
8	2	4							
9	1	4							
10	2	4							
11	3			Ote y OSO	0-0				
12	3								
1	3								
2	2	6							
3	2	2							
4	1	4							
5	1								
6	1			SSO	0-0				
7	1	5							
8	2	6		SO					
9	3	4							
10	3	6							
11	4								
12	4	6							

Fant.^a

Estima.
10-15
NE
Variación

Latitud Observada N 40 gr^s 54 m^s.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el viento ha sido bonancible del 4^o y 3er cuadrantes con marejada del OSO, el tiempo toldado de celajería quebrada y barda al 3^o y 4^o cuadrantes; a las 6 de la mañana se metió el velacho para componerlo, y siguió nublado hasta medio día que se cazó el velacho.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 28 al 29 de Julio, Domingo			
1	4	2	LNE	SO	0-0	Lat. ^d S. ^a N	39--58	Long. ^d S. ^a	41--42
2	4					difer. ^a N	--32	difer. ^a Ote	3--14
3	4	2				Lat. ^d llega. ^a N	40--30	Long. ^d llega. ^a	44--56
4	4	4							
5	4	6							
6	5	2							
7	5	2				<i>Fant.^a</i>			
8	4	7							
9	4	4							
10	4	2							
11	4	2							
12	4								
1	4								
2	4								
3	4								
4	3	2							
5	2	3							
6	2	5							
7	2	1							
8	2								
9	2								
10	2								
11	1	4							
12	1	4							

Estima.

10—30

NE

Variación

Latitud Observada N 41--27mS.

Acacimientos

Al medio día seguíamos con toda vela, el viento fresquito y poca Mar de él, cielo y horizontes toldados de celajería quebrada; a las 4 començó a cerrarse los horizontes con neblina y garúa.

Anocheció garuando, el viento fresquito, poca Mar y seguimos con toda vela; a las 2 pasó la neblina, la que volvió al salir el Sol; y a las 8 aclaró siguiendo el viento cuasi calma.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 29 al 30 de Julio, Lunes			
1	1	4	LNE	SSO	0-0	Lat. ^a S. ^a N	40--27	Long. ^a S. ^a	44--56
2	1	4				difer. ^a N	--26	difer. ^a Ote	2--38
3	3	7				Lat. ^a llega. ^a N	40--53	Long. ^a llega. ^a	47--34
4	3	7		S					
5	3	7							
6	3	6							
7	4	2		SSE		Fant. ^a			
8	4	4							
9	5	2							
10	5	4							
11	5	2							
12	5	4							
1	5	2							
2	5	1		S					
3	5	7							
4	5	7							
5	6								
6	6								
7	6								
8	6								
9	7			SSO					
10	7	2							
11	7								
12	7								

157 1/2

1erqq^e

30

161

79-15

Variación NE 10--45 Estima.

Latitud Observada N 41 gr^s 59mS

Acacimientos

Estas 24 horas se ha mantenido el viento fresco y bonancible con Mar llama, el tiempo claro y hemos navegado con toda vela; se embargó la Gavia vieja compuesta para remendar la nueva.

Pamperillos y un Bobo: y mucho Escaramajo de Piedra que llaman Perabes.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 30 al 31 de Julio, Martes			
1	7	2	LNE	SSO	0-0	Lat. ^d S. ^a N	40--54	Long. ^d S. ^a	47--34
2	7	2				difer. ^a N	--32	difer. ^a Ote	3--33
3	6	6				Lat. ^d llega. ^a N	41--26	Long. ^d llega. ^a	51--02
4	6	2							
5	6	4							
6	6	4							
7	6	2							
8	6								
9	5	7							
10	5	6							
11	5	5		SSE y S					
12	5	7							
1	6	4							
2	6	4							
3	6	4							
4	6	4							
5	7	2							
6	7	4							
7	7	6							
8	7	2							
9	7	4							
10	7	7		SSO					
11	7	7							
12	8	“							

Fant.^a

Variación NE 11-15.....Estima.

No hubo Sol.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el viento ha sido fresco y alguna marejada del NO, cielo y horizontes pardos; a las 9 de la mañana faltó el Botalón del Ala de Proa y se puso otro volviendo a marear Ala y Rastrera; también faltó un Brandal de Gavia, y algunos cabos de labor, lo que remediamos y seguimos con fuerza de vela.

Se vido Entenares y muchos Pamperillos y Pasebe o Escaramujo.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

<i>H^s</i>	<i>M^s</i>	<i>B^s</i>	<i>Rumbos</i>	<i>Vientos</i>	<i>Ab^o</i>	<i>Día 1 de Agosto, Miércoles</i>			
1	8		LNE	S		<i>Lat.^d S.^a N</i>	41--27	<i>Long.^d S.^a</i>	51--07
2	8					<i>difer.^a N</i>	--30	<i>difer.^a Ote</i>	3--31
3	8	4				<i>Lat.^d llega.^a N</i>	41--57	<i>Long.^d llega.^a</i>	54--38
4	8	2							
5	6	7							
6	7	7							
7	7	7		SO		<i>Fant.^a</i>			
8	7	7							
9	8			OSO					
10	7	2							
11	6	4							
12	6	2							
1	6								
2	5	4							
3	5								
4	5	7							
5	5	6							
6	5	6							
7	5	5							
8	5	5							
9	5	6		S					
10	6								
11	6	4							
12	6	4							

Variación
11—45
NE

Latitud Observada N 43gr^s 26m^s.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el viento frescachón más y menos, la Mar poco agitada del SO, cielo y horizontes pardos con neblinaxón y algunas garúas.

Pamperillos y Pesebes.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 1 al 2 de Agosto, Jueves			
1	6		LNE	SSE	5gr	Lat. ^d difer. ^a N	41--59	Long. ^d S. ^a	54--38
2	6					S. ^a N	--54	difer. ^a Ote	2--52
3	5	4				Lat. ^d llega. ^a N	42--51	Long. ^d llega. ^a	57--30
4	6								
5	6								
6	6								
7	5	5				<i>Fant.^a</i>			
8	5	5							
9	5	6	LNE 0/5 N	SE ¼ L					
10	5	5							
11	6								
12	5	4							
1	5		NE ¼ L						
2	5								
3	5	5							
4	6								
5	6	4							
6	6	6							
7	6	2							
8	5	5							
9	5	4	NE 0/5 L	SE					
10	5	6							
11	5	2			11gr				
12	4		LNE						

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el viento fresquito y marejada del SO y desde las 12 de la noche comenzaron a darnos tan espesos neblinazos que llegaba el horizonte a bordo ©; y a las 11 del día aferramos Alas y Rastrera siguiendo con toda vela de bolina.

Se vieron muchos ballenatos.

H ^S	M ^S	B ^S	Rumbos	Vientos	Ab ^O	Día 2 al 3 de Agosto, Viernes			
1	4	4	LNE	SE	11gr	Lat. ^d S. ^a N	42--51	Long. ^d S. ^a	57--30
2	4	2				difer. ^a N	--37	difer. ^a Ote	1--38
3	3	5	LNE 0/5 L			Lat. ^d llega. ^a N	43--28	Long. ^d llega. ^a	59--08
4	3	4							
5	3	5	LNE 0/ 5L						
6	3	6							
7	4	2				<u>Fant.^a</u>			
8	4	4	NE ¼ L	SE ¼ L					
9	4								
10	4		NE						
11	3	6							
12	3		LNE 0/5 N	" y SE	0/14				
1	3								
2	3								
3	2	5							
4	2	5							
5	3								
6	3	4							
7	3	4							
8	3		NE ¼ L						
9	2	6							
10	2	4							
11	2	4							
12	2	4							

Variación NE 12--30 Estima.

Latitud Observaba N 44gr^S-27 m^S.

Acacimientos

Al medio día seguíamos con toda vela de bolina, el viento fresquito con marejada del SO y el tiempo cerrado con neblina, y gruesa lo que cerró a las dos.

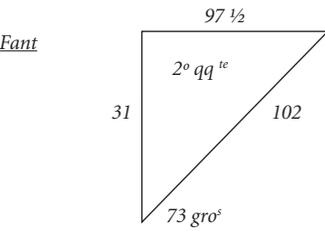
Anocheció el tiempo claro 3^{er} y 4^o cuadrante con barda de neblina, viento fresco y marejadita del viento y del SO aparejo toda vela; a las 11 quedamos con las 4 pp^o y Mesana por escasear el viento con neblinaxos los que durante la noche fueron repetidos y espesos.

Amaneció quedando los horizontes con espesa neblina, el viento fresquito y marejadita de él, y del SO, aparejo de 4 pp^o y Mesana y siguió aclarando algo los horizontes hasta medio día.

Pasó abundancia de Pesebes.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 3 al 4 de Agosto, Sábado			
1	2	5	LNE 0/8 N	SE	14gr	Lat. ^d S. ^a N	43--26	Long. ^d S. ^a	59--02
2	3					difer. ^a N	--39	difer. ^a Ote	--34
3	3					Lat. ^d llega. ^a N	44--05	Long. ^d llega. ^a	59--42
4	3	2							
5	2	4							
6	2		NE ¼ L	SE ¼ L					
7	2				4/4	Estima.			
8	2					Fant			
9	2								
10	2								
11	1	4							
12	1	4							
1	1	4							
2	1	4	NE ¼ L						
3	2								
4	2								
5	2								
6	2		NE ¼ L						
7	2								
8	2								
9	1	4	SE	NO	6/4				
10	1	4							
11	1	4							
12	1	4							



No hubo Observación..

Acacimientos

Al medio día seguíamos con las 4pp^s y la Mesana, el viento SE fresco y la Mar picada del viento y del SO, cielo claro y horizontes con neblina; a las 4 echamos Vergas y Masteleros de Juanete abajo y a las 5 quedamos con sólo las tres Mayores.

Anocheció cielo y horizontes pardos y el viento fresco y la Mar picada del viento dicho, aparejo con el cual pasamos la noche que fue de neblinaxos y garúa.

Amaneció en los mismos términos y siguió aclarando el tiempo hasta medio día y nos mantuvimos con dicho aparejo.

Continúan pasando Pesebes.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 4 al 5 de Agosto, Domingo			
1	1	4	NE ¼ L	SE ¼ L	4/4	Lat. ^d S. ^a N	44--05	Long. ^d S. ^a	59--42
2	2					difer. ^a N	--20	difer. ^a Ote	--22
3	2					Lat. ^d llega. ^a N	44--25	Long. ^d llega. ^a	60--04
4	2					<p style="text-align: center;"><i>Fant.^a</i></p> <p style="text-align: center;">Latitud Observaba N 43 gr^s 14 m^s.</p>			
5	1	4							
6	1	4							
7	1	4							
8	2								
9	2								
10	2								
11	2	2							
12	2	2							
1	2	4							
2	1	4							
3	1	4							
4	1	4							
5	1								
6									
7									
8					6/4				
9	2		SE	NO					
10	2	2							
11	2	7							
12	2	7							

Acacimientos

Al medio día quedamos con las 3 mayores con el viento SE fresco con ráfagas y la Mar picada del viento, el tiempo nebuloso.

Anocheció el tiempo cerrado en agua con los horizontes muy oscuros, viento fresco y gruesa Mar del SE aparejo de las tres mayores, y fue cargando y más el viento, cerrazón y agua; a la 1 quedamos a la capa con la Mayor y continúo el viento y agua, hasta las 4 que comenzó a calmar, y a las 6 llamó por el 3er cuadrante hasta el NO bonancible y cruxamos Trinquete y Gavia poniéndonos con la Proa a la Mar hasta las 8 que fue refrescando y se largaron los rixos y todo aparejo posible, poniéndonos al SE por causa de la Mar y durante la mañana faltaron varios cabos de labor, un quinal y los Escotines de Gavia, todo cual se remedió aprovechando lo posible.

Pasó un troxo de palo viejo.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 5 al 6 de Agosto, Lunes									
1	3		Leste	NO y	0-0	Lat. ^d S. ^a N	44--27	Long. ^d S. ^a	60--04						
2	4			NNO		difer. ^a N	--31	difer. ^a Ote	2--15						
3	3	6					Lat. ^d llega. ^a N	43--56	Long. ^d llega. ^a	62--15					
4	3	4													
5	3	6													
6	3	4	N¼ NO y N	5gs	Estima.	<i>Fant.^a</i>									
7	3	4													
8	3	5													
9	4														
10	4														
11	4	7													
12	5	6													
1	5	7													
2	6														
3	5	6													
4	5														
5	4	1													
6	4	6													
7	3	7													
8	3														
9	4														
10	4														
11	5														
12	1														

Latitud Observaba N 43 gr^s 15 m^s.

Acacimientos

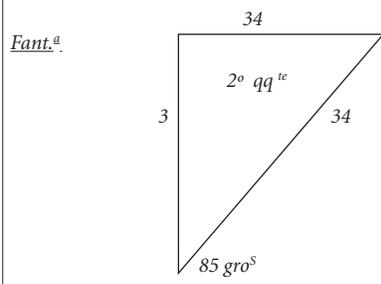
Estas 24 horas hemos navegado con toda vela posible, el viento ha sido fresquito y benancible con los horizontes cerrados en neblina yendo la Mar del SE a menos, por la cual a las 8 de la mañana echamos vergas y masteleros de Juanete arriba, y se marearon, siguiendo el tiempo cerrado en neblina.

Se vido un Rabijunco y un troxo de Palo.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 6 al 7 de Agosto, Martes			
1	4		LSE 0/8 L	NNE y N		Lat. ^d S. ^a N	43--56	Long. ^d S. ^a	62--19
2	2	2				difer. ^a N	--43	difer. ^a Ote	--31
3	2	4				Lat. ^d llega. ^a N	43--13	Long. ^d llega. ^a	62--50
4	2	4							
5	2	5							
6	2	4	SE ¼ L	NE ¼ L					
7	2	4							
8	2	4							
9	2	"	SE 0/5 L						
10	1	5							
11	1	4							
12	1	4							
1	1	4	SE	LNE					
2	1	4							
3	1								
4	1	4							
5	1	5							
6	1	4							
7	1	7							
8	2	1							
9	2	2	SSE 0/5 L	L ¼ NE					
10	2	4							
11	2	4							
12	2	4							

Variación NE 13-15 Estima.



No hubo Observación.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela el viento bonancible con marejadita del SE y L los horizontes cerrados en neblina muy espesa con garúa continua.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 7 al 8 de Agosto, Miércoles			
1	1	4	S ¼ SE	L ¼ SE	11°	Lat. ^d S. ^a N	43 --03	Long. ^d S. ^a	62--50
2	1	5				difer. ^a N	--14	difer. ^a Ote	--36
3	2					Lat. ^d llega. ^a N	43--17	Long. ^d llega. ^a	63--26
4	2	4	NE	LSE					
5		4							
6	1								
7	1					Fant. ^a			
8	2	6	LNE0/5N	SE					
9	2								
10	1	6							
11	1	4							
12	2								
1	1	6	LNE0/3N						
2	1	2							
3	1								
4	2								
5	1	4	LNE						
6	1	4							
7	1	5							
8	1	4	L	SSE					
9	1	6							
10	2								
11	1	5							
12	1	4							

Estima.
Variación NE 13--15

Latitud Observaba N 42 gr^s 54 m^s

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, los vientos bonancibles con marejada del SE y SO tiempo toldado con neblina muy delgada, aunque por la noche se armaron grandes bardas de ella en el 2^o cuadrante que se deshacían sin alterar el viento.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 8 al 9 de Agosto, Jueves			
1	1	4	L	SSE	11gr	Lat. ^d S. ^a N	43--15	Long. ^d S. ^a	62--26
2	1	4				difer. ^a N	--03	difer. ^a Ote	--46
3	1	4				Lat. ^d llega. ^a N	43--12	Long. ^d llega. ^a	61--12
4	1								
5	1	5	L 0/5 N						
6	1	4							
7	1	6							
8	2								
9	1	4							
10	1	4							
11	1	4							
12	1	6							
1	1	4							
2	1	5	L						
3	1	4							
4	1	5							
5	1	4							
6	2			SSO					
7	1	4							
8	1	4							
9	1	2							
10	1	2							
11	1	4							
12	1	4							

Fant.^a

Corr^o

Variación NE 13-30 Estima.

Latitud Observaba N42--16 que se diferencia de la Estima en 6 m^s y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela de bolina, el viento ha sido muy bonancible con marejadita bobu del SE y SO, el tiempo nublado con alguna neblina; así continuó hasta medio día.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 9 al 10 de Agosto, Viernes			
1	2		L	SSO	0-0	Lat. ^a S difer. ^a	43--12	Long difer. ^a	64--12
2	2	4				N. ^a N	--20	Ote. ^d S. ^a	1--51
3	2	4				Lat. ^d llega. ^a N	43--52	Long. ^d llega. ^a	66--03
4	2	6							
5	2	6							
6	2	4		OSO					
7	2	4				Fant ^a .			
8	3			O					
9	3	2							
10	3	2							
11	3	2							
12	3	4							
1	3	6							
2	3	4							
3	3	5							
4	3	7							
5	3	6		ONO					
6	3	5							
7	4								
8	4								
9	4	4							
10	5								
11	5								
12	5	2							

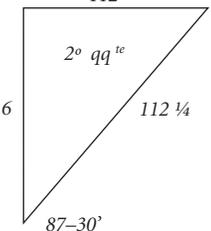
Variación NE 14 gr^s Estima.

Latitud Observada N 47gr. 52 ms

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el viento ha sido bonancible y fresquito con marejada del Ote, el tiempo nebuloso con garúas hasta las 6 que llamó al ONO y limpio siguiendo el tiempo con celajería clara hasta medio día.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

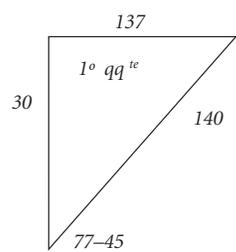
H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 10 al 11 de Agosto, Sábado				
1	5		Leste	ONO	0-0	Lat. ^d S. ^a N	42--54	Long. ^d S. ^a	66--03	
2	5					difer. ^a N	--32	difer. ^a Ote	2--42	
3	5					Lat. ^d llega. ^a N	42--22	Long. ^d llega. ^a	68--45	
4	6					<p>Fant.^a</p>  <p>112</p> <p>6</p> <p>112 ¼</p> <p>87-30'</p> <p>2° qq 1°</p>				
5	5	6								
6	5									
7	4	4								
8	4	2								
9	4	2								
10	4									
11	3	4								
12										
1										<p>Estima.</p> <p>14-30</p> <p>NE</p> <p>Variación</p> <p>Latitud Observada N 41 gr^s 48 m^s.</p>
2										
3										
4				O ¼ SO						
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										
12										

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el viento ha sido fresco y bonancible con margjada de él, el tiempo con poca neblina y a veces claro.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

<i>H^s</i>	<i>M^s</i>	<i>B^s</i>	<i>Rumbos</i>	<i>Vientos</i>	<i>Ab^o</i>	<i>Día 11 al 12 de Agosto, Domingo</i>			
1	6	4	<i>Leste</i>	<i>O ¼ SO</i>	<i>0-0</i>	<i>Lat.^a S.^a N</i>	<i>42--56</i>	<i>Long.^a S.^a</i>	<i>68--45</i>
2	6	2				<i>difer.^a N</i>	<i>--26</i>	<i>difer.^a Ote</i>	<i>2--13</i>
3	6	3				<i>Lat.^a llega.^a N</i>	<i>41--50</i>	<i>Long.^a llega.^a</i>	<i>70--58</i>
4	6	3							
5	6	3							
6	6	2							
7	6								
8	5	6	<i>Ote</i>	<i>Ote</i>	<i>Estima.</i>	<i>Fant.^a</i>			
9	4	4							
10	5								
11	4	4							
12	4	4							
1	4	2							
2	4								
3	4	4							
4	4	3							
5	4								
6	3	2	<i>SO</i>	<i>SO</i>	<i>Variación NE 14—30</i>				
7	2	4							
8	2	3							
9	1	4							
10	1								
11	1								
12	1	4							



Latitud Observaba N 42 gr^s 18 m^s.

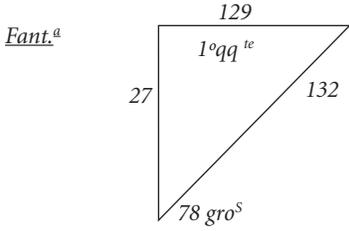
Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el viento ha sido fresco y bonancible con margada del Ote y el tiempo oscuro con neblina y garúa.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 12 al 13 de Agosto. Lunes			
1	1		L	S	5gr	Lat. ^d S. ^a N	41--52	Long. ^d S. ^a	70--58
2	2			SSO		difer. ^a N	--06	difer. ^a Ote	2--30
3	3	4				Lat. ^d llega. ^a N	41--46	Long. ^d llega. ^a	73--28
4	4								
5	4	2							
6	4	2		S y					
7	4	2							
8	4	4							
9	5								
10	5		L 0/8 N						
11	5								
12	5								
1	5								
2	5								
3	5	2							
4	5	6							
5	5	5		S ¼ SE					
6	5	4	L ¼ NE						
7	5	4							
8	5	4							
9	5	2							
10	5	2							
11	5	4							
12	5	5							

Variación NE 14gr^s Estima.



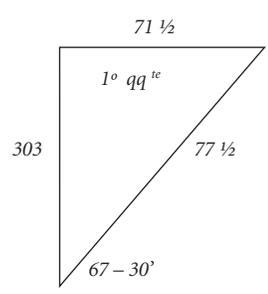
Latitud Observaba N 42 gr^s 44 m^s.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el viento fresco con marejada del Ote, cielo y horizontes con celajería delgada, a veces claras y otras oscuras.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 13 al 14 de Agosto, Martes			
1	6		L ¼ NE	S	5°	Lat. ^d S. ^a N	41--48	Long. ^d S. ^a	73--28
2	6					difer. ^a N	--30	difer. ^a Ote	3--03
3	6	1				Lat. ^d llega. ^a N	42--18	Long. ^d llega. ^a	76--31
4	6	1	LNE0/3L	6 ¼ SE					
5	6								
6	6								
7	5	4				Fant. ^a			
8	5	4							
9	5	6	LNE0/5L	SE ¼ S					
10	6	2							
11	5	4			8°				
12	5								
1	6	4							
2	6	2							
3	6	2							
4	6								
5	6		LNE						
6	5	4							Latitud Observaba N 43 gr ^s 12 m ^s .
7	5								
8	5	5							
9	6								
10	6								
11	6	1							
12	6	1							



Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, hasta las 8 de la noche que escaeció el viento y metimos las alas siguiendo con la demás vela de bolina; el viento ha sido bastante fresco con marejada del Ote y del viento. El tiempo se mantuvo con celajería suelta y barda al 2^o cuadrante.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 14 al 15 de Agosto, Miércoles			
1	5	7	LNE	SSE y	8gs	Lat. ^a S. ^a N	42--18	Long. ^d S. ^a	76--31
2	6	2		SE ¼ S		difer. ^a N	--27	difer. ^a Ote	2--55
3	6					Lat. ^d llega. ^a N	42--45	Long. ^d llega. ^a	79--26
4	5	2							
5	5	6							
6	5	4							
7	6	4							
8	7								
9	6		L ¼ NE						
10	5	4							
11	5	2			11gs				
12	5	1							
1	5	6							
2	6								
3	6								
4	5	5							
5	5	2							
6	5								
7	5								
8	4	3							
9	4	6							
10	5	3							
11	4	7							
12	4	4							

Fant.^a

10
23
25
23 gro^S

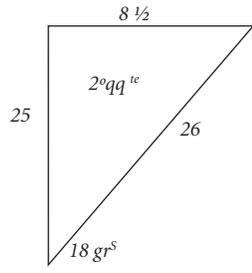
Latitud Observaba N 43-36'

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela de bolina hasta las 8 de la noche que, refrescando mucho el viento, aferramos los Juanetes hasta el día que volvimos a marear con el viento y Mar a menos; el tiempo se ha mantenido muy claro, recalando marejada del SO.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 15 al 16 de Agosto, Jueves			
1	5		LNE 0/5 L	S ¼ SE	8gs	Lat. ^d S. ^a N	42--44	Long. ^d S. ^a	79--26
2	5	2				difer. ^a N	--30	difer. ^a Ote	1--37
3	4	6				Lat. ^d llega. ^a N	43--14	Long. ^d llega. ^a	81--02
4	4	2							
5	4		LNE	SE ¼ S					
6	4								
7	4	2				Fant. ^a			
8	4	2							
9	4								
10	3	6							
11	3	4							
12	3	3							
1	3	3	LNE 0/5 N	SE	11gs				
2	3	1							
3	2	4							
4	2								
5	2		NE	LSE	14gs				
6	2								
7	2								
8	3								
9	2	5	0/3 N						
10	2	4							
11	2	2							
12	2								



Estima. NE 13-30 Variación

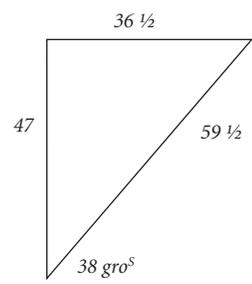
No hubo Observación.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela de bolina hasta las 4 de la mañana que llamó el viento hasta el LSE y quedamos con las 4 pps, a fin de no ir demasiado al N pues la gente se halla sin ropa absolutamente con que poder resistir el poco frío que hace aún en la altura que estamos; el tiempo se ha mantenido acelerado con barba al 2º y 3er cuadrantes.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^S	M ^S	B ^S	Rumbos	Vientos	Ab ^O	Día 16 al 17 de Agosto, Viernes			
1	2		NE	LSE	11°	Lat. ^d S. ^a N	43--12	Long. ^d S. ^a	81--03
2	1	5				difer. ^a N	--23	difer. ^a Ote	--14
3	1	4	NE 0/5 N			Lat. ^d llega. ^a N	43--35	Long. ^d llega. ^a	81--17
4	1	4							
5	1								
6	1	2							
7	1	6	NE ¼ N	L ¼ SE		<i>Fant.^a</i>			
8	2								
9	1	5							
10	1	6							
11	1	4							
12	1	4							
1	1	4	4/4				
2	1	4							
3	1								
4	1								
5		4					
6		4			6/4				
7		4							
8		4	NNE	L y					
9		4		LSE					
10		4							
11		4							
12		4							



Variación NE 13 - 30 Estima.

No tuve Observación.

Acercamientos

Al medio día seguimos con las 4 pp^s, viento LSE bonancible y marejada del SE, cielo y horizontes con celajería parda suelta.

Anocheció tiempo pardo viento bonancible y marejada del SE a las 11 se aferraron las Gavias por hacer mucho camino al N y a las 2 quedamos a la capa con la Mayor con bastante frío y neblina delgada.

Amaneció en la misma disposición y nos mantuvimos a la capa hasta medio.

Se vieron muchas Toninas y Peces

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 17 al 18 de Agosto, Sábado			
1		4	NNE	LSE	6/4	Lat. ^d S. ^a N	43--36	Long. ^d S. ^a	81--17
2		4				difer. ^a N	--25	difer. ^a Ote	--11
3		4				Lat. ^d llega. ^a N ₋	43--11	Long. ^d llega. ^a	81--28
4		4							
5		4							
6	1	"	SSE 0/5 L	LNE					
7	1	4			18				
8	1	5	SE	NE ¼ L		Fant. ^a			
9	1	4			14				
10	1	4							
11	1	4							
12	1	4							
1	1	4							
2	1	4							
3	1	5							
4	1	4							
5	1	7	SE 0/5 L						
6	1	4							
7	1	5							
8	1	5							
9	1	4							
10	1	4	SE ¼ L						
11	1	4							
12	1	4							

Variación NE 13-30 Estima.

Latitud Observaba N 41-12 pero no me valgo de ella a causa de ser con mal horizonte.

Acacimientos

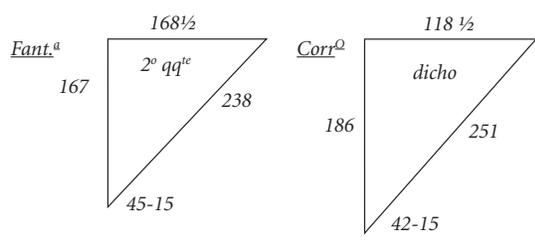
Al medio día quedamos a la capa con la mayor, el viento LSE bonancible y marejada del viento, cielo y horizontes nublados; a las 5 llamó el viento al LNE y mareamos con las 4 pp.

Anocheció cielo y horizontes pardos, viento dicho bonancible y a las 8 se largó toda vela de bolina con la que pasamos la noche que fue con neblinas.

Amaneció los horizontes con grandes neblinas, en particular 1^o y 2^o cuadrantes, viento bonancible y marejada de él y así continuó hasta medio día.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 18 al 19 de Agosto, Domingo			
1	2		SE ¼ L	NE	11gs	Lat. ^d S. ^a N	43--11	Long. ^d S. ^a	81--28
2	2	1				difer. ^a N	--47	difer. ^a Ote	--49
3	2	2				Lat. ^d llega. ^a N	43--12	Long. ^d llega. ^a	82--17
4	2								
5	1	4							
6	1	4							
7	2		LSE			<u>Fant.^a</u>	168½	<u>Corr.^o</u>	118 ½
8	2	4	0/3 S			167	2° qq ^{te}	dicho	238
9	2	4					45-15	186	251
10	2	4							
11	2	4							
12	2								
1	2	4							
2	2								
3	2	4							
4	2	4							
5	2	6	SE ¼ L						
6	3								
7	3								
8	3								
9	3		LSE						
10	3								
11	3	2							
12	3	2							

Variación NE 13 gr^s Estima.



Latitud Observaba N 42 gr^s 30 m^s que se diferencia de la Estima de 4 días en 19 m^s y corrijo con el Meridiano.

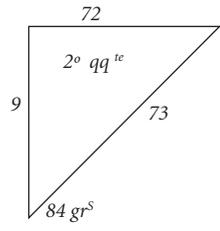
Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela de bolina los vientos han sido del NE bonancibles y frescos con marejada del L, el tiempo se mantuvo pardo con neblina y nevadas.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

<i>H^s</i>	<i>M^s</i>	<i>B^s</i>	<i>Rumbos</i>	<i>Vientos</i>	<i>Ab^o</i>	<i>Día 19 al 20 de Agosto, Lunes</i>			
1	3	4	SE ¼ L	NE ¼ L	5°	<i>Lat.^a S.^a N</i>	<i>42--24</i>	<i>Long.^a S.^a</i>	<i>82--17</i>
2	3					<i>difer.^a N</i>	<i>1--01</i>	<i>difer.^a Ote</i>	<i>1--12</i>
3	3					<i>Lat.^a llega.^a N</i>	<i>41--23</i>	<i>Long.^a llega.^a</i>	<i>83--27</i>
4	3		SSE0/3S	NE					
5	3	5							
6	3	4							
7	3	5							
8	3	6				<i>Fant.^a</i>			
9	4	3							
10	4								
11	4				8°				
12	4								
1	3	4	LSE						
2	3	2							
3	3	1							
4	3								
5	3								
6	3								
7	3								
8	3								
9	3		LSE0/8L	NE ¼ N					
10	3	3							
11	3	3							
12	3	6							

Variación NE 13gr^s Estima.



Latitud Observaba N 40 gr^s 21 m^s.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela de bolina; el viento ha sido fresquito con marejadilla de él; el tiempo se mantuvo lo más toldado con algunas neblinas como aguas nieves.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 20 al 21 de Agosto, Martes			
1	3	7	LSE 0/5 L	NE ¼ L	11gs	Lat. ^d S. ^a N	43--36	Long. ^d S. ^a	81--17
2	3	7				difer. ^a N	<u>2--47</u>	difer. ^a Ote	<u>3--47</u>
3	3	5	L 0/5 S	NNE		Lat. ^d llega. ^a N	<u>40--49</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>89--04</u>
4	3	4							
5	3	2							
6	3								
7	3								
8	3	4							
9	3								
10	3								
11	3								
12	3								
1	2	5	L						
2	3								
3	3								
4	2	5							
5	3								
6	3								
7	2	4							
8	3		L 0/5 N	" y N	8gs				
9	4	2							
10	4	3							
11	4	1							
12	3	6							

Fant.^a

88

8

2°qq' 10"

88 1/3

84gr 5'

Estima.

13 gr^s

NE

Variación

Latitud Observaba N 40 gr^s 11 m^s.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela de bolina, el viento fresquito y bonancible la Mar llana; el tiempo se mantuvo tolidado con celajería suelta oscura y algunas neblinas; amaneciendo los horizontes del 4^o cuadrante con arrumazón y algunos chubascos formados en él.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 21 al 22 de Agosto, Miércoles			
1	2	3	L ¼ NE	N y NNE	8gs	Lat. ^d S. ^a N	40--30	Long. ^d S. ^a	85--04
2	2	5				difer. ^a N	--09	difer. ^a Ote	1--34
3	3	5				Lat. ^d llega. ^a N	40--21	Long. ^d llega. ^a	86--38
4	4			N ¼ NO					
5	4								
6	3	7		N					
7	3	7				Funt. ^a	66	Corr. ^o	66
8	3	7					2 ^o qq ^{te}		dicho
9	2	5				44	79	39	76 1/3
10	2						56 gro ^s 15 m ^s		59--30'
11	2	4							
12	2								
1	1	4							
2	2								
3	3	1		NO y					
4	3	4		ONO					
5	4								
6	3	6							
7	3	1		Ote					
8	2	4							
9	2	2							
10	2	4							
11	3								
12	3								

Variación NE 13 gr^s Estima.

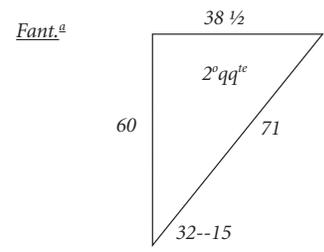
Latitud Observaba N 39-32 m^s que se diferencia de la Estima en 5 m^s y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

Estas 24 horas hasta las 3 de la mañana se navegó con toda vela de bolina, el viento bonancible y fresquito, el tiempo con arrumazón al 4^o cuadrante; a esta hora llamó con neblina al N^o y Ote por lo que largamos toda vela portable y siguió el tiempo más claro con más bonanza.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o		Día 22 al 23 de Agosto, Jueves			
1	3	1	L ¼ NE	Ote	0-0	Estima.	Lat. ^a S. ^a N	40--21	Long. ^a S. ^a	86—38
2	3	1					difer. ^a N	--08	difer. ^a Ote	1--55
3	3	2					Lat. ^a llega. ^a N	40--13	Long. ^a llega. ^a	88--33
4	3	4								
5	3	2								
6	3	2								
7	3	3								
8	4									
9	4									
10	2	1								
11	2	5								
12	2	4								
1	3	7								
2	4	6								
3	4	5		ONO						
4	4	4								
5	4	4		NO						
6	4	1								
7	3	5								
8	4									
9	4	3		NNO						
10	4	3	L 0/5 N	NO	8gs					
11	3	5								
12	3	5								



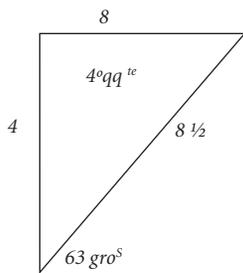
Latitud Observaba N 38 gr^s 33 m^s.

Acercamientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el viento con alguna marejada de él, y el tiempo con celejería quebrada, y arrumaxones delgados al 4^o cuadrante, a las 8 de la mañana aferramos alas y Rastrera siguiendo con toda vela de bolina hasta medio día.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o		Día 23 al 24 de Agosto, Viernes			
1	4	2	L 0/5 N	N	8gs		Lat. ^d S. ^a N	43--36	Long. ^d S. ^a	88--33
2	4	2					difer. ^a Lat. ^d	<u>40--49 2--47</u>	difer. ^a Ote	<u>1--26</u>
3	4	2					llega. ^a N N		Long. ^d llega. ^a	<u>89--59</u>
4	4	2								
5	4									
6	4									
7	3	3					<u>Fant.^a</u>			
8	3									
9	3	4	L ¼ SE	NE ¼ N	11gs					
10	3	4								
11	3	5								
12	3	5								
1	3									
2	3									
3	2	4								
4	2									
5	3									
6	3	6	LSE 0/3 S	NE						
7	3	2								
8	3	4								
9	3	4	SE ¼ L							
10	3	4								
11	3	4								
12	3	4								



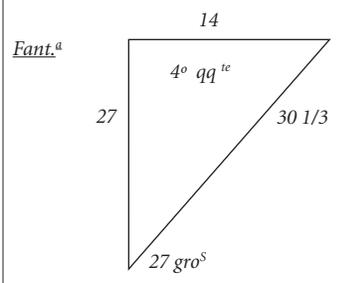
No tuve Observación.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela de bolina, el viento ha sido fresquito y bonancible con marullo del N^o y el tiempo toldado de celajería quebrada y obscura.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 24 al 25 de Agosto, Sábado			
1	3	6	L ¼ NE	NE ¼ L	11gs	Lat. ^a S. ^a N	39--32	Long. ^a S. ^a	83--59
2	4					difer. ^a N	1--00	difer. ^a Ote	--49
3	3	5				Lat. ^a llega. ^a N	38--32	Long. ^a llega. ^a	90--48
4	3	7							
5	3	6							
6	4								
7	4	4	LSE 0/5 S	NE y LNE	17gs	<u>Fant.^a</u>			
8	2								
9	2								
10	2								
11	2	4							
12	2	4							
1	2	5							
2	2	7							
3	2	4							
4	2	4							
5	2	4							
6	2	4							
7	3	6							
8	4								
9	2	6	SE ¼ L						
10	2	3							
11	2	2							
12	2	3							



No tuve Observación.

Hececimientos

Al medio día seguimos con toda vela de bolina, el viento fresco y margjada de él, cielo y horizontes toldados con alguna arrumazón; a las 7 se tomó un rizo a las Gavias y se aferró Sobremesana y vela Estay de Gavia, y siguió el viento fresco a rachas y recalmones durante la noche que fue de mal cariz.

Amaneció tiempo toldado con arrumazón, el viento lo mismo y la Mar más crecida, así continuó hasta medio día.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 25 al 26 de Agosto, Domingo			
1	2		N 0/18 O	NE ¼ L	17gs	Lat. ^d S. ^a N	38--33	Long. ^d S. ^a	90—48
2	2	2				difer. ^a N	<u>04</u>	difer. ^a Ote	<u>--10</u>
3	2	4				Lat. ^d llega. ^a N	<u>--38--37</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>90--38</u>
4	2	4	NO 0/8 N	NE ¼ N		<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg); font-size: small; margin-right: 10px;">Variación NE 12 - 30, Estima.</div> </div>			
5	2	4							
6	2	5							
7	2	5							
8	2	6							
9	2	7	NO	NNE	2/4				
10	3	2							
11	3	1							
12	2		LSE	NE					
1	1	5							
2	1	4							
3	1	5							
4	1	5							
5	2								
6	2	2							
7	2	4							
8	2	4							
9	3		L						
10	1	4	LSE	NNE	4/4				
11	1								
12	1	4	SE ¼ L		17gs				

Acacimientos

Al medio día viramos la vuelta del N con el viento NE fresco y Mar gruesa de él, cielo y horizontes toldados con arrumazón, y seguimos con las 6 pp^z en un rizo las Gavias, a las 4 se aferró la Sobremesana y se echaron abajo vergas y masteleros de Juanete Botalotes de alas, metiendo dentro la verga de Cevadera

Anocheció cielo y horizontes pardos con mal cariz, el viento a ráfagas y gruesa Mar de él; a las 10 ½ con chubascos arriamos las Gavias y a las 12 cambiamos la vuelta del L con las 4 pp^z y Mesana siguiendo la noche muy fea.

Amaneció los horizontes con gruesa barda y arrumazón, el viento recio y afogado con la Mar gruesa, a las 9 quedamos con las 3 Mayores con recias fogadas de viento y garúa y a las 10 ½ caxamos e ixamos las Gavias sobre un rizo variando a las 11 ¾ del otro bordo y siguió el tiempo toldado.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 26 al 27 de Agosto, Lunes			
1	1	4	NNO	NE	17gs	Lat. ^d S. N ^a	38--37	Long. ^d S. ^a	90—38
2	1	4				difer. ^a N	--27	difer. ^a Ote	--17
3	2	4	NNO 0/5 O	NE ¼ N		Lat. ^d llega. ^a N	38--10	Long. ^d llega. ^a	90--55
4	3	4							
5	3	4	NO	NNE					
6	3	4							
7	2					<u>Fant.^a</u>			
8	1		LSE 0/5 L	NE	25gs				
9	3	4							
10	3	4	L ¼ SE						
11	3	4							
12	3	4							
1	2	2	LSE						
2	2	2							
3	1	7							
4	1	7	LSE 0/3 L						
5	2	1							
6	2	2							
7	2	6							
8	2	4							
9	3	2	LSE 0/5 L	NE ¼ N					
10	4								
11	4								
12	4								

Estima.

NE 12-30

Variación

No tuvo Observación.

Acacimientos

Al medio día seguimos la vuelta del NNO con viento NE flojo y mucha Mar de él, el tiempo toldado con arrumaxones al 1^o y 2^o cuadrantes, aparejo de 4 pp^o y Mesana con un rizo en las Gavias, a las 6 ½ se tomó el 2^o rizo y viramos por redondo la vuelta del 2^o cuadrante quedando con dicho aparejo.

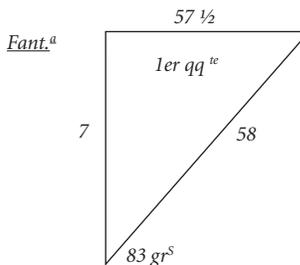
Anocheció con mal cariz los horizontes el viento recio y la Mar gruesa del viento y desde las 12 comenxó a dar el viento recalmones.

Amaneció toldados los horizontes con gruesa barda, el viento a menos como así mismo la Mar y se la largó la Sobremesana en su rizo, el Foc y la vela Estay de Gavia, siguiendo el tiempo toldado y viento fresco hasta medio día.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 27 al 28 de Agosto, Martes			
1	2	6	LSE 0/5 L	NE ¼ N	25gs	Lat. ^d S. ^a N	38--10	Long. ^d difer. ^a	90—55
2	2	4				difer. ^a N	--56	Ote S. ^a	--53
3	2	4				Lat. ^d llega. ^a N	37--14	Long. ^d llega. ^a	91--48
4	2	6							
5	3		L ¼ SE						
6	3	4							
7	3	7							
8	3	7							
9	3		LSE 0/3 L						
10	2	4							
11	2	4							
12	2	4							
1	2	2							
2	2	1							
3	2								
4	3								
5	3								
6	4								
7	4	2							
8	4	4							
9	3	4	L 0/8 S	NNE					
10	2	4							
11	2								
12	2								

Variación NE 12-30 Estima.



Latitud Observada N 37 gr^s 34 m^s confusa, por lo cual no me valgo de ella para corregirla.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con las 6 pp^s en dos rixos las Gavias, el Foc y la vela Estay, el viento fresco y a refregonas, la Mar crecida del viento, el tiempo oscuro con arrumaxones y algunos aguacerillos y durante la noche, que fue más benigna, hubo repetidos relámpagos al 1^o y 2^o cuadrantes con truenos al L, bastante lejos. A las 11 de la mañana se largó un rizo a la Gavia y siguió el tiempo toldado.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 28 al 29 de Agosto, Miércoles			
1	1	5	L ¼ SE	NE ¼ N	22gs	Lat. ^d S. ^a N	37--14	Long. ^d S. ^a	91--48
2	2					difer. ^a N	--16	difer. ^a Ote	--47
3	2	6	SE	LNE		Lat. ^d llega. ^a N	36--58	Long. ^d llega. ^a	92--35
4	3								
5	1	4	NNO	NE	18gs				
6	1	2							
7	1		NO	NNE					
8	1								
9	1								
10	1	6	LNE	N	15gs				
11	1								
12	2								
1	3								
2	3								
3	3								
4	3		L 0/8 N	N ¼ NE					
5	2	5							
6	2	4							
7	2	6							
8	3		L 0/8 S	NNE					
9	3								
10	2	6							
11	2	6							
12	2	4							

Variación NE 15--30 Estima.

Latitud Observaba N 37gs--58 m^s que se diferencia de la Estima de 6 días en 36 m^s N y corrijo con el Meridiano.

Acacimientos

Al medio día seguíamos con las 6 pp^o y en un rizo el Foc y vela Estay, el viento bonancible y Mar gruesa del NNE el tiempo toldado. A las 4 viramos la vuelta del N largando el rizo a las Gavias.

Anocheció el tiempo oscuro garuando, el viento muy bonancible y marullo del NNE a las 8 ½ viramos la vuelta del LNE viento bonancible y seguimos toda la noche.

Amaneció los horixontes con mucha arrumaxón, y garúa, el viento NNE bonancible y marullo de él; así continuó hasta medio día con el tiempo toldado de celajería obscura.

Se vio una Paloma.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 29 al 30 de Agosto, Jueves			
1	3	4	L 0/5 N	N ¼ NE	18gs	Lat. ^d S. ^a N	36--58	Long. ^d S. ^a	92--35
2	3	4				difer. ^a N	--07	difer. ^a Ote	1--12
3	3		LNE 0/5 L	N		Lat. ^d llega. ^a N	37--27	Long. ^d llega. ^a	93--47
4	2	3							
5	2								
6	2		LNE	N ¼ N	11gs				
7	2	2				Fant. ^a			
8	2	2							
9	2	4	NE ¼ L	NO ¼ N					
10	3	5							
11	3	4							
12	3	5							
1	3	3		NO	5gs				
2	3								
3	3								
4	2	7							
5	2								
6	4	4							
7	1	4							
8	1	4							
9	1	4							
10	2								
11	1	5							
12	2	6							

Estima.
NE 12-30
Variación

Latitud Observada N 38 gr^s 15 m^s

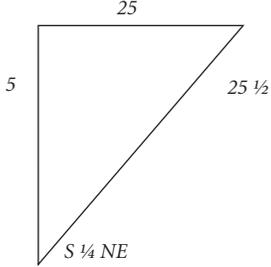
Acacimientos

Al medio día seguimos con las 6 pp^s y vela Estay, el viento bonancible y marullo del NNE el tiempo toldado con garúa. A las 4 se embergaron las Gavias nuevas por estar inservibles las otras.

Anocheció los horizontes del 1^o y 4^o cuadrantes con arrumaxones, viento bonancible y marullo del NNE, el dicho aparejo con el que seguimos hasta las cinco de la mañana que se echaron arriba los Batolones de alas, mareando éstas y la Rastrera.

Amaneció toldado, los horizontes con arrumaxón calmosa, el viento bonancible y grueso marullo del NNE, a las 9 echamos los Juanetes arriba y se marearon siguiendo el tiempo toldado y poco viento.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 30 al 31 de Agosto, Viernes										
1	2	7	NE ¼ L	NO	0-0	Lat. ^a S. ^a N	38--34	Long. ^a S. ^a	90—48							
2	2	3				difer. ^a N	<u>1--11</u>	difer. ^a Ote	<u>3-- 56</u>							
3	1	6				Lat. ^a llega. ^a N	<u>37--22</u>	Long. ^a llega. ^a	<u>94-- 44</u>							
4	1	4				Calma	ONO	Estima. NE 12-15 gro ^s								
5	1	4														
6	1	4														
7	1	4														
8	1	6														
9	2	5														
10	1	4														
11	"	4														
12	"	"														
1	2		Calma	OSO	No tuve observación											
2	1	5														
3	2															
4	2															
5	1	6														
6	1	5														
7	2															
8	2															
9	2	2														
10	2	4														
11	3	5														
12	4	2														

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con aparejo de Alas y Rastrera, el viento muy bonancible con margjada del NNE que fue cada vez a menos, el tiempo ha sido toldado de neblina delgada hasta la mañana que aclaró.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 1 ^o de Septiembre, Sábado			
1	4		LNE 0/5L	S ¼ SO	0-0	Lat. ^d S. ^a N	37--58	Long. ^d S. ^a	94--44
2	4					difer. ^a N	--16	difer. ^a Ote	1-- 35
3	3	6				Lat. ^d llega. ^a N	38--14	Long. ^d llega. ^a	96-- 19
4	3	6	LNE 0/3 L	SSE y S	6gs				
5	3	3							
6	2	4							
7	2	5							
8	3								
9	3	4	LNE	SSE					
10	3	2							
11	3								
12	3		LNE 0/5 L	SE y SSE	11gs				
1	3								
2	3								
3	3								
4	3								
5	3								
6	3								
7	3								
8	3								
9	3		LNE 0/3 L						
10	3	2							
11	3	2							
12	3								

Fant.^a

Azimutal.

Observada

NE 14--46

Variación

No tuve observación

Acacimientos

Al medio día seguíamos con aparejo de alas y Rastrera, el viento bonancible alguna marejadilla del NNE y el tiempo claro.

Amaneció tiempo claro, el 2^o y 4^o cuadrantes con nubarrones de calma viento y Mar en los mismos términos, a las 12 se aferraron alas y Rastrera con toda vela de bolina pasamos la noche que fue clara, como así mismo el resto del día.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 1 al 2 de Septiembre, Domingo			
1	3	4	LNE 0/3S	SE y SSE	11gs	Lat. ^a S. ^a N	38--15	Long. ^a S. ^a	96-19
2	3	2				difer. ^a N	--05	difer. ^a Ote	---32
3	2	7				Lat. ^a llega. ^a N	38--20	Long. ^a llega. ^a	96-51
4	2	2							
5	2	2	NE	SSE					
6	2								
7	2								
8	2		NNE	L		Fant. ^a			75
9	2								
10	2								
11	1	4							
12	7								
1			Calma						
2									
3									
4									
5									
6									
7	1	4	SE 0/5 L						
8	1	4		NE 1/4					
9	1	6							
10	2								
11	1	7							
12	1	7							

Variación NE 14-43 Observada a Oco^a

No tuve observación

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con ventolinas y calmas que hemos aprovechado con toda vela, el tiempo ha estado claro, y con los horizontes con alguna arrumaxon calmosa.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 2 al 3 de Septiembre, Lunes			
1	1		L 0/3 N	NNE y	11gs	Lat. ^d S. ^a N	38--20	Long. ^d S. ^a	96-91
2	2			N1/4 NE		difer. ^a S	--34	difer. ^a Ote	2-18
3	2	2				Lat. ^d llega. ^a N	38--20	Long. ^d llega. ^a	99-09
4	3	4				<div style="text-align: center;"> </div>			
5	3	3	L ¼ NE						
6	3								
7	3	4							
8	4								
9	4	2		N	8gs				
10	4	4							
11	5								
12	5								
1	5								
2	5								
3	5	2							
4	5	1							
5	6								
6	6		Porras						
7	6	4							
8	6	4							
9	6	5							
10	6	6							
11	7								
12	7	7							

Acercamientos

Al medio día seguimos con toda vela de bolina, el viento bonancible y poca marea el tiempo con celajería delgada y se embargó el trinquete nuevo.

Anocheció los horizontes nublados con barda al primero y cuarto cuadrantes, viento bonancible y poca marea la que fue creciendo de golpe, refrescando el viento por lo cual las grandes cabexadas a las 12 se arriaron los Juanetes a medio asta y así seguimos hasta el día.

Amaneció con los horizontes frescos con niebla, el viento fresco y la mar gruesa se aparejó de toda vela de bolina, a las 6 se vido pasar una porra que son las señas que echa siempre fuera la costa y siguieron pasando varias con troxos de palo, y sargazo y seguían hasta considerar estar con corta distancia según el punto.

Nota: que estas porras son unas yerbas que se crían en toda la Costa de California, semejantes a las que se hallan en el cabo de Buena Esperanza que son unas cañas huecas muy largas con hojas como la de higuera seca, y en el remate una cabexa como una grande cebolla de Europa, y se ven hasta 200 leguas a la Mar.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 3 al 4 de Septiembre, Martes			
1	7	2	L	NNO	5gs	Lat. ^d S. ^a N	37--46	Long. ^d S. ^a	99-09
2	7	2				difer. ^a S	<u>1--17</u>	difer. ^a S	<u>3-19</u>
3	7					Lat. ^d llega. ^a N	<u>36--29</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>102-28</u>
4	7								
5	7	2							
6	7	6							
7	8					Fant. ^a			
8	7	4							
9	7	4	L ¼ SE	Dho y NO		176	441	474	441
10	7	6					2° qq ^{te}	Tho	145
11	8						69 gr ^s	464	71-45
12	8								
1	8								
2	8								
3	8								
4	8								
5	7	2				Ext. ^a			
6	7					30			
7	7					Lat			
8	6	5				Obs ^a N 35 g ^s 50 ms que se difer ^a de la Ext ^a de 5 dias en 31ms N y			
9	7					arrijo con el Merid ^o			
10	7					Variación			
11	7								
12	7								

Acacimientos

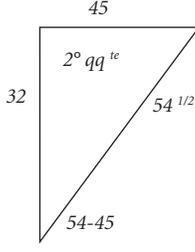
Al medio día seguíamos con toda vela, menos las alas, el viento muy fresco y la Mar del N gruesa, cielo y horizontes toldados y sin embargo la Mayor nueva.

Anocheció cielo y horizontes frescos con neblina, el viento bastante fresco con ráfagas y gruesos mares del N y NO por lo que a las 8 aferramos los juanetes y a la 1 ½ la sobremesana, arriando un tercio las gavias y poco después faltó el segundo Botalón rastrero que compusimos volviendo a marcar esta vela, a las 5 ixamos las Gavias cargando toda vela.

Amaneció toldado con neblina, el viento frescachón, gruesa Mar del NO y N viéndose el agua de color de sonda que es la segunda señal que se experimenta en esta navegación, y siguió el viento fresco y mares hasta medio día.

Continúan pasando porras sueltas y pedaxos de palo viejo con agua de sonda

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 4 al 5 de Septiembre, Miércoles			
1	7	4	L1/4 NE	NO	3gs	Lat. ^a S. ^a N	36--29	Long. ^a S. ^a	102-28
2	7	6				difer. ^a S	<u>1--00</u>	difer. ^a S	<u>2-41</u>
3	8	2				Lat. ^a llega. ^a N	<u>35-29</u>	Long. ^a llega. ^a	<u>105-09</u>
4	8								
5	8								
6	8								
7	8					<u>Fant.^a</u>			
8	8	4				Variación NE 13grs Ext. ^a 			
9	8	3	LSE						
10	8	2							
11	7	5							
12	7	2							
1	7	3							
2	6	4							
3	5	5							
4	6								
5	5	3	L ¼ SE						
6	5								
7	5								
8	4								
9	3	7							
10	3	2				No tuve Observación			
11	3	6							
12	2	5							

Acacimientos

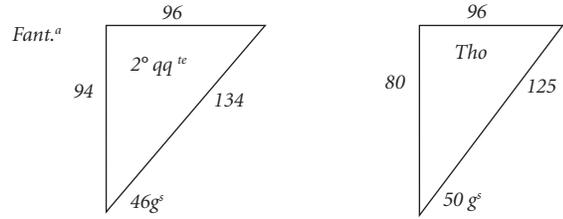
Al medio día seguíamos con toda vela, el viento recio y mar gruesa barda de neblina, cielo y horixontes toldados.

Anocheció toldado, los horixontes del L con gruesa barda de neblina y al 4to. Cuadrante arrumaxon, viento recio y los mareas dichas. A las siete aferramos los Juanetes poniéndonos a las 8 al LSE a correr la costa: a las 2 abonanzó algo la mar y viento y marcamos los Juanetes y Alla. A las cinco pusimos al L ¼ SE con toda vela.

Amaneció toldado de neblina, el viento bonancible y las mareas a menos: así continuo hasta medio día.

Continúan pasando las dichas señas y se vido un pajarito de tierra y gaviotillas chicas.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 5 al 6 de Septiembre, Jueves				
1	2		L1/4 SE	NO	0°0	Lat. ^d S. ^a N	Olt ^a Obs ^{on}	38--15	Long. ^d S. ^a	96-19
2	1	7				difer. ^a S en 5 d.		<u>2-56</u>	difer. ^a S	<u>9-13</u>
3	1	5				Lat. ^d llega. ^a N		<u>35 19</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>105-32</u>
4	1	4								
5	1	4								
6	1	4								
7	1	4								
8	1	4								
9	1		LSE							
10	1									
11	1									
12		4								
1		4								
2		4								
3		4								
4		4								
5	1	4								
6	1									
7			Calma con del LSE	ventolina		Variación NE 13grs Ext. ^a				
8										
9										
10										
11										
12										



Lasa Obs^a N 34-30 que se dire^a de la Est^a de dos días En 14 m^p y los corregí con el meridiano

Acacimientos

Estas 24 horas hemos tenido ventolinas calmosas con el tiempo neblinoso, yendo la mar del N^o a menos E

Continúan pasando las mismas señales y se vieron tres pajaritos de tierra a modo de gorriones y un tordo de pescuezo amarillo

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 6 al 7 de septiembre, Viernes			
1	2		LSE	OSO		Lat. ^d S. ^a N	35--50	Long. ^d S. ^a	105-32
2	2	difer. ^a S en 5 .			--32	difer. ^a S			95
3	2					Lat. ^d llega. ^a N	35-18	Long. ^d llega. ^a	106-27
4	2	4		ONO					
5	2	4							
6	2	4							
7	2	4							
8	2	5							
9	2	6							
10	2	6							
11	2	7							
12	2	5							
1	2	3							
2	2	1							
3	2								
4	2								
5	2								
6	2								
7	2								
8	1	6							
9	2								
10	2			O ^{te}					
11	2	2							
12	2	4							

NE 12. 49 Obs de Occ^a

Fant.^a

100 108 40 1/2

22g^s

Corr

95 103 40 1/2

23g^s

Lat^d Obs^a N 32-55 que se diferencia de la Est^a en 5 ms al N y corrigo con el meridiano.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela el viento fue muy bonancible con poca marea del NO y el tiempo toldado de neblina y continuaron pasando muchas balsas de porras, Ceiba y algún sargaxo.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 7 al 8 de Septiembre, Sábado			
1	1	4	LSE	O	0°0	Lat. ^d S. ^a N vlt ^a	35--50	Long. ^d S. ^a	105-32
2	1	6				obso ⁿ	1- 34	difer. ^a S	1-58
3	2	2				difer. ^a S en 2 ^p .	34- 16	Long. ^d llega. ^a	107-30
4	2	2				Lat. ^d llega. ^a N		Long. ^a vela demar ^{con}	111-10
5	2	6						Difer ^a del reca ^o	3-40
6	3								
7	3	4				<u>Fant.^a</u>			
8	3	6							
9	3	4	SE	NO					
10	3	6							
11	3	5							
12	3	4							
1	4	4							
2	4	4							
3	4	4							
4	4	6							
5	5								
6	4	4	Tierra						
7	3								
8	2	2							
9	3	2							
10	3	2							
11	2	4							
12	2	4							

Variación NE 12. 49 Obs de Occ^a

Lat^a Obs^a N 31-21

Acercamientos

Al medio día seguíamos con toda vela el viento muy bonancible y la Mar bella, tiempo toldado y continúan pasando Balsas y hierba llamada Ceiba.

Al ponerse el sol se halló la aguja 12 g^o 11 m^o de variación NE a cuyas horas avisaron los gavieros les parecía ver tierra, aunque no la afirmaban a causa de la mucha neblina que sobre ella había por lo que a las 8 pusimos al SE a fin de costearlas si así fuese pasando la noche con toda vela buena guardia.

Amaneció la parte de tierra con mucha neblina el viento por el NO fresquito y poca mar, a las 7 se vido un pedaxo de tierra bastante gruesa que hacia punta delgada y demoraba al LSE 0/8 L, distancia 8 a 10 leguas lo que creemos sea la punta de Pedernales y seguimos con viento bonancible durante la mañana, con la que aclaró la tierra.

Al medio día se demarcó la tierra más N de la vista al N^o 1/5 L la punta de Pedernales al LNE 0/8 L y lo más SE al L 0/5 L todo de la aguja, distancia de la punta de Pedernales 3 1/2 a 4 leguas, la cual tierra es gruesa a la marina y muy árida.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 8 al 9 de Septiembre, Domingo			
1	2		SE	ONO	0 ^o 0	Lat. ^d S. ^a N	34--30	Long. ^d S. ^a	111-10
2	2					difer. ^a S.	1- 40	difer. ^a S	48
3	2	6				Lat. ^d llega. ^a N	32-50	Long. ^d llega. ^a	111-58
4	4	1	SE ¼ S	NO 1/4					
5	5	2							
6	7	2							
7	3	6	S						
8	6	5	SE ¼ S						
9	6			NO					
10	6								
11	6	5							
12	7								
1	6	5							
2	6	5							
3	6	5							
4	5	2							
5	4	1	tierra						
6	3								
7	2	4							
8	2								
9	2								
10	2								
11	2	4							
12	2	3							

Fant.^a

114

54

2° qq 1/2

125 1/2

25-15

Variación NE 11. 15 Obs de Occ^a

Lat^a Obs^a N 29-27

Acercamientos

Al medio día seguimos con toda vela en demanda de las Islas de Santa Bárbara, el viento bonancible y mar llana, el tiempo claro y siguió refrescando el viento.

Al ponerse el sol demoraba el Farallón más N y O de dichas Islas al S 0/30 S distancia, 4 a 5 millas, la parte NE de otra isla al LSE y la punta SO de dicha al S 0/40 L quedando la punta de Pedernales al N 0/20 O todo de la aguja; a las 6 ½ pusimos al S para montar dicho Farallón y a las 7 estando L O corregido con él, volvimos a nuestro rumbo y seguimos con toda vela y viento fresco durante la noche que fue muy clara, comenzando desde las 4 a ir amainando el viento.

Amaneció el tiempo claro, la punta de tierra con neblina, el viento bonancible y poca mar, sin verse la tierra, así siguió el tiempo hasta medio día.

Han pasado patos, alcatraces y tabones.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^S	M ^S	B ^S	Rumbos	Vientos	Ab ^O	Día 9 a 10 de Septiembre, Lunes			
1	2		SE ¼ S	NO 1/4 N	0°0	Lat. ^d S. ^a N	32--55	Long. ^d S. ^a	111-58
2	2	4				difer. ^a S	<u>1-32</u>	difer. ^a S	<u>49</u>
3	3	4				Lat. ^d llega. ^a N	<u>31-23</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>112-47</u>
4	44	4							
5	4	4							
6	4	4							
7	4	4							
8	4	4							
9	4	2							
10	4	4							
11	4	3							
12	4	3							
1	4	2							
2	4	4							
3	4	2							
4	4	3							
5	4	4							
6	4	4							
7	4	4							
8	4	4							
9	4	4							
10	4	3							
11	4	4							
12	4	4							

Fant.^a

17

13

22

2° qq^{te}

37 g^s

Variación NE 9. 31 Obs de Occ^a

Lat^a Obs^a N 29-13 ms

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el viento ha sido fresquito con marejadilla de él, cielo y horizontes muy claros.

Hoy se montó la artillería

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

<i>s</i>	<i>M^s</i>	<i>B^s</i>	<i>Rumbos</i>	<i>Vientos</i>	<i>Ab^o</i>	<i>Día 10 a 11 de Septiembre, Martes</i>			
1	5		SE ¼ S	NO ¼ N	0°0	<i>Lat.^d S.^a N</i>	31--21	<i>Long.^d S.^a</i>	112-47
2	5					<i>difer.^a</i>	<u>1-54</u>	<i>difer.^a S</i>	<u>1 02</u>
3	4	6				<i>Lat.^d llega.^a N</i>	<u>29-27</u>	<i>Long.^d llega.^a</i>	<u>113-49</u>
4	5								
5	5	4							
6	5	6							
7	6								
8	6								
9	6								
10	6	2							
11	6								
12	6								
1	6								
2	6								
3	6								
4	5	5							
5	2	2							
6	4	4							
7	4	2							
8	4								
9	4	2	<u>Tierra</u>	La					
10	4	2		Guadalupe					
11	4	2							
12	4								

Fan^a

Corr^a

Obs^a N 28gr^s que se difer^a en s m^p S y corrijo en el meridiano.

Variación NE 3 gr Obs^a Occ^a 71

Acercamientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el tiempo claro y viento fresco; a las 8 de la mañana se vido la Isla Guadalupe desde ^{0/25} a las ^{0/33} del tercer cuadrante, distancia 9 o 10 leguas y al medio día demoraba la más N a los 55 gr^s tercer cuadrante y lo más S que se alcanzaba a los ^{0/42} de dicho cuadrante, distancias como 8 leguas y pusimos al T.E.

Hoy se monto la artilleria

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 11 a 12 de Septiembre, Miercoles			
1	3	7	SE ¼ S	NO	0 ^o 0	Lat. ^d S. ^a N	29--27	Long. ^d S. ^a	113-49
2	3	6				difer. ^a S	- 17	difer. ^a S	15
3	3	7				Lat. ^d llega. ^a N	29-10	Long. ^d llega. ^a	114-04
4	3	4							
5	2	1		NNO					
6	1	4							
7	1	2							
8	1	2							
9	1								
10			Calma						
11									
12	6								
1	6								
2	6								
3	6								
4	6								
5	5								
6	2								
7	4								
8	4								
9	4								
10	4								
11	4								
12	4								
	4								

Variación NE 8 gr Est^a

Sat^d obs^a N 26gr^s 56 que se difer^a de la est^a en 6 mp el meridiano.

Acacimientos

Estas 24 horas ha entrado el viento bonancible y calmoso con marejadita del N^o, a las 6 de la tarde demoraba la Isla Guadalupe al \odot ¼ S^o lo más N y al \odot S^o lo más S a la vista, y hoy a medio día, se volvió a ver desde los 0/66 a los 80 del tercer cuadrante, distancia 10 leguas

Día 12 al 13 de septiembre Jueves. Variación occidental observada a 0/9 gr^z

Estas 24 horas nos mantuvimos en calma con ventolina a la vuelta de la Isla Guadalupe, la que al medio día demoraba su punta del N al \odot 0/32 \odot y lo más S a la vista al ángulo de 0/72 tercer cuadrante como 12 leguas, observé en la latitud N de 29 gr^z 11 ms. y quedó por demarcación en longitud de 0/14 30 minutos.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

<i>H^s</i>	<i>M^s</i>	<i>B^s</i>	<i>Rumbos</i>	<i>Vientos</i>	<i>Ab^o</i>	<i>Día 13 al 14 de Septiembre, Viernes</i>			
1	3		SE	NO		<i>Lat.^d S.^a N</i>	23--11	<i>Long.^d S.^a</i>	114-30
2	3					<i>difer.^a S</i>	<u>1-06</u>	<i>difer.^a S</i>	<u>--57</u>
3	3					<i>Lat.^d llega.^a N</i>	<u>28-05</u>	<i>Long.^d llega.^a</i>	115-27
4	3								
5	3	4							
6	3	6							
7	3	6							
8	4					<i>Fant.^a</i>			
9	4								
10	3	6							
11	3	4							
12	3	4							
1	3	2							
2	3	2							
3	3	5							
4	3	6							
5	3	5							
6	3	4							
7	2	2							
8	1	5							
9	2	6							
10	3	7							
11	6								
12	6	2							

Variación NE 8-3° Ex.^a

Latitud Observada N 26 gr^s 25 m^s

Acercamientos

Estas 24 horas navegamos con toda vela el tiempo claro y bonancible con relámpagos al Leste durante la noche

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o		Día 14 al 15 de Septiembre, Sábado				
1	1		SE	NO			Lat. ^d S. ^a N	28-0	- 580	Long. ^d S. ^a	115-27
2	4						difer. ^a S		<u>27 --00</u>	difer. ^a S	<u>--50</u>
3	3	6					Lat. ^d llega. ^a N			Long. ^d llega. ^a	116-17
4	2	5									
5	3										
6	4										
7	4										
8	4										
9	3										
10	2	6									
11	3										
12	4										
1	4	2									
2	3	4									
3	3	3									
4	3	2									
5	2	6									
6	2	5									
7	2	4									
8	1	6									
9	1	4									
10	1	4									
11	1	5									
12	1	6									

Variación NE 8 gr^s Est^a

Fant.^a

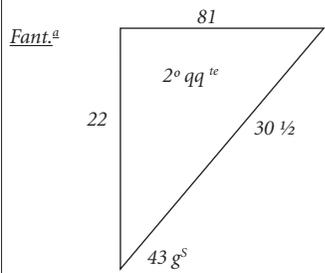
Latitud Observada N 26 gr^s 6 m^s

Acercamientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela el tiempo bonancible y calmoso con repetidos relámpagos al Sur y Sureste durante la noche.

"DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ"

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o		Día 15 al 16 de Septiembre, Domingo				
1	2		SE 0/5 L	SO	0-0	Variación NE 8 gr ^s Estima..	Lat. ^a S. ^a N	26--56	Long. difer. ^a Ote	116--17	
2	1	7						difer. ^a N	--33	^d S. ^a	--34
3	1	4		Ote				Lat. ^a llega. ^a N	26--23	Long. ^d llega. ^a	116--51
4	2										
5	2	7		ONO							
6	2	6									
7	2	7									
8	2	5									
9	2	7		OSO							
10	3										
11	3			Ote							
12	3										
1	2	4	Calma	SO ¼ O							
2	2	4									
3	2	2									
4	2	2									
5	"	"									
6	"	"									
7											
8											
9											
10											
11	1	4									
12	2	1		SO							



Latitud Observada N 25gr^s 43 m^s

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela el viento bonancible y calmoso del 3º cuadrante y el tiempo con neblinaxón hasta la 1 del día.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ-SALA

H ^S	M ^S	B ^S	Rumbos	Vientos	Ab ^O	Día 16 al 17 de Septiembre, Lunes			
1	1	4	SE 0/5 L	OSO y	0-0	Lat. ^d S ^a N	26-25	Long. ^d S	116-51
2	"	6				difer. ^a S	-20	difer. ^a L	--20
3			Calma	SO		Lat. ^d llega ^a N.	26--05	Long. ^d llega. ^a	117-11
4									
5	3	6	SE 0/5 L	OSO					
6	2	5							
7	2								
8	1	6							
9	2	4							
10	2	2							
11	2								
12	1	6							
1	1								
2	"	"	Calma						
3									
4									
5	"	4							
6	1		SE 0/5 L						
7	1								
8	"	4							
9		4							
10		4							
11		4							
12	"	4							

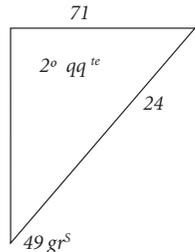
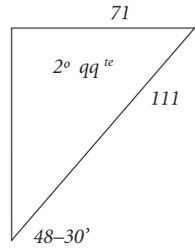
Variación NE 7 - 30 Estima.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos tenido ventolinas del 3^o cuadrante y calmas, los horizontes con neblinas en particular los de tierra.

Se han visto muchos Lobos Marinos.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 17 al 18 de Septiembre, Martes			
1			SE 0/5 L	ONO	0-0-0	Lat. ^d S. ^a N	26--06	Long. ^d S. ^a	117--11
2		difer. ^a N				--17	difer. ^a Ote	--25	
3		4				Lat. ^d llega. ^a N	29--10	Long. ^d llega. ^a	117--34
4	1		NO ¼ N			<p style="text-align: center;">Fant.^a  Corr.^a </p>			
5	1	4							
6	1	6							
7	2	4							
8	1	1							
9	2	6							
10	2	2							
11	1	4							
12	1	4							
1		4							
2	1								
3	1								
4	1								
5	1								
6	1								
7	1								
8	1								
9	1								
10	1								
11	1								
12	1	2							

Variación NE 7 gr^s Estima..

Latitud Observaba N 23 46 que se diferencia de la Estima en 12 m^s y corrijo aguas al SE.

Acacimientos

Estas 24 horas hemos navegado con toda vela, el viento muy bonancible y la Mar llana; el tiempo calmoso y pasan muchas tortugas y Lobo marinos.

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o		Día 18 al 19 de Septiembre, Miércoles
Dil	3	7	LSE 0/5 S	NO ¼ O	0-0		<p>Fant.^a</p>
2	3	6					
3	3	7					
4	3	4		NNO			
5	2	1					
6	1	4					
7	1	2					
8	1	2					
9	1	“					
10	“	“					
11							
12							
1							
2							
3							
4							
5							
6			Tierra	Sn.Lázaro			
7							
8							
9			S ¼ SO				
10							
11							Latitud Observada N 23 gr ^s 21 m ^s
12							

Acercamientos

Al medio día seguíamos con toda vela en demanda de San Lázaro con viento flojo y tiempo neblinoso el que siguió así el resto del día.

Amaneció los horizontes de tierra cargados de neblina los de afuera oscuros; a las 6 se vio tierra baja de la Ensenada del N de Lázaro, la que era puro arenal raso, y demoraba como al SE ¼ L, distancia 5 leguas, después aclaró y se vio toda la dicha Ensenada hasta el NE ¼ N demorando el Cerro de San Lázaro al S, distancia como 6 leguas, por lo que a las 8 pusimos al S ¼ SO a fin de rizarlo siguiendo a toda vela hasta medio día a cuya hora demoraba lo más N y Ote del Cerro de San Lázaro al SE ¼ L, distancia 1 ½ legua, por cuya demarcación quedó en Latitud N de 0/25 y Longitud 119 gr^o y pusimos al SSE a fin de irlo costeano inmediato. He navegado las 24 horas al ángulo de 62-30, 2^a cuadrante, distancia 87 millas, habiendo tenido atrasado mi punto desde la Guadalupe, 25 millas

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 19 al 20 de Septiembre, Jueves			
1	3		SSE	NNO	0-0	Lat. ^d S. ^a N	26--00	Long. ^d S. ^a	112-- 04
2	3	4	SE ¼ S			difer. ^a N	<u>1--02</u>	difer. ^a Ote	<u>1--31</u>
3	4					Lat. ^d llega. ^a N	<u>23--58</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>120--34</u>
4	4	3							
5	4	3	SE						
6	4	4							
7	4	3							
8	4	1							
9	4			NO					
10	4								
11	4		SE 0/5 L						
12	4								
1	4								
2	4								
3	4								
4	4								
5	4								
6	4								
7	4	6	L						
8	5								
9	5								
10	4	4							
11	3	6							
12	3	3							

Acercamientos

Al medio día seguíamos el Rumbo de la tabilla costeano la tierra de San Lázaro a distancia 1 legua el viento fresquito y tiempo claro.

Al ponerse el Sol demarqué el Monte de San Lázaro del N 0/85 L de larga distancia. El Pílon de la Magdalena al N 0/25 O, Punta de Nieves al N 0/89 y las Islas de Santa Marina al L 0/9 S quedando la más S a la vista a los 70 gr^s del 2^o cuadrante y nosotros distantes de la Costa de través 2 leguas y pasamos la noche con toda vela.

Amaneció la tierra con neblina, los horizontes de fuera claros, viento fresquito y la tierra distante, por lo que a las 7 orzamos al L a fin de acercarnos y, al medio día, demoraba lo más N a la vista al N ¼ NO y lo más L que eran parte de la Enfados al L 0/5 S distante de la costa de través a 5 leguas.

H ^S	M ^S	B ^S	Rumbos	Vientos	Ab ^O	Día 20 al 21 de Septiembre, Viernes			
1	3	2	L	O	0-0	Lat. ^d S. ^a N	26—06	Long. ^d S. ^a	120--31
2	3	3				difer. ^a N	-- 24	difer. ^a Ote	--42
3	3	4				Lat. ^d llega. ^a N	23—22	Long. ^d llega. ^a	121—13
4	3	4							
5	3	5	SE ¼ L	NO y					
6	3	4		ONO					
7	2	6							
8	2	5							
9	2	6							
10	2	6							
11	3								
12	3								
1	2	6							
2	2	2							
3	1	6							
4	1	2							
5	1								
6			Calma						
7									
8									
9	1								
10									
11									
12	1		S ¼ SE	OSO					

Variación NE 6 gr^s Estima..

Acercamientos

Al medio día seguíamos la vuelta del L a fin de acercarnos a la costa, el viento bonancible y tiempo claro; a las 4 estando a 2 leguas de la costa, pusimos al SE ¼ L a costearla, siendo una tierra baja en mucho arenal y badeaderos.

Al ponerse el Sol demoraba lo más NO de las Sierras de los Enfados al NE ¼ lo más Ote de la Costa al NO 0/5 N y lo más L de dicha a la vista al LSE 0/8 S distancia de la tierra de través 1 ½ legua, quedando tiempo claro y bonancible el que duró el resto de la noche que seguimos con toda vela hasta las 5 que quedó calma.

Amaneció tiempo claro y bonancible, la tierra neblinosa y demoraba la más NO de los Enfados a la vista al NNO 0/5 O y lo más L de dichos a SE ¼ S distancia de la tierra de través que creo ser Todos Santos 2 leguas y quedamos en calma hasta las 11 ¼ que comenzó la virazón floja del Ote.

Al medio día se demarcó lo más L a la vista que parece ser cabo falso al S 0/36 L, distancia como 2 millas, la que es tierra gruesa y quebrada a la Marina con bastante playa.

Día 21 al 22 de Septiembre, Sábado: Variación NE 5--35 Observada.

Al medio día seguimos con toda vela el viento muy flojo del O y SO y gobernamos al S 0/5 L a fin de salir un poco fuera de la Costa hasta ponerse el Sol que con el viento casi calma pusimos al SSE y demoraba Cabo Falso al S 0/41 L, distancia como 3 leguas y la tierra que se ve hacia el Cabo de San Lucas a S 0/38 L, distancia ~~de~~ ^{de} costa de través, 2 millas y seguimos a dicho rumbo con el mismo tiempo hasta las 10 que llamó al N y NNE hasta el N refrescando algo, a cuya hora pusimos el SSE y a las 12 al SE, a las 4 ¹¹ SE $\frac{1}{4}$ y a las ~~22~~ ²² $\frac{1}{2}$ L $\frac{1}{4}$ SE viéndose el Cabo.

Amaneció tiempo claro con arrumazón al 2^o cuadrante, viento fresquito y poca Mar del SE a las 6 demoraba el Megano del Cabo de San Lucas al N 0/19 O los Farallones de San Bernabé al N 0/15 L y Cabo Pulmo a los 0/39 del 1er cuadrante, distancia de San Bernabé $1 \frac{1}{2}$ leguas y nos pusimos al L siguiendo el viento calmoso hasta medio día.

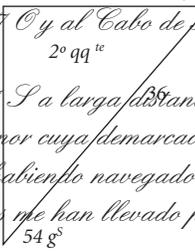
A ésta hora, San Bernabé al N 0/43, el Megano del Cabo N 0/55 O y el Pulmo a los 20 ^g 1er cuadrante, distancia de, primero 3 leguas por cuya demarcación y mi observación que fue 22-47, quedó en Longitud de 22 ^g 15, habiendo navegado a los 62 ^g 2^o cuadrante 69 m^g.

Latitud Observada N 22- 47

Día 22 al 23 de Septiembre, Domingo.

Al medio día quedamos en calma. A la 1 entró ventolina del O. S. O y seguimos con toda vela en vuelta del L. Al ponerse el Sol se demarcó lo más NE al N° 0/5 L y San Bernabé al N° 0/14, distancia 5 a 6 leguas y seguimos con poco viento hasta las 5 de la mañana que quedó calma y a las 6 se demarcó lo más NE al N° 0/32 otra punta ^{de} N° 0/67 ^{de} O y al Cabo de San Lucas a perder de vista al O 1/14 S y seguimos en calma hasta medio día.

A ésta hora demoraba el Cabo de San Lucas al O 0/7 ^{2y} S a larga distancia lo más Ote de la que dicen ser Isla al N° 0/73 O y lo más NE al N° 0/37 O por cuya demarcación y mi observación que fue 22 g^S 58 m^S quedo en Longitud de 122 g^S 50 m^S habiendolo navegado en ángulo de 47 g^S 1er cuadrante, distancia 37 millas y he notado que las aguas ~~me~~ han llevado para el N.



No tuve Observación.

“DIARIO DE LA NAVEGACIÓN HECHA POR JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ”

H ^s	M ^s	B ^s	Rumbos	Vientos	Ab ^o	Día 23 al 24 de Septiembre, Lunes			
1			L ¼ SE	SO	o-o	Lat. ^d S. ^a N	22—58	Long. ^d S. ^a	122--50
2		4				difer. ^a N	-- 11	difer. ^a Ote	-- 20
3	1					Lat. ^d llega. ^a N	<u>22—47</u>	Long. ^d llega. ^a	<u>123—10</u>
4	1								
5	1	2							
6	2	3	LSE0/5L	OSO					
7	1	6							
8	1	2							
9			Calma						
10									
11									
12									
1									
2		4							
3	1	6		SOyOSO					
4	1	6							
5	1	3		OSO					
6	1	6							
7	1			N					
8	1								
9	1		S	LNE					
10	1								
11	1								
12	1								

Acacimientos

Estas 24 horas hemos tenido calma y ventolinás las que hemos aprovechado lo posible con el tiempo calmoso sin verse la tierra.

H ^S	M ^S	B ^S	Rumbos	Vientos	Ab ^O	Día 24 al 25 de Septiembre, Martes			
1			Calma			Lat. ^d S. ^a N	22—47	Long. ^d S. ^a	123--10
2						difer. ^a N	-- 24	difer. ^a Ote	-- 30
3						Lat. ^d llega. ^a N	23—22	Long. ^d llega. ^a	123—40
4									
5									
6	1		LSE 0/5L	Ote	0-0				
7	1								
8	1	4							
9	2								
10	2	4	LSE	OSO					
11	2	3							
12	2	3							
1	2	1		ONO					
2	2								
3	1	4	SE	NE					
4	1								
5	1								
6	1								
7	2	4	SSE	LNE	11gs				
8	2		LSE 0/5 L	NNE					
9	2	4							
10	2	3							
11	2	3							
12	4	4							

Acacimientos

Al medio día quedamos en calma, y a las 6 entró ventolina del Ote que duró hasta el día siguiente, muy floja.

Amaneció el 1^o y 2^o cuadrantes muy cargados de arrumazón con marejada del SE gruesa y desde las 7 començó a darnos turbonadas del 1er cuadrante las que continuaron hasta las 11 ½ que se carraron los horizontes con mucho agua, començando a rodar el viento al 4^o cuadrante, seguimos con la vela posible.

Día 25 al 26 de Septiembre, Miércoles.

Al medio día seguíamos con aparejo de alas y Rastrera, viento fresco por el NO y Mar gruesa del SE, poco después arreció el viento y nos faltó la Drisa del Ala y Ostagar de velacho, las dos de Gavia por lo que comenzamos a aferrar velas, hasta quedarnos con sólo el Trinquete a causa de haberse declarado el viento huracán del SO y nos faltaron varios cabos de labor dando el barco tan recias cabexadas que creímos con las dichas y la furia del viento hacer avería pues Jarcia y Estais se adujaban, seguimos gobernando al S $\frac{1}{4}$ SE, continuando dicho temporal en su furia el viento y agua hasta las 4 que amainando poco se amuró la Mayor por ir llamando para el S y poco después dimos las Gavias en un rizo. A las 8 por mal cariz del S que era el viento, metimos el velacho y Sobremesana y a las 10 habiendo adelgazado los horizontes con dicho viento fresquito, mareamos el velacho, largando Foc y vela Estay de Gavia siguiendo hasta el día.

Amaneció los horizontes del 1º y 2º cuadrantes algo oscuros, los demás claros, el viento flojo por el S y SO con mar gruesa del Ote SO; a las 6 vimos la Isla Maria más NO que demoraba al S $\frac{0}{8}$ L, distancia 7 a 8 leguas de largo, el rizo a las Gavias echado arriba las vergas de Juanetes y ceñimos con toda vela lo que el viento daba que éste durante la mañana fue por el Sur bonancible.

Al medio día observé en 22 g° 11 m° de Latitud N y se demarcó la punta del N de la Maria más NO al S $\frac{0}{14}$ O y la punta S de la del Medio al S $\frac{0}{6}$ L por cuya demarcación y observación quedo en Longitud de 125 g° 34 m° habiendo navegado las 24 horas al S $\frac{1}{4}$ distancia 34 $\frac{2}{3}$ leguas.

Día 26 al 27 de Septiembre. Jueves.

Al medio día seguimos la vuelta del LSE con viento bonancible y tiempo claro; a las 2 entró virazón floja del NO y dimos toda vela en demanda de la Isla Isabela.

Al ponerse el Sol demoraba ésta al SE $0/8$ L y lo más N de las Marias al S $0/36$ Ote y seguimos con toda vela y tiempo claro hasta las 2 que comenzaron a armarse turbonadas a la Tierra y sondamos 26 brazas lama siguiendo al SE $1/4$ L con ventolinás del Ote y NO hasta el día.

Amaneció la tierra aturbonada y demoraba la Isabela al NO, corrijo distancia 1 legua y el Cerro de la Bayona a los $0/16$ 1er cuadrante y quedamos en calma con las turbonadas brumosas a la tierra, a las 10 $1/2$ entró virazón del NO y seguimos al SE con toda vela.

Al medio día demoraba la Isabela al Ote $0/4$ N, distancia 2 leguas y el Cerro de la Bayona al N por cuya demarcación quedo en Latitud N 24-56 y Longitud 126 y 12, habiendo navegado al LSE $0/3$ S distancia 14 leguas.

Día 27 al 28 de septiembre. Viernes.

Al medio día seguimos con toda vela al SE $1/4$ S que demoraba la Piedra Blanca de fuera, el viento NO fresquito y tiempo claro y se echaron al agua Lancha y bote. A las 3 $1/2$ estábamos de través con dicha y seguimos al SE en demanda de la Barra de San Blas, a la que llegamos a las 5 de la tarde, distancia de ella 1 legua y por quedarse el viento, dimos fondo, manteniéndose así hasta las 11 del día que entró virazón floja del NO y nos levamos y fondeamos en dicha Barra a la 1 y vinieron Lanchas de tierra con un cable y ancla, anclote y calabrote. = José Antonio Vázquez.

Es Copia de su original de que certifico. México, veinte y uno de Febrero de mil setecientos ochenta y dos.

Pedro Antonio de Cossio.

*“Diario
de la navegación hecha
por José Antonio Vázquez”.*
*Contribución al conocimiento náutico de la
ruta entre Filipinas y la Nueva España*, editado
por el Departamento de Publicaciones del Instituto
de Investigaciones Sociales, en coedición con el Instituto
de Geografía, ambos de la Universidad Nacional
Autónoma de México. Se terminó de imprimir el 17 de
enero de 2013 en los talleres de Formación Gráfica S.A. de
C.V., Matamoros 112, Colonia Raúl Romero, 57630,
Ciudad Nezahualcóyotl, Estado de México. Se
imprimieron 500 ejemplares en offset en papel
cultural de 75 gramos. La composición se hizo en
Minion 13/15.8, 12/14.4, 11/13.2, 8/11;
EnglischeScht 12/14.4 y Edwardian
Script ITC 16/17 puntos.

